

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 10 έως 14 Απριλίου 2000

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

(2001/C 40/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
3. Κατάθεση εγγράφων	2
4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	8
5. Αναφορές	8
6. Διάταξη των εργασιών	10
7. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ * (συζήτηση)	11
8. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους πρόσφυγες * (συζήτηση)	12
9. Πρόσβαση στις δραστηριότητες ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος ***Π (συζήτηση)	12
10. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***Π (συζήτηση)	12
11. Πρόσθετα τροφίμων εκτός των χρωστικών και γλυκαντικών ***Ι (συζήτηση)	13
12. Κατάσταση στην Αιθιοπία (προθεσμίες κατάθεσης)	13
13. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	13
14. Λήξη της συνεδρίασης	13
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	14



Τιμή: 84,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

(2001/C 40/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	15
1. Έναρξη της συνεδρίασης	15
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	15
3. Απόφαση επί του κατεπείγοντος	16
4. Συζήτηση επικαιρών (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	16
5. Αναβολή της χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998) — ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (απαλλαγή 1998) — ΕΚΑΧ (απαλλαγή 1998) — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (απαλλαγή 1998) — ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων (απαλλαγές 1993, 1994 και 1995) — Έλεγχοι δαπανών του ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων * (συζήτηση)	18

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- ** I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- ** II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- *** I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- *** II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- *** III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
LIBE	Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
PECH	Επιτροπή Αλιείας
RETT	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
TDI	Ομάδα Τεχνικού Συντονισμού των Ανεξαρτήτων Βουλευτών - Μεικτή Ομάδα
EDD	Ομάδα για την Ευρώπη της Δημοκρατίας και της Διαφοράς
NI	Μη εγγεγραμμένοι

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

6. Συμπληρωματική ιατρική ασφάλιση (αίτηση διαβούλευσης)	19
7. Πρόσβαση στις δραστηριότητες ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος ***II (ψηφοφορία)	19
8. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***II (ψηφοφορία)	20
9. Πρόσθετα τροφίμων εκτός των χρωστικών και γλυκαντικών ***I (ψηφοφορία)	20
10. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ * (ψηφοφορία)	20
11. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες * (ψηφοφορία)	21

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα (συζήτηση)	22
13. Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής (Κάιρο, 3/4 Απριλίου 2000) (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	23
14. Δέσμη «εξωτερικές σχέσεις» (ανακοίνωση)	24
15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	24
16. Κατάσταση στην Τουρκία (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	25
17. Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II (συζήτηση)	25
18. Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος ***I (συζήτηση)	26
19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως	26
20. Λήξη της συνεδρίασεως	26

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	27
-------------------------------	----

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Σύσταση Kauppi A5-0080/2000 — τροπολογία 3	28
Σύσταση Kauppi A5-0080/2000 — τροπολογία 5	29
Σύσταση Kauppi A5-0080/2000 — τροπολογία 4	30
Έκθεση Lannoye A5-0072/2000 — ψήφισμα	31
Έκθεση Kirkhore A5-0090/2000 — ψήφισμα	33

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Πρόσβαση στη δραστηριότητα των ιδρυμάτων ηλεκτρονικού χρήματος και των πιστωτικών ιδρυμάτων ***II A5-0080/2000 I. Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία των δραστηριοτήτων των πιστωτικών ιδρυμάτων (12004/2/1999 — C5-0306/1999 — 1998/0252(COD))	35
II. Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD))	36
2. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***II A5-0084/2000 Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που τροποποιεί την οδηγία 95/53/ΕΚ για τον καθορισμό των αρχών των σχετικών με τη διοργάνωση των επισήμων ελέγχων στον τομέα των ζωοτροφών (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD))	36
3. Πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***I A5-0072/2000 Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(1999)329 — C5-0068/1999 — 1999/0158(COD))	39

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Νομοθετικό ψήφισμα που ενσωματώνει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(1999)329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))	40
4. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ *	
A5-0090/2000	
Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας που αφορά λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))	41
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τη λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))	47
5. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες *	
A5-0091/2000	
Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες (COM(1999)686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))	48
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες (COM(1999)686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))	54

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

(2001/C 40/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	56
1. Έναρξη της συνεδρίασης	56
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	56
3. Κατάθεση εγγράφων	57
4. Μεταφορές πιστώσεων	57
5. ΔΚΔ (συζήτηση)	58
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
6. Προσθετικότητα (ψηφοφορία)	59
7. Γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 ***II (ψηφοφορία)	59
8. Έλεγχος των οδικών μεταφορών επικινδύνων εμπορευμάτων ***I (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	60
9. ΟΡΟCE (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	60
10. Γεωργικοί ή δασικοί ελκυστήρες (μόλυνση) ***II (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	60
11. Συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	60
12. Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II (ψηφοφορία)	61
13. Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος ***I (ψηφοφορία)	62
14. Έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Λισαβόνα στις 23/24 Μαρτίου (ψηφοφορία)	63
15. Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής (Κάιρο, 3/4 Απριλίου 2000) (ψηφοφορία)	64
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
16. ΔΚΔ (συνέχεια της συζήτησως)	66
17. Λιμός στην Αιθιοπία (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)	66
18. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (συζήτηση)	67
19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	67
20. Χρηματοπιστωτικές αγορές/Επικουρικές συντάξεις (συζήτηση)	68
21. Στρατηγική για την εσωτερική αγορά (συζήτηση)	69
22. 2001: Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***I (συζήτηση)	69

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
23. Πρόγραμμα «Νεολαία» ***ΠΙ (συζήτηση)	69
24. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως	69
25. Λήξη της συνεδριάσεως	69
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 70
 ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	 71
Αίτηση παραπομπής της έκθεσης Δημητρακόπουλου-Leinen A5-0086/2000	71
B5-0241/2000 ΚΨ Προσθετικότητα – παράγραφος 5	71
B5-0241/2000 ΚΨ Προσθετικότητα – ψήφισμα	72
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 8	74
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 9	75
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 10	76
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 20	78
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 22	79
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 23	81
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 25	82
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογίες 36, 46	84
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 37	85
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 11	87
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογίες 48, 52	88
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 12	90
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογίες 38, 49	91
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 51	93
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 50	94
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 39	95
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 33, 1ο μέρος	97
Σύσταση Bowe A5-0083/2000 – τροπολογία 45	98
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 40	100
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 41, 1ο μέρος	101
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 41, 2ο μέρος	102
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 48	104
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 49	105
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 51	107
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 55	108
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 56	110
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – τροπολογία 59	111
Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000 – ψήφισμα	112
B5-0320/2000 – ΚΨ Λισαβόνα – ψήφισμα	114
B5-0338/2000 Λισαβόνα – ψήφισμα	115

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Αρχή της προσθετικότητας

B5-0241, 0316, 0317, 0318 και 0321/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αρχή της προσθετικότητας στις πιστώσεις των διαρθρωτικών ταμείων 117

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)



2.	Γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 ***II C5-0065/2000 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών περιοχών και τηλεσκοπησης στις γεωργικές στατιστικές για το 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD))	118
3.	Έλεγχος των οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων ***I (Διαδικασία χωρίς έκθεση) C5-0129/2000 Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/50/ΕΚ σχετικά με την καθιέρωση ενιαίων διαδικασιών στον τομέα του ελέγχου των οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων (COM(2000)106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))	119
4.	ΟΡΟCE (Διαδικασία χωρίς έκθεση) C5-0080/2000 Σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, σχετικά με την οργάνωση και τη λειτουργία της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))	119
5.	Γεωργικοί ή δασικοί ελκυστήρες (ρύπανση) ***II (Διαδικασία χωρίς συζήτηση) A5-0071/2000 Νομοθετικό ψήφισμα σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων και για την τροποποίηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))	119
6.	Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση) A5-0102/2000 Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου περί ρυθμίσεων για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS)) Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με ρυθμίσεις για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))	120 123
7.	Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II A5-0083/2000 Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικά τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD))	123
8.	Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος ***I A5-0088/2000 Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (COM(1999)487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD)) Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (COM(1999)487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))	130 141
9.	Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής (Κάιρο, 3-4 Απριλίου 2000) B5-0325, 0330, 0332, 0336 και 0337/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής	141

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

(2001/C 40/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	145
1. Έναρξη της συνεδρίασης	145
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	145
3. Σύστημα «Echelon» (προθεσμίες κατάθεσης)	145
4. Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών ***I (συζήτηση)	145
5. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συζήτηση)	145
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
6. Αναβολή της χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998) (ψηφοφορία)	146
7. ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)	147
8. ΕΚΑΧ (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)	147
9. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)	147
10. ΕΓΤΠΕ, Τμήμα «Εγγυήσεων» (απαλλαγές 1993, 1994 και 1995) (ψηφοφορία)	149
11. Έλεγχοι των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, Τμήμα «Εγγυήσεων» * (ψηφοφορία)	149
12. ΔΚΔ (ψηφοφορία)	149
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
13. Ιράκ (συζήτηση)	155
14. Τσετσενία (συζήτηση)	155
15. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)	156
16. Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση (συζήτηση)	157
17. Ταϊβάν (συζήτηση)	157
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)	
18. Ιράκ (ψηφοφορία)	157
19. Τσετσενία (ψηφοφορία)	158
20. Ανθρώπινα δικαιώματα: Κρατούμενοι στο Ιράν (ψηφοφορία)	159
21. Ανθρώπινα δικαιώματα: Akin Birdal (ψηφοφορία)	159
22. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θιβέτ (ψηφοφορία)	159
23. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες (ψηφοφορία)	160
24. Ανθρώπινα δικαιώματα: Ζιμπάμπουε (ψηφοφορία)	160
25. Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση (ψηφοφορία)	160
26. Ταϊβάν (ψηφοφορία)	160
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ	
27. Πρόγραμμα «Νεολαία» ***III (ψηφοφορία)	161
28. 2001: Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***I (ψηφοφορία)	161
29. Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών ***I (ψηφοφορία)	161
30. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (ψηφοφορία)	162
31. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)	162
32. Εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές (ψηφοφορία)	163
33. Ενιαία αγορά για τις επικουρικές συντάξεις (ψηφοφορία)	163
34. «Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά» (ψηφοφορία)	164
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
35. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (συζήτηση)	165

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
36. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (συζήτηση)	166
37. Κατευθυντήριες γραμμές για τους κάθετους περιορισμούς (συζήτηση)	166
38. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	166
39. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	167
40. Λήξη της συνεδρίασης	167
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 168
 ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	 169
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – τροπολογία 1	169
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – παράγραφος 1, γ	170
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – παράγραφος 1, ι	172
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – παράγραφος 1, ιε	173
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – τροπολογία 5	174
Έκθεση Stauner A5-0087/2000 – ψήφισμα	176
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 6	177
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 5	179
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 10, 1ο μέρος	180
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 10, 2ο μέρος	181
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 22, α	183
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 22, β	184
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 22, γ	185
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – παράγραφος 22, δ	187
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 1ο μέρος	188
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 2ο μέρος	190
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 3ο μέρος	191
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 4ο μέρος	193
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 5ο μέρος	194
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 6ο μέρος	195
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 1, 7ο μέρος	197
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 7, 5ο μέρος	198
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 7, 6ο μέρος	200
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – τροπολογία 7, 7ο μέρος	201
Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 – ψήφισμα	202
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 61	204
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 131	205
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 35	207
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 171	208
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 170	210
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 7	211
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 110	213
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 3, εδάφιο 1	214
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 199	216
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 100	217
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 138	219
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 210	220
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 187	222

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 101	223
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 186	225
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 3, εδάφιο 2	226
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 3 σύνολο	228
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 175, 1ο μέρος	229
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 111	231
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 4, 1ο μέρος	232
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 4, 2ο μέρος	234
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 4, 3ο μέρος	235
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 4, 4ο μέρος	237
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 64	238
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογίες 36, 132	240
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 103	241
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 6, εδάφιο 1	243
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 6, εδάφιο 2	244
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 7	246
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 188	248
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 37	249
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 140	251
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 218	252
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 98	254
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 8, εδάφιο 1	255
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογίες 97, 113, 141	257
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 37	258
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 38	260
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 225	261
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 10, εδάφιο 2	263
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 40	264
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 134	266
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 205	267
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογίες 92, 117, 147	269
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 68	270
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 16	272
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 161	273
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 19	275
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 105	276
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 135	278
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 24	279
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 25, εδάφιο 1	281
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 25, εδάφιο 2	282
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 226	284
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 91	285
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 191	286
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 217, 1ο μέρος	288
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 217, 2ο μέρος	289
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 6	291

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 25, εδάφιο 5	292
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 43	294
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 44	295
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 72	296
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 26, εδάφιο 1	298
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 90	299
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 120	301
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 26, εδάφιο 2	302
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 26 σύνολο	304
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 14	305
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 15	307
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 27, σημείο α	308
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 73	310
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 47	311
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 16	312
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 29, 1ο μέρος	314
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 29, 2ο μέρος	315
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 106	317
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογίες 122, 192	318
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 154	320
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 155	321
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 31	323
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 19	324
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 49	325
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 107	327
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 108	328
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 125	329
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 109	331
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 44, εδάφιο 4	332
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 46, εδάφιο 5	334
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – παράγραφος 47	335
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – τροπολογία 84	337
Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 – ψήφισμα	338
ΚΨ Ιράκ – B5-0342/2000 – ψήφισμα	340
ΚΨ Ταϊβάν – B5-0347/2000 – τροπολογία 1	340
Έκθεση Knorr Borgrås A5-0073/2000 – τροπολογία 9	341
Έκθεση Knorr Borgrås A5-0073/2000 – ψήφισμα	342
Έκθεση Dary A5-0093/2000 – τροπολογία 39	343
Έκθεση Dary A5-0093/2000 – τροπολογία 42	344
Έκθεση Dary A5-0093/2000 – τροπολογία 43	345
Έκθεση Dary A5-0093/2000 – τροπολογία 38	346
Έκθεση Dary A5-0093/2000 – αίτηση παραπομπής σε επιτροπή	346
Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – τροπολογία 1	347
Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – παράγραφος 16	348
Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – τροπολογία 2	349

Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – ψήφισμα	350
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 39	351
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 32	352
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη Δ	353
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 41	354
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη ΣΤ	354
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη Ζ	355
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη Η	356
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 43	357
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη Θ	358
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 44	359
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη ΙΑ	360
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – αιτιολογική σκέψη ΙΒ	361
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 8	362
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 2	363
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 46	363
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 30	364
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 31	365
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 35	366
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 2	367
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 9	367
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 13	368
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 3	369
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 47	370
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 49	371
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 48	371
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 50	372
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 37	373
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 51	374
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 38	375
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – τροπολογία 52	375
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 23	376
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 32	377
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 36	378
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – παράγραφος 37	379
Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000 – ψήφισμα	380

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Αναβολή χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998)

A5-0087/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))

381

2. ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (Απαλλαγή 1998)

A5-0089/2000

I. Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναβολή χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

383



II.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC))	384
III.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC))	387
IV.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα IV – Δικαστήριο, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI – Μέρος Β – Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))	389
V.	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πληροφορεί την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για τους λόγους αναβολής της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα VI – Μέρος Α: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))	391
3.	EKAX (Απαλλαγή 1998)	
	A5-0092/2000	
I.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))	392
II.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το κλείσιμο των λογαριασμών όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))	393
III.	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις που συνοδεύουν την απόφαση να χορηγηθεί απαλλαγή στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))	396
4.	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (Απαλλαγή 1998)	
	A5-0097/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998 Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))	398
5.	ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων (Απαλλαγές 1993, 1994 και 1995)	
	A5-0095/2000	
I.	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))	403
II.	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))	404
6.	Έλεγχοι δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων *	
	A5-0079/2000	
	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.723/97 για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 τελικό – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))	408
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))	409
7.	Διακυβερνητική Διάσκεψη: προσαρμογή των θεσμικών οργάνων για επιτυχία της διεύρυνσης	
	A5-0086/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτάσεις του για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS))	409

8.	Ιράκ	
	B5-0342, 0349, 0365 και 0374/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Ιράκ	419
9.	Τσετσενία	
	B5-0363/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την Τσετσενία	420
10.	Ανθρώπινα δικαιώματα: κρατούμενοι στο Ιράν	
	B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 και 0383/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους φυλακισμένους που πρόκειται να παραπεμφθούν σε δίκη στο Ιράν για κατασκοπία υπέρ του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών	421
11.	Ανθρώπινα δικαιώματα: Akin Birdal	
	B5-0352, 0358, 0368, 0379 και 0385/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη φυλάκιση του Akin Birdal	422
12.	Ανθρώπινα δικαιώματα: Θιβέτ	
	B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 και 0377/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Θιβέτ	423
13.	Ανθρώπινα δικαιώματα: θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες	
	B5-0341, 0354, 0359, 0370 και 0376/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες	424
14.	Ανθρώπινα δικαιώματα: Ζιμπάμπουε	
	B5-0381, 0382, 0386 και 0389/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε	425
15.	Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση	
	B5-0355, 0357, 0371, 0380 και 0384/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση	426
16.	Ταϊβάν	
	B5-0347, 0356, 0372 και 0388/2000	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ταϊβάν	428
17.	Πρόγραμμα «Νεολαία» ***Π	
	A5-0100/2000	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD)) . .	429
18.	2001 – Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***Γ	
	A5-0099/2000	
	Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (COM(1999)485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))	430
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που καθιερώνει το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (COM(1999)485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))	437
19.	Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών ***Ι	
	A5-0073/2000	
	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών (COM(1999)488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))	438

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών (COM(1999)488 — C5-0220/1999 — 1999/0200(COD))	440
20. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας *	
A5-0093/2000	
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της μπανάνας (COM(1999)582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS))	440
21. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για τις χώρες τις Νοτιοανατολικής Ευρώπης	
A5-0069/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όσον αφορά τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για τις χώρες τις Νοτιοανατολικής Ευρώπης (COM(1999)235 — C5-0124/1999 — 1999/2126(COS)) . . .	449
22. Χρηματοπιστωτικές αγορές: σχέδιο δράσης	
A5-0059/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής: Εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές: σχέδιο δράσης (COM(1999)232 — C5-0114/1999 — 1999/2117(COS))	453
23. Επικουρικές συντάξεις	
A5-0053/2000	
Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: «Προς μία ενιαία αγορά για τις επικουρικές συντάξεις — Αποτελέσματα των διαβουλεύσεων σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο για τις επικουρικές συντάξεις στην Ενιαία Αγορά» (COM(1999)134 — C5-0135/1999 — 1999/2131(COS))	459
24. Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά	
A5-0098/2000	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα: «Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά της Ευρώπης» (COM(1999)464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS))	465

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

(2001/C 40/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	470
1. Έναρξη της συνεδρίασης	470
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	470
3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	470
4. Αίτηση για την άρση της ασυλίας του κ. Cohn-Bendit	470
5. Κατάθεση εγγράφων	471
6. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Διαδικασία Hughes	473
7. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (ψηφοφορία)	474
8. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (ψηφοφορία)	474
9. Λιμός στην Αιθιοπία (ψηφοφορία)	475
10. Κατευθυντήριες γραμμές για τους κάθετους περιορισμούς (ψηφοφορία)	475
11. Ενημέρωση και επικοινωνία (συζήτηση)	476
12. Νυχτερινές πτήσεις και ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια (συζήτηση και ψηφοφορία)	476
13. Δασοπονία συνεπεία των καταιγίδων του Δεκεμβρίου 1999 (συζήτηση και ψηφοφορία)	477
14. Ορισμός υψηλόβαθμων στελεχών στην Επιτροπή (προθεσμίες κατάθεσης)	479

(Συνέχεια στην τρίτη σελίδα του εξωφύλλου)

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
15. Δηλώσεις προς εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)	479
16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης	479
17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	479
18. Διακοπή της συνόδου	479
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	480
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	481
ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000 – αίτηση αναπομπής	481
ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000 – παράγραφος 6	481
ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000 – παράγραφος 9, 1ο μέρος	482
ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000 – παράγραφος 9, 2ο μέρος	482
ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000 – ψήφισμα	483
ΚΨ – Δασοπονία B5-0390/2000 – ψήφισμα	484
 ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	
1. Θόρυβος από νυχτερινές πτήσεις B5-0305, 0319, 0334 και 0339/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια	485
2. Η δασοκομία ύστερα από τις καταγίδες του Δεκεμβρίου 1999 B5-0390, 0391, 0393, 0394 και 0397/2000 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις που είχαν οι πρόσφατες καταγίδες στον τομέα της δασοκομίας στην Ευρώπη	486

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2000/2001

Συνεδριάσεις από 10 έως 14 Απριλίου 2000
ΚΤΙΡΙΟ LOUISE WEISS — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2001/C 40/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

*Προέδρου***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδρίασεως στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως

Η κ. Isler Béguin γνωστοποίησε ότι ήθελε να ψηφίσει κατά της τροπολογίας 5 στο ψήφισμα για τη νομοθεσία για το περιβάλλον (B5-0227/2000) (σημείο 11 των ΣΠ της 16.3.2000).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασεως εγκρίνονται.

*
* *
*

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Andrews, ο οποίος υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή Ανάπτυξης είχε ζητήσει προ πολλών μηνών από την Επιτροπή να αντιδράσει επείγοντως για την κατάσταση ξηρασίας και λιμού στην Αιθιοπία, δεν δόθηκε όμως συνέχεια στην αίτηση αυτή. Ζητεί όπως κατά την τρέχουσα εβδομάδα ο Επίτροπος Nielson προβεί σε δήλωση για να εξηγήσει τη στάση της Επιτροπής (η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι δύο πολιτικές ομάδες υπέβαλαν πρόταση που αποσκοπεί στο να προστεθεί το σημείο «Αιθιοπία» στη συζήτηση επικαιρών).
- Imbeni, ο οποίος ευχαριστεί, ιδιαίτερα εξ ονόματος πολυαριθμών βουλευτών που παρέστησαν με την ευκαιρία αυτή, την κ. Πρόεδρο για τον λόγο που ξεφώνησε την προηγούμενη εβδομάδα κατά τη διάρκεια των εγκαινίων του Παρατηρητηρίου για το ρατσισμό και την ξενοφοβία στη Βιέννη.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επί του σχεδίου κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη περί εγκρίσεως τύπου των προβολέων για αυτοκίνητα οχήματα που εκπέμπουν ασύμμετρη δέσμη φώτων διασταύρωσης ή δέσμη φώτων πορείας ή και από τις δύο συγχρόνως, και είναι εφοδιασμένοι με λαμπτήρες πυρακτώσεως (5634/1999 — C5-0186/2000 — 1999/0001(AVC))
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: ENVI, RETT
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας επί του σχεδίου κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη περί εγκρίσεως τύπου των προβολέων για αυτοκίνητα οχήματα που εκπέμπουν συμμετρική δέσμη φώτων διασταύρωσης ή δέσμη φώτων πορείας ή και τις δύο συγχρόνως και είναι εφοδιασμένοι με λαμπτήρες πυρακτώσεως (5635/1999 — C5-0187/2000 — 1998/0363(AVC))
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: ENVI, RETT

αβ) τις γνωμοδοτήσεις σχετικά με τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση για τη μεταφορά πιστώσεων από το οικονομικό έτος 1999 στο οικονομικό έτος 2000 — Μη αυτοδίκαιες μεταφορές — προερχόμενη από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP) (C5-0171/2000 — 2000/2067(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση τη μεταφορά πιστώσεων του οικονομικού έτους 1999 στο οικονομικό έτος 2000 — Μη αυτόματες μεταφορές — Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή/Επιτροπή των Περιφερειών (C5-0172/2000 — 2000/2066(GBD))
 παραπέμπεται ουσία: BUDG

αγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Σύσταση του Συμβουλίου για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ETA) για το οικονομικό έτος 1998 (6536/2000 — C5-0189/2000 — 1999/2004(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: DEVE
- Σύσταση του Συμβουλίου για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ETA) για το οικονομικό έτος 1998 (6537/2000 — C5-0190/2000 — 1999/2004(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: DEVE
- Σύσταση του Συμβουλίου για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1995) (όγδοο ETA) για το οικονομικό έτος 1998 (6538/2000 — C5-0191/2000 — 1999/2004(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT
 γνωμοδότηση: DEVE

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και ανακοινώσεις:

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού (COM(2000)111 — C5-0158/2000 — 2000/0062(COD))
 παραπέμπεται ουσία: AFET
 γνωμοδότηση: BUDG, DEVE
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/53/EK του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (COM(2000)137 — C5-0164/2000 — 2000/0060(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: JURI, ITRE
 νομική βάση: Άρθρο 71 παράγραφος 1 ΕΚ

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Μακάο: μετά το 2000 (COM(1999)484 — C5-0169/2000 — 2000/2099(COS))
 παραπέμπεται ουσία: AFET
 γνωμοδότηση: ITRE
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(2000)121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD))
 παραπέμπεται ουσία: RETT
 γνωμοδότηση: JURI
 νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης για τα στραγγαλιστικά πηνία που προορίζονται για τους λαμπτήρες φθορισμού (COM(2000)181 — C5-0188/2000 — 1999/0127(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: ENVI
 νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life) (περί τροποποιήσεως της πρότασης της Επιτροπής) (COM(2000)170 — C5-0161/2000 — 1998/0336(COD))
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: BUDG, ITRE, CONT
 νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ
- Δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατάσταση της ελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών (COM(1999)198 — C5-0163/2000 — 2000/2097(COS))
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: JURI, ENVI
- Απόφαση της Επιτροπής που τροποποιεί την απόφαση 1999/187/ΕΚ σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη όσον αφορά τις δαπάνες του Τμήματος Εγγυήσεως του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων, για το 1995 (C5-0167/2000 — 2000/2098(DEC))
 παραπέμπεται ουσία: CONT

γ) από κοινοβουλευτικές επιτροπές:**γα) τις εκθέσεις:**

- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (COM(1999)235 — C5-0124/1999) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
 Εισηγητής: ο κ. Lagendijk
 (A5-0069/2000)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Η ευρωπαϊκή βιομηχανία αερομεταφορών: από την ενιαία αγορά στις προκλήσεις της παγκόσμιας αγοράς (COM(1999)182 — C5-0110/1999) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
 Εισηγητής: ο κ. Sterckx
 (A5-0075/2000)
- Έκθεση σχετικά με την Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Διερωπαϊκά Δίκτυα — Ετήσια Έκθεση 1998», σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2236/95 περί καθορισμού

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

των γενικών κανόνων για τη χορήγηση της κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των Διευρωπαϊκών Δικτύων (COM(1999)410 — C5-0010/2000) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Χατζηδάκης
(A5-0076/2000)

- Έκθεση επί του σχεδίου κατευθυντηρίων γραμμών για τους κάδετους περιορισμούς (C5-0009/2000) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Thyssen
(A5-0077/2000)

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 για την υλοποίηση προγραμμάτων δράσης των δράσεων των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 — C4-0225/1999 — 1999/0091(CNS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγητής: ο κ. Casaca
(A5-0079/2000)

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(1999)631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. Pesälä
(A5-0081/2000)

- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία (COM(1999)516 — C5-0261/1999 — 1999/0213(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας

Εισηγήτρια: η κ. Matikainen-Kallström
(A5-0082/2000)

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατανομή των αδειών μεταξύ των κρατών μελών τις οποίες λαμβάνουν βάσει των συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί θέσπισης ορισμένων όρων για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και την προώθηση των συνδυασμένων μεταφορών (COM(1999)667 — C5-0335/1999 — 1999/0264(COD)) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Μαστοράκης
(A5-0085/2000)

- * Έκθεση σχετικά με τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (14094/1999 — C5-0341/1999 — 1999/0825(CNS)) — Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων

Συνεισηγητές: οι κ.κ. Δημητρακόπουλος και Leinen
(A5-0086/2000)

- Έκθεση σχετικά με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: η κ. Stauner
(A5-0087/2000)

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (COM(1999)487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (Διαδικασία Hughes)

Εισηγητής: ο κ. Παπαγιαννάκης
(A5-0088/2000)

- Έκθεση σχετικά με την αναβολή χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC))· για τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, Δουβλίνο, για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0150/2000 — 2000/2094(DEC))· για τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, Θεσσαλονίκη, για το οικο-

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

νομικό έτος 1998 (C5-0149/2000 — 2000/2093(DEC))· για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Μέρος Β — Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC))· για την αναβολή της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998, Τμήμα VI — Μέρος Α: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγήτρια: η κ. Rühle

(A5-0089/2000)

- * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας που αφορά λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Kirkhope
(A5-0090/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη Δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες (COM(1999)686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Frahm
(A5-0091/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (EKAX) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Khanbhai
(A5-0092/2000)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(1999)582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Εισηγητής: ο κ. Dary
(A5-0093/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών του Τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000 — 1997/2167(DEC)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Mulder
(A5-0095/2000)
- Έκθεση σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής: Η καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατίας στην εσωτερική αγορά (COM(1998)569 — C5-0245/1999) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
Εισηγήτρια: η κ. Fourtou
(A5-0096/2000)
- Έκθεση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 — Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC)) Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Kuhne
(A5-0097/2000)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά της Ευρώπης» (COM(1999)464 — C5-0212/1999) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (Διαδικασία Hughes)
Εισηγήτρια: η κ. Palacio Vallelersundi
(A5-0098/2000)
- ***Ι Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος γλωσσών 2001 (COM(1999)485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
Εισηγητής: ο κ. Graça Moura
(A5-0099/2000)

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

- * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου περί ρυθμίσεων για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 — C5-0330/1999 — 1999/0824(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνη και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Lehne
(A5-0102/2000)

γβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος (12004/2/1999 — C5-0306/1999 — 1998/0252(COD))· την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομοματικής Πολιτικής
Εισηγήτρια: η κ. Kauppi
(A5-0080/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ (11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Bowe
(A5-0083/2000)
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/53/ΕΚ για τον καθορισμό των αρχών των σχετικών με τη διοργάνωση των επίσημων ελέγχων στον τομέα των ζωοτροφών (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Staes
(A5-0084/2000)

δ) από βουλευτές:

δα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 42 του Κανονισμού):

- Savary και Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή, για τα προβλήματα στον τομέα της δασοκομίας, μετά τις θύελλες του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0217/2000)·
- Daul, Hugues Martin και Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή, για τα προβλήματα στον τομέα της δασοκομίας, μετά τις θύελλες του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0219/2000)·

δβ) τις προφορικές ερωτήσεις εν όψει της ώρας των ερωτήσεων (B5-0216/2000) (άρθρο 43 του Κανονισμού):

- Κόρακα, Μπακόπουλου, Θεωνά, Αλυσανδράκη, Αλαβάνου, Σουλαδάκη, Andersson, Hyland, Izquierdo Rojo, Korhola, Gallagher, Seppänen, Παπαγιαννάκη, Καραμάνου, Knörr Borràs, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sjöstedt, Τρακατέλλη, Crowley, Posselt, Collins, Andrews, Howitt, Krarup, Frahm, Medina Ortega, Marivo, Fitzsimons, Cushnahan, Schörling, Arvidsson, Napolitano, Corbett, Banotti, Καραμάνου, Izquierdo Rojo, Färm, Titley, Callanan, Heaton-Harris, Deva, Goodwill, McKenna, Davies, Musumeci, Theorin, Hulthén, Dybkjær, Kinnock, Gallagher, Lund, Olsson, Watts, Cashman, Howitt, Παπαγιαννάκη, McCartin, Dupuis, Newton Dunn, Αλαβάνο, Andersson, Seppänen, Sjöstedt, Miguélez Ramos, Gahrton, Σουλαδάκη, Mac-Cormick, Θεωνά, Stevenson, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sterckx, Palacio Vallelersundi, Τρακατέλλη, Knörr Borràs, Crowley, Hyland, Posselt, Thors, Collins, Κόρακα, Ebner, Andrews, Krarup, Medina Ortega, Fitzsimons, Αλυσανδράκη, Frahm, Staes, Bowe, Cushnahan, Schörling

δγ) τις γραπτές δηλώσεις για εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού):

- της κ. Muscardini για το εμπάργκο στο Ιράκ (αριθ. 7/2000)·

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

- ε) από την επιτροπή συνδιαλλαγής:
- Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (3609/2000 — C5-0116/2000 — 1998/0197(COD))
- στ) από την αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής:
- ***III Έκθεση επί του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (3609/2000 — C5-0116/2000 — 1998/0197(COD)) — αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής
Εισηγήτρια: η κ. Gröner
(A5-0100/2000)

4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο:

νομικώς επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουκρανίας που παρατείνει για την περίοδο από 1 Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, το σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικό περιορισμό για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων σιδηροχαλυβουργίας που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ της Ουκρανίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα·
- Χάρτη των επαγγελματικών ευρωπαϊκών ενώσεων για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος·

το ακόλουθο έγγραφο στο πρωτότυπο:

- Πανηγυρική δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που υπογράφηκε στη Μεσίνα στις 2 Ιουνίου 1995.

5. Αναφορές

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 174, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς την αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που αναφέρονται κατωτέρω:

Στις 27 Μαρτίου 2000

- του κυρίου Hansjosef Schoelkens (αριθ. 183/2000)·
- του κυρίου Rüdiger Waser (αριθ. 184/2000)·
- του κυρίου Harald von Fehr (Landestierschutzverband Thüringen e.V.) (αριθ. 185/2000)·
- του κυρίου Kurt Raabe (Raabe u. Raabe Immobilien GmbH) (αριθ. 186/2000)·
- της κυρίας Katharina Reinke (αριθ. 187/2000)·
- του κυρίου Jürgen Andresen (αριθ. 188/2000)·
- του κυρίου Hans Edwin Tendam (αριθ. 189/2000)·
- του κυρίου Frank Röwe (αριθ. 190/2000)·
- της κυρίας Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Co) (αριθ. 191/2000)·
- του κυρίου Dietmar Mai (αριθ. 192/2000)·
- του κυρίου Arno Strauß (αριθ. 193/2000)·
- του κυρίου Ludwig Gekle (με άλλες 11 υπογραφές) (αριθ. 194/2000)·
- του κυρίου Reiner Hör (Freie Wählergruppe Landkreis Gernersheim e.V.) (αριθ. 195/2000)·
- του κυρίου Enrico Mazzella (αριθ. 196/2000)·
- του κυρίου Aslan Yoldas (αριθ. 197/2000)·
- της κυρίας Gerrit Glupe (RAe Becker & Lehner) (αριθ. 198/2000)·
- του κυρίου W. Herr (αριθ. 199/2000)·
- του κυρίου Patrick Hillier (αριθ. 200/2000)·
- της κυρίας Αικατερίνης Ελένης Μιχαλοπούλου (αριθ. 201/2000)·
- του κυρίου Dave Engbers (αριθ. 202/2000)·
- του κυρίου Björn Rackoll (αριθ. 203/2000)·

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

του κυρίου Iain Davidson (αριθ. 204/2000)·
του κυρίου Richard Rouse (αριθ. 205/2000)·
του κυρίου Ηλία Οικονόμου (αριθ. 206/2000)·
του κυρίου Richard Harrisson (αριθ. 207/2000)·
της κυρίας Ελένης Πολιτάκη (αριθ. 208/2000)·
του κυρίου Κωνσταντίνου Μητσέα (αριθ. 209/2000)·
του κυρίου Egeron Landman (αριθ. 210/2000)·
του κυρίου Heinz Thiele (αριθ. 211/2000)·
του κυρίου Matthias Windisch (Bürgerinitiative Kaisersdorf) (αριθ. 212/2000)·
του κυρίου Robert Dalglish (αριθ. 213/2000)·
της κυρίας Stefanie Schmidt-Nowak (RAin Schmidt-Nowak) (αριθ. 214/2000)·
του κυρίου Gerald Sweeney (G Sweeney & Co) (αριθ. 215/2000)·
του κυρίου Wendfried Dietrich (αριθ. 216/2000)·
του κυρίου Sven Björk (Ekologiska institutionen) (με άλλες 5 υπογραφές) (αριθ. 217/2000)·
του κυρίου D. Taylor-Smith (αριθ. 218/2000)·

Στις 30 Μαρτίου 2000

του κυρίου Nieves Borrás Engo (αριθ. 219/2000)·
του κυρίου Alain Dubois (αριθ. 220/2000)·
του κυρίου Francis Belin (αριθ. 221/2000)·
της κυρίας Marie Thérèse Warnier (αριθ. 222/2000)·
του κυρίου Paul Plongonven (Coordination Ouest) (αριθ. 223/2000)·
του κυρίου José da Cunha Oliveira (αριθ. 224/2000)·
του κυρίου Robert Duploux (αριθ. 225/2000)·
του κυρίου Carlo Tiberi (αριθ. 226/2000)·
του κυρίου Enzo De Luca (αριθ. 227/2000)·
του κυρίου Francesco Campigli (αριθ. 228/2000)·
του κυρίου Paolo Filippi (αριθ. 229/2000)·
της κυρίας Cristiana Muscardini (με άλλες 10.000 υπογραφές) (αριθ. 230/2000)·
του κυρίου Giuseppe Nardelli (Circolo di Legambiente «Le Vie del Vento») (με άλλες 99 υπογραφές) (αριθ. 231/2000)·
του κυρίου Francesco Caracciolo (αριθ. 232/2000)·
του κυρίου Vincenzo Mezzatesta (αριθ. 233/2000)·
του κυρίου Gianni Colangelo (Associazione Difesa Utenti Servizi Bancari, Finanziari, Postali, Assicurativi (ADUSBEF)) (με άλλες 70 υπογραφές) (αριθ. 234/2000)·
της κυρίας Maria Luisa Pereira Nunes Faria (Gabinete de Assuntos Europeus) (αριθ. 235/2000)·
της κυρίας Ana Maria Brito de Oliveira (αριθ. 236/2000)·

Στις 4 Απριλίου 2000

του κυρίου Gunther Heimann (αριθ. 237/2000)·
του κυρίου Gaetano La Russa (αριθ. 238/2000)·
της κυρίας Ruth Kleinknecht (αριθ. 239/2000)·
του κυρίου James Ballard (University of Nottingham Union) (με άλλες 4078 υπογραφές) (αριθ. 240/2000)·
του κυρίου Malcolm Cammiss (αριθ. 241/2000)·
του κυρίου Stephen Hughes (αριθ. 242/2000)·
του κυρίου Michael Wiseman (αριθ. 243/2000)·
του κυρίου Karl Weidmann (Weidmann Wahl & Partner) (αριθ. 244/2000)·
του κυρίου Wilhelm Herbert (αριθ. 245/2000)·
του κυρίου Agim Krasniqi (αριθ. 246/2000) (με άλλες 6 υπογραφές)·
του κυρίου Jurij Raskowalow (αριθ. 247/2000)·
του κυρίου Wolfgang Hoffmann (αριθ. 248/2000)·
του κυρίου Reinhard Bockhofer (Vereinigung zur Förderung των Petitionsrechts in der Demokratie e.V.) (αριθ. 249/2000)·
του κυρίου Rainer Fiegl (αριθ. 250/2000)·
του κυρίου Oliver Dimer (Ambulante Krankenpflege) (αριθ. 251/2000).

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

6. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων του Απριλίου και Μαΐου I 2000 (PE 289.395/PDOJ) επί του οποίου έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 111 του Κανονισμού):

α) Συνεδριάσεις από 10 έως 14 Απριλίου 2000

Δευτέρα 10

Καμία τροποποίηση

Τρίτη 11

- το Συμβούλιο γνωστοποιεί ότι δεν επιθυμεί να προβεί σε δήλωση για την αποτίμηση του εμπόργκο εις βάρος του Ιράκ (σημείο 72 της ημερησίας διατάξεως). Συνεπώς το σημείο αυτό αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη.
- ο κ. Hänsch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προτείνει, αφ' ενός, να αντικατασταθεί η προαναφερόμενη δήλωση για το Ιράκ από τις δηλώσεις για την Τουρκία, οι οποίες ήδη προβλέπονται για την συνεδρίαση της Τετάρτης (σημείο 30), και αφ' ετέρου, να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης, στη θέση των προαναφερομένων δηλώσεων για την κατάσταση στην Τουρκία, οι δηλώσεις για την κατάσταση στην Αιθιοπία.

Η κ. Πρόεδρος υποβάλλει στο Σώμα την πρώτη πρόταση του κ. Hänsch, δηλαδή να προωθηθούν οι δηλώσεις για την κατάσταση στην Τουρκία και να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη της Τρίτης.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση αυτή.

Τετάρτη 12

- η κ. Πρόεδρος υποβάλλει στο Σώμα τη δεύτερη πρόταση του κ. Hänsch, δηλαδή να αντικατασταθούν οι δηλώσεις για την Τουρκία από τις δηλώσεις για την κατάσταση στην Αιθιοπία.

Παρεμβαίνει ο κ. Swoboda ο οποίος ζητεί να προβλεφθεί η δυνατότητα υποβολής προτάσεων ψηφίσματος προς περάτωση της συζητήσεως. Η κ. Πρόεδρος του παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση αυτή.

Προθεσμία κατάθεσης για την Αιθιοπία:

- προτάσεις ψηφίσματος: απόψε στις 8 μ.μ.
- τροπολογίες και κοινές προτάσεις ψηφίσματος: Τρίτη στις 6 μ.μ.

Πέμπτη 13

Συζήτηση επικαίρων

- Σημείο I, «Συνθήκη για τη μη διάδοση»: η Ομάδα ELDR ζητεί να αντικατασταθεί το σημείο αυτό με ένα νέο σημείο με τίτλο «Ιράκ».

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο οποίος ζητεί να τεθεί πρώτα σε ψηφοφορία το σημείο IV και Hänsch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος ζητεί να τηρηθεί η προβλεπόμενη σειρά.

Με ΗΥ (129 υπέρ, 102 κατά, 14 αποχές), το Σώμα εγκρίνει την αίτηση της Ομάδας ELDR.

- Σημείο III, «Ανθρώπινα δικαιώματα»: η Ομάδα PPE-DE ζητεί να αντικατασταθεί το τέταρτο κεφάλαιο «Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες» από ένα νέο κεφάλαιο με τίτλο «Ζιμπάμπουε».

Παρεμβαίνει ο κ. Swoboda, ο οποίος προτείνει, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, όπως το θέμα «Κατάσταση στη Ζιμπάμπουε» προστεθεί ως κεφάλαιο.

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι η Ομάδα PPE-DE συμφωνεί με την πρόταση αυτή.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

Παρεμβαίνει ο κ. Elles επί της διαδικασίας.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση του κ. Swoboda.

Οι άλλες αιτήσεις που αφορούν την προσθήκη ενός πέμπτου κεφαλαίου καταπίπτουν, σύμφωνα με το Παράρτημα III, παράγραφος 4, του Κανονισμού, το οποίο ορίζει ότι ο αριθμός των κεφαλαίων που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό πέντε.

Παρασκευή 14

- κοινή συζήτηση δύο προφορικών ερωτήσεων για τη δασοκομία μετά τις θύελλες του Δεκεμβρίου 1999 (σημεία 69 και 82):

Παρεμβαίνει η κ. Gebhardt η οποία ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, να καταστεί δυνατή η κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος για την περάτωση της συζητήσεως.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της αιτήσεως αυτής.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας του κατεπείγοντος (άρθρο 112 του Κανονισμού) του Συμβουλίου για:

- την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την υποστήριξη ορισμένων οντοτήτων που συστάθηκαν από τη διεθνή κοινότητα μετά τις συγκρούσεις για την εξασφάλιση τόσο της προσωρινής πολιτικής διοίκησης ορισμένων περιοχών όσο και της εφαρμογής των ειρηνευτικών συμφωνιών (COM(2000)95 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος:

Η κοινή θέση για την θέσπιση δομών της MINUK εκπνέει στις 30 Απριλίου 2000.

Το Σώμα θα κληθεί να αποφανθεί επ' αυτής της αιτήσεως κατεπείγοντος στην αρχή της αυριανής συνεδριάσεως.

β) Συνεδριάσεις στις 3 και 4 Μαΐου 2000

Καμία τροποποίηση.

*
* * *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

7. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ * (συζήτηση)

Ο κ. Kirkhope παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας που αφορά λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS)) (A5-0090/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Cederschiöld, συντάκτρια γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Prets, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού, Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Keßler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Sørensen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, La Perriere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Gollnisch, Ομάδα TDI, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Hager, μη εγγεγραμμένος, Karas, Schulz, ιδιαίτερα επί της παρεμβάσεως του κ. Gollnisch, Maes, Eriksson, Sichrovsky, Ilka Schröder και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10 των ΣΠ της 11.4.2000.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

8. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους πρόσφυγες * (συζήτηση)

Η κ. Frahm, παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη Δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους πρόσφυγες (COM(1999)686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS)) (A5-0091/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Buitenweg, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Lambert, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Keßler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Pirker, Terón i Cusí, Ceyhun, Berthu, Coelho και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 11.4.2000.

9. Πρόσβαση στις δραστηριότητες ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος ***II (συζήτηση)

Η κ. Καυρρί παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος (12004/2/1999 — C5-0306/1999 — 1998/0252(COD)) και σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD)) (A5-0080/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Karas, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Randzio-Plath, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Huhne, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Skinner και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 7 των ΣΠ της 11.4.2000.

10. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***II (συζήτηση)

Ο κ. Staes παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έγκριση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/53/ΕΚ για τον καθορισμό των αρχών των σχετικών με τη διοργάνωση των επίσημων ελέγχων στον τομέα των ζωοτροφών (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD)) (A5-0084/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Klauß, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Roth-Behrendt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Auroi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και ο κ. Byrne, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 8 των ΣΠ της 11.4.2000.

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

11. Πρόσθετα τροφίμων εκτός των χρωστικών και γλυκαντικών ***I (συζήτηση)

Ο κ. Lannoye παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξέπληξε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών γλυκαντικών (COM(1999)329 — C5-0068/1999 — 1999/0158(COD)) (A5-0072/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Rohjamo, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lund, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sandbæk, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Arvidsson, Whitehead, Ries, ο κ. Byrne, μέλος της Επιτροπής, και ο κ. Lannoye, εισηγήτρια.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 11.4.2000.

12. Κατάσταση στην Αιθιοπία (προθεσμίες κατάθεσης)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι κατόπιν αιτήσεως των πολιτικών ομάδων οι προθεσμίες κατάθεσης για την κατάσταση στην Αιθιοπία παρατείνονται ως ακολούθως:

- προτάσεις ψηφίσματος: Τρίτη στις 10 π.μ.
- τροπολογίες και κοινές προτάσεις ψηφίσματος: Τετάρτη στις 4 μ.μ.

13. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» (PE 289.395/OJMA)).

14. Λήξη της συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασεως στις 9.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Guido Podestà
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 10 Απριλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carnero González, Casaca, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Haug, Hautala, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Kauppi, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Paisley, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Plooij-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swoboda, Sylla, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zimeray, Zimmerling

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

(2001/C 40/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 8.30 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Η κ. Van Lancker γνωστοποίησε ότι ήταν παρούσα την προηγούμενη, ξέχασε όμως να υπογράψει τον κατάλογο παρουσίας.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Corbett ο οποίος —αναφερόμενος ειδικότερα στο σημείο 6 (Διάταξη των εργασιών) και στο γεγονός ότι η ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης 13 Απριλίου μετατέθηκε για τις 11.30 π.μ. λόγω του μεγάλου αριθμού των τροπολογιών που κατατέθηκαν επί διαφόρων εγγράφων και εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι το Σώμα αφιερώνει μεγάλο μέρος από το χρόνο του στις ψηφοφορίες— υπογραμμίζει ότι η Ομάδα PPE-DE υπέβαλε περισσότερες από εκατό τροπολογίες, που έχουν υπογραφεί από 18 διαφορετικούς βουλευτές, επί της εκθέσεως Δημητρακόπουλου/Leinen που αφορά τις προτάσεις του Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (A5-0086/2000) και ότι πολλές από τις τροπολογίες αυτές είναι αντιφατικές ή ταυτόσημες· διερωτάται εν προκειμένω, εάν το πνεύμα του άρθρου 139, παράγραφος 1, του Κανονισμού έχει τηρηθεί και εκφράζει την επιθυμία όπως στο μέλλον οι υπηρεσίες συνεδριάσεως επαληθεύουν εάν οι τροπολογίες έχουν πράγματι κατατεθεί εξ ονόματος κάποιας πολιτικής ομάδας (Ο κ. προεδρεύων του απαντά ότι θα διαβιβάσει τις παρατηρήσεις αυτές στην Πρόεδρο του Σώματος και στο Προεδρείο).
- Provan ο οποίος υπενθυμίζει, εν συνεχεία της προηγούμενης παρεμβάσεως, ότι όσον αφορά την Ομάδα PPE-DE, οι τροπολογίες δεν μπορούν να κατατεθούν στην ολομέλεια παρά μόνον εάν έχουν εγκριθεί προηγουμένως από την ομάδα· υποδεικνύει εν συνεχεία στον κ. Corbett να υποβάλει στο Προεδρείο ενδεχόμενες προτάσεις τροποποίησης της διαδικασίας ψηφοφορίας.
- McNally η οποία επισημαίνει ότι ήταν παρούσα χθες, το όνομά της όμως δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.
- Van den Berg, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης για την απαλλαγή του Ταμείου Αναπτύξεως για το οικονομικό έτος 1998 (έκθεση Rühle — A5-0089/2000), ο οποίος επισημαίνει ότι χθες, κατά τη διάρκεια κοινής συνεδρίασης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής Ανάπτυξης, επετεύχθη συμφωνία επί ενός συμβιβαστικού κειμένου, το οποίο, αφού εξεταστεί από τις πολιτικές ομάδες, θα πρέπει να συζητηθεί και να τεθεί σε ψηφοφορία κατά τη συνεδρίαση ολομελείας του Ιουνίου.
- Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, η οποία επισημαίνει ότι το κείμενο στο οποίο αναφέρθηκε ο προηγούμενος αγορητής αφορά την τελική απόφαση επί της απαλλαγής και ότι εν τω μεταξύ η προαναφερθείσα έκθεση Rühle μπορεί να συζητηθεί και να τεθεί σε ψηφοφορία δεδομένου ότι προτείνει την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής.
- Rübzig ο οποίος επικρίνει το γεγονός ότι η έναρξη της σημερινής συνεδριάσεως μετατέθηκε την τελευταία στιγμή για τις 8.30 π.μ. (ο προεδρεύων υπογραμμίζει ότι πρόκειται για μία ειδική απόφαση η οποία ελήφθη μετά από αίτηση που υπέβαλε η σημερινή Προεδρία του Συμβουλίου).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Kirkhore ο οποίος, όσον αφορά τις τροποποιήσεις που έχουν γίνει στην ημερήσια διάταξη της τρέχουσας εβδομάδας μετά από αιτήσεις της Προεδρίας του Συμβουλίου, ζητεί τη διαβεβαίωση ότι το Συμβούλιο θα είναι παρόν σε αρκετά υψηλό επίπεδο κατά τη στιγμή της ομιλίας, αύριο στις 12 το μεσημέρι, του Προέδρου της Δημοκρατίας της Αυστρίας (Ο κ. προεδρεύων του απαντά ότι το περιεχόμενο της παρατήρησης αυτής θα διαβιβαστεί στην Πρόεδρο του Σώματος).

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

3. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί αίτησης για συζήτηση κατεπείγοντος:

- πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την υποστήριξη ορισμένων οντοτήτων που συστάθηκαν από τη διεθνή κοινότητα μετά τις συγκρούσεις για την εξασφάλιση τόσο της προσωρινής πολιτικής διοίκησης ορισμένων περιοχών, όσο και της εφαρμογής των ειρηνευτικών συμφωνιών (COM(2000)95 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS))

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η πρόταση αυτή αποτελεί το αντικείμενο του σχεδίου εκθέσεως Laschet, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, που έχει ήδη εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασεως της 4ης Μαΐου.

Παρεμβαίνει ο κ. Wynn, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις για διοργάνωση μιας συζήτησεως επικαίρων, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 50 του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΙΡΑΚ

- McKenna, Cohn-Bendit, Gahrton, Lucas, Lagendijk, Schroedter, Hautala και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το εμπάργκο των Ηνωμένων Εθνών εις βάρος του Ιράκ (B5-0342/2000)·
- Cox, Nicholson of Winterbourne και Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το Ιράκ (B5-0344/2000)·
- Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για το Ιράκ (B5-0346/2000)·
- Marset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την αποτίμηση των επιπτώσεων του εμπάργκο εις βάρος του Ιράκ (B5-0349/2000)·
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang και Martinez, Ομάδα TDI, για την αποτίμηση των επιπτώσεων του εμπάργκο στο Ιράκ (B5-0364/2000)·
- Buttiglione και Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις απειλές κρίσης μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και του Ιράκ (B5-0365/2000)·
- Naïr, Schori, Wiersma, Swoboda, Sakellariou και Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάσταση στο Ιράκ (B5-0374/2000)·

II. ΤΣΕΤΣΕΝΙΑ

- Markov, Vinci, Παπαγιαννάκη και Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την Τσετσενία (B5-0350/2000)·
- Malmström, Haarder, Maaten και Nicholson of Winterbourne, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την Τσετσενία (B5-0363/2000)·
- Oostlander και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την Τσετσενία (B5-0366/2000)·
- Sakellariou και Krehl, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την Τσετσενία (B5-0375/2000)·
- Schroedter, Cohn-Bendit και Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την ένοπλη σύρραξη στη δημοκρατία της Τσετσενίας (B5-0387/2000)·

III. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Κρατούμενοι στο Ιράν

- Belder και Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, για τους διωκόμενους Εβραίους στο Ιράν (B5-0340/2000)·
- Sylla, Brie και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τους προφυλακισμένους στο Ιράν που κατηγορούνται για κατασκοπία (B5-0351/2000)·
- De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τους 13 Εβραίους και 8 Μουσουλμάνους Ιρανούς που διώκονται στο Ιράν (B5-0362/2000)·
- Morillon, Τρακατέλλη, de Sarnez και Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τους Ιρανούς Εβραίους που κινδυνεύουν να καταδικαστούν σε θάνατο (B5-0367/2000)·

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

- Titley, Zimmeray και Καραμάνου, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τους κρατούμενους που παραπέμφθηκαν στη δικαιοσύνη στο Ιράν με την κατηγορία της κατασκοπίας υπέρ του Κράτους του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών (B5-0378/2000).
- Jonckheer, Sörensen και Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τους κρατούμενους που παραπέμφθηκαν στη δικαιοσύνη στο Ιράν με την κατηγορία της κατασκοπίας υπέρ του Κράτους του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών (B5-0383/2000).

Akin Birdal

- Uca, Marset Campos, Κόρακα, Παπαγιαννάκη, Morgantini, Ainardi και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη νέα σύλληψη του Akin Birdal στην Τουρκία (B5-0352/2000).
- Malmström, Thors, Ludford και Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη σύλληψη του Akin Birdal στην Τουρκία (B5-0358/2000).
- Salafranca Sánchez-Neyra και Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τον σεβασμό των θεμελιωδών δημοκρατικών δικαιωμάτων στην Τουρκία (B5-0368/2000).
- Sakellariou και Schori, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη φυλάκιση του Akin Birdal (B5-0379/2000).
- Cohn-Bendit, Ceyun, Frassoni και Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη φυλάκιση του κ. Akin Birdal, τέως προέδρου της Ένωσης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στην Τουρκία και αντιπροέδρου της Διεθνούς Ομοσπονδίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (FIDH) (B5-0385/2000).

Θιβέτ

- Messner, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για το θέμα του Θιβέτ στην 56η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (B5-0343/2000).
- Sjöstedt, Eriksson και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το Θιβέτ (B5-0353/2000).
- Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το Θιβέτ (B5-0361/2000).
- Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για το Θιβέτ (B5-0369/2000).
- Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για το Θιβέτ (B5-0373/2000).
- Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το Θιβέτ (B5-0377/2000).

Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες

- Frassoni και Wuori, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες, με ιδιαίτερη προσοχή στην καταδίκη του Juan Raúl Garza (B5-0341/2000).
- Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli Manisco, González Álvarez, Miranda, Κόρακα και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την εφαρμογή της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες (B5-0354/2000).
- Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες, με ιδιαίτερη προσοχή στην καταδίκη του Juan Raul Garza (B5-0359/2000).
- Bethell, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες (B5-0370/2000).
- Titley, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες, με ιδιαίτερη προσοχή στην καταδίκη του Juan Raul Garza (B5-0376/2000).

Ζιμπάμπουε

- Corrie και Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την κατάσταση στη Ζιμπάμπουε (B5-0381/2000).
- Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη Ζιμπάμπουε (B5-0382/2000).
- Maes, Lucas, Rod, Lannoye και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη Ζιμπάμπουε (B5-0386/2000).
- Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη Ζιμπάμπουε (B5-0389/2000).

IV. ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΦΟΡΟΥΜ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Miranda, Boudjenah, Modrow, Morgantini, Figueiredo και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση (B5-0355/2000).
- Andreasen και Sander, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση (B5-0357/2000).

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

- Banotti και Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση (B5-0371/2000)·
- Van den Berg και Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση (B5-0380/2000)·
- Lucas, Rod, Schörling, Maes και Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση (B5-0384/2000)·

V. ΤΑΪΒΑΝ

- Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN για την Ταϊβάν (B5-0347/2000)·
- Haarder, Watson, Plooij-van Gorsel και Ducarme, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάσταση στην Ταϊβάν (B5-0356/2000)·
- Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Valledersundi, Langenhagen, Maij-Weggen και Sacrédeus, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τις προεδρικές εκλογές στην Κινεζική Δημοκρατία στην Ταϊβάν (B5-0372/2000)·
- Gahrton και Nogueira Román, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τις σχέσεις μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Ταϊβάν (B5-0388/2000).

Ψηφοφορία: σημεία 18 έως 26 των ΣΠ της 13.4.2000.

5. Αναβολή της χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998) — ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (απαλλαγή 1998) — ΕΚΑΧ (απαλλαγή 1998) — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (απαλλαγή 1998) — ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων (απαλλαγές 1993, 1994 και 1995) — Έλεγχοι δαπανών του ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων * (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι εκθέσεις, που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Η κ. Stauner παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 — C5-0006/1999 — 1999/2050(DEC)) (A5-0087/2000).

Η κ. Rühle παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με την αναβολή χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC)), σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, Δουβλίνο, για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0150/2000 — 2000/2094(DEC)), σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, Θεσσαλονίκη, για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0149/2000 — 2000/2093(DEC)), σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 τμήμα IV — Δικαστήριο, τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, τμήμα VI, μέρος Β — Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC)), σχετικά με την αναβολή της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998, τμήμα VI, μέρος Α — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(1999)414 — C5-0008/1999) (A5-0089/2000).

Ο κ. Kuhne παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τη διαδικασία απαλλαγής για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού κατά το οικονομικό έτος 1998 τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC)) (A5-0097/2000)

Ο κ. Mulder παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή την εκκαθάριση των λογαριασμών του τμήματος «Εγγυήσεων» του ΕΓΤΠΕ κατά τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000 — 1997/2167(DEC)) (A5-0095/2000).

Ο κ. Casaca παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 για την υλοποίηση προγραμμάτων δράσεων των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 — C4-0225/1999 — 1999/0091(CNS)) (A5-0079/2000).

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Ο κ. Khanbhai παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 — 2000/2077(DEC)) (A5-0092/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Deprez, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελευθεριών (επί του εγγράφου A5-0087/2000), Plooij-van Gorsel, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας (επί του εγγράφου A5-0087/2000), Koch, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής (επί του εγγράφου A5-0087/2000), Van den Berg, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης (επί του εγγράφου A5-0089/2000), η κ. Schreyer, ο κ. Fischler, οι δύο τελευταίοι αγορητές, μέλη της Επιτροπής, οι βουλευτές Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, η οποία ομιλεί εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COLOM I NAVAL

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rühle, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Theato, επί τεχνικού θέματος, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Franck Vanhecke, Ομάδα TDI, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Elles, Bösch, Van der Laan, Staes, Caullery, Van Dam, Pomés Ruiz, Blak, Virrankoski, Nogueira Román, Langenhagen, και Ferreira.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές McCartin, Van Hulsten, Bourlanges, McAvan, Pronk, Sakellariou, Heaton-Harris και η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 6 έως 11 των ΣΠ της 13.4.2000.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.45 π.μ. εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 12 το μεσημέρι.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπρόεδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

6. Συμπληρωματική ιατρική ασφάλιση (αίτηση διαβούλευσης)

Αίτηση διαβούλευσης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, που κατατέθηκε από την Επιτροπή Απασχόλησης, σχετικά με την πρόταση της Διάσκεψης των Προέδρων (άρθρο 52 του Κανονισμού).
(Απλή πλειοψηφία)

Η Επιτροπή Απασχόλησης καθόρισε την προθεσμία κατάθεσης μέσα στην οποία η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή οφείλει να εκδώσει τη γνωμοδότησή της με λήξη στις 12 Μαΐου 2000.

Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.

7. Πρόσβαση στις δραστηριότητες ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Kauppi — A5-0080/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

I. ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 12004/2/1999 — C5-0306/1999 1998/0252(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 2 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με OK (PPE-DE)· 5 με OK (PPE-DE)· 4 με OK (PPE-DE)

Παρεμβάσεις:

— Μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4, ο κ. Cunha και η κ. Reijs επεσήμαναν ότι δεν λειτούργησε ο μηχανισμός ψηφοφορίας των εδράνων τους.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 12005/1/1999 — C5-0307/1999 1998/0253(COD):

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Staes — A5-0084/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 10804/1/1999 — C5-0273/1999 1998/0301(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, ο κ. Volkestein, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. Πρόσθετα τροφίμων εκτός των χρωστικών και γλυκαντικών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Lannoye — A5-0072/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(1999)329 — C5-0068/1999 — 1999/0158(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 4 όλες μαζί· 3 με ΗΨ (275 υπέρ, 158 κατά, 3 αποχές)· 5· 2 και 6 (ταυτόσημες)

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 3, 5 (PPE-DE)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

10. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο 'Ιντερνετ * (ψηφοφορία)

Έκθεση Kirkhope — A5-0090/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ EN ΟΨΕΙ ΤΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ 10317/1999 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS):

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος επισημαίνει ότι η Ομάδα PPE-DE ζήτησε χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπολογιών 18, 24, 25 και 26. Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αίτηση αυτή κατατέθηκε εκπρόθεσμα και συνεπώς δεν είναι παραδεκτή.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 4 έως 20 και 22 έως 28 όλες μαζί· 3· 29 με ΗΨ (269 υπέρ, 165 κατά, 14 αποχές)· 21 με ΗΨ (255 υπέρ, 188 κατά, 11 αποχές)

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 31· 33· 32

Τροπολογία που καταπίπτει: 30

Το Σώμα εγκρίνει το κείμενο πρωτοβουλίας όπως τροποποιήθηκε (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνει η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, η οποία επισημαίνει ότι είναι σε θέση να αποδεχθεί τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες * (ψηφοφορία)

Έκθεση Frahm — A5-0091/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(1999)686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS):

Παρεμβαίνει ο κ. Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος ερωτά εάν η τροπολογία 19 μπορεί να ψηφιστεί κατά τμήματα. Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αίτηση αυτή υποβλήθηκε εκπρόθεσμα και συνεπώς δεν είναι παραδεκτή.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 έως 14, 17 έως 19, 22 έως 25, 27 και 29 έως 33 όλες μαζί· 15· 16· 21· 26· 28 με ΗΨ (260 υπέρ, 190 κατά, 8 αποχές)· 34

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 20· 36 με ΗΨ (181 υπέρ, 268 κατά, 5 αποχές)· 35· 37

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 1 (PSE)· 15, 16 (GUE/NGL, Verts/ALE)· 20 (GUE/NGL, Verts/ALE, ELDR)· 21 (Verts/ALE)· 26, 28 (PSE)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, γνωστοποιεί γραπτώς ότι δεν είναι σε θέση να αποδεχθεί τις τροπολογίες που αφορούν τον προϋπολογισμό, τις τροπολογίες που αφορούν τη στρατηγική των κρατών μελών και την εταιρική σχέση με διάφορους συμμετέχοντες, καθώς και εκείνες που αφορούν τη συνεργασία με τα υποψήφια προς ένταξη κράτη.

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Staes — A5-0084/2000

— γραπτώς: ο κ. Caudron

Έκθεση Lannoye — A5-0072/2000

— γραπτώς: ο κ. Caudron

Έκθεση Kirkhope — A5-0090/2000

— γραπτώς: οι βουλευτές Caudron, Darras· Blak, Lund· Malmström, Paulsen, Olle Schmidt· Montfort, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Έκθεση Frahm — A5-0091/2000

— προφορικώς: η κ. Laguiller

— γραπτώς: οι βουλευτές Ilka Schröder, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Caudron· Berthu

*
* * *

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Διορθώσεις/επανορθώσεις ανακοινωθείσών ψήφων:

Ο κ. Beazley γνωστοποίησε ότι ήταν παρών χωρίς να μετάσχει στις δύο τελευταίες ψηφοφορίες με ΟΚ και η κ. Read ότι ήταν παρούσα αλλά δεν έλαβε μέρος στις ψηφοφορίες.

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Kauppi — A5-0080/2000

- τροπολογία 3
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Souchet· Cunha και Zimeray
- τροπολογία 4
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Souchet, Cunha, Balfe και Zimeray
- τροπολογία 5
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Souchet, Cunha και Zimeray

Έκθεση Lannoye — A5-0072/2000

Τελική ψηφοφορία:

Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Parish

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

12. Αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα (συζήτηση)

Ο κ. Gama, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, παρουσιάζει προφορικά έκθεση και ο κ. Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Suominen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Cunha και Murphy.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Nogueira Román, Figueiredo, Berthu, McMillan-Scott, Κατηφόρης, Laguiller, Karas, Hughes, Palacio Vallelersundi, McNally, Helmer, Seguro, Pronk, Ferber, Smet, ο κ. Gama και ο κ. Prodi.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Suominen, von Wogau, Chichester και Pronk, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τα αποτελέσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα (B5-0320/2000)·
- Cox και Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τα αποτελέσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα (B5-0322/2000)·
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Carl Lang, Martinez και Franck Vanhecke, Ομάδα TDI, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας (B5-0328/2000)·
- Bernié, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, για τα αποτελέσματα του έκτακτου ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαρτίου, με θέμα «Απασχόληση, οικονομικές μεταρρυθμίσεις και κοινωνική συνοχή: προς μια Ευρώπη της καινοτομίας και της γνώσης» (B5-0329/2000)·
- Figueiredo, Ainardi, Joné Peres, Θεωνά, Cossutta και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τα αποτελέσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου (B5-0331/2000)·

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

- Queiró, Ribeiro e Castro, Crowley και Nobilia, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 (B5-0333/2000).
- Flautre, Jonckheer, Ilka Schröder, Jillian Evans, Lambert, Hudghton και Nogueira Román, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000: συμπεράσματα της Προεδρίας (B5-0335/2000).
- Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Λισαβόνα, 23 και 24 Μαρτίου 2000) (B5-0338/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 14 των ΣΠ της 12.4.2000.

13. Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής (Κάιρο, 3/4 Απριλίου 2000) (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Gama, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για τη Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής στις 3 και 4 Απριλίου 2000 στο Κάιρο.

Παρεμβαίνουν ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής, οι βουλευτές Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Martinez, Ομάδα TDI, Maij-Weggen.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Martínez Martínez, Van den Bos, Lucas, Sylla, Johan Van Hecke, Junker, Marset Campos, Zimmerling, Van den Berg, Mantovani, Khanbhai, οι κ.κ. Gama και Nielson.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Corrie, Salafranca Sánchez-Neyra, Mantovani, Maij-Weggen, Ferrer, Wijkman, Johan Van Hecke και Zimmerling, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής (B5-0325/2000).
- Cousteaux, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη Διάσκεψη Κορυφής του Κάιρου μεταξύ ΕΕ και Αφρικής (B5-0326/2000).
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Carl Lang, Martinez και Frank Vanhecke, Ομάδα TDI, για τη Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής (B5-0327/2000).
- Schori, Sauquillo Pérez del Arco, Sakellariou, Martínez Martínez, Van den Berg, Kinnock και Veltroni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την ευρω-αφρικανική Διάσκεψη Κορυφής (B5-0330/2000).
- Miranda, Boudjenah, Morgantini και Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής στο Κάιρο (B5-0332/2000).
- Rod, Lannoye, Kreissl-Dörfler, Lucas, Maes και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τη Διάσκεψη Κορυφής Ευρώπης-Αφρικής (B5-0336/2000).
- Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli και Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής (B5-0337/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 15 των ΣΠ της 12.4.2000.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

14. Δέση «εξωτερικές σχέσεις» (ανακοίνωση)

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε ανακοίνωση για τη δέση «εξωτερικές σχέσεις».

Παρεμβαίνουν για να θέσουν ερωτήσεις στις οποίες ο κ. Patten απαντά διαδοχικά, οι βουλευτές Maij-Weggen, Swoboda, Rübig, Titley, Deva, Van Orden, Corrie και Andrews.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την περάτωση του σημείου αυτού.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B5-0216/2000).

Στη συνέχεια της παρεμβάσεως της κ. Banotti, ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ώρα των ερωτήσεων θα διεξαχθεί από τις 7 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

Αποφασίζει να εκφωνήσει πρώτα, προκειμένου να επωφεληθεί της παρουσίας του κ. Patten, την ερώτηση 34.

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 34 του κ. Corbett: Συμμετοχή της Επιτροπής στη Στρατιωτική Επιτροπή του Συμβουλίου

Ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Corbett και Titley.

Ερώτηση 32 του κ. Arvidsson: Δυνατότητα ταξιδιού στην ΕΕ ατόμων που βρίσκονται σε αιμοδιάλυση

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Arvidsson.

Ερώτηση 33 της κ. Naroletano: Μέτρα για την προστασία της σοκολάτας

Ο κ. Fischler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Naroletano και Banotti.

Ερώτηση 35 της κ. Banotti: Δικαιώματα του παιδιού

Ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Banotti.

Ερώτηση 36 της κ. Καραμάνου: Αλβανικά δίκτυα πορνείας στην Ευρώπη

Ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Καραμάνου

Ο κ. Πρόεδρος, βασιζόμενος στο παράρτημα II, τμήμα Β, παράγραφος 3, του Κανονισμού, αποφασίζει να μην επιτρέψει για το υπόλοιπο χρονικό διάστημα της ώρας των ερωτήσεων, όπως η χρονική διάρκεια κάθε συμπληρωματικής ερωτήσεως να μην υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα ανά ερώτηση.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 37 της κ. Izquierdo Rojo: Προϋπολογισμός του γεωργικού τομέα για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων της εξωτερικής πολιτικής στο Κοσσυφοπέδιο

Η κ. Schreyer, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει η κ. Izquierdo Rojo.

Η κ. Schreyer απαντά σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. David W. Martin.

Ερώτηση 38 του κ. Färm: Διαρθρωτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αντιμετώπιση των καθυστερήσεων στις πληρωμές

Η κ. Schreyer απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Färm και Rübig.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Η ερώτηση 39 θα λάβει γραπτή απάντηση, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 40 του κ. Callanan: Θεσμική μεταρρύθμιση

Ο κ. Kinnock, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Callanan.

Ερώτηση 41 του κ. Heaton-Harris: Θεσμική αναμόρφωση

Ο κ. Kinnock απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Heaton-Harris.

Οι ερωτήσεις 42 έως 48 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, δεδομένου ότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση 49 της κ. Dybkjær: «Møllergårdens Vivaldi» — Πόνι Shetland

Ο κ. Bygne, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Dybkjær.

Παρεμβαίνει η κ. McKenna, για τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων και, ειδικότερα, για την καθυστέρηση που έχει παρουσιαστεί στην ημερήσια διάταξη.

Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η ανακοίνωση σχετικά με τη χρονική μετάθεση της ώρας των ερωτήσεων έχει ήδη γίνει προηγουμένως.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις που δεν απαντήθηκαν θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Κηρύσσει τη λήξη του τμήματος της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.10 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπρόεδρου

16. Κατάσταση στην Τουρκία (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Gama, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Verheugen, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για την κατάσταση στην Τουρκία.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ceyhan, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Uca, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Schori, Maes, Φώλιας, Sakellariou, Stenzel, Swoboda, Σουλαδάκης, οι κ.κ. Gama και Verheugen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

17. Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II (συζήτηση)

Ο κ. Bowe, παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον (11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD)) (A5-0083/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lund, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Bowis, McKenna, González Álvarez, Hyland, Bernié, Τρακατέλλης, De Roo, Sommer, Jillian Evans, Rovsing, και η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, η κ. Breyer που θέτει ερωτήσεις προς την Επιτροπή, στις οποίες η κ. Wallström απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 12.4.2000.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

18. Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος *I** (συζήτηση)

Ο κ. Παπαγιαννάκης παρουσιάζει την έκθεσή του, που ξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (COM(1999)487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD)) (A5-0088/2000).

Συντάκτης γνωμοδότησης: (διαδικασία «Hughes») ο κ. Kindermann (AGRI).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kindermann, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, Goodwill, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Whitehead, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Paulsen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fiebigler, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Martinez, Ομάδα TDI, Esclopé, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Paisley, μη εγγεγραμμένος, Maat, Myller, Busk, Schierhuber, Corbey, Pesälä, Daul, Mulder, Lynne, Nicholson, Attwooll και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13 των ΣΠ της 12.4.2000.

19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 289.395/OJME).

20. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 12.10 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Iler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooijs-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poinant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Σύσταση Καυρri Α5-0080/2000

τροπολογία 3

Υπέρ: 34

EDD: Belder, Blokland, van Dam**PPE-DE:** Sacrédeus**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 361

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Lamassoure, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Αποχές: 3

EDD: Okking

TDI: Speroni

Verts/ALE: Hautala

Σύσταση Καυρρί A5-0080/2000

τροπολογία 5

Υπέρ: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Deprez, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Gutiérrez Cortines, Karas, Knolle, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zimmerling

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, Desama, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Bremept, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Andrews

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 176

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Folias, Foster, Fourtou, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Klaß, Koch, Lamassouere, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell

PSE: Andersson, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Duhamel, Färm, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Lalumière, Lienemann, Myller, Nair, Paasilinna, Poignant, Rocard, Roure, Theorin

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Αποχές: 5

EDD: Okking

PPE-DE: Goepel, Podestà, Schmitt

TDI: Speroni

Σύσταση Καυρρί A5-0080/2000

τροπολογία 4

Υπέρ: 86

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Niebler, Ojeda Sanz, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling

UEN: Andrews

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreißl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 333

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Folias, Foster, Fourtou, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wuermeling, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Αποχές: 6

EDD: Okking

PPE-DE: Goepel, Marques, Schmitt

TDI: Speroni

Verts/ALE: Hautala

Έκθεση Lannoye A5-0072/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 429

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten,

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Kατά: 11

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Parish

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

Αποχές: 8**EDD:** Okking**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen**PSE:** Goebbels**TDI:** de Gaulle, Speroni, Vanhecke**Έκθεση Kirkhope A5-0090/2000****ψήφισμα****Υπέρ: 453****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 1

Verts/ALE: Schröder Ilka

Αποχές: 3

PSE: Swiebel, Terrón i Cusí

Verts/ALE: McKenna

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Πρόσβαση στη δραστηριότητα των ιδρυμάτων ηλεκτρονικού χρήματος και των πιστωτικών ιδρυμάτων *II**

A5-0080/2000

I.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία των δραστηριοτήτων των πιστωτικών ιδρυμάτων (12004/2/1999 – C5-0306/1999 – 1998/0252(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12004/2/1999 – C5-0306/1999)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)461)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0080/2000),

1. τροποποιεί την κοινή θέση ως εξής:
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) η δυνατότητα εξαργύρωσης πρέπει πάντοτε να νοείται στην ονομαστική αξία.

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Ο κομιστής ηλεκτρονικού χρήματος δικαιούται, κατά την περίοδο ισχύος του χρήματος αυτού, να ζητήσει την εξαργύρωσή του σε κέρματα και χαρτονομίσματα ή με μεταφορά σε τραπεζικό λογαριασμό χωρίς άλλα τέλη από τα απολύτως αναγκαία για την εκτέλεση της συγκεκριμένης πράξης.

1. Ο κομιστής ηλεκτρονικού χρήματος δικαιούται, κατά την περίοδο ισχύος του χρήματος αυτού, να ζητήσει την εξαργύρωσή του **στην ονομαστική αξία** σε κέρματα και χαρτονομίσματα ή με μεταφορά σε τραπεζικό λογαριασμό χωρίς άλλα τέλη από τα απολύτως αναγκαία για την εκτέλεση της συγκεκριμένης πράξης

⁽¹⁾ ΕΕ C 26 της 28.1.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 415.

⁽³⁾ ΕΕ C 317 της 15.10.1998, σ. 7.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

II.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (12005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12005/2/1999 – C5-0307/1999) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)461) ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 78 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0080/2000),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
 2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 4. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 26 της 28.1.2000, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 421.

⁽³⁾ ΕΕ C 317 της 15.10.1998, σ. 12.

2. Επίσημοι έλεγχοι στον τομέα των ζωοτροφών ***II

A5-0084/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που τροποποιεί την οδηγία 95/53/ΕΚ για τον καθορισμό των αρχών των σχετικών με τη διοργάνωση των επίσημων ελέγχων στον τομέα των ζωοτροφών (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (10804/1/1999 – C5-0273/1999) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)602) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 17 της 20.1.2000, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 98 της 9.4.1999, σ. 150.

⁽³⁾ ΕΕ C 346 της 14.11.1998, σ. 9.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0084/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) τα μέτρα για την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εγκρίνονται σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999, η οποία καθορίζει τους όρους άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(Τροπολογία 2)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 9α, παράγραφος 1 (οδηγία 95/53/ΕΚ)

1. Αν ένα πρόβλημα που ενδέχεται να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, παρουσιαστεί ή επεκταθεί στο έδαφος μιας τρίτης χώρας, η Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, λαμβάνει αμέσως τα εξής μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 23α:

- αναστολή των εισαγωγών προϊόντων που προέρχονται από όλη τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή τμήμα αυτής ή από μια ή περισσότερες συγκεκριμένες εγκαταστάσεις παραγωγής και, ενδεχομένως, από οιαδήποτε τρίτη χώρα διαμετακόμισης ή/και
- καθορισμός ειδικών όρων για τα προϊόντα που πρόκειται να εισαχθούν από όλη τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή τμήμα αυτής.

1. Αν ένα πρόβλημα που ενδέχεται να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, παρουσιαστεί ή επεκταθεί στο έδαφος μιας τρίτης χώρας, η Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, **προβαίνει αμέσως ανάλογα με τη σοβαρότητα της κατάστασης σε:**

- αναστολή των εισαγωγών προϊόντων που προέρχονται από όλη τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή τμήμα αυτής ή από μια ή περισσότερες συγκεκριμένες εγκαταστάσεις παραγωγής και, ενδεχομένως, από οιαδήποτε τρίτη χώρα διαμετακόμισης ή/και
- καθορισμό ειδικών όρων για τα προϊόντα που πρόκειται να εισαχθούν από όλη τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή τμήμα αυτής.

1α. Εκτός εκτάκτων περιπτώσεων, η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών πριν λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη για τις αποφάσεις που ελήφθησαν σύμφωνα με την παράγραφο 1.

1β. Οποιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί εντός τριάντα ημερών από τη γνωστοποίηση αυτή να παραπέμψει την απόφαση της Επιτροπής στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να επικυρώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν εγκρίνει την απόφαση εντός τριάντα ημερών, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται ακυρωθείσα.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 17α, παράγραφοι 1 έως 3 (οδηγία 95/53/ΕΚ)

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15 και εφόσον απαιτείται για την ομοιόμορφη εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών μπορούν να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους για να επαληθεύουν την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε των άρθρων 4, 5, 7, 11 και 12.

Η Επιτροπή διορίζει εμπειρογνώμονες των κρατών μελών κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών.

2. Το κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου διενεργείται έλεγχος παρέχει στους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών κάθε αναγκαία βοήθεια για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

3. Τα πορίσματα των ελέγχων συζητούνται με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους πριν συνταχθεί και διανεμηθεί τελική έκθεση.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για τα πορίσματα των ελέγχων.

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15, εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών μπορούν να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους **με τη συνεργασία των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών**, για να επαληθεύουν την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε των άρθρων 4, 5, 7, 11 και 12.

Η Επιτροπή διορίζει εμπειρογνώμονες των κρατών μελών κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών.

2. Το κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου διενεργείται έλεγχος παρέχει στους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και των κρατών μελών **πλήρη βοήθεια** για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους. **Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει να διενεργεί αιφνιδιαστικούς ελέγχους στα κράτη μέλη.**

Η Επιτροπή ενημερώνει **το κράτος μέλος και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** για τα πορίσματα των ελέγχων **και δημοσιεύει σχετική έκθεση.**

(Τροπολογία 4)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Άρθρο 23α (οδηγία 95/53/ΕΚ)

7. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

Διαγράφεται

Άρθρο 23α

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια κανονιστική επιτροπή (κατωτέρω «η επιτροπή»).

2. Όταν γίνεται αναφορά στο άρθρο αυτό, τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ τυγχάνουν εφαρμογής, με την επιφύλαξη του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος του άρθρου 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι 15 ημέρες.

3. Η Επιτροπή θα συντάξει τους διαδικαστικούς της κανόνες.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

3. Πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών *I**

A5-0072/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(1999)329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))

Η πρόταση αυτή τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) κατόπιν σχετικού αιτήματος ορισμένων κρατών μελών, η Επιτροπή προτείνει για έγκριση σε κοινοτικό επίπεδο των ακόλουθων επιτρεπομένων σε εθνικό επίπεδο προσθέτων: αιθυλοϋδροξυαιθυλοκυτταρίνη, προπάνιο, βουτάνιο και ισοβουτάνιο

(5) ότι είναι επιτακτική ανάγκη να διασφαλιστεί απόλυτη ασφάλεια των τροφίμων, με την εφαρμογή της αρχής της προφύλαξης, κρίνεται σκόπιμο να μην επιτραπεί η χρήση προσθέτων ουσιών για τις οποίες υπάρχουν αμφιβολίες όσον αφορά την αβλάβειά τους.

(Τροπολογίες 2 και 6)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) ότι θα πρέπει να δηλώνεται με σαφήνεια το ειδικό όφελος για τον καταναλωτή, σε κάθε έγκριση νέων προσθέτων κατά τη διαδικασία συναπόφασης, σύμφωνα με την οδηγία 95/2/EK.

(Τροπολογία 3)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)
Παράρτημα I, πίνακας (οδηγία 95/2/EK)

α) Προστίθενται στον πίνακα τα ακόλουθα πρόσθετα:

E 467 Αιθυλοϋδροξυαιθυλοκυτταρίνη

E 949 Υδρογόνο*

α) Προστίθεται στον πίνακα το ακόλουθο πρόσθετο:

E 949 Υδρογόνο*

(Τροπολογία 4)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 2
Παράρτημα II, πίνακας (οδηγία 95/2/EK)

2. Στο παράρτημα II

Διαγράφεται

Στο τέλος του παραρτήματος προστίθεται ο ακόλουθος πίνακας:

Έτοιμα προς κατανάλωση αποφλοιωμένα και κομμένα καρότα	E 401 Αλγινικό νάτριο	Quantum satis
--	--------------------------	---------------

(¹) ΕΕ C 21 Ε της 25.1.2000, σ. 42.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)
Παράρτημα IV, πίνακας (οδηγία 95/2/ΕΚ)

β) Προστίθενται οι ακόλουθες γραμμές:

E 650	Οξικός ψευδάργυρος	Κόμμι μασήματος	1 000 mg/kg
E 943α	Βουτάνιο	Φυτικά έλαια ψεκασμού (αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση)	Quantum satis
E 943β	Ισοβουτάνιο		
E 944	Προπάνιο	Διαλύματα με βάση ύδωρ ψεκασμού	

β) Προστίθεται η ακόλουθη γραμμή:

E 650	Οξικός ψευδάργυρος	Κόμμι μασήματος	1 000 mg/kg
-------	--------------------	-----------------	-------------

Νομοθετικό ψήφισμα που ενσωματώνει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(1999)329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)329) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0068/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0072/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρότασή της ή να την αντικαταστήσει με άλλο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 21 Ε της 25.1.2000, σ. 42.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

4. Καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ *

A5-0090/2000

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας που αφορά λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))

Η εν λόγω πρωτοβουλία τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Τίτλος

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τη λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τη λήψη απόφασης **πλαίσιο** του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ

(Τροπολογία 2)

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο β),

(Τροπολογία 3)

Τέταρτη αιτιολογική αναφορά

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το *ψήφισμα που εξέδωσε* το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 19 Σεπτεμβρίου 1996 περί των ανηλικών θυμάτων βίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα **ψηφίσματα που ενέκρινε** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο της 19 Σεπτεμβρίου 1996, περί των ανηλικών θυμάτων βίας, ⁽¹⁾ της 12ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τα μέτρα για την προστασία των ανηλικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽²⁾, της 24 Απριλίου 1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά το παράνομο και επιβλαβές περιεχόμενο στο Ίντερνετ ⁽³⁾, της 6 Νοεμβρίου 1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την καταπολέμηση του παιδεραστικού σεξουαλικού τουρισμού και το μνημόνιο σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ενίσχυση της καταπολέμησης της κατάχρησης και εκμετάλλευσης των παιδιών ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 320 της 28.10.1996, σ. 190.

⁽²⁾ ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σ. 170.

⁽³⁾ ΕΕ C 150 της 19.5.1997, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 358 της 24.11.1997, σ. 37.

(Τροπολογία 4)

Έκτη αιτιολογική αναφορά

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟY την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ιδίως το άρθρο 10, παράγραφος 2,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟY την Ευρωπαϊκή Σύμβαση **περί προασπίσεως των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών που εγκρίθηκε στη Ρώμη, στις 4 Νοεμβρίου 1950, και ιδίως τα άρθρα της 2, 3 και 10, παράγραφος 2,**

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική αναφορά 6α (νέα)

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών που εγκρίθηκε στο Στρασβούργο στις 25 Ιανουαρίου 1996 και ιδίως τα άρθρα 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 και 15,

⁽¹⁾ ΕΕ C 362 της 16.12.1999, σ. 8.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική αναφορά 6β (νέα)

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Η.Ε στο ψήφισμα 217 Α (III) στις 10 Δεκεμβρίου 1948 στο Παρίσι, και ιδίως τα άρθρα 2, 3, 7, 25 και 26,

(Τροπολογία 7)

Έβδομη αιτιολογική αναφορά

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 34 της Σύμβασης, της 20ής Νοεμβρίου 1989, για τα δικαιώματα του παιδιού,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού που εγκρίθηκε με το ψήφισμα 44/25 της Γενικής Συνέλευσης των Η.Ε στις 20 Νοεμβρίου 1989, και ιδίως το προοίμιό της, τα άρθρα 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 20, 27, 28, 32, 33, 34, 35, 36 και 39,

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική αναφορά 7α (νέα)

ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥ την κοινή δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία θεσπίζει πλαίσιο για την ενθάρρυνση και τις ανταλλαγές που απευθύνεται στα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη δράση κατά της εμπορίας ανθρώπων και τη σεξουαλική εκμετάλλευση των παιδιών⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 322 της 12.12.1996, σ. 7.

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική αναφορά 7β (νέα)

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την έκθεση Carneby των χωρών G7, της 17ης Οκτωβρίου 1997, και το αποτέλεσμα της διάσκεψης της UNESCO «Info-Ethics» που διεξήχθη στις 1 έως 3 Οκτωβρίου 1998 για την επεξεργασία διεθνών ελάχιστων κανόνων για την προστασία από την παιδική πορνογραφία στο Ίντερνετ,

(Τροπολογία 10)

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟ ότι πρέπει να δοθεί μεγάλη σημασία στη σωματική και συναισθηματική ακεραιότητα των παιδιών και στην προστασία των θυμάτων σεξουαλικών εγκλημάτων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟ ότι η σωματική και συναισθηματική ακεραιότητα των παιδιών και η προστασία των θυμάτων σεξουαλικής εκμετάλλευσης ενέχουν θεμελιώδη σημασία και πρέπει να αποτελούν κεντρικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(Τροπολογία 11)

Άρθρο -1, παράγραφος 1 (νέα)

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίσει ότι η παραγωγή, πώληση και διανομή ή άλλες μορφές διακίνησης υλικού παιδικής πορνογραφίας και η κατοχή τέτοιου υλικού τιμωρούνται με αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις. Τιμωρούνται επίσης η συμμετοχή και οι απόπειρες τελέσεως των ποινικών αυτών αδικημάτων, με εξαίρεση την κατοχή.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Άρθρο -1, παράγραφος 2 (νέα)

2. Η κατοχή τιμωρείται μόνο όταν είναι αποτέλεσμα εν γνώσει ή εκ προθέσεως δράσης, ή, εάν δεν είναι, όταν η κατοχή συνεχίζεται σκοπίμως. Η απόκτηση και η κατοχή υλικού παιδικής πορνογραφίας με σκοπό την παράδοσή του στις αρχές επιβολής του νόμου ή τα αντίστοιχα σημεία επαφής δεν αποτελεί ποινικό αδίκημα.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο -1, παράγραφος 3 (νέα)

3. Για τους σκοπούς της παρούσης οδηγίας πλαίσιο, παιδική πορνογραφία συνιστά κάθε οπτικό υλικό που παρέχει την εντύπωση ότι μια σεξουαλική πράξη διενεργείται επί ενός παιδιού ή ότι ένα παιδί διαπράττει σεξουαλική πράξη στον εαυτό του, σε άλλο πρόσωπο ή σε ζώο. Ακόμα και εάν αποδεικνύεται ότι το πρόσωπο που απεικονίζεται δεν είναι παιδί ή ότι η πράξη δεν λαμβάνει πραγματικά χώρα, τούτο δεν αίρει τον άδικο χαρακτήρα. Η παραγωγή υλικού παιδικής πορνογραφίας αποτελεί ποινικό αδίκημα ακόμα και όταν αυτό δεν δημιουργεί την εντύπωση ότι το πρόσωπο που απεικονίζεται είναι παιδί, μολονότι το πρόσωπο αυτό είναι πράγματι παιδί.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο -1, παράγραφος 4 (νέα)

4. Στην παρούσα απόφαση πλαίσιο, ως «παιδί» νοείται κάθε πρόσωπο ηλικίας κάτω των 16 χρονών. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν υψηλότερο ανώτατο όριο ηλικίας.

Τα κράτη μέλη θα επιδιώξουν να διεξαγάγουν εποικοδομητικό διάλογο προκειμένου να συμφωνήσουν σε κοινό καθορισμό της ηλικίας κάτω από την οποία ένα ανθρώπινο ον θα θεωρείται παιδί με στόχο να διασφαλιστεί η ευρεία προστασία των παιδιών μέσω της επιδίωξης καθορισμού αυτής της ηλικίας στα 18 έτη.

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Προκειμένου να ενταθούν τα μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παραγωγής, επεξεργασίας, διανομής και κατοχής πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά και για την προώθηση της αποτελεσματικής διερεύνησης και δίωξης ποινικών αδικημάτων που διαπράττονται στον τομέα αυτό, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν τους χρήστες του Ίντερνετ να ενημερώνουν τις αρχές επιβολής του νόμου, είτε άμεσα είτε έμμεσα, για εικαζόμενη διανομή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά μέσω του Ίντερνετ, εάν υποπέσει στην αντίληψή τους τέτοιο υλικό. Οι χρήστες του Ίντερνετ ενημερώνονται για τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να έλθουν σε επαφή με τις αρχές επιβολής του νόμου ή με μονάδες που διατηρούν ιδιαίτερες καλές σχέσεις με τις αρχές αυτές, ώστε να μπορέσουν οι εν λόγω αρχές να ασκήσουν το καθήκον τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ.

1. Στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 276/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1999 για την έγκριση πολυετούς κοινοτικού σχεδίου δράσης για την προαγωγή της ασφαλέστερης χρήσης του Ίντερνετ με την καταπολέμηση του παράνομου και βλαβερού περιεχομένου στα παγκόσμια δίκτυα ⁽¹⁾, και προκειμένου να ενταθούν τα μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παραγωγής, επεξεργασίας, διανομής και κατοχής πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά και για την προώθηση της αποτελεσματικής διερεύνησης και δίωξης ποινικών αδικημάτων που διαπράττονται στον τομέα αυτό, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν τους χρήστες του Ίντερνετ να ενημερώνουν τις αρχές επιβολής του νόμου, είτε άμεσα είτε έμμεσα, για εικαζόμενη διανομή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά μέσω του Ίντερνετ, εάν υποπέσει στην αντίληψή τους τέτοιο υλικό.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Οι χρήστες του Ίντερνετ ενημερώνονται για τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να έλθουν σε επαφή με τις αρχές επιβολής του νόμου ή με μονάδες που διατηρούν ιδιαιτέρως καλές σχέσεις με τις αρχές αυτές, ώστε να μπορέσουν οι εν λόγω αρχές να ασκήσουν το καθήκον τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ.

(¹) ΕΕ L 33 της 6.2.1999, σ. 1.

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 1, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα νομοθετικά μέτρα που απαιτούνται ώστε να διευκολύνουν τις αρχές επιβολής του νόμου, με την επιφύλαξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και σε συμφωνία με την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των ατόμων σε ό,τι αφορά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και σχετικά με την ελεύθερη διακίνηση τέτοιων δεδομένων (¹), να διερευνούν το Ίντερνετ για υλικό παιδικής πορνογραφίας.

(¹) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Όπου είναι αναγκαίο, και λαμβάνοντας υπόψη τη διοικητική δομή εκάστου κράτους μέλους, ένα μέτρο για την προώθηση της αποτελεσματικής διερεύνησης και δίωξης των αδικημάτων στον τομέα αυτό θα μπορούσε να είναι η σύσταση ειδικευμένων ομάδων, στα πλαίσια των αρχών επιβολής του νόμου, με ειδική εμπειρία και τα μέσα που απαιτούνται ώστε να είναι ικανές να αντιδράσουν ταχέως στις πληροφορίες για εικαζόμενη παραγωγή, επεξεργασία, διανομή και κατοχή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά.

2. Για την προώθηση της αποτελεσματικής διερεύνησης και δίωξης των αδικημάτων στον τομέα αυτό **τα κράτη μέλη συνιστούν** ειδικευμένες ομάδες, στα πλαίσια των αρχών επιβολής του νόμου, με ειδική εμπειρία και τα μέσα που απαιτούνται ώστε να είναι ικανές **να διεξαγάγουν αυτοτελώς έρευνες και να προπαρασκευάζουν ανακρίσεις και να αντιδρούν ταχέως σε περίπτωση πληροφοριών** για εικαζόμενη παραγωγή, επεξεργασία, διανομή και κατοχή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 1, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη οφείλουν να μεριμνούν ώστε οι αρχές επιβολής του νόμου να ενεργούν ταχέως, όποτε λαμβάνουν πληροφορίες για εικαζόμενη παραγωγή, επεξεργασία, διανομή και κατοχή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά.

3. Τα κράτη μέλη οφείλουν να μεριμνούν ώστε οι αρχές επιβολής του νόμου να ενεργούν ταχέως, όποτε λαμβάνουν πληροφορίες για εικαζόμενη παραγωγή, επεξεργασία, διανομή και κατοχή πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά. **Οι αρχές επιβολής του νόμου μπορούν να αναβάλλουν τις ενέργειές τους εάν και για όσο διάστημα αυτό είναι επιβεβλημένο για λόγους εγκληματολογικής τακτικής, προκειμένου επί παραδείγματι να εντοπίσουν υποκινητές και ηθικούς αυτουργούς ή ομάδες δραστών (κυκλώματα παιδικής πορνογραφίας).**

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν να εξασφαλίσουν την ευρύτερη δυνατή συνεργασία ώστε να διευκολύνουν την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη ποινικών αδικημάτων που αφορούν την παιδική πορνογραφία στο Ίντερνετ σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις και συμφωνίες.

1. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν να εξασφαλίσουν την ευρύτερη **και ταχύτερη** δυνατή συνεργασία ώστε να διευκολύνουν την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη ποινικών αδικημάτων που αφορούν την παιδική πορνογραφία στο Ίντερνετ σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις και συμφωνίες.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Προκειμένου να εξασφαλίζεται η έγκαιρη και αποτελεσματική αντίδραση σε αυτά τα αδικήματα, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν μεταξύ τους τα ήδη συσταθέντα σημεία επαφής που λειτουργούν επί εικοσιτετράωρου βάσεως και αποτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό καθώς και τις ειδικές ομάδες που μνημονεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για ανταλλαγή πληροφοριών και περαιτέρω επαφές μεταξύ των κρατών μελών. Τα σημεία επαφής, που έχουν ήδη συσταθεί για να αναλάβουν άλλα καθήκοντα, μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται γι' αυτόν τον σκοπό. Χρησιμοποιούνται επίσης υπάρχοντες διάλογοι επικοινωνίας, όπως η Europol και η Interpol.

2. Προκειμένου να εξασφαλίζεται η έγκαιρη και αποτελεσματική αντίδραση σε αυτά τα αδικήματα, τα κράτη μέλη **συνιστούν** σημεία επαφής που λειτουργούν επί εικοσιτετράωρου βάσεως και αποτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό και **αλληλοενημερώνονται σχετικά και** τις ειδικές ομάδες που μνημονεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για ανταλλαγή πληροφοριών και περαιτέρω επαφές μεταξύ των κρατών μελών. Τα σημεία επαφής, που έχουν ήδη συσταθεί για να αναλάβουν άλλα καθήκοντα, μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται γι' αυτόν τον σκοπό. Χρησιμοποιούνται επίσης υπάρχοντες διάλογοι επικοινωνίας, όπως η Europol και η Interpol.

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 2, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, στο πλαίσιο της εντολής της, να ενημερώνεται η Ευρωπόλ για εικαζόμενες υποθέσεις παιδικής πορνογραφίας.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, στο πλαίσιο της εντολής της, να ενημερώνεται η Ευρωπόλ **αμέσως** για εικαζόμενες υποθέσεις παιδικής πορνογραφίας, **ούτως ώστε να είναι εις θέση να προβαίνει ταχέως σε ανάλυση της κατάστασης και να συντονίζει κατά τρόπο αποτελεσματικό μέτρα όσον αφορά παράνομες τακτικές. Οι αρμόδιες αρχές που είναι ειδικευμένες στην καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ χρησιμοποιούν κυρίως τις δυνατότητες της ηλεκτρονικής επικοινωνίας για την προώθηση της γενικής ανταλλαγής πληροφοριών και για τη βελτίωση της συνεργασίας με την Ευρωπόλ.**

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 2, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν μητρώα δραστών σεξουαλικών εγκλημάτων ώστε να καταγράφουν τα πρόσωπα που έχουν καταδικασθεί για τη διανομή υλικού παιδικής πορνογραφίας και τη σεξουαλική εκμετάλλευση των παιδιών. Όλα τα κράτη μέλη και η Europol θα έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που απορρέουν από τα μητρώα αυτά.

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 2, παράγραφος 5β (νέα)

5β. Τα κράτη μέλη επιδιώκουν να εξασφαλίσουν το ταχύτερο δυνατό τη συμμετοχή των υποψηφίων προς ένταξη χωρών στη δράση για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 3, εισαγωγή

Τα κράτη μέλη, ενώ αρχίζουν εποικοδομητικό διάλογο με τη βιομηχανία, εξετάζουν τα ενδεδειγμένα μέτρα, οικειοθελούς ή νομικά δεσμευτικής φύσης, για την εξάλειψη της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ. Ιδίως, τα κράτη μέλη ανταλλάσσουν τις εμπειρίες τους σχετικά με την αποτελεσματικότητα των μέτρων που έχουν λάβει για την εξάλειψη της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ. Εξετάζουν, στο πλαίσιο αυτό, τα ακόλουθα μέτρα με τα οποία παροτρύνουν τις υπηρεσίες που παρέχουν πρόσβαση στο Ίντερνετ:

Τα κράτη μέλη, ενώ αρχίζουν εποικοδομητικό διάλογο με τη βιομηχανία, **λαμβάνουν** τα ενδεδειγμένα μέτρα, οικειοθελούς και νομικά δεσμευτικής φύσης, για την εξάλειψη της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ. Ιδίως, τα κράτη μέλη ανταλλάσσουν τις εμπειρίες τους σχετικά με την αποτελεσματικότητα των μέτρων που έχουν λάβει για την εξάλειψη της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ. **Εγκρίνουν**, στο πλαίσιο αυτό, τα ακόλουθα μέτρα με τα οποία παροτρύνουν τις υπηρεσίες που παρέχουν πρόσβαση στο

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΎστερντ: **στο πλαίσιο της προαναφερθείσας απόφασης αριθ. 276/1999/ΕΚ:**

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 3, στοιχείο -α) (νέο)

-α) να μεριμνούν ώστε να μπορεί να διαπιστώνεται η ταυτότητα των προσώπων που έχουν δημιουργήσει διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail).

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 3, στοιχείο γ)

γ) σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 17ης Ιανουαρίου 1995, σχετικά με τη νόμιμη παρακολούθηση των τηλεπικοινωνιών, να διατηρούν τα στοιχεία που σχετίζονται με τη διακίνηση, όπου μπορεί να εφαρμοστεί και είναι τεχνικώς δυνατό, ιδιαίτερα προς το σκοπό άσκησης ποινικής δίωξης σε περίπτωση όπου υπάρχει η υποψία σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, καθώς και παραγωγής, επεξεργασίας και διανομής πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά, για όσο διάστημα προβλέπει η ισχύουσα εθνική νομοθεσία προκειμένου να τίθενται τα στοιχεία αυτά στη διάθεση των αρχών επιβολής του νόμου, προς εξέταση, σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

γ) σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 17ης Ιανουαρίου 1995, σχετικά με τη νόμιμη παρακολούθηση των τηλεπικοινωνιών, να διατηρούν τα στοιχεία που σχετίζονται με τη διακίνηση, όπου είναι τεχνικώς δυνατό, ιδιαίτερα προς το σκοπό άσκησης ποινικής δίωξης σε περίπτωση όπου υπάρχει η υποψία σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, καθώς και παραγωγής, επεξεργασίας και διανομής πορνογραφικού υλικού με θέμα τα παιδιά, για όσο διάστημα προβλέπει η ισχύουσα εθνική νομοθεσία, **εντούτοις τουλάχιστον για τρεις μήνες**, προκειμένου να τίθενται τα στοιχεία αυτά στη διάθεση των αρχών επιβολής του νόμου, προς εξέταση, σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη επαληθεύουν τακτικά κατά πόσον οι τεχνολογικές εξελίξεις απαιτούν, προς διατήρηση της αποτελεσματικότητας της καταπολέμησης της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ, την τροποποίηση της ποινικής τους δικονομίας, στο πλαίσιο του σεβασμού των θεμελιωδών αρχών. Εάν χρειάζεται, υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές κατάλληλες προτάσεις για τον σκοπό αυτό.

Τα κράτη μέλη επαληθεύουν τακτικά κατά πόσον οι τεχνολογικές εξελίξεις απαιτούν, προς διατήρηση της αποτελεσματικότητας της καταπολέμησης της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ, την τροποποίηση της ποινικής τους δικονομίας, στο πλαίσιο του σεβασμού των θεμελιωδών αρχών. Εάν χρειάζεται, υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές κατάλληλες προτάσεις για τον σκοπό αυτό. **Αξιόποινες πράξεις που τελούνται σε τρίτες χώρες, πρέπει να μπορούν να τιμωρηθούν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.**

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Το Συμβούλιο εξετάζει σε ποιο βαθμό τα κράτη μέλη έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την κοινή δράση 97/154/ΔΕΥ καθώς και την αποτελεσματικότητα των μέτρων που προτείνονται στην παρούσα απόφαση.

1. **Έως την 1η Ιουλίου 2002** το Συμβούλιο εξετάζει σε ποιο βαθμό τα κράτη μέλη έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την κοινή δράση 97/154/ΔΕΥ **και την παρούσα απόφαση πλαίσιο** καθώς και την αποτελεσματικότητα των μέτρων που προτείνονται στην παρούσα απόφαση **πλαίσιο, και συγκεκριμένα στο άρθρο 3.**

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Η εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί να διεξάγεται σύμφωνα με την κοινή δράση 97/827/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1997 για τη δημιουργία μηχανισμού αξιολόγησης της εφαρμογής και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, υπό την επιφύλαξη των εξής:

- α) οι ομάδες αξιολόγησης αποτελούνται από δύο εμπειρογνώμονες·
- β) πραγματοποιείται επιτόπια αξιολόγηση, προς αποφυγή χρονοβόρων διαδικασιών·

2. Η εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διεξάγεται σύμφωνα με την κοινή δράση 97/827/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1997 για τη δημιουργία μηχανισμού αξιολόγησης της εφαρμογής και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, υπό την επιφύλαξη των εξής:

- α) οι ομάδες αξιολόγησης αποτελούνται από δύο εμπειρογνώμονες·
- β) πραγματοποιείται επιτόπια αξιολόγηση, προς αποφυγή χρονοβόρων διαδικασιών·

βα) η Προεδρία του Συμβουλίου ενημερώνει ετησίως το Κοινοβούλιο για τα συμπεράσματα της διεπιστημονικής ομάδας εργασίας για το οργανωμένο έγκλημα και για όλες τις συστάσεις που διατυπώνει το Συμβούλιο.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τη λήψη απόφασης του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Ίντερνετ (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας (10317/1999) (¹),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΕ (C5-0318/1999),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0090/2000),
1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το σχέδιο απόφασης·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο σχέδιο απόφασης·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(¹) ΕΕ C 362 της 16.12.1999, σ. 8.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

5. Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες *

A5-0091/2000

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες (COM(1999)686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Είναι απαραίτητη η στήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα κράτη μέλη για την παροχή στους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες κατάλληλων όρων υποδοχής συμπεριλαμβανομένων και των δικαίων και αποτελεσματικών διαδικασιών ασύλου, με σκοπό να προστατευθούν τα δικαιώματα των ατόμων που χρειάζεται διεθνή προστασία.

(3) Είναι απαραίτητη η στήριξη **και η βελτίωση** των προσπαθειών που καταβάλλουν τα κράτη μέλη για την παροχή στους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες κατάλληλων όρων υποδοχής συμπεριλαμβανομένων και των δικαίων και αποτελεσματικών διαδικασιών ασύλου, με σκοπό να προστατευθούν τα δικαιώματα των ατόμων που χρειάζεται διεθνή προστασία.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η ένταξη των προσφύγων στην κοινωνία του κράτους υποδοχής μπορεί επίσης να διευκολυνθεί με την υποστήριξη δράσεων που εκτελούν οι κοινότητες προσφύγων, οι οποίες υφίστανται ήδη στο συγκεκριμένο κράτος μέλος και εργαζονται για την επίτευξη της κοινωνικής ένταξης.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Τα μέτρα που τυγχάνουν της συνδρομής των διαρθρωτικών ταμείων καθώς και τα άλλα κοινοτικά μέτρα στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης δεν είναι αρκετά από μόνα τους να προωθήσουν την ένταξη αυτή και πρέπει να στηριχθούν ειδικά μέτρα ώστε να μπορέσουν οι πρόσφυγες και οι εκτοπισθέντες να επωφεληθούν πλήρως από τα εφαρμοσθέντα προγράμματα.

(6) Τα μέτρα που τυγχάνουν της συνδρομής των διαρθρωτικών ταμείων καθώς και τα άλλα κοινοτικά μέτρα στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης δεν είναι αρκετά από μόνα τους να προωθήσουν την ένταξη αυτή και πρέπει να στηριχθούν ειδικά μέτρα ώστε να μπορέσουν οι πρόσφυγες και οι εκτοπισθέντες να επωφεληθούν πλήρως από τα εφαρμοσθέντα προγράμματα. **Για να είναι τα προγράμματα αυτά πλήρως αποτελεσματικά, οι κοινότητες προσφύγων πρέπει να συμμετέχουν στην ανάπτυξη τέτοιων προγραμμάτων.**

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Πρέπει, όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνεδρίασε στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, να συσταθεί χρηματοοικονομικό αποθεματικό το οποίο θα προορίζεται για την εφαρμογή επειγόντων μέτρων που συνδέονται με την προσωρινή προστασία σε περίπτωση μαζικών εισροών προσφύγων. Προς τον σκοπό αυτό είναι ενδεδειγμένη η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες.

(10) Πρέπει, όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνεδρίασε στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, να συσταθεί χρηματοοικονομικό αποθεματικό το οποίο θα προορίζεται για την εφαρμογή επειγόντων μέτρων που συνδέονται με την προσωρινή προστασία σε περίπτωση μαζικών εισροών προσφύγων **ή εκτοπισθέντων**. Προς τον σκοπό αυτό είναι ενδεδειγμένη η δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Είναι δίκαιο να κατανεμηθούν οι πόροι ανάλογα με το βάρος που αναλαμβάνει κάθε κράτος μέλος ως απόρροια των προσπαθειών που καταβάλλει για την υποδοχή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων.

(11) Είναι δίκαιο, **κατά την κατανομή των πόρων, να λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές προσπάθειες που καταβάλλει** κάθε κράτος μέλος για την υποδοχή **και την στήριξη** των προσφύγων και των εκτοπισθέντων.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Η στήριξη του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες θα είναι αποτελεσματικότερη και καλύτερα εστιασμένη εάν η συγχρηματοδότηση των επιλέξιμων ενεργειών βασίζεται στην κατάρτιση από κάθε κράτος μέλος αίτηση ανάλογα με την κατάσταση του και τις διαπιστωθείσες ανάγκες.

(12) Η στήριξη του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες θα είναι αποτελεσματικότερη και καλύτερα εστιασμένη εάν η συγχρηματοδότηση των επιλέξιμων ενεργειών βασίζεται στην κατάρτιση από κάθε κράτος μέλος αίτηση ανάλογα με την κατάσταση του, **τη στρατηγική** και τις διαπιστωθείσες ανάγκες.

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

(12α) Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν την κύρια ευθύνη όσον αφορά την επιλογή και τη διαχείριση των δραστηριοτήτων που εκτελούνται στο πλαίσιο αυτού του Ταμείου, πρέπει, όμως, να ενεργούν σε συνεργασία με τους σχετικούς φορείς, περιλαμβανομένων των ΜΚΟ, των οργανώσεων προσφύγων, των κοινωνικών εταίρων και των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 21α (νέα)

(21α) Στην περίπτωση των πολυετών δράσεων, το άρθρο 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, προβλέπει την υποχρέωση της Επιτροπής να παρουσιάζει δημοσιονομικό δελτίο που περιλαμβάνει το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα των ετήσιων αναγκών σε πιστώσεις και σε προσωπικό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 21β (νέα)

(21β) Η Επιτροπή έχει κρίνει ότι στο δημοσιονομικό δελτίο για τα έτη 2001-2004 χρειάζεται μόνον η ένδειξη p.m.

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 21γ (νέα)

(21γ) Λόγω της μη αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών για την περίοδο 2000-2006, η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή δεν δύναται να εγγυηθεί επαρκή χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες για την επίτευξη των στόχων του.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο (νέα)

Η Επιτροπή παρουσιάζει εκτιμήσεις των χρηματοδοτικών πόρων για όλη την περίοδο του προγράμματος στο πλαίσιο των σημερινών δημοσιονομικών προοπτικών. Τα ποσά αυτά χρησιμοποιούνται μόνον ως ποσά αναφοράς. Η κατανομή των πόρων για κάθε οικονομικό έτος εγκρίνεται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η Επιτροπή θα υποβάλει έως τις 31 Μαρτίου 2001 στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή πρόταση για την αναθεώρηση αυτών των πιστώσεων, και εάν είναι απαραίτητο, για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών, μαζί με αξιολόγηση του νέου συστήματος και της εφαρμογής του στα κράτη μέλη.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 1, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Όλες οι δράσεις βασίζονται σε προσέγγιση που έχει ως στόχο την εξάλειψη κάθε εκδήλωσης ξενοφοβίας, ρατσισμού, διακρίσεων και ανισότητας.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι ομάδες στόχοι αποτελούνται από τις παρακάτω κατηγορίες:

1. τους «πρόσφυγες», στους οποίους περιλαμβάνεται κάθε υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει αναγνωρισθεί το καθεστώς που καθορίζεται από τη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951, και έχει γίνει δεκτός να διαμείνει με την ιδιότητα αυτή σε ένα από τα κράτη μέλη, και εφόσον είναι αναγκαίο, τα άτομα που ζητούν τη χορήγηση του προαναφερόμενου καθεστώτος·

2. τους «εκτοπισθέντες», στους οποίους περιλαμβάνεται κάθε υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις στον οποίο έχει αναγνωρισθεί καθεστώς προσωρινής προστασίας σε κράτος μέλος και εφόσον είναι αναγκαίο, τα άτομα που ζητούν να τύχουν της προστασίας αυτής.

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι ομάδες στόχοι αποτελούνται από τις παρακάτω κατηγορίες:

1. τους «πρόσφυγες», στους οποίους περιλαμβάνονται άτομα στα οποία έχει αναγνωρισθεί το καθεστώς του πρόσφυγα σύμφωνα με το άρθρο 1 της Σύμβασης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967, επίσης άτομα στα οποία έχουν χορηγηθεί άλλες μορφές προστασίας σύμφωνα με τις διεθνείς νομικές υποχρεώσεις των κρατών μελών, το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική, και εφόσον είναι αναγκαίο, τα άτομα που ζητούν τη χορήγηση των προαναφερομένων καθεστώτων·

2. τους «εκτοπισθέντες», στους οποίους περιλαμβάνεται κάθε πρόσωπο στο οποίο έχει αναγνωρισθεί καθεστώς προσωρινής προστασίας σε κράτος μέλος και εφόσον είναι αναγκαίο, τα άτομα που ζητούν να τύχουν της προστασίας αυτής.

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

(β) την ένταξη των προσφύγων και των εκτοπισθέντων·

(β) την ένταξη των προσφύγων·

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο (βα) (νέο)

(βα) η προετοιμασία των εκτοπισθέντων για ασφαλή και αξιοπρεπή επιστροφή στη χώρα προέλευσής τους·

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο (γα) (νέο)

(γα) Το Ταμείο στηρίζει όλες τις συμπληρωματικές ενέργειες για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών, εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών με οργανισμούς των υποψηφίων χωρών.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Όσον αφορά την υποδοχή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων και τις διαδικασίες, οι ενέργειες μπορούν να αφορούν τις υποδομές ή τις υπηρεσίες που προορίζονται για τη στέγαση, την παροχή υλικής ενίσχυσης, την κοινωνική μέριμνα ή τη βοήθεια κατά τα διοικητικά διαβήματα.

2. Όσον αφορά την υποδοχή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων και τις διαδικασίες, οι ενέργειες μπορούν να αφορούν τη δημιουργία ή βελτίωση υποδομών, τη διασφάλιση βασικών υπηρεσιών κοινωνικής πρόνοιας, τη βελτίωση των διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών ασύλου (περιλαμβανομένων και συμβουλευτικών υπηρεσιών), ειδική βοήθεια προς ευάλωτες ομάδες (όπως είναι μη συνοδευόμενοι ανήλικοι, ηλικιωμένοι που χρήζουν φροντίδας, άτομα με ειδικές ανάγκες, θύματα βασανισμού ή βιασμού, θύματα σωματεμπορίας ή άλλων μορφών σεξουαλικής κακοποίησης και άτομα που χρήζουν ειδικής ιατρικής περίθαλψης), τη γενική εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Όσον αφορά την ένταξη των ατόμων που τυγχάνουν του καθεστώτος του πρόσφυγα ή καθεστώτος προσωρινής προστασίας καθώς και της οικογενείας τους στην κοινωνία του κράτους μέλους διαμονής, πρόκειται για ενέργειες σε τομείς όπως η στέγαση, τα μέσα διαβίωσης και οι ιατρικές φροντίδες ή ενέργειες που επιτρέπουν στους δικαιούχους να προσαρμοστούν στην κοινωνία του κράτους μέλους ή αποβλέπουν να καταστήσουν τα εν λόγω άτομα αυτόνομα.

3. Όσον αφορά την ένταξη των ατόμων που τυγχάνουν του καθεστώτος του πρόσφυγα ή του εκτοπισθέντος ή καθεστώτος προσωρινής προστασίας καθώς και της οικογενείας τους στην κοινωνία του κράτους μέλους διαμονής, πρόκειται για ενέργειες σε τομείς όπως η στέγαση, τα ελάχιστα μέσα διαβίωσης, οι ιατρικές φροντίδες, η ψυχολογική στήριξη, η διευκόλυνση πρόσβασης σε ένδικα μέσα προστασίας, η προστασία από ρατσιστικές επιθέσεις, η βοήθεια σε θέματα απασχόλησης, η εκπαίδευση και η επαγγελματική κατάρτιση και για ενέργειες που έχουν ως στόχο να καταστήσουν τους δικαιούχους ικανούς να συμμετέχουν με τον πληρύτερο δυνατό τρόπο στην κοινωνία του κράτους μέλους ή να καταστήσουν τα εν λόγω άτομα αυτόνομα, διοργανώνοντας μαθήματα για την εκμάθηση της γλώσσας και της πολιτιστικής παράδοσης της χώρας υποδοχής, την ανάπτυξη σχέσεων με κοινωνικές οργανώσεις και ενώσεις και τη στήριξη στην αγορά εργασίας, και καθιστώντας τα άτομα αυτά ικανά να συντηρούν τον εαυτό τους.

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 3, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Όσον αφορά την προετοιμασία των εκτοπισθέντων για επιστροφή στη χώρα προέλευσης, πρόκειται για ενέργειες σε τομείς όπως η στέγαση, οι ιατρικές φροντίδες, ενέργειες για τη διατήρηση των κοινωνικών δικτύων των προσωρινά εκτοπισθέντων στα οποία μπορούν να καταφεύγουν, ενέργειες για την προώθηση βοηθητικών επαφών με την κοινωνία της χώρας φιλοξενίας, τη διοργάνωση προγραμμάτων δραστηριοτήτων σε τομείς όπως είναι η εκπαίδευση, η αυτοσυντήρηση και η προσωρινή εργασία, και η τακτική παροχή πληροφοριών για άτομα που έχουν μείνει στη χώρα προέλευσης, καθώς και πληροφοριών για δυνατότητες επιστροφής.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 3, παράγραφος 4α (νέα)

4α. Δεν χρησιμοποιούνται πόροι στο πλαίσιο του Ταμείου για τη διατήρηση κέντρων κράτησης προσφύγων και εκτοπισθέντων.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 4, πρώτο εδάφιο

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες μπορεί να χρηματοδοτήσει, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, εκτός από τις ενέργειες που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη και εντός των ορίων του 10 % της ετήσιας χρηματοδότησής του, καινοτόμες ενέργειες ή ενέργειες κοινοτικού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων μελετών, πειραματικών έργων, ανταλλαγών εμπειριών και προώθησης της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και αξιολόγησης της εφαρμογής των ενεργειών και της τεχνικής ενίσχυσης.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες μπορεί να χρηματοδοτήσει, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, εκτός από τις ενέργειες που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη και εντός των ορίων του 10 % της ετήσιας χρηματοδότησής του, καινοτόμες ενέργειες ή ενέργειες κοινοτικού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων μελετών, **ενημέρωσης του κοινού**, πειραματικών έργων, ανταλλαγών εμπειριών και προώθησης της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και αξιολόγησης της εφαρμογής των ενεργειών.

Το Ταμείο μπορεί να χρηματοδοτεί επίσης ενέργειες για την ενημέρωση της κοινής γνώμης σχετικά με τις υποχρεώσεις των κρατών μελών έναντι ατόμων που ζητούν διεθνή προστασία, και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών στο πλαίσιο της πολιτικής ασύλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης και της ενημέρωσης της κοινής γνώμης ως συμπληρωματικής δράσης στο πλαίσιο άλλων ενεργειών.

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Το Ταμείο μπορεί επίσης να χρηματοδοτήσει, εκτός από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3, επιπροσθέτως και επείγοντα μέτρα υπέρ ενός ή περισσότερων κρατών μελών σε περίπτωση αιφνίδιας και μαζικής άφιξης προσφύγων ή εκτοπισθέντων.

1. Το Ταμείο μπορεί επίσης να χρηματοδοτήσει, εκτός από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 3, επιπροσθέτως και επείγοντα μέτρα υπέρ ενός ή περισσότερων κρατών μελών σε περίπτωση αιφνίδιας και μαζικής άφιξης προσφύγων ή εκτοπισθέντων **ή κατόπιν αιτήματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες.**

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο (βα) (νέο)

(βα) στρατηγική για την ανάπτυξη υπηρεσιών για τους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες με έξοδα του Ταμείου·

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Η ατομική επιλογή και η δημοσιονομική και διοικητική διαχείριση των ενεργειών που τυγχάνουν στήριξης από το Ταμείο εναπόκειται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με τις κοινοτικές πολιτικές και τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

1. Η ατομική επιλογή και η δημοσιονομική και διοικητική διαχείριση των ενεργειών που τυγχάνουν στήριξης από το Ταμείο εναπόκειται στην **πρωταρχική** αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με τις κοινοτικές πολιτικές και τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο

Οι ενέργειες παρουσιάζονται, κατόπιν πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων, από δημόσιες διοικητικές υπηρεσίες (εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές, κεντρικές ή αποκεντρωμένες) από εκπαιδευτικά ή ερευνητικά ιδρύματα, από οργανισμούς κατάρτισης, από κοινωνικούς εταίρους, από κυβερνητικές οργανώσεις, από διεθνείς οργανώσεις ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς, ατομικά ή σε συνεργασία για τη χρηματοδότηση από το Ταμείο.

Οι ενέργειες παρουσιάζονται, κατόπιν **δημόσιας** πρόσκλησης προς υποβολή προτάσεων, από δημόσιες διοικητικές υπηρεσίες (εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές, κεντρικές ή αποκεντρωμένες) από εκπαιδευτικά ή ερευνητικά ιδρύματα, από οργανισμούς κατάρτισης, από κοινωνικούς εταίρους, από κυβερνητικές οργανώσεις, από διεθνείς οργανώσεις ή μη κυβερνητικούς οργανισμούς, ατομικά ή σε συνεργασία για τη χρηματοδότηση από το Ταμείο.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 8, τρίτο εδάφιο, στοιχείο (γ)

(γ) τον καινοτόμο χαρακτήρα των ενεργειών και τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθούν τα αποτελέσματα για να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ή για να δοθεί η δυνατότητα στα άλλα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα διδάγματα που προκύπτουν·

(γ) τον καινοτόμο χαρακτήρα των ενεργειών και τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθούν τα αποτελέσματα για να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ή για να δοθεί η δυνατότητα στα άλλα κράτη μέλη **ή στις υποψήφιες χώρες** να εφαρμόσουν τα διδάγματα που προκύπτουν·

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 8, τέταρτο εδάφιο

Επιπλέον, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε οι ενέργειες να βασίζονται στις αρχές της εταιρικής σχέσης μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων και της συμμετοχής, κυρίως των δικαιούχων, όσον αφορά το σχεδιασμό και την εφαρμογή, και να προωθούν πολυδιάστατη προσέγγιση, η οποία θα περιλαμβάνει συντονισμένες ενέργειες σε όλους τους επωφελείς τομείς και θα συνεκτιμά την πολύπλοκη κατάσταση των δικαιούχων στην κοινωνία υποδοχής.

Επιπλέον, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε:

- οι ενέργειες να βασίζονται στις αρχές της εταιρικής σχέσης μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων και της συμμετοχής, κυρίως των δικαιούχων, όσον αφορά το σχεδιασμό και την εφαρμογή,
- **οι ενέργειες** να προωθούν πολυδιάστατη προσέγγιση, η οποία θα περιλαμβάνει συντονισμένες ενέργειες σε όλους τους επωφελείς τομείς και θα συνεκτιμά την πολύπλοκη κατάσταση των δικαιούχων στην κοινωνία υποδοχής,
- **να μπορεί να διασφαλίζεται η συνέχεια των προγραμμάτων και των ενεργειών, εάν είναι απαραίτητο, για περισσότερα έτη.**

Η αρμόδια αρχή πρέπει να προβαίνει κατά το δυνατόν στην τελική επιλογή του σχεδίου σε συνεργασία με εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, μη κυβερνητικές οργανώσεις, κοινωνικούς εταίρους, τοπικές και περιφερειακές αρχές, καθώς και διεθνείς οργανισμούς, όπως η Ύπατη Αρμοστέα των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες.

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 9, εδάφιο 1α (νέο)

Σε κάθε περίπτωση, θα εξασφαλίζεται για κάθε κράτος μέλος ελάχιστη συμμετοχή των ταμείων για ενέργειες που έχουν ως στόχο την προστασία των προσφύγων και την ενημέρωση της κοινής γνώμης σχετικά με το πρόβλημα αυτό.

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 18, παράγραφος 3

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ενδιάμεση έκθεση το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2002 και τελική έκθεση το αργότερο την 1η Ιουνίου 2005.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις εκθέσεις που εκπονούνται σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 και αξιολογεί σε ποιο βαθμό πρέπει να προσαρμοσθεί η κατανομή των πόρων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 και στα προγράμματα δράσης των κρατών μελών, ανάλογα με τις μεταβαλλόμενες ανάγκες, προκειμένου να ικανοποιούνται οι στόχοι του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες.

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ενδιάμεση έκθεση το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2001 και τελική έκθεση το αργότερο την 1η Ιουνίου 2004.

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 19, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής και προβαίνει τακτικά σε διαβουλεύσεις με τον Υπάτο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες και με άλλους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, με τους κοινωνικούς εταίρους και με ΜΚΟ.

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 19, παράγραφος 2

2. Στην περίπτωση που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται η συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 3 της απόφασης αυτής.

2. Στην περίπτωση που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται η συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 7 και 8 της απόφασης αυτής.

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 20, παράγραφος 5

5. Οι διαθέσιμες πιστώσεις, κατανέμονται ενδεχομένως μεταξύ των κρατών μελών ανάλογα:

- α) με τον αριθμό των ατόμων που εισήλθαν σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο της μαζικής άφιξης που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, για το 80% του ύψους τους·
- β) με την ποιότητα των σχεδίων που υποβάλλονται, για το 20% του ύψους τους.

5. Οι διαθέσιμες πιστώσεις, κατανέμονται ενδεχομένως ανάλογα με τον αριθμό των ατόμων που εισήλθαν σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο της μαζικής άφιξης που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1·

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες (COM(1999)686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)686),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 63, παράγραφος 2, στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΚ (C5-0120/2000),

Τρίτη, 11 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A5-0091/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.
-

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

(2001/C 40/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9.05 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Corbett ο οποίος, αναφερόμενος στην παρέμβασή του κατά την αρχή της συνεδριάσεως σχετικά με το μεγάλο αριθμό τροπολογιών που κατατέθηκαν στην έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen (σημείο 2), επισημαίνει ότι αντιφατικές και ταυτόσημες τροπολογίες δεν υποβλήθηκαν μόνο εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, αλλά και εξ ονόματος της Ομάδας TDI·
- McKenna η οποία, επανερχόμενη στην παρέμβασή της κατά την ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή (σημείο 15), διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι όσον αφορά το συγκεκριμένο σημείο δεν τηρήθηκαν τα ωράρια που προβλέπονταν στην ημερήσια διάταξη, με αποτέλεσμα το τελευταίο τμήμα της ώρας των ερωτήσεων να συμπέσει με τις συνεδριάσεις των πολιτικών ομάδων (η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της εν λόγω διαμαρτυρίας).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Ludford η οποία υπογραμμίζει τη σημασία της απόφασης που εξέδωσε χθες βρετανικό δικαστήριο κατά του ιστορικού David Irving, συγγραφέως έργων που αρνούνται την ύπαρξη της γενοκτονίας από τους Ναζί, απόφαση η οποία —όπως υπογραμμίζει η ομιλούσα— ενισχύει την Ευρώπη στην καταπολέμηση του ρατσισμού·
- Thors η οποία ζητεί να διαβιβάσει η κ. Πρόεδρος τα συλλυπητήρια του Σώματος στα κοινοβούλια της Ρουμανίας και της Ουγγαρίας για τα θύματα που προκάλεσαν οι πρόσφατες πλημμύρες στις χώρες αυτές (η κ. Πρόεδρος της παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση)·
- Wynh, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος υπενθυμίζει ότι, το προηγούμενο βράδυ, κατά τη διάρκεια συνεδρίασης της συγκεκριμένης επιτροπής, διανεμήθηκε γάλα το οποίο, σύμφωνα με τις ενδείξεις στην ετικέτα, προοριζόταν για τα σχολεία (η κ. Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει ότι το θέμα αυτό θα διερευνηθεί)·
- Laguiller, η οποία ανακοινώνει στην Πρόεδρο ότι της διαβίβασε επιστολή όπου αναφέρεται, εξ ονόματος των συναδέλφων του πολιτικού της κόμματος, το πρόβλημα των κακών συνθηκών εργασίας ορισμένων κατηγοριών υπαλλήλων που απασχολούνται από το Κοινοβούλιο (φύλακες, προσωπικό υποδοχής και πυροσβεστικής ασφάλειας) που απεργούσαν χθες (η κ. Πρόεδρος τη διαβεβαιώνει ότι θα εξετάσει την εν λόγω επιστολή με τη δέουσα προσοχή)·
- Raasilinna, επί ενός προβλήματος τεχνικής φύσεως, και συγκεκριμένα για την ακουστική ενόχληση που προκαλεί το υπερβολικά υψηλό ηχητικό επίπεδο κατά τη διάρκεια των παρεμβάσεων των βουλευτών.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

3. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 48 του Κανονισμού):

- Muscardini για την οδηγία 76/768/ΕΟΚ που απαγορεύει τα πειράματα σε ζώα συστατικών ή συνδυασμένων συστατικών καλλυντικών προϊόντων (B5-0226/2000)
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: ITRE
- Muscardini, Nobilia, Mauro, Gemelli για τη θεωρητική οικονομία και τη δημόσια οικονομική (B5-0306/2000)
 παραπέμπεται ουσία: ECON
 γνωμοδότηση: DEVE
- Hernández Mollar για την επέκταση της σιδηροδρομικής γραμμής Malaga-Fuengirola έως το Algeciras (B5-0307/2000)
 παραπέμπεται ουσία: RETT
- Garriga Polledo για την αύξηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού που προορίζονται για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη (B5-0308/2000)
 παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: BUDG
- Fini, Turchi για τις ευρωπαϊκές χρηματοδοτήσεις που αναφέρονται στον τίτλο του στόχου 2 για το Viterbe (B5-0309/2000)
 παραπέμπεται ουσία: RETT
- Figueiredo, Jóné Peres για τη δημιουργία ΚΟΑ για τα γαιώμηλα (B5-0310/2000)
 παραπέμπεται ουσία: AGRI
- Muscardini, για την εκμετάλλευση παιδιών για επατεία (B5-0323/2000)
 παραπέμπεται ουσία: LIBE
- Muscardini, για την καταστροφή κινητών τηλεφώνων (B5-0324/2000)
 παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: ITRE

4. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την αίτηση μεταφοράς πιστώσεων από το οικονομικό έτος 1999 στο οικονομικό έτος 2000, CEDEFOP (SEC(2000)248 — C5-0097/2000).

Αποφάσισε να εγκρίνει την εν λόγω μεταφορά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

Άρθρα ή θέσεις του προϋπολογισμού:

2070: Κατασκευή κτιρίων	12 800 €
2200: Τεχνικές εγκαταστάσεις	91 000 €
2201: Ανανέωση τεχνικών εγκαταστάσεων	19 800 €
2210: Έπιπλα	35 000 €
3000: Τεκμηρίωση	23 500 €
3001: Μηχανοργάνωση	26 000 €
3030: Δαπάνες μελετών και προτύπων σχεδίων	219 000 €
3060: Πρόγραμμα ανταλλαγής επισκέψεων ειδικών σε θέματα επαγγελματικής κατάρτισης	124 500 €
Σύνολο:	551 600 €

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε το αίτημα της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών για μία μη αυτόματη μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφοι 1 και 3 του δημοσιονομικού κανονισμού, στο πλαίσιο του προϋπολογισμού της πρώην κοινής οργανωτικής διαρθρώσεως. Το αίτημα

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

αφορά μεταφορά ποσού 26 εκατ. ευρώ για το άρθρο Γ-200 (Μισθώματα) και ποσού 398 877,98 ευρώ για το άρθρο Γ-208 (Λοιπές δαπάνες), από τον προϋπολογισμό 1999 στον προϋπολογισμό 2000, και έχει ως στόχο την εξασφάλιση των πιστώσεων για την ανακαίνιση των δύο κτιρίων Belliard. (SEC(2000)229 — C5-0096/2000).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά, υπό τον όρο όμως ότι η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών (εφεξής καλούμενες «οι δύο Επιτροπές») θα παρουσιάσουν στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή τα κάτωθι έγγραφα και πληροφορίες:

- 1) Αντίγραφο του μισθωτηρίου που έχει συναφθεί με τον ιδιοκτήτη των κτιρίων Belliard.
- 2) Πλήρεις πληροφορίες περί των σχεδίων για την ανακαίνιση και τον εξοπλισμό των κτιρίων καθώς και επί των διατάξεων που εφαρμόζονται για να ικανοποιηθούν οι προδιαγραφές της Επιτροπής σχετικά με τα κτίρια γραφείων (το αποκαλούμενο «Γαλάζιο Βιβλίο») (αναλυτικός πίνακας προδιαγραφών και αναλυτικός πίνακας εργασιών/ορισμός επιθυμητών επιδόσεων και συγγραφή υποχρεώσεων).
- 3) Υπολογισμό περί του ποίου τμήμα των ποσών του μισθώματος αφορά τις εργασίες ανακαίνισης που πρέπει να εκτελέσει ο ιδιοκτήτης και υπολογισμό περί του οικονομικού αντικτύπου της προκαταβολής 26 εκατ. ευρώ στα ποσά του ετησίου μισθώματος.
- 4) Το χρονοδιάγραμμα των εργασιών επισκευής και τις κυρώσεις που έχει συμφωνηθεί να επιβληθούν εάν ο ιδιοκτήτης των κτιρίων δεν κατορθώσει να τηρήσει το εν λόγω χρονοδιάγραμμα.
- 5) Πληροφορίες περί των νομικών ασφαλειών που θα τεθούν για να εξασφαλισθεί η ορθή χρήση της προκαταβολής των 26 εκατ. ευρώ και για να εξασφαλισθεί ότι μπορεί να υλοποιηθεί η επιβολή των κυρώσεων των οποίων μνεία γίνεται στην παράγραφο 4.

Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που ζητούνται πρέπει να τεθούν στη διάθεση της αρμοδίας επί του προϋπολογισμού αρχής προτού πληρωθεί η προκαταβολή των 26 εκατ. ευρώ για τη μελλοντική μίσθωση στον ιδιοκτήτη των κτιρίων.

Παράλληλα, εξυπακούεται ότι οι δύο Επιτροπές θα τηρούν την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή ενήμερη σχετικά με τις εργασίες ανακαίνισης παρουσιάζοντας ανά τρίμηνο εκθέσεις προόδου των εργασιών.

5. ΔΚΔ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση που εξέπονησαν οι κ.κ. Δημητρακόπουλος και Leinen, εξ ονόματος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων, σχετικά με τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (14094/1999 — C5-0341/1999 -1999/0825(CNS)) (A5-0086/2000).

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Ομάδα UEN υπέβαλε, βάσει του άρθρου 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού, αίτηση απορρίψεως του σχετικού θέματος ως απαραδέκτου.

Παρεμβαίνει ο κ. Ribeiro e Castro ο οποίος αιτιολογεί την αίτηση.

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια οι βουλευτές Berthu, Δημητρακόπουλος και Leinen, συνεισηγητές, και Brok, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων.

Με OK (UEN), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Οι κ.κ. Δημητρακόπουλος και Leinen παρουσιάζουν την έκθεσή τους.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Brok, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Theato, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Palacio Vallelersundi, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελευθεριών, von Wogau, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, De Clercq, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής, Colom i Naval, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Plooij-van Gorsel, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Pronk, συντάκτριας γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης, Graefe zu Baringdorf, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας, Langenhagen, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας, Καραμάνου, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, οι κ.κ. Gama, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Τσάτσος, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR και Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Hager, μη εγγεγραμμένος, Sánchez García, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, ο κ. Barnier, μέλος της Επιτροπής, Maij-Weggen, Barón Crespo, Malmström, Voggenhuber, Sjöstedt, Collins, Van Dam, Sichrovsky, Beazley, Corbett, Fleisch και MacCormick.

(Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ.) (σημείο 16).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**6. Προσθετικότητα (ψηφοφορία)**

Πρόταση ψηφίσματος Β5-0241, 0316, 0317, 0318 και 0321/2000
(απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Η συζήτηση διεξήχθη στις 17 Μαρτίου 2000 (σημείο 10 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής).

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0241/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0241, 0316, 0317, 0318 και 0321/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Bradbourn, Jonathan Evans και Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Davies, Atwood, Clegg, Wallis, Watson και Pohjamo, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Jillian Evans, MacCormick και Nogueira Román, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
(Ο κ. Markon έχει επίσης συνυπογράψει, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: παράγραφος 5 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Α (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «για προγράμματα συγχρηματοδοτούμενα από τα διαρθρωτικά ταμεία»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με ΗΨ (183 υπέρ, 138 κατά, 4 αποχές)

Με ΟΚ (ELDR, Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

7. Γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 *II (ψηφοφορία)**

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, υπό μορφή επιστολής, σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών περιοχών και τηλεσκόπησης στις γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 (13300/1/1999 — C5-0065/2000 — 1998/0296(COD)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (13300/1/1999 — C5-0065/2000 — 1998/0296(COD)):

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

8. Έλεγχος των οδικών μεταφορών επικινδύνων εμπορευμάτων ***I (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/50/ΕΚ σχετικά με την καθιέρωση ενιαίων διαδικασιών στον τομέα του ελέγχου των οδικών μεταφορών επικινδύνων εμπορευμάτων (COM(2000)106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: ENVI

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ (COM(2000)106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. ΟΡΟCE (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, σχετικά με την οργάνωση και τη λειτουργία της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: BUDG, LIBE, CONT

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

10. Γεωργικοί ή δασικοί ελκυστήρες (μόλυνση) ***II (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων που προέρχονται από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων και με την τροποποίησης της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD)) (A5-0071/2000) (εισηγητής: ο κ. Fitzsimons). (Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD)):

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με ρυθμίσεις για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS)) (A5-0102/2000) (εισηγητής: ο κ. Lehne). (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΕΝ ΟΨΕΙ ΤΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ 11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 3 έως 12 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 2

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογία 2 (PPE-DE, PSE)

Το Σώμα εγκρίνει το κείμενο πρωτοβουλίας όπως τροποποιήθηκε (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Bowe — A5-0083/2000
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, η κ. Wallström, μέλος της Επιτροπής, η οποία γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Liese, ο οποίος υποβάλει μία ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία η κ. Wallström απαντά και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, επί της παρεμβάσεως του κ. Liese και για τη σειρά των ψηφοφοριών επί των τροπολογιών 37 και 11.

Την τροπολογία 37, που αποσύρθηκε από τον συντάκτη της, αναδέχεται η Ομάδα Verts/ALE, σύμφωνα με το άρθρο 139, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 3 έως 5, 19, 21, 24, 32, 35 όλες μαζί· 6· 8 με OK (PSE)· 9 με OK (PSE)· 10 με OK (PSE, PPE-DE)· 16· 17· 20 με OK (Verts/ALE)· 22 με OK (PPE-DE)· 23 με OK (PPE-DE), 25 με OK (PPE-DE)· 26 με ΗΨ (321 υπέρ, 196 κατά, 1 αποχή)· 27· 28 (1ο μέρος) με ΗΨ (317 υπέρ, 186 κατά, 2 αποχές)· 28 (2ο μέρος)· 31· 34 με ΗΨ (331 υπέρ, 187 κατά, 1 αποχή)· 36 και 46 (ταυτόσημες) με OK (PSE)· 47· 48 και 52 (ταυτόσημες) με OK (PSE)· 38 και 49 (ταυτόσημες) με OK (PSE)· 39 με OK (Verts/ALE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 13 έως 15 όλες μαζί με ΗΨ (310 υπέρ, 155 κατά, 47 αποχές)· 18 με ΗΨ (311 υπέρ, 204 κατά, 0 αποχές)· 29 με ΗΨ (310 υπέρ, 203 κατά, 3 αποχές)· 40 με ΗΨ (268 υπέρ, 248 κατά, 5 αποχές)· 41· 42 με ΗΨ (282 υπέρ, 202 κατά, 34 αποχές)· 37 με OK (Verts/ALE), 11 με OK (GUE/NGL)· 12 με OK (Verts/ALE)· 51 με OK (GUE/NGL)· 43· 50 με OK (PPE-DE)· 44· 33 (1ο μέρος) με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 45 με OK (Verts/ALE)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 2· 7· 30· 33 (2ο μέρος)

Παρεμβάσεις:

- η κ. Van der Laan (μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 28) και ο κ. Maaten (μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 42) επισημαίνουν ότι δεν λειτουργήσε ο μηχανισμός ψηφοφορίας των εδράνων τους.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 6 (Verts/ALE)· 13 έως 15 ως σύνολο (PPE-DE)· 16 (GUE/NGL, Verts/ALE)· 17 (GUE/NGL)· 18, 26 (PPE-DE)· 27 (GUE/NGL, Verts/ALE)· 29 (PPE-DE)· 31 (GUE/NGL, Verts/ALE)· 34 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 28 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως και την παράγραφο 2

2ο μέρος: παράγραφος 3

τροπολογία 33 (Verts/ALE):

1ο μέρος: έως «η εν λόγω διάδοση»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

(Η ψηφοφορία επί της συστάσεως αυτής διακόπτεται μετά την ψηφοφορία επί των τροπολογιών 38 και 49, επειδή έφθασε η ώρα για την πανηγυρική συνεδρίαση).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12 το μεσημέρι.)

(Από τις 12.05 μ.μ. έως τις 12.30 μ.μ. το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της επισκέψεως του κ. Klestil, Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Αυστρίας).

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 12.35 μ.μ.)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Roth-Behrendt η οποία διερωτάται εάν είναι αναγκαίο να διακοπεί μία ψηφοφορία τόσο μεγάλης σημασίας λόγω της πανηγυρικής συνεδριάσεως και εκφράζει τη γνώμη ότι θα ήταν προτιμότερο η ψηφοφορία να είχε πρώτα τερματιστεί. Ζητεί από το Προεδρείο να επιληφθεί του θέματος (ο κ. Πρόεδρος της παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση).
- Bowe, εισηγητής, ο οποίος διαπιστώνει ότι η τροπολογία 51, πρώτη ψηφοφορία με ονομαστική κλήση μετά την επανάληψη της συνεδριάσεως, δεν εγκρίθηκε, αφού δεν συγκέντρωσε την απαιτούμενη πλειοψηφία· θεωρεί ότι λόγω της διακοπής της ψηφοφορίας αυτής αναχώρησε ένας ορισμένος αριθμός βουλευτών, γεγονός που δημιουργεί τον κίνδυνο νόθευσης του αποτελέσματος της ψηφοφορίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι είναι επιβεβλημένο να διακόπτεται η ώρα των ψηφοφοριών το μεσημέρι λόγω υποχρεώσεων που προβλέπει το πρωτόκολλο εθιμοτυπίας και εκφράζει την άποψη ότι το Προεδρείο θα πρέπει να λάβει υπόψη του τις παρατηρήσεις που εκφράστηκαν).
- Lienemann που παρατηρεί ότι η κρούση των κωδώνων δεν επαναλήφθηκε για να ανακοινώσει την επανάληψη των ψηφοφοριών (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι είχε αναγγελθεί πριν από τη διακοπή της ώρας των ψηφοφοριών ότι η επανάληψη θα γίνει αμέσως μετά την πανηγυρική συνεδρίαση, όπως άλλωστε είχε προβλεφθεί ήδη στην ημερήσια διάταξη).
- Lirietz που προτείνει τη διακοπή της συνεδριάσεως για δύο λεπτά ώστε να επιστρέψουν στην αίθουσα οι βουλευτές που έχουν εγκαταλείψει το ημικύκλιο (ο κ. Πρόεδρος εκφράζει τη λύπη του για την κατάσταση αυτή αλλά αποφασίζει να συνεχίσει την ψηφοφορία).

13. Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος *I (ψηφοφορία)**

Εκθεση Παπαγιαννάκη — A5-0088/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 22, 23, 27, 29, 31 έως 33, 37 έως 39 και 42 έως 44 όλες μαζί· 7· 9 με ΗΨ (349 υπέρ, 137 κατά, 1 αποχή)· 16· 19 (1ο μέρος)· 19 (2ο μέρος)· 21· 30 (1ο μέρος)· 34· 36· 40 με OK (GUE/NGL)· 41 (1ο μέρος) με OK (PPE-DE)· 41 (2ο μέρος) με OK (PPE-DE)· 10·13· 45 και 46 (ταυτόσημες)· 25 (2η παύλα)· 25 (από την 3η έως την 6η παύλα)· 47 με ΗΨ (298 υπέρ, 206 κατά, 7 αποχές)· 26 (1ο μέρος)· 26 (2ο μέρος)· 49 με OK (Verts/ALE)· 51 με OK (GUE/NGL)· 52 με ΗΨ (279 υπέρ, 235 κατά, 0 αποχές)· 53 με ΗΨ (279 υπέρ, 235 κατά, 0 αποχές)· 54 με ΗΨ (275 υπέρ, 237 κατά, 0 αποχές)· 55 με OK (GUE/NGL)· 56 με OK (GUE/NGL)· 57· 58· 59 με OK (GUE/NGL)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 50· 48 με OK (Verts/ALE)· 60

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 30 (2ο μέρος) (κατέπεσε λόγω της εγκρίσεως του 1ου μέρους)· 61· 62· 28

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, παράγραφος 1, δ): 24· 35

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 7 (Verts/ALE)· 9 (PSE)· 16 (EDD)· 21 (PPE-DE)· 34, 36 (EDD)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 19 (EDD):

1ο μέρος: έως «να παρατείνει τη μέγιστη προθεσμία»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπολογία 30 (EDD):

1ο μέρος: διαγραφή του κειμένου έως και τη δεύτερη παύλα της παραγράφου 1

2ο μέρος: διαγραφή του υπολοίπου κειμένου

τροπολογία 41 (Verts/ALE):

1ο μέρος: 1ο εδάφιο

2ο μέρος: 2ο εδάφιο

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

τροπολογία 26 (Verts/ALE, ELDR):

1ο μέρος: εισαγωγικό τμήμα

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

14. Έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Λισσαβόνα στις 23/24 Μαρτίου (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0320, 0322, 0328, 0329, 0331, 0333, 0335 και 0338/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0320/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0320, 0322 και 0333/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:

Karas, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Jensen και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Nobililia και Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1, 2, 3

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΗΨ: παράγραφοι 5: εγκρίνεται (225 υπέρ, 224 κατά, 47 αποχές)· 16: απορρίπτεται (194 υπέρ, 246 κατά, 47 αποχές)

Με OK (PSE), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0320/2000:

Με ΗΨ (224 υπέρ, 257 κατά, 17 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0322/2000:

Με ΗΨ (214 υπέρ, 265 κατά, 15 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0328/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0329/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0331/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0333/2000:

Με ΗΨ (228 υπέρ, 256 κατά, 6 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0335/2000:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0338/2000:

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΗΨ (189 υπέρ, 245 κατά, 59 αποχές)

Με OK (PSE), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

15. Διάσκεψη Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης/Αφρικής (Κάιρο, 3/4 Απριλίου 2000) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β5-0325, 0326, 0327, 0330, 0332, 0336 και 0337/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΨ Β5-0325/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0325, 0330, 0332, 0336 και 0337/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg, Schori, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli και Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Miranda, Boudjenah, Morgantini και Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 3· 1

Παρεμβάσεις:

- η κ. Sauquillo Pérez del Arco επισημαίνει ορισμένα σφάλματα στις παραγράφους 15, 17 και 18 και προτείνει προφορικές τροπολογίες επί των παραγράφων αυτών, τις οποίες και αναγιγνώσκει:
παράγραφος 15 «εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη προόδου από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αφρικανικά κράτη για την εγκαθίδρυση ...»
παράγραφος 17 «καλεί επίμονα το σύνολο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της Αφρικής να υπογράψουν ...»
παράγραφος 18 «που συγκεντρώνει το σύνολο των αφρικανικών κρατών που δεν έχουν ακόμη προχωρήσει ...»

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθούν υπόψη οι προφορικές αυτές τροπολογίες οι οποίες και ενσωματώνονται στις αντίστοιχες παραγράφους.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος Β5-0326 και 0327/2000 καταπίπτουν).

*
* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Ψήφισμα για την προσθετικότητα — ΚΨ Β5-0241/2000

- *προφορικώς*: οι βουλευτές MacCormick, Jillian Evans
- *γραπτώς*: η κ. McCarthy

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (υπό μορφή επιστολής): Γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 — (C5-0065/2000)

- *προφορικώς*: ο κ. Fatuzzo

Έλεγχος των οδικών μεταφορών επικινδύνων εμπορευμάτων (διαδικασία χωρίς έκθεση) C5-0129/2000

- *προφορικώς*: ο κ. Fatuzzo

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Bowe — Α5-0083/2000

- *προφορικώς*: οι βουλευτές Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Fatuzzo· Isler Béguin
- *γραπτώς*: οι βουλευτές Caudron· Sacrédeus· Berthu· David W. Martin· Titley· Figueiredo· Ahern· Thors

Έκθεση Παπαγιαννάκη — Α5-0088/2000

- *προφορικώς*: ο κ. Fatuzzo
- *γραπτώς*: οι βουλευτές Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· David W. Martin· Titley· Figueiredo

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κοινό ψήφισμα για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τις Λισσαβώνας ΚΥ Β5-0320/2000

- προφορικός: ο κ. Fatuzzo
- γραπτώς: οι βουλευτές Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Θεωνάς· David W. Martin· Krivine· Vacchetta

Ψήφισμα για τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής ΚΥ Β5-0325/2000

- προφορικός: ο κ. Queirós, εξ ονόματος της Ομάδας UEN
- γραπτώς: οι βουλευτές Krivine, Vachetta· Cauquil, Bordes, Laguiller

*
* *
*

Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν εμήφισαν — Διορθώσεις/επανορθώσεις ανακοινωθείσών ψήφων

Ο κ. Crowley γνωστοποίησε ότι ήταν παρών, δεν συμμετείχε όμως στις ψηφοφορίες με ονομαστική κλήση στο ψήφισμα για την προσδετικότητα (ΚΥ Β5-0241/2000) ούτε στη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Bowe (Α5-0083/2000)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Bowe — Α5-0083/2000

- τροπολογία 8
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Banotti, Florenz, Κόρακας
- τροπολογία 9
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Banotti, Florenz
- τροπολογία 10
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Banotti, Florenz
- τροπολογίες 11, 12 και 33
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Bourlanges
- τροπολογία 20
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Perry
- τροπολογία 22
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Sylla
- τροπολογία 23
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Banotti
- τροπολογία 36 και 46 (ταυτόσημες)
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Brok
- τροπολογία 37
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Thors
- τροπολογίες 48 και 52 (ταυτόσημες)
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Thors
- τροπολογία 45
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Flesch
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Banotti
- τροπολογίες 38 και 49 (ταυτόσημες)
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: ο κ. Bonde, η κ. Sandbæk και ο κ. Krarup
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Banotti

Έκθεση Παπαγιαννάκη — Α5-0088/2000

- τροπολογία 48
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Brok, Florenz
- τροπολογία 49
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Perry

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Ψήφισμα για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας ΚΥ Β5-0320/2000

- σύνολο του ψηφίσματος
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Breyer, Cushnahan

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. LIENEMANN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Ribeiro e Castro ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για την απουσία της Προεδρίας του Συμβουλίου κατά τις ψηφοφορίες και την πανηγυρική συνεδρίαση που έγινε σήμερα το μεσημέρι και ο οποίος επικρίνει τα λεχθέντα από την Πρόεδρο του Σώματος κατά την πανηγυρική συνεδρίαση, η οποία, λέγει ο αγορητής, δεν έλαβε υπόψη τη διαφοροποίηση των απόψεων στους κόλπους του Σώματος, ενώ αποστολή της είναι να εκπροσωπεί το Όργανο (η προεδρεύουσα επισημαίνει ότι οι παρατηρήσεις αυτές θα διαβιβαστούν στο Συμβούλιο και την Πρόεδρο του Σώματος).

16. ΔΚΔ (συνέχεια της συζητήσεως)

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζητήσεως οι βουλευτές Segni, Garriga Polledo, Imbeni, Van den Bos, Onesta, Ribeiro e Castro, Schleicher, Väyrynen, Nogueira Román, Sacrédeus, Berès, Stockton, Poos, de Sarnez, Van den Berg, Rack, Hedkvist Petersen, Cederschiöld, Myller, Lulling, Carnero González, Almeida Garrett, Seguro, Leinen, συνεισηγητής, οι κ.κ. Seixas da Costa, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και Barnier, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 των ΣΠ της 13.4.2000.

17. Λιμός στην Αιθιοπία (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Seixas de Costa, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για τον λιμό στην Αιθιοπία.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Van den Bos, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Bautista Ojeda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johan Van Hecke, Carlotti, Khanbhai και ο κ. Seixas de Costa.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Muscardini και Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τον λιμό στην Αιθιοπία (B5-0345/2000)
- Miranda, Boudjenah, Sylla και Fiebigger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τον λιμό στο Κέρας της Αφρικής και ιδιαίτερα την Αιθιοπία (B5-0348/2000)
- Van den Berg και Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τον λιμό στην Αιθιοπία (B5-0360/2000)

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

- Lucas, Maes, Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για τον λιμό στην Αιθιοπία (B5-0392/2000).
- Corrie, Johan Van Hecke και de Sarnez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τον λιμό στην Αιθιοπία (B5-0395/2000).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 9 των ΣΠ της 14.4.2000.

18. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (συζήτηση)

Ο κ. Legendijk παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (COM(1999)235 — C5-0124/1999 — 1999/2126(COS)) (A5-0069/2000).

Παρεμβαίνουν ο κ. Seixas de Costa, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, οι βουλευτές Rack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Σουλαδάκης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dybkjær, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Κόρακας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Swoboda, Αλαβάνος, Posselt, Napolitano και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 31 των ΣΠ της 13.4.2000.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεις προς το Συμβούλιο (B5-0216/2000).

Ερώτηση 1 του κ. Κόρακα: Κατάφωρη παραβίαση του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από την Τουρκία

Ερώτηση 2 του κ. Μπακόπουλου: Καταπατήσεις Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων από την Τουρκία

Ερώτηση 3 του κ. Θεωνά: Νέα πλήγματα στην ελευθερία έκφρασης και παραβίαση του κράτους δικαίου από την Τουρκία

Ο κ. Seixas da Costa, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Κόρακα, Μπακόπουλου, Θεωνά και Μπακόπουλου.

Ερώτηση 4 του κ. Αλυσανδράκη: Κατάφωρη παραβίαση των δικαιωμάτων και διώξεις σε βάρος των Ασσυρίων-Χαλδαίων στην Τουρκία

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Αλυσανδράκη.

Ερώτηση 5 του κ. Αλαβάνου: Νέα ένταση στο Κοσσυφοπέδιο

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Αλαβάνου, Purvis και Frahm.

Ερώτηση 6 του κ. Σουλαδάκη: Προστασία ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στο Κοσσυφοπέδιο

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Σουλαδάκη, Korhola και Posselt.

Ερώτηση 7 του κ. Andersson: Κοινές δράσεις για το συντονισμό της ανάπτυξης των τεχνολογιών της πληροφορίας

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των βουλευτών Andersson και Rübig.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Η ερώτηση 8 του κ. Hyland καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 9 της κ. Izquierdo Rojo: Οι γυναίκες στα νέα όργανα λήψεως αποφάσεων της ΚΕΠΠΑ

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Izquierdo Rojo.

Ερώτηση 10 της κ. Korhola: Συμμετοχή ερευνητικών φορέων των αναπτυσσομένων χωρών στα ερευνητικά προγράμματα για το περιβάλλον που χρηματοδοτεί η ΕΕ

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Korhola, επί της οποίας ο κ. Seixas da Costa δεσμεύεται να κοινοποιήσει γραπτώς σαφέστερη απάντηση.

Η ερώτηση 11 του κ. Gallagher καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 12 του κ. Serränen: Κοινή αμυντική πολιτική και Διακυβερνητική Διάσκεψη

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Serränen και Sjöstedt.

Ερώτηση 13 του κ. Παπαγιαννάκη: Παραβίαση του δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης

Ο κ. Seixas da Costa απαντά στην ερώτηση, καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Sjöstedt, αναπληρωτή του συντάκτη.

Οι ερωτήσεις 14 έως 31 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπροέδρου

20. Χρηματοπιστωτικές αγορές/Επικουρικές συντάξεις (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής.

Ο κ. García-Margallo y Marfil παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά την εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές: Πρόγραμμα δράσης (COM(1999)232 — C5-0114/1999 — 1999/2117(COS)) (A5-0059/2000).

Ο κ. Kuckelkorn παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: «Προς μία ενιαία αγορά τις επικουρικές συντάξεις — Αποτελέσματα των διαβουλεύσεων σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο για τις επικουρικές συντάξεις στην Ενιαία Αγορά (COM(1999)134 — C5-0135/1999 — 1999/2131(COS)) (A5-0053/2000). Συντάκτες γνωμοδότησης (Διαδικασία Hughes): οι κ.κ. Hermange (EMPL) και Ferri (JURI)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Medina Ortega, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής (επί του εγγράφου A5-0059/2000), Plooij-van Gorsel, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας (επί του εγγράφου A5-0059/2000), Ferri, συντάκτης γνωμοδότησης της Νομικής Επιτροπής (επί του εγγράφου A5-0053/2000), Hermange, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης (επί του εγγράφου A5-0053/2000), Lulling, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (επί του εγγράφου A5-0053/2000), Kauppi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Olle Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Herman Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, von Wogau, Randzio-Plath, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, Knörr Borrás, Ainardi, Tannock, Bullmann, Vachetta, Karas, Van den Burg, Laguiller, Radwan, Ettl, Peijs, Balfe, Fatuzzo, Niebler, Pronk, Menrad, ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής, και η κ. Plooij-van Gorsel η οποία θέτει μια ερώτηση στην οποία απαντά ο κ. Bolkestein.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 32 και 33 των ΣΠ της 13.4.2000.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

21. Στρατηγική για την εσωτερική αγορά (συζήτηση)

Η κ. Palacio Vallelersundi παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά της Ευρώπης (COM(1999)464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS)) (A5-0098/2000)

Συντάκτες γνωμοδότησης («Διαδικασία Hughes»): ο κ. Berenguer Fuster (ECON)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Berenguer Fuster, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Medina Ortega, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης, Varela Suanzes-Carregna, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας, Harbour, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Beysen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Medina Ortega επί προσωπικού ζητήματος σε συνέχεια της παρέμβασης του κ. Harbour, και ο κ. Bolkestein, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: σημείο 34 των ΣΠ της 13.4.2000.

22. 2001: Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***I (συζήτηση)

Ο κ. Graça Moura παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (COM(1999)485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD)) (A5-0099/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andreassen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Vander Taelen, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fraise, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Μαρίνος, Paasilinna, Ortuondo Larrea, Gutiérrez Cortines, Poignant, Kläß, η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: σημείο 28 των ΣΠ της 13.4.2000.

23. Πρόγραμμα «Νεολαία» ***III (συζήτηση)

Η κ. Gröner παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής σχετικά με το κοινό σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (C5-0116/2000 — 1998/0197(COD)) (A5-0100/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Zissener, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Robert J.E. Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andreassen, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Wypn, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Pack, Karas και η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: σημείο 27 των ΣΠ της 13.4.2000.

24. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 289.395/OJJE).

25. Λήξη της συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 12.45 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Gerhard Schmid
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Αίτηση παραπομπής της έκθεσης Δημητρακόπουλου-Leinen A5-0086/2000

Υπέρ: 13

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Hager, Sichrovsky**UEN:** Berthu, Camre, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet

Κατά: 114

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Plooij-van Gorsel, Sánchez García**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Wurtz**PPE-DE:** Almeida Garrett, Beazley, Berend, Brok, Cederschiöld, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goepel, Grossetête, Hansenne, Hermange, Inglewood, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, McCartin, Maij-Weggen, Martin Hugues, Menrad, Morillon, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Rack, Rübig, Schleicher, Schnellhardt, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis**PSE:** Barón Crespo, van den Berg, Carlotti, Caudron, Corbett, Duhamel, Garot, Gebhardt, Gill, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Leinen, Medina Ortega, Miller, Myller, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Poos, Rodríguez Ramos, Sacconi, Schmid Gerhard, Seguro, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Maes, Onesta, Rühle, Sörensen, Staes, Wuori

Αποχές: 4

EDD: Krarup**NI:** Raschhofer**PPE-DE:** Stockton, SturdyB5-0241/2000 ΚΥ Προσθετικότητα
παράγραφος 5

Υπέρ: 372

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 7

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Αποχές: 7

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

UEN: Cousteaux, Hyland

B5-0241/2000 ΚΥ Προσθετικότητα**ψήφισμα****Υπέρ: 368**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 10

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Fitzsimons, Marchiani, Thomas-Mauro

Αποχές: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

UEN: Caullery, Coûteaux, Hyland, La Perriere, Montfort

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 8

Υπέρ: 453

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Βακοπουλος, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 47**EDD:** Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Stenmarck**TDI:** Speroni**Αποχές: 2****EDD:** Okking**PSE:** Rothley**Σύσταση Bowe A5-0083/2000****τροπολογία 9****Υπέρ: 502**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinus, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 2

EDD: Okking, Titford

Αποχές: 1

NI: Garaud

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 10

Υπέρ: 406

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Miranda

NI: Garaud, Paisley, Sichrovsky

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Κατά: 101

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Maij-Weggen, Scallon

PSE: Caudron, Mendiluce Pereiro, Napoletano

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 2

EDD: Titford

Verts/ALE: Vander Taelen

Σύσταση Bowe A5-0083/2000
τροπολογία 20

Υπέρ: 315

EDD: Bernié, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Atkins, Averoff, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Naranjo Escobar, Parish, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 198**EDD:** Belder, Blokland, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Goebbels**Αποχές: 2****PPE-DE:** Scallon**PSE:** Rothley**Σύσταση Bowe A5-0083/2000****τροπολογία 22****Υπέρ: 412****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zäbell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland

Κατά: 100

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Goebbels, Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery, Couâteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 3

EDD: Krarup

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000**τροπολογία 23****Υπέρ: 413**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 96

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Goebbels, Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

EDD: Bonde, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 25

Υπέρ: 379

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Κατά: 128

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Blak, Caudron, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, Mendiluce Pereiro, Schori, Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 8

EDD: Krarup, Raymond

NI: Garaud

PPE-DE: Scallon

PSE: Rothley, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Vander Taelen

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογίες 36, 46

Υπέρ: 416

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 59**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PSE:** Goebbels, Mendiluce Pereiro**UEN:** Andrews**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Αποχές: 42****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca**UEN:** Berthu, Collins**Σύσταση Bowe A5-0083/2000****τροπολογία 37****Υπέρ: 141****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Ludford, Lynne, Olsson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PSE:** Andersson, Corbey, Ferreira, Ghilardotti, Hulthén, Imbeni, Kuckelkorn, Leinen, Lund, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Read, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Theorin, Van Brempt, Vattimo, Volcic**TDI:** Speroni**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 344

EDD: Titford

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Αποχές: 30

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000**τροπολογία 11****Υπέρ: 283**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, Dybkjær, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hansenne, Korhola, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kréhl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 201

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Desama, Goebbels, Poos

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Αποχές: 36

EDD: Titford

GUE/NGL: Fiebiger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Rothley

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογίες 48, 52

Υπέρ: 449

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruíz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Vander Taelen

Κατά: 73

ELDR: Thors

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Mantovani, Marini, Scallon

PSE: Ghilardotti, Imbeni, Mendiluce Pereiro, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 2

EDD: Titford

UEN: Berthu

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 12

Υπέρ: 278

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hieronymi, Mantovani, Marini, Sacrédeus, Scallon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 204

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Desama, Goebbels

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Αποχές: 42

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Rothley

TDI: Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογίες 38, 49

Υπέρ: 422

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger, Markov

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinou, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Thomas-Mauro

Κατά: 100

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Mantovani, Marini

PSE: Mendiluce Pereiro, Napoletano

UEN: Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 2

EDD: Titford

Verts/ALE: Vander Taelen

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000**τροπολογία 51****Υπέρ: 300**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferri, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 153

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Smet

PSE: Goebbels, Poos, Rothley

UEN: Caullery

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 50

Υπέρ: 183

GUE/NGL: Fiebiger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Κατά: 308

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Deprez, Grosch, Hansenne, Korhola, Mantovani, Marini, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 8

PSE: Rothley

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 39

Υπέρ: 315

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebiger, Korakas, Markov, Theonas

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 148

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 35

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PSE: Goebbels, Poos

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Σύσταση Bowe A5-0083/2000**τροπολογία 33, 1ο μέρος****Υπέρ: 287****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Värynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Paisley**PPE-DE:** Averoff, Bourlanges, Cocilovo, Decourrière, Deprez, Korhola, Mantovani, Marini, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 202****ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Collins

Αποχές: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Sánchez García

PPE-DE: Banotti, Schierhuber

PSE: Adam, Poos, Rothley

UEN: Hyland

Σύσταση Bowe A5-0083/2000

τροπολογία 45

Υπέρ: 285

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Cocilovo, Coelho, Deprez, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 188

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Thors

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Andrews

Αποχές: 25

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Busk, Cox, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen

NI: Garaud

PSE: Adam, Rothley

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Collins, Fitzsimons

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000
τροπολογία 40

Υπέρ: 370

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Glante, Haug, Hoff, Imbeni, Kuhne, Lange, Mendiluce Pereiro, Morgan, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schulz, Vattimo, Walter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 129

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Αποχές: 2**EDD:** Okking**PSE:** Adam**Έκθεση Παπαγιαννάκη Α5-0088/2000
τροπολογία 41, 1ο μέρος****Υπέρ: 307****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybjkær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley**PPE-DE:** Cocilovo, Deprez, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 189

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Garot, Nair, Paasilinna

Verts/ALE: Wuori

Αποχές: 2

EDD: Okking

PSE: Lienemann

Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000

τροπολογία 41, 2ο μέρος

Υπέρ: 273

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Cocilovo, Deprez, De Veyrac, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Celli, Evans Jillian, Isler Béguin, Jonckheer

Κατά: 228

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Αποχές: 5

EDD: Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Kronberger

PSE: Goebbels

Έκθεση Παπαγιαννάκη Α5-0088/2000

τροπολογία 48

Υπέρ: 110

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Cox, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Oostlander

PSE: Imbeni, Keßler, Kinnock, Marinho, Mendiluce Pereiro, Morgan, Nair, Schmid Gerhard, Schulz, Theorin

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 393

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Markov

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Varaut

Αποχές: 3

PSE: Ferreira, Scheele

UEN: Souchet

Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000

τροπολογία 49

Υπέρ: 412

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulden, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Karát: 80

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Lynne, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Bourlanges, Cederschiöld, Daul, Decourrière, de Sarnez, Doorn, Florenz, Goepel, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jean-Pierre, Maat, Madelin, Martin Hugues, Novelli, Pack, Perry, Reis, Røvsing, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Thyssen

PSE: van den Berg, Corbey, Leinen, Linkohr, Paasilinna, Pérez Royo, Wiersma

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Αποχές: 12**EDD:** Krarup**ELDR:** Mennea**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Modrow, Morgantini, Vachetta**PPE-DE:** Cunha, Konrad**TDI:** Speroni**Έκθεση Παπαγιαννάκη Α5-0088/2000****τροπολογία 51****Υπέρ: 278****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Okking, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky**PPE-DE:** Doyle, Lulling, Maat, Pomés Ruiz**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 227**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**UEN:** Fitzsimons**Αποχές: 1****PPE-DE:** Lechner**Έκθεση Παπαγιαννάκη Α5-0088/2000****τροπολογία 55****Υπέρ: 276****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Lulling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 235

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Maij-Weggen

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000
τροπολογία 56

Υπέρ: 273

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Hernández Mollar, Lulling, Maat

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 232

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 7

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

Έκθεση Παπαγιαννάκη A5-0088/2000
τροπολογία 59

Υπέρ: 273

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Inglewood, Lulling, Maat

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenghuber, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 232

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

Αποχές: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Zimmerling

TDI: Speroni

Έκθεση Παπαγιαννάκη Α5-0088/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 501

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 6

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel

PPE-DE: Ridruejo, Schleicher

Αποχές: 8

PPE-DE: Lisi, Maat, Müller Emilia Franziska, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schnellhardt, Sommer

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

B5-0320/2000 – ΚΥ Λισαβόνα
ψηφίσμα

Υπέρ: 224

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Maes, Staes

Κατά: 252

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Kratsa-Tsagaropoulou, Smet

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Coûteaux, Marchiani, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Coelho, Cornillet, Cunha, de Sarnez, Graça Moura, Hansenne, Marques, Pacheco Pereira, Posselt

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, La Perriere, Thomas-Mauro

B5-0338/2000 Λισαβόνα

ψηφίσμα

Υπέρ: 159

ELDR: Sánchez García

PPE-DE: Marini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Κατά: 295

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 45

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Smet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Αρχή της προσθετικότητας****B5-0241, 0316, 0317, 0318 και 0321/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αρχή της προσθετικότητας στις πιστώσεις των διαρθρωτικών ταμείων***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 158 έως 161 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 ⁽¹⁾ σχετικά με τις γενικές διατάξεις για τα διαρθρωτικά Ταμεία, και ιδιαίτερα το άρθρο 11 που αφορά την προσθετικότητα,
 - έχοντας υπόψη τον κατάλογο των επιλέξιμων περιοχών του στόχου 1 που εγκρίθηκε από την Επιτροπή την 1η Ιουλίου 1999,
 - έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση αριθ. 6/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την αρχή της επικουρικότητας,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 απαιτεί από τα κράτη μέλη να τηρούν την αρχή της προσθετικότητας στη διάθεση δημοσίων δαπανών για σχέδια που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία, ορίζοντας ότι η κοινοτική χρηματοδότηση δεν μπορεί να υποκαθιστά τις δημόσιες διαρθρωτικές δαπάνες ή τις εξομοιώσιμες με αυτές δαπάνες του κράτους μέλους,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσθετικότητα είναι αναγκαία για την ενίσχυση του αποτελέσματος μοχλού των κοινοτικών πόρων και πρέπει ως εκ τούτου να αποτελεί μάλλον προσθήκη παρά υποκατάστατο δημόσιας χρηματοδότησης εκ μέρους των εθνικών αρχών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το παρελθόν οι πρακτικές ρυθμίσεις μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών δεν είχαν καταλήξει στην εξεύρεση αποτελεσματικών διαδικασιών για την επαλήθευση της αρχής της προσθετικότητας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ως γενικός κανόνας, το επίπεδο δαπανών πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσο με τις μέσες ετήσιες δαπάνες της προηγούμενης περιόδου προγραμματισμού, εκτός εάν η τελευταία χαρακτηριζόταν από ένα ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο δημόσιων διαρθρωτικών δαπανών ή υπέκειτο σε ειδικούς μακροοικονομικούς όρους,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός που διέπει τα διαρθρωτικά ταμεία απαιτεί όπως οι αρχές των κρατών μελών συγχρηματοδοτούν τις παρεμβάσεις και τις πληρωμές των ταμείων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άρθρα 16 και 17 του κανονισμού προβλέπουν την εκ των προτέρων επαλήθευση της προσθετικότητας, μέσω της έγκρισης κοινοτικών πλαισίων στήριξης και ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού, ιδίως μέσω χρονοδιαγραμμάτων χρηματοδότησης,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα επίσης να υποβάλλουν ετήσια οικονομικά στοιχεία σχετικά με τη συμμόρφωση με την αρχή της προσθετικότητας, πρακτική η οποία δεν τηρείται πάντοτε,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο των δαπανών καθορίζεται σε συνάρτηση με τις γενικές μακροοικονομικές συνθήκες εντός των οποίων πραγματοποιείται η χρηματοδότηση, λαμβάνοντας υπόψη ορισμένες ειδικές οικονομικές καταστάσεις,
1. τονίζει ότι η αρχή της προσθετικότητας αποτελεί θεμελιώδες μέσον όσον αφορά την ικανότητα των διαρθρωτικών ταμείων να έχουν πραγματικό αντίκτυπο στις επιλέξιμες περιοχές·
2. θεωρεί ότι δεν μπορούμε να περιμένουμε τέτοιον αντίκτυπο εάν τα κράτη μέλη δεν τηρούν αυτή την αρχή και προτρέπει την Επιτροπή να τηρήσει σθεναρή στάση στην εφαρμογή της αρχής της προσθετικότητας·

(¹) ΕΕ L161 της 26.6.1999, σ. 1.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

3. υπογραμμίζει ότι ο κανονισμός απαιτεί από τις εθνικές αρχές να συγχρηματοδοτούν τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων και θεωρεί ότι η ενδιάμεση επαλήθευση αποτελεί αναγκαίο μέσον για την εγγύηση της αρχής της προσθετικότητας·
4. υπενθυμίζει ότι η αποτελεσματικότητα των ταμείων εξαρτάται επίσης από τις πολιτικές και δημοσιονομικές προτεραιότητες που καθορίζουν οι περιφερειακές και εθνικές αρχές σε σχέση με τις διγόμενες περιφέρειες·
5. επισημαίνει ότι τα περιφερειακά αναπτυξιακά σχέδια, αν και υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, εκπονούνται κυρίως για να εκφράσουν τις ανάγκες και τις προτεραιότητες συγκεκριμένων περιφερειών, η επαλήθευση της ανάληψης υποχρεώσεων δημόσιων δαπανών απαιτείται μόνο σε εθνικό επίπεδο, παρέχοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να ανακατανέμουν εσωτερικώς τους πόρους και να συμμορφούνται επίσημα προς την αρχή της προσθετικότητας·
6. συμφωνεί απολύτως με τη δήλωση της Επιτροπής στην οποία υπογραμμίζεται ότι το πνεύμα της προσθετικότητας καθώς και το γράμμα του νόμου αποτελούν κείρια ζητήματα και είναι ζωτικής σημασίας για να διασφαλισθεί ότι τα προγράμματα θα έχουν τη μέγιστη δυνατή επίδραση κατά την εφαρμογή τους επί τόπου·
7. θεωρεί ότι χρειάζονται σαφείς κατευθυντήριες γραμμές εφαρμογής προκειμένου η αξιολόγηση της προσθετικότητας να καταστεί σαφέστερη, διαφανέστερη και αποτελεσματικότερη και ότι σ' αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνεται μια σταθερή μεθοδολογία προκειμένου να εξασφαλίζεται μεγαλύτερη συνέπεια των στοιχείων των κρατών μελών που υποβάλλονται για επαλήθευση·
8. θεωρεί ότι στη διαδικασία επαλήθευσης θα πρέπει να συνεκτιμώνται σφαιρικά κατά πόσον αξίζει να διατίθενται χρήματα για τα εν λόγω προγράμματα και εάν είναι αναγκαίες πιθανές στρατηγικές απεμπλοκής·
9. εκφράζει ικανοποίηση για την ευελιξία του νέου κανονισμού, ο οποίος προβλέπει μια καινοτόμο χρηματοδότηση προγραμμάτων·
10. καλεί την Επιτροπή να το ενημερώσει σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει για την επαλήθευση του κατά πόσον τα σχέδια δημόσιων και εξομοιωσίμων δαπανών των κρατών μελών για ενισχυόμενες από την ΕΕ διαρθρωτικές δράσεις συμμορφούνται όντως με την αρχή της προσθετικότητας και να γνωστοποιήσει στο Κοινοβούλιο τα κράτη μέλη τα οποία αποδεδειγμένα παραβιάζουν αυτή την αρχή στην τρέχουσα περίοδο προγραμματισμού εντός τριών μηνών από τον εντοπισμό μιας τέτοιας παραβίασης·
11. ενθαρρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να σφυρηλατήσουν αποτελεσματικότερες εταιρικές σχέσεις και να αναπτύξουν καλύτερο εσωτερικό συντονισμό προκειμένου να επιτύχουν ρεαλιστικές λύσεις οι οποίες ελαχιστοποιούν το διοικητικό άγχος·
12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την Επιτροπή των Περιφερειών.

2. Γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1999-2003 *II****C5-0065/2000**

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή τεχνικών επιτόπιων δειγματοληπτικών ερευνών περιοχών και τηλεσκοπήσης στις γεωργικές στατιστικές για το 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Η κοινή θέση θεωρείται εγκριθείσα, η δε πράξη ως εκ τούτου εγκρίνεται, σύμφωνα με την κοινή θέση.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

3. Έλεγχος των οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων *I** (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0129/2000

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/50/ΕΚ σχετικά με την καθιέρωση ενιαίων διαδικασιών στον τομέα του ελέγχου των οδικών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων (COM(2000)106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

4. ΟΡΟCE (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0080/2000

Σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής, του Δικαστηρίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, σχετικά με την οργάνωση και τη λειτουργία της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))

Το εν λόγω σχέδιο απόφασης εγκρίνεται.

5. Γεωργικοί ή δασικοί ελκυστήρες (ρύπανση) *II** (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0071/2000

Νομοθετικό ψήφισμα σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων και για την τροποποίηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (10323/1/1999 – C5-0225/1999)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)472)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)386),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 78 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0071/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 17 της 20.1.2000, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 208.

⁽³⁾ ΕΕ C 303 της 2.10.1998, σ. 9.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

1. εγκρίνει την κοινή θέση·
2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

6. Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0102/2000

Πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου περί ρυθμίσεων για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))

Η εν λόγω πρωτοβουλία τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) ότι σε περιπτώσεις απάτης, διαφθοράς ή άλλων παράνομων δραστηριοτήτων εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή και οι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομη δραστηριότητα αρχές συνεργάζονται και ανταλλάσσουν πληροφορίες υπηρεσιακού περιεχομένου,

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)

(7β) ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαρθρώσουν τις ΜΧΠ κατά τρόπο που θα εξασφαλίζει ότι οι πληροφορίες και τα έγγραφα θα παρέχονται εντός ευλόγου χρόνου,

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών (ΜΧΠ), που συγκροτούνται ή ορίζονται για να παραλαμβάνουν κοινοποιήσεις χρηματοοικονομικών πληροφοριών με στόχο την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, συνεργάζονται για να συγκεντρώνουν, να αναλύουν και να διερευνούν πληροφορίες με σχετικό ενδιαφέρον.

1. Τα κράτη μέλη **ορίζουν** μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών (ΜΧΠ), που συγκροτούνται για να παραλαμβάνουν κοινοποιήσεις χρηματοοικονομικών πληροφοριών με **αποκλειστικό** στόχο την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και **εξασφαλίζουν** ότι αυτές συνεργάζονται για να συγκεντρώνουν, **όπως ορίζεται στην οδηγία 91/308/ΕΟΚ**, να αναλύουν και να διερευνούν πληροφορίες με σχετικό ενδιαφέρον. **Σε περιπτώσεις απάτης, διαφθοράς ή άλλων παράνομων δραστηριοτήτων που θα μπορούσαν να έχουν αρνητική επίπτωση στα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κεντρικές μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών συνεργάζονται με την Επιτροπή. Οι ανταλλασσόμενες πληροφορίες δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για κανένα άλλο σκοπό εκτός από την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.**

⁽¹⁾ ΕΕ C 362 της 16.12.1999, σ. 6.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ ανταλλάσσουν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα είτε με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης είτε με ήδη συναφθέντα ή μελλοντικά μνημόνια συμφωνίας, όποιες πληροφορίες διαθέτουν που μπορεί να έχουν σημασία για την εκ μέρους των ΜΧΠ επεξεργασία, ανάλυση πληροφοριών ή διερεύνηση σχετικά με συναλλαγές που σχετίζονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και με τα ενεχόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ **και η Επιτροπή** ανταλλάσσουν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα είτε με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης είτε με ήδη συναφθέντα ή μελλοντικά μνημόνια συμφωνίας, όποιες πληροφορίες διαθέτουν που μπορεί να έχουν σημασία για την εκ μέρους των ΜΧΠ **ή της Επιτροπής** επεξεργασία, ανάλυση πληροφοριών ή διερεύνηση σχετικά με συναλλαγές που σχετίζονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και με τα ενεχόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα και ειδικότερα τα δικαιώματα υπεράσπισης και το δικαίωμα άσκησης ενδίκων μέσων, είναι κατοχυρωμένα σε όλο το πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος -1 (νέα)

-1. Οι μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών και, όπου είναι σκόπιμο, η Επιτροπή, μπορούν να ζητούν από τις άλλες μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών ή από την Επιτροπή οικονομικές πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενα έσοδα από παράνομες δραστηριότητες, με στόχο την πρόληψη της νομιμοποίησης των εν λόγω εσόδων.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 4

1. Κάθε αίτηση που απευθύνεται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης συνοδεύεται από σύντομη έκθεση των συναφών περιστατικών των οποίων έχει γνώση η αιτούσα ΜΧΠ. Η ΜΧΠ προσδιορίζει στην αίτηση το πώς θα χρησιμοποιηθούν οι ζητούμενες πληροφορίες.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, η ΜΧΠ προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων χρηματοοικονομικών πληροφοριών και των συναφών αστυνομικής φύσεως στοιχείων που ζητούνται, χωρίς να χρειάζεται να αποσταλεί τυπική επιστολή που να τις ζητεί δυνάμει των ισχυουσών συμβάσεων ή συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών.

3. Καμία ΜΧΠ δεν είναι υποχρεωμένη να αποκαλύψει πληροφορίες, η κοινολόγηση των οποίων θα μπορούσε να παραβιάσει σημαντικά την πορεία μιας διερεύνησης εγκλημάτων που ήδη διεξάγεται στο κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Κάθε τέτοια άρνηση εξηγείται δεόντως στην αιτούσα την πληροφορία ΜΧΠ.

1. Κάθε αίτηση που απευθύνεται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης συνοδεύεται από σύντομη έκθεση των συναφών περιστατικών των οποίων έχει γνώση η αιτούσα **υπηρεσία**. Η **αιτούσα υπηρεσία** προσδιορίζει στην αίτηση το πώς θα χρησιμοποιηθούν οι ζητούμενες πληροφορίες.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, η **υπηρεσία** προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων χρηματοοικονομικών πληροφοριών και των συναφών αστυνομικής φύσεως στοιχείων που ζητούνται, χωρίς να χρειάζεται να αποσταλεί τυπική επιστολή που να τις ζητεί δυνάμει των ισχυουσών συμβάσεων ή συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών.

3. Καμία ΜΧΠ δεν είναι υποχρεωμένη να αποκαλύψει πληροφορίες, η κοινολόγηση των οποίων θα μπορούσε να παραβιάσει σημαντικά την πορεία μιας διερεύνησης εγκλημάτων που ήδη διεξάγεται στο κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Κάθε τέτοια άρνηση εξηγείται δεόντως στην αιτούσα **υπηρεσία**.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η υπηρεσία προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να εξαρτήσει την αξιοποίηση των παρεχόμενων πληροφοριών από όρους.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 5

1. Οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που λαμβάνονται δυνάμει των διατάξεων της παρούσας απόφασης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για την επεξεργασία και ανάλυση στοιχείων μέσα στις ΜΧΠ.

2. Η χρησιμοποίηση των πληροφοριών ή εγγράφων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για τη διερεύνηση εγκλημάτων προϋποθέτει την προηγούμενη συναίνεση της ΜΧΠ που παρέσχε τις εν λόγω πληροφορίες ή τα έγγραφα.

3. Οι ΜΧΠ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων ασφαλείας για να εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας απόφασης δεν είναι προσπελάσιμες από άλλες αρχές, οργανισμούς ή υπηρεσίες.

4. Οι παρεχόμενες πληροφορίες προστατεύονται από κανόνες εμπιστευτικότητας και προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τουλάχιστον ίδιους με αυτούς που ισχύουν δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στην αιτούσα ΜΧΠ.

5. Η αιτούσα ΜΧΠ συμμορφώνεται με όλες τις προϋποθέσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών που καθορίζονται από την ΜΧΠ προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

1. Οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που λαμβάνονται δυνάμει των διατάξεων της παρούσας απόφασης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο για την επεξεργασία και ανάλυση στοιχείων μέσα στις ΜΧΠ **ή στην Επιτροπή.**

2. Η χρησιμοποίηση των πληροφοριών ή εγγράφων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για **σκοπούς άλλους από** τη διερεύνηση εγκλημάτων προϋποθέτει την προηγούμενη συναίνεση της **υπηρεσίας** που παρέσχε τις εν λόγω πληροφορίες ή τα έγγραφα.

3. Οι ΜΧΠ **και η Επιτροπή** λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων ασφαλείας για να εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας απόφασης δεν είναι προσπελάσιμες από άλλες αρχές, οργανισμούς ή υπηρεσίες.

4. **Κατά τη διαβίβαση πληροφοριών, οι ΜΧΠ και η Επιτροπή εφαρμόζουν πλήρως τις σχετικές διατάξεις της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981 σχετικά με την προστασία των προσώπων κατά την αυτόματη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων κατά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων⁽¹⁾.**

5. Η αιτούσα **υπηρεσία** συμμορφώνεται με όλες τις προϋποθέσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών που καθορίζονται από την **υπηρεσία** προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

(¹) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 6, παράγραφοι 1 και 2

1. Οι ΜΧΠ, μπορούν, εντός των ορίων του εφαρμοζόμενου εθνικού δικαίου και χωρίς να προϋποτιθεται σχετική αίτηση, να ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες.

2. Η ΜΧΠ που διαβιβάζει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να επιβάλλει όρους ως προς τη χρησιμοποίηση αυτών των πληροφοριών από την αποδέκτρια ΜΧΠ. Η αποδέκτρια ΜΧΠ δεσμεύεται από αυτούς τους όρους.

1. Οι ΜΧΠ **και η Επιτροπή** μπορούν, εντός των ορίων του εφαρμοζόμενου εθνικού δικαίου και χωρίς να προϋποτιθεται σχετική αίτηση, να ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες.

2. Η **υπηρεσία** που διαβιβάζει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να επιβάλλει όρους ως προς τη χρησιμοποίηση αυτών των πληροφοριών από την αποδέκτρια **υπηρεσία**. Η αποδέκτρια **υπηρεσία** δεσμεύεται από αυτούς τους όρους.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη προβλέπουν και συμφωνούν κατάλληλους και προστατευμένους διαύλους επικοινωνίας μεταξύ ΜΧΠ.

Τα κράτη μέλη **και η Επιτροπή** προβλέπουν και συμφωνούν κατάλληλους και προστατευμένους διαύλους επικοινωνίας μεταξύ ΜΧΠ **και της Επιτροπής.**

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με ρυθμίσεις για τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικών πληροφοριών των κρατών μελών όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας (11636/1999 – 1999/0824(CNS))⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ (C5-0330/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και το άρθρο 106 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0102/2000),

1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Φινλανδίας·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Πρόεδρο της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 362 της 16.12.1999, σ. 6.

7. Σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ στο περιβάλλον ***II

A5-0083/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικών τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (11216/1/1999 – C5-0012/2000)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)85)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1999)139)⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ C 64 της 6.3.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 363.

⁽³⁾ ΕΕ C 139 της 4.5.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 139 της 19.5.1999, σ. 7.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0083/2000),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) στην παρούσα οδηγία λαμβάνεται δεόντως υπόψη η σχετική διεθνής πείρα στον τομέα αυτό και οι διεθνείς εμπορικές υποχρεώσεις·

(13) στην παρούσα οδηγία λαμβάνεται δεόντως υπόψη η σχετική διεθνής πείρα στον τομέα αυτό και οι διεθνείς εμπορικές υποχρεώσεις και οι διατάξεις της πρέπει να σέβονται τις απαιτήσεις του πρωτοκόλλου περί βιοασφάλειας της Καρθαγένης που εγκρίθηκε στο Μόντρεαλ τον Ιανουάριο του 2000· εάν χρειασθεί, η Επιτροπή υποβάλλει, στο πλαίσιο της κύρωσης του πρωτοκόλλου αυτού, προτάσεις για την τροποποίηση και διασάφηση της παρούσας οδηγίας·

(Τροπολογίες 36 και 46)

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να θίγουν την εθνική νομοθεσία περί ευθύνης·

(16) ζημίες στο περιβάλλον μπορούν να προκληθούν όχι μόνο από ΓΤΟ, αλλά και λόγω συγκυρίας από πολλές άλλες αιτίες· πρέπει συνεπώς να θεσπισθούν κανόνες περί περιβαλλοντικής ευθύνης σε επίπεδο ΕΕ προκειμένου να προβλεφθεί ευρύ ρυθμιστικό πλαίσιο των ενδεχόμενων περιπτώσεων ζημιών· η Επιτροπή, κατόπιν συζήτησης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, θα υποβάλει πρόταση, πριν από το τέλος του 2001, που θα περιλαμβάνει τις επιπτώσεις της βιοτεχνολογίας σε όλους τους τομείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

(19α) κατά τη συγκατάθεση και την ελευθέρωση κάθε νέου γενετικά τροποποιημένου οργανισμού, πρέπει να διεξάγονται εκτιμήσεις κινδύνου για τις συσσωρευόμενες μακροπρόθεσμες επιπτώσεις· οι συσσωρευόμενες μακροπρόθεσμες επιπτώσεις πρέπει επίσης να αποτελέσουν υποχρεωτικό μέρος της διεργασίας παρακολούθησης·

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

(20α) είναι απαραίτητη η διεξαγωγή ανεξάρτητης, συστηματικής έρευνας επί των κινδύνων· για την έρευνα αυτή θα πρέπει να διασφαλισθούν τα απαιτούμενα κονδύλια και οι ανεξάρτητοι ερευνητές να έχουν πρόσβαση σε όλο το σχετικό υλικό·

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 26

(26) όσον αφορά την αξιολόγηση περιβαλλοντικού κινδύνου για το Μέρος Γ, τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, την παρακολούθηση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να αποτελεί σημείο αναφοράς για τους ΓΤΟ, ως προϊόντα ή εντός προϊόντων, οι οποίοι επιτρέπονται από άλλη κοινοτική νομοθεσία, η οποία θα πρέπει, συνεπώς, να προβλέπει τη διεξαγωγή ειδικής αξιολόγησης περιβαλλοντικού κινδύνου, σύμφωνα με τις αρχές του Παραρτήματος II και βάσει των πληροφοριών που προβλέπονται στο Παράρτημα III με την επιφύλαξη των πρόσθετων απαιτήσεων που προβλέπονται από την προαναφερόμενη κοινοτική νομοθεσία, καθώς και απαιτήσεις όσον αφορά τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, την παρακολούθηση κατά περίπτωση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης, τουλάχιστον ισοδύναμες προς τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας·

(26) όσον αφορά την αξιολόγηση περιβαλλοντικού κινδύνου για το Μέρος Γ, τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, την παρακολούθηση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να αποτελεί σημείο αναφοράς για τους ΓΤΟ, ως προϊόντα ή εντός προϊόντων, οι οποίοι επιτρέπονται από άλλη κοινοτική νομοθεσία, η οποία θα πρέπει, συνεπώς, να προβλέπει τη διεξαγωγή ειδικής αξιολόγησης περιβαλλοντικού κινδύνου, σύμφωνα με τις αρχές του Παραρτήματος II και βάσει των πληροφοριών που προβλέπονται στο Παράρτημα III με την επιφύλαξη των πρόσθετων απαιτήσεων που προβλέπονται από την προαναφερόμενη κοινοτική νομοθεσία, καθώς και απαιτήσεις όσον αφορά τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, την παρακολούθηση κατά περίπτωση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης, τουλάχιστον ισοδύναμες προς τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας· **Οι κανονισμοί οι οποίοι θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η αξιολόγηση του κινδύνου, η διαχείριση του κινδύνου, η σήμανση, η παρακολούθηση κατά περίπτωση, η ενημέρωση του κοινού και η ρήτρα διασφάλισης, ανταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, πρέπει να εφαρμόζονται σε συνεργασία με τις οικείες αρχές της Επιτροπής και των κρατών μελών που ασχολούνται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·**

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 27α (νέα)

(27) **μακροπρόθεσμα θα πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε, για την ελευθέρωση ΓΤΟ, να θεσπισθεί κεντρική διαδικασία κοινοτικού επιπέδου, ανάλογη, για παράδειγμα, με τη διαδικασία για την έγκριση εμπορίας φαρμάκων· η Επιτροπή θα πρέπει να μελετήσει τη δυνατότητα κεντρικής παρακολούθησης της ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών, π.χ. από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος της Κοπεγχάγης ή την προταθείσα Ευρωπαϊκή Αρχή Τροφίμων·**

(Τροπολογία 47)

Αιτιολογική σκέψη 59

(59) για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας είναι σκόπιμο να προβλεφθούν κυρώσεις που θα επιβάλλονται από τα κράτη μέλη·

(59) για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας είναι σκόπιμο να προβλεφθούν κυρώσεις που θα επιβάλλονται από τα κράτη μέλη, **συμπεριλαμβανομένων και κυρώσεων για την εξ αμελείας ελευθέρωση ΓΤΟ·**

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 59α (νέα)

(59α) **πρέπει να διεξάγεται ετησίως μελέτη της ανάλυσης του κοινωνικοοικονομικού κόστους/ωφελημάτων της προτεινόμενης σκόπιμης ελευθέρωσης/άδειας εμπορίας η οποία να λαμβάνει δεόντως υπόψη και τα συμφέροντα των καλλιεργητών και των καταναλωτών·**

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 2, παράγραφος 7α (νέα)

(7α) «χρήση»: σκόπιμη ελευθέρωση προϊόντος που έχει διοχετευθεί στην αγορά. Το πρόσωπο που πραγματοποιεί τη χρήση αναφέρεται ως «ο χρήστης».

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 3 παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται ούτε στα φαρμακευτικά προϊόντα για ανθρώπινη χρήση που αποτελούνται από ΓΤΟ ή περιέχουν ΓΤΟ ή συνδυασμό αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι η κοινοτική νομοθεσία που τα διέπει προβλέπει αξιολόγηση περιβαλλοντικού κινδύνου ισοδύναμη με εκείνη που ορίζεται στα Παραρτήματα II και III της παρούσας οδηγίας.

(Τροπολογίες 48 και 52)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Κάθε πρόσωπο, πριν υποβάλει γνωστοποίηση σύμφωνα με το Μέρος Β ή το Μέρος Γ, διενεργεί αξιολόγηση του περιβαλλοντικού κινδύνου. Οι πληροφορίες που ενδέχεται να απαιτούνται για τη διενέργεια της αξιολόγησης του περιβαλλοντικού κινδύνου ορίζονται στο Παράρτημα III. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε οι ΓΤΟ, που περιέχουν γονίδια τα οποία εκφράζουν ανοχή σε αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται για ιατρική ή κτηνιατρική αγωγή, να λαμβάνονται ιδιαίτερος υπόψη κατά τη διεξαγωγή της αξιολόγησης περιβαλλοντικού κινδύνου, προκειμένου να εντοπιστούν και να εξαλειφθούν σταδιακά τα γονίδια ανοχής στα αντιβιοτικά των ΓΤΟ, τα οποία ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

2. Κάθε πρόσωπο, πριν υποβάλει γνωστοποίηση σύμφωνα με το Μέρος Β ή το Μέρος Γ, διενεργεί αξιολόγηση του περιβαλλοντικού κινδύνου. Οι πληροφορίες που ενδέχεται να απαιτούνται για τη διενέργεια της αξιολόγησης του περιβαλλοντικού κινδύνου ορίζονται στο Παράρτημα III. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε οι ΓΤΟ, που περιέχουν γονίδια τα οποία εκφράζουν ανοχή σε αντιβιοτικά που χρησιμοποιούνται για ιατρική ή κτηνιατρική αγωγή, να λαμβάνονται ιδιαίτερος υπόψη κατά τη διεξαγωγή της αξιολόγησης περιβαλλοντικού κινδύνου, προκειμένου να εντοπιστούν και να εξαλειφθούν σταδιακά **μέχρι το 2005** τα γονίδια ανοχής στα αντιβιοτικά των ΓΤΟ, τα οποία ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

(Τροπολογίες 38 και 49)

Άρθρο 4, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Όταν χορηγείται εξουσιοδότηση για σκόπιμη ελευθέρωση, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή διασφαλίζουν την ακριβή αξιολόγηση κάθε μορφής περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προκαλεί η μεταφορά γενετικού υλικού σε άλλους οργανισμούς. Δεδομένου ότι το μέγεθος των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι ανάλογο προς τη φύση του εισαχθέντος οργανισμού, διενεργείται χωριστή αξιολόγηση για κάθε μεμονωμένη περίπτωση.

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 5, παράγραφος 6

6. Κατά τον υπολογισμό της περιόδου 90 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 5, δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η αρμόδια αρχή:

6. Κατά τον υπολογισμό της περιόδου 90 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 5, δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η αρμόδια αρχή αναμένει περαιτέρω πληροφορίες που ζήτησε ενδεχομένως από τον γνωστοποιούντα. Μια δημόσια έρευνα ή διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 8 δεν υπερβαίνει την περίοδο των 90 ημερών που εμφανίζεται στην παράγραφο 5.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- (α) αναμένει περαιτέρω πληροφορίες που ζήτησε ενδεχομένως από τον γνωστοποιούντα, ή
- (β) διεξάγει δημόσια έρευνα ή διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 8· η προαναφερθείσα δημόσια έρευνα ή διαβούλευση δεν θα υπερβαίνει πάνω από 30 ημέρες την περίοδο των 90 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 5, παράγραφος 6α (νέα)

6α. Όταν η αρμόδια αρχή ζητεί νέες πληροφορίες, θα πρέπει να αιτιολογεί το αίτημά της.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Εάν περιέλθουν εις γνώσιν της αρμόδιας αρχής, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πληροφορίες οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές συνέπειες όσον αφορά τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον ή στις περιστάσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή αξιολογεί τις πληροφορίες αυτές και μπορεί να απαιτήσει από τον γνωστοποιούντα να τροποποιήσει τις συνθήκες σκόπιμης ελευθέρωσης, να την αναστείλει ή να την παύσει.

2. Εάν περιέλθουν εις γνώσιν της αρμόδιας αρχής, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πληροφορίες οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές συνέπειες όσον αφορά τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον ή στις περιστάσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή αξιολογεί τις πληροφορίες αυτές, **ενημερώνει το κοινό** και μπορεί να απαιτήσει από τον γνωστοποιούντα να τροποποιήσει τις συνθήκες σκόπιμης ελευθέρωσης, να την αναστείλει ή να την παύσει.

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93, τα άρθρα 12 έως 23 της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται σε κανένα ΓΤΟ ως προϊόν ή εντός προϊόντων στο μέτρο που επιτρέπονται από τον εν λόγω κανονισμό υπό τον όρο ότι διεξάγεται ειδική αξιολόγηση περιβαλλοντικού κινδύνου σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας και βάσει των πληροφοριών που ορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας με την επιφύλαξη πρόσθετων απαιτήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93.

2. Όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93, τα άρθρα 12 έως 23 της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται σε κανένα ΓΤΟ ως προϊόν ή εντός προϊόντων στο μέτρο που επιτρέπονται από τον εν λόγω κανονισμό υπό τον όρο ότι διεξάγεται ειδική αξιολόγηση περιβαλλοντικού κινδύνου σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας και βάσει των πληροφοριών που ορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας και με την επιφύλαξη των απαιτήσεων για τη διαχείριση του κινδύνου, τη σήμανση, την παρακολούθηση κατά περίπτωση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης τουλάχιστον ισοδύναμου περιεχομένου με αυτήν που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία.

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Οι διαδικασίες, με τις οποίες εξασφαλίζεται ότι η αξιολόγηση κινδύνου και οι απαιτήσεις για τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, τη δέουσα παρακολούθηση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης είναι ισοδύναμες προς εκείνες της παρούσας οδηγίας, θεσπίζονται με κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει ο εν λόγω κανονισμός, οι ΓΤΟ ως προϊόντα ή εντός προϊόντων, στο μέτρο που επιτρέπονται από άλλες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις, διατίθενται στην αγορά μόνον εφόσον η διάθεσή τους στην αγορά επιτρέπεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

3. Οι διαδικασίες, με τις οποίες εξασφαλίζεται ότι η αξιολόγηση κινδύνου και οι απαιτήσεις για τη διαχείριση του κινδύνου, την επισήμανση, τη δέουσα παρακολούθηση, την ενημέρωση του κοινού και τη ρήτρα διασφάλισης είναι ισοδύναμες προς εκείνες της παρούσας οδηγίας, θεσπίζονται με κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου **σύμφωνα με το άρθρο 95 της Συνθήκης. Σε ό,τι αφορά τα υπόλοιπα άρθρα της οδηγίας, ο κανονισμός θα πρέπει να παραπέμπει στα αντίστοιχα άρθρα της παρούσας οδηγίας.** Μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει ο εν λόγω κανονισμός, οι ΓΤΟ ως προϊόντα ή εντός προϊόντων, στο μέτρο που επιτρέπονται από άλλες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις, διατίθενται στην αγορά μόνον εφόσον η διάθεσή τους στην αγορά επιτρέπεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 12, παράγραφος 2, στοιχείο δ)

(δ) την προτεινόμενη περίοδο για τη συγκατάθεση, η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 έτη,

(δ) την προτεινόμενη περίοδο για τη συγκατάθεση, η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 έτη **από την πρώτη καταχώριση του τελικού προϊόντος,**

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 14, παράγραφος 4

4. Η συγκατάθεση χορηγείται για περίοδο 10 ετών το πολύ.

4. Η συγκατάθεση χορηγείται για περίοδο 10 ετών το πολύ, **αρχίζοντας μετά την πρώτη καταχώριση του τελικού προϊόντος.**

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 15, παράγραφος 3

3. Πριν κινηθεί η διαδικασία του άρθρου 29 παράγραφος 2 για να αποφασιστούν τα κριτήρια και οι απαιτήσεις πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή θέτει την πρόταση στη διάθεση του κοινού. Το κοινό μπορεί να διατυπώσει σχόλια προς την Επιτροπή εντός 60 ημερών.

3. Πριν κινηθεί η διαδικασία του άρθρου 29 παράγραφος 2 για να αποφασιστούν τα κριτήρια και οι απαιτήσεις πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή θέτει την πρόταση στη διάθεση του κοινού. Το κοινό μπορεί να διατυπώσει σχόλια προς την Επιτροπή εντός 60 ημερών. **Τα σχόλια αυτά διαβιβάζονται στην επιτροπή του άρθρου 29 συνοδευόμενα από αιτιολογημένη απάντηση.**

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 15, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Εάν έχει αποκτηθεί επαρκής πείρα από την εμπορία ορισμένων ΓΤΟ σε ορισμένα οικοσυστήματα και εάν οι ΓΤΟ πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο Παράρτημα V, μια αρμόδια αρχή μπορεί να υποβάλει στην Επιτροπή αιτιολογημένη πρόταση εφαρμογής διαφοροποιημένων διαδικασιών σε αυτούς τους τύπους ΓΤΟ. Η απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 6, παράγραφοι 2, 3 και 4.

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 16, παράγραφος 6

6. Στην περίπτωση της παραγράφου 3 σημείο α) και ελλείψει κάποιας αιτιολογημένης αντίρρησης ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής εντός 60 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της έκθεσης αξιολόγησης, η αρμόδια αρχή η οποία εκπόνησε την έκθεση διαβιβάζει γραπτώς στον γνωστοποιούντα την τελική απόφαση και ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή εντός 30 ημερών. Η ισχύς της συγκατάθεσης μπορεί να περιορίζεται αναλόγως.

6. Στην περίπτωση της παραγράφου 3 σημείο α) και ελλείψει κάποιας αιτιολογημένης αντίρρησης ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής εντός 60 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της έκθεσης αξιολόγησης, η αρμόδια αρχή η οποία εκπόνησε την έκθεση διαβιβάζει γραπτώς στον γνωστοποιούντα την τελική απόφαση και ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή εντός 30 ημερών. Η ισχύς της συγκατάθεσης **δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 έτη και** μπορεί να περιορίζεται αναλόγως **για συγκεκριμένες αιτίες.**

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 17, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο

Η περίοδος εντός της οποίας πρέπει να αποφανθεί το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29 παράγραφος 2 δεν λαμβάνεται υπόψη.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ(Τροπολογία 28)
Άρθρο 18α (νέο)**Άρθρο 18α****Εξαγωγές**

1. Όσον αφορά τις εξαγωγές ΓΤΟ ή/και προϊόντων που περιέχουν ΓΤΟ σε μη κράτη μη μέλη, ο εξαγωγέας ή εισαγωγέας πρέπει να λαμβάνει

- εξουσιοδότηση για την εισαγωγή από τη χώρα προορισμού και
- έγκριση εξαγωγής από την αρχή του αρμόδιου κράτους μέλους.

2. Η χώρα προορισμού πρέπει να δώσει την εξουσιοδότησή της για την εισαγωγή προτού η αρχή του αρμόδιου κράτους μέλους εκδώσει την έγκρισή της.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει νομοθετική πρόταση για τη λεπτομερή εφαρμογή του πρωτοκόλλου περί βιοασφάλειας της Καρθαγένης εντός έξι μηνών από την υπογραφή.

(Τροπολογία 39)
Άρθρο 19, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Για τη διευκόλυνση της παρακολούθησης, η χωροθέτηση των ελευθερωμένων καλλιεργούμενων ΓΤΟ προσδιορίζεται σε δημόσια μητρώα.

(Τροπολογία 31)
Άρθρο 22, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Επίσης, δεν λαμβάνεται υπόψη η προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να αποφανθεί το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29 παράγραφος 2.

Διαγράφεται(Τροπολογία 32)
Άρθρο 28, παράγραφος 1, εδάφιο 2α (νέο)

Η Επιτροπή λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι η διαβούλευση αυτή διενεργείται βάσει σαφών κανόνων για ανοιχτές διαδικασίες και διαφάνεια με τη δυνατότητα πλήρους πρόσβασης των πολιτών

(Τροπολογία 34)
Παράρτημα II, εισαγωγικό τμήμα, εδάφιο 2α (νέο)

Μια γενική αρχή που θα πρέπει επίσης να διέπει την αξιολόγηση του κινδύνου είναι και η αξιολόγηση/ ανάλυση των «συσσωρευόμενων μακροπρόθεσμων επιπτώσεων». Με τον όρο «συσσωρευόμενες μακροπρόθεσμες επιπτώσεις» νοούνται όλες οι συσσωρευόμενες επιπτώσεις που έχει η εξουσιοδότηση στη φυσική χλωρίδα, σε άλλες καλλιέργειες, στη γονιμότητα του εδάφους, στην αποδόμηση οργανικών υλικών από το έδαφος, στην τροφική αλυσίδα, στη βιοποικιλότητα, στην ανθρώπινη υγεία και σε προβλήματα αντοχής στα αντιβιοτικά.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα IV, Μέρος Α, σημείο 8

8. Προτεινόμενη επισήμανση επί ετικέτας ή συνοδευτικού εγγράφου. Σε αυτήν πρέπει να περιλαμβάνεται, τουλάχιστον συνοπτική, η εμπορική επωνυμία του προϊόντος, η ονομασία του ΓΤΟ και οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 2· στην επισήμανση θα πρέπει να αναφέρεται με ποιον τρόπο γίνεται η πρόσβαση στο τμήμα του μητρώου στο οποίο έχει πρόσβαση το κοινό.

8. Προτεινόμενη επισήμανση επί ετικέτας ή συνοδευτικού εγγράφου. Σε αυτήν πρέπει να περιλαμβάνεται, τουλάχιστον συνοπτική, η εμπορική επωνυμία του προϊόντος, **δήλωση ότι «το παρόν προϊόν περιέχει ή αποτελείται από ΓΤΟ»**, η ονομασία του ΓΤΟ και οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 2· στην επισήμανση θα πρέπει να αναφέρεται με ποιον τρόπο γίνεται η πρόσβαση στο τμήμα του μητρώου στο οποίο έχει πρόσβαση το κοινό.

8. Αναγνώριση και καταγραφή των βοοειδών και σήμανση του βοείου κρέατος ***I

A5-0088/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (COM(1999)487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας προβλέπει την καθιέρωση υποχρεωτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος, το οποίο θα επιβληθεί σε όλα τα κράτη μέλη από την 1η Ιανουαρίου 2001 και έπειτα. Με βάση την πρόταση της Επιτροπής, το άρθρο 19 αναφέρει επίσης ότι οι γενικοί κανόνες για το εν λόγω υποχρεωτικό σύστημα θα αποφασιστούν πριν από την ανωτέρω ημερομηνία.

(1) Το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας προβλέπει την καθιέρωση υποχρεωτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος, το οποίο θα επιβληθεί σε όλα τα κράτη μέλη από την **1η Σεπτεμβρίου 2000** και έπειτα. Με βάση την πρόταση της Επιτροπής, το άρθρο 19 αναφέρει επίσης ότι οι γενικοί κανόνες για το εν λόγω υποχρεωτικό σύστημα θα αποφασιστούν πριν από την ανωτέρω ημερομηνία.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2772/1999 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1999, ο οποίος προβλέπει τους γενικούς κανόνες συστήματος υποχρεωτικής σήμανσης του βοείου κρέατος⁽¹⁾ ορίζει ότι οι γενικοί αυτοί κανόνες συστήματος υποχρεωτικής σήμανσης εφαρμόζονται μόνον προσωρινά για μέγιστη περίοδο οκτώ μηνών, δηλαδή από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου 2000.

(¹) ΕΕ L 334 της 28.12.1999, σ. 1.

(¹) ΕΕ C 376 Ε της 28.12.1999, σ. 42.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Ενδείκνυται να περιληφθούν οι ανωτέρω γενικοί κανόνες στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97. Για λόγους σαφήνειας ο κανονισμός αυτός πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό.

(2) Για λόγους σαφήνειας ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 820/97 πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Ως συνέπεια της αστάθειας στην αγορά βοείου κρέατος και προϊόντων με βάση το βόειο κρέας λόγω της κρίσης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών, η βελτίωση της διαφάνειας των όρων παραγωγής και εμπορίας των εν λόγω προϊόντων, ιδίως του εντοπισμού προέλευσης, επηρεάζει θετικώς την κατανάλωση βοείου κρέατος. Για να διατηρηθεί και ενισχυθεί η εμπιστοσύνη αυτή του καταναλωτή στο βόειο κρέας, είναι ανάγκη να αναπτυχθεί το πλαίσιο διάθεσης στους καταναλωτές των πληροφοριακών στοιχείων τα οποία εμφανίζονται στην ετικέτα.

(3) Ως συνέπεια της αστάθειας στην αγορά βοείου κρέατος και προϊόντων με βάση το βόειο κρέας λόγω της κρίσης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών, η βελτίωση της διαφάνειας των όρων παραγωγής και εμπορίας των εν λόγω προϊόντων, ιδίως του εντοπισμού προέλευσης, επηρεάζει θετικώς την κατανάλωση βοείου κρέατος. Για να διατηρηθεί και να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη αυτή του καταναλωτή στο βόειο κρέας, **και για να αποφεύγεται η εξαπάτησή του**, είναι ανάγκη να αναπτυχθεί το πλαίσιο διάθεσης στους καταναλωτές των πληροφοριακών στοιχείων τα οποία εμφανίζονται στην ετικέτα.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Με τις εγγυήσεις που προσφέρει μια τέτοια βελτίωση, θα ικανοποιηθούν επίσης ορισμένες απαιτήσεις δημόσιου συμφέροντος, όπως η προστασία της υγείας ανθρώπων και ζώων. Ως νομική βάση του παρόντος κανονισμού ενδείκνυται επομένως το άρθρο 152 της Συνθήκης.

(5) Με τις εγγυήσεις που προσφέρει μια τέτοια βελτίωση, θα ικανοποιηθούν ορισμένες απαιτήσεις δημόσιου συμφέροντος, όπως η προστασία της υγείας ανθρώπων και ζώων. Ως νομική βάση του παρόντος κανονισμού ενδείκνυται επομένως το άρθρο 152 της Συνθήκης.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Τα κράτη μέλη καλούνται να φροντίσουν ώστε οι βάσεις των ηλεκτρονικών δεδομένων τους να είναι λειτουργικές το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97.

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Κάθε ζώο πρέπει να διατηρεί το ενώτιό του καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του.

(17) Κάθε ζώο πρέπει να διατηρεί το ενώτιό του καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. **Σε περίπτωση τυχαίας απόσπασης του ενωτίου, πρέπει να αντικαθίσταται εντός ευλόγου προθεσμίας.**

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος, βάσει εργασιών εκτελούμενων από το Κοινό Κέντρο Ερευνών, τη δυνατότητα χρησιμοποίησης ηλεκτρονικών μέσων για την αναγνώριση των ζώων.

(18) Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος, βάσει εργασιών εκτελούμενων από το Κοινό Κέντρο Ερευνών, τη δυνατότητα χρησιμοποίησης ηλεκτρονικών μέσων για την αναγνώριση των ζώων.

Στο πλαίσιο της σχετικής έρευνας διεξάγονται εργασίες με αντικείμενο τη σήμανση των βοοειδών με ένα «ανοσολογικό αναγνωριστικό ενώτιο». Το Κοινοβούλιο είναι ανοιχτό σε αυτές τις εξελίξεις και υποστηρίζει αυτές τις προσπάθειες.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 23

(23) Θεσπίζεται αναγκαστικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος το οποίο είναι υποχρεωτικό σε όλα τα κράτη μέλη. Βάσει του εν λόγω υποχρεωτικού συστήματος, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις εμπορίας του βοείου κρέατος πρέπει να αναφέρουν στην ετικέτα πληροφορίες που αφορούν ορισμένα χαρακτηριστικά του βοείου κρέατος καθώς και τον τόπο σφαγής του ζώου ή των ζώων από τα οποία προέρχεται.

(23) Θεσπίζεται αναγκαστικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος το οποίο είναι υποχρεωτικό σε όλα τα κράτη μέλη **από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού**. Βάσει του εν λόγω υποχρεωτικού συστήματος, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις εμπορίας του βοείου κρέατος πρέπει να αναφέρουν στην ετικέτα πληροφορίες, **κυρίως τον τόπο γέννησης, εκτροφής και σφαγής** του ζώου ή των ζώων από τα οποία προέρχεται **το κρέας**.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος πρέπει να ενισχυθεί από την 1η Ιανουαρίου 2003. Βάσει του εν λόγω υποχρεωτικού συστήματος, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις εμπορίας βοείου κρέατος πρέπει να αναφέρουν, επιπλέον, στην ετικέτα πληροφορίες που αφορούν την καταγωγή, ιδίως τον τόπο που το ζώο ή τα ζώα από τα οποία προέρχεται το βόειο κρέας έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 25

(25) Η 1η Ιανουαρίου 2003 αποτελεί την ενωρίτερη δυνατή ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται εφικτή η έναρξη εφαρμογής της αναγκαστικής σήμανσης της προέλευσης. Η κυριότερη αιτία για τη μη εισαγωγή, πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003, της αναγκαστικής σήμανσης της προέλευσης είναι ότι απαιτούνται πλήρεις πληροφορίες για τις κινήσεις βοοειδών στην Κοινότητα μόνο για ζώα που γεννήθηκαν μετά την 1η Ιανουαρίου 1998.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 26

(26) Με γνώμονα την απαίτηση του δημόσιου συμφέροντος, το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος θα εφαρμόζεται επίσης στο εισαγόμενο στην Κοινότητα βόειο κρέας. Πρέπει όμως να γίνει πρόβλεψη για το γεγονός ότι πιθανώς να μην είναι διαθέσιμες σε ένα επιχειρηματία ή μία οργάνωση τρίτης χώρας όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες για την ένδειξη της προέλευσης στην ετικέτα. Ως εκ τούτου, είναι ανάγκη να δηλωθούν οι ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να αναγράφονται από τις τρίτες χώρες στην ετικέτα.

(26) Με γνώμονα την απαίτηση του δημόσιου συμφέροντος, το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος **πρέπει να εφαρμόζεται** επίσης στο εισαγόμενο στην Κοινότητα βόειο κρέας. **Σε περίπτωση που ένας φορέας της αγοράς ή μια οργάνωση τρίτης χώρας δεν διαθέτει όλες τις προβλεπόμενες από τον κανονισμό αυτόν πληροφορίες, οφείλει να το δηλώσει στους αρμόδιους φορείς.**

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 27

(27) Για τους επιχειρηματίες και τις οργανώσεις παραγωγής και εμπορίας κινά βοείου κρέατος, ξακριδίων βοείου κρέατος ή τεμαχίων βοείου κρέατος, και για τους επιχειρηματίες ή τις οργανώσεις εξαγωγής βοείου κρέατος από τρίτες χώρες στην Κοινότητα, οι οποίοι μπορεί να μην είναι σε θέση να παράσχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του υποχρεωτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος, πρέπει να προβλεφθούν εξαιρέσεις που θα εξασφαλίζουν ένα ελάχιστο αριθμό ενδείξεων.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 28

(28) Στόχος της σήμανσης είναι να καταστεί όσο το δυνατό περισσότερο διαφανής η εμπορία του βοείου κρέατος. Είναι, επομένως, σκόπιμο οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις που επιλέγουν να θέσουν σε εμπορία το βόειο κρέας τους με βάση σήμανση στην οποία εμφανίζεται η ταυτότητα του ζώου από το οποίο προήλθε, να μπορούν να σημάνουν το βόειο κρέας με ειδικό λογότυπο.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη 28α (νέα)

(28α) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν πρέπει να θίγουν τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92⁽¹⁾ του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης και (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92⁽²⁾ του Συμβουλίου για τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 9.

(Τροπολογία 16)

Αιτιολογική σκέψη 31

(31) Η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του Τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού μπορεί να δημιουργήσει δυσκολίες οι οποίες δεν προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Για να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο αυτό, πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να εγκρίνει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα. Θα πρέπει επίσης να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να επιλύσει τα συγκεκριμένα πρακτικά προβλήματα.

(31) Η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του Τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού μπορεί να δημιουργήσει δυσκολίες οι οποίες δεν προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Για να αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο αυτό, πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να εγκρίνει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 4, παράγραφος 6

6. Τα ενώτια χορηγούνται στην εκμετάλλευση, διανέμονται και τοποθετούνται στα ζώα σύμφωνα με διαδικασία που ορίζεται από την αρμόδια αρχή.

6. Τα ενώτια χορηγούνται στην εκμετάλλευση, διανέμονται και τοποθετούνται στα ζώα σύμφωνα με διαδικασία που ορίζεται από την αρμόδια αρχή. **Η διανομή ενωτίων πιστοποιείται στο διαβατήριο.**

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα

— τα οποία διαθέτουν ηλεκτρονική βάση δεδομένων η οποία, κατά την κρίση της Επιτροπής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5, είναι πλήρως επιχειρησιακή ήδη πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορούν να καθορίσουν ότι διαβατήριο θα εκδίδεται μόνον για τα ζώα που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο και ότι αυτά τα ζώα θα συνοδεύονται από το διαβατήριό τους μόνον κατά τη μετακίνησή τους από το έδαφος του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προς το έδαφος άλλου κράτους μέλους, στην περίπτωση δε αυτή το διαβατήριο θα περιέχει στοιχεία βασισμένα στην εν λόγω ηλεκτρονική βάση δεδομένων.

— τα οποία διαθέτουν ηλεκτρονική βάση δεδομένων η οποία, κατά την κρίση της Επιτροπής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5, είναι πλήρως επιχειρησιακή ήδη μπορούν να καθορίσουν ότι διαβατήριο θα εκδίδεται μόνον για τα ζώα που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο και ότι αυτά τα ζώα θα συνοδεύονται από το διαβατήριό τους μόνον κατά τη μετακίνησή τους από το έδαφος του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προς το έδαφος άλλου κράτους μέλους, στην περίπτωση δε αυτή το διαβατήριο θα περιέχει στοιχεία βασισμένα στην εν λόγω ηλεκτρονική βάση δεδομένων.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 7, παράγραφος 1, δεύτερη παύλα

- να κοινοποιεί, από τη στιγμή που η ηλεκτρονική βάση δεδομένων καταστεί πλήρως επιχειρησιακή, στην αρμόδια αρχή, εντός προθεσμίας 15 ημερών το αργότερο και, από την 1η Ιανουαρίου 2000, εντός προθεσμίας επτά ημερών, όλες τις μετακινήσεις από και προς την εκμετάλλευση, καθώς και όλες τις γεννήσεις και όλους τους θανάτους ζώων στην εκμετάλλευση, αναφέροντας τις σχετικές ημερομηνίες. Η Επιτροπή μπορεί όμως, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, να καθορίσει τις περιστάσεις στις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τη μέγιστη προθεσμία.
- να κοινοποιεί, από τη στιγμή που η ηλεκτρονική βάση δεδομένων καταστεί πλήρως επιχειρησιακή, στην αρμόδια αρχή, εντός προθεσμίας επτά ημερών, όλες τις μετακινήσεις από και προς την εκμετάλλευση, καθώς και όλες τις γεννήσεις και όλους τους θανάτους ζώων στην εκμετάλλευση, αναφέροντας τις σχετικές ημερομηνίες. Η Επιτροπή μπορεί όμως, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, να καθορίσει τις περιστάσεις στις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τη μέγιστη προθεσμία και να προβλέψει ειδικές ρυθμίσεις σχετικά με τη βοσκή σε ορεινά λιβάδια και την παραμονή των βοοειδών κατά τη διάρκεια των θερινών μηνών.

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 10, εισαγωγικό τμήμα

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Οι λεπτομέρειες αυτές καλύπτουν κυρίως:

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή η οποία συνεστήθη με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ⁽¹⁾ ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ και στα πλαίσια της τήρησης των διατάξεων των άρθρων 7 και 8 της απόφασης αυτής, αποφασίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται στους τρεις μήνες. Οι λεπτομέρειες αυτές καλύπτουν κυρίως:

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

⁽¹⁾ ΕΕ L 255 της 18.10.1968, σ. 23.

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 11, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα

- υποχρεούνται, δυνάμει του τμήματος I του παρόντος τίτλου, να προβαίνουν σε σήμανση του βοείου κρέατος στο σημείο πώλησης ή/και
- υποχρεούνται, δυνάμει του τμήματος I του παρόντος τίτλου, να προβαίνουν σε σήμανση του βοείου κρέατος σε όλα τα στάδια της εμπορίας ή/και

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 11, δεύτερο εδάφιο

Εν τούτοις, ο παρών τίτλος εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Ο παρών τίτλος εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της αρμόζουσας κοινοτικής νομοθεσίας.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 12, δεύτερη παύλα

- «σήμανση»: σημαίνει τοποθέτηση ετικέτας σε τεμάχιο ή τεμάχια κρέατος χωριστά ή στο υλικό συσκευασίας τους, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών στον καταναλωτή στο σημείο πώλησης,
- «σήμανση»: σημαίνει τοποθέτηση ετικέτας σε τεμάχιο ή τεμάχια κρέατος χωριστά ή στο υλικό συσκευασίας τους ή, στην περίπτωση μη συσκευασμένων προϊόντων, την παροχή κατάλληλων πληροφοριών σε γραπτή και ευδιάκριτη μορφή στον καταναλωτή στο σημείο πώλησης,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογίες 45 και 46)

Άρθρο 13, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις που εμπορεύονται βόειο κρέας στην Κοινότητα πρέπει να προβαίνουν στη σήμανση του κρέατος σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου

1. Οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις που εμπορεύονται βόειο κρέας στην Κοινότητα πρέπει να προβαίνουν στη σήμανση του κρέατος σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου **από 1ης Σεπτεμβρίου 2000 και στο εξής.**

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 13, παράγραφος 2, δεύτερη έως έκτη παύλα

- τον αριθμό έγκρισης του σφαγείου στο οποίο το ζώο ή η ομάδα των ζώων εσφάγη, και την περιοχή ή το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα εγκατάστασης του σφαγείου. Στην ένδειξη θα αναγράφεται: «Τόπος σφαγής [ονομασία της περιοχής ή του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας] [αριθμός έγκρισης]»,
- τον αριθμό έγκρισης της μονάδας, στην οποία το σφάγιο ή η ομάδα σφαγίων υπέστησαν αφαίρεση των οστών, και την περιοχή ή το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα εγκατάστασης της μονάδας αφαίρεσης των οστών. Στην ένδειξη θα αναγράφεται: «Τόπος αφαίρεσης των οστών [ονομασία της περιοχής ή του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας] [αριθμός έγκρισης]»,
- την κατηγορία του ζώου ή των ζώων από τα οποία προέρχεται το βόειο κρέας,
- την ημερομηνία σφαγής του ζώου ή της ομάδας ζώων από τα οποία προέρχεται το βόειο κρέας,
- την ελάχιστη ιδανική περίοδο που στεύει το βόειο κρέας.

- τον αριθμό έγκρισης του σφαγείου στο οποίο το ζώο ή η ομάδα των ζώων εσφάγη, και το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα εγκατάστασης του σφαγείου. Στην ένδειξη θα αναγράφεται: «Τόπος σφαγής ονομασία του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας **και** αριθμός έγκρισης»,
- τον αριθμό έγκρισης της μονάδας, στην οποία το σφάγιο ή η ομάδα σφαγίων υπέστησαν αφαίρεση των οστών, και το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα εγκατάστασης της μονάδας αφαίρεσης των οστών. Στην ένδειξη θα αναγράφεται: «Τόπος αφαίρεσης των οστών [ονομασία του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας] [αριθμός έγκρισης]»,
- την ημερομηνία σφαγής του ζώου ή της ομάδας ζώων από τα οποία προέρχεται το βόειο κρέας,

(Τροπολογία 47)

Άρθρο 13, παράγραφος 3

3. Ωστόσο, τα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν σύστημα καταγραφής και αναγνώρισης των βοοειδών επαρκώς ανεπτυγμένο μπορούν να αποφασίσουν την υποχρεωτική ένδειξη συμπληρωματικών πληροφοριών στην ετικέτα όσον αφορά το βόειο κρέας που προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στο έδαφός τους.

3. Ωστόσο, τα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν σύστημα καταγραφής και αναγνώρισης των βοοειδών επαρκώς ανεπτυγμένο μπορούν να αποφασίσουν την υποχρεωτική ένδειξη, **πέραν της προβλεπόμενης στην παράγραφο 5 ημερομηνίας**, συμπληρωματικών πληροφοριών στην ετικέτα όσον αφορά το βόειο κρέας που προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στο έδαφός τους.

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 13, παράγραφος 5, πρώτο εδάφιο

5. Από την 1η Ιανουαρίου 2003, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις υποχρεούνται να αναφέρουν τις ακόλουθες ενδείξεις στη σήμανση:

- κράτος μέλος, περιοχή ή εκμετάλλευση ή τρίτη χώρα όπου έχει γεννηθεί το ζώο,
- όλα τα κράτη μέλη, περιοχές ή εκμεταλλεύσεις ή τρίτες χώρες όπου έχει εκτραφεί,
- κράτος μέλος, περιοχή ή σφαγείο ή τρίτη χώρα όπου έχει διενεργηθεί η σφαγή,
- κράτος μέλος, περιοχή ή μονάδα ή τρίτη χώρα όπου έχει διενεργηθεί η αφαίρεση των οστών.

5. Από την **1η Σεπτεμβρίου 2001**, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις υποχρεούνται να αναφέρουν τις ακόλουθες ενδείξεις στη σήμανση:

- κράτος μέλος ή τρίτη χώρα όπου έχει γεννηθεί το ζώο,
- όλα τα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες όπου έχει εκτραφεί,
- κράτος μέλος ή τρίτη χώρα όπου έχει διενεργηθεί η σφαγή,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 13, παράγραφος 5, εδάφιο 1α (νέο)

Στην περίπτωση των ζώων που έχουν γεννηθεί πριν από την έναρξη ισχύος της υποχρεωτικής καταγραφής την 1 Ιανουαρίου 1998 και των οποίων ο τόπος γεννήσεως δεν μπορεί να προσδιορισθεί με ακρίβεια σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στην ετικέτα πρέπει να αναγράφεται η ακόλουθη συμπληρωματική ένδειξη:

«*: Γέννηση που δεν έχει καταγραφεί (πριν από την 1.1.1998)»

(Τροπολογία 49)

Άρθρο 13, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο

Ωστόσο, όταν το βόειο κρέας προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί, σφαγεί και έχουν αφαιρεθεί τα οστά:

- στο ίδιο κράτος μέλος, μπορεί να αναφέρεται είτε «Καταγωγή: [όνομα του κράτους μέλους]» είτε «Καταγωγή: ΕΚ»·
- σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη, μπορεί να αναφέρεται είτε «Καταγωγή: ΕΚ» ή «Καταγωγή: περισσότερα από ένα κράτη μέλη της ΕΚ»·
- σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, μπορεί να αναφέρεται «Καταγωγή: ΕΚ και χώρες εκτός ΕΚ»·
- σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες μπορεί να αναφέρεται είτε «Καταγωγή: όνομα της τρίτης χώρας ή χωρών» ή «Καταγωγή: Χώρες εκτός ΕΚ».

Ωστόσο, όταν το βόειο κρέας προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί:

- στο ίδιο κράτος μέλος, μπορεί να αναφέρεται «Καταγωγή: [όνομα του κράτους μέλους]»·
- σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη, μπορεί να αναφέρεται «Καταγωγή: [ονόματα κρατών μελών]»,
- σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, μπορεί να αναφέρεται «Καταγωγή: [ονόματα κρατών μελών και τρίτης /τρίτων χώρας/χωρών]»,
- σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες μπορεί να αναφέρεται είτε «Καταγωγή: όνομα της τρίτης χώρας ή χωρών» ή «Καταγωγή: Χώρες εκτός ΕΚ».

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 13, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις μπορούν να διευρύνουν τις ενδείξεις που απαιτούνται από τις παραγράφους 2 και 5 ανωτέρω με την προϋπόθεση ότι μια τέτοια διευρύνση δεν θα δημιουργεί σύγχυση με τις προστατευόμενες ενδείξεις σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 και ότι θα πληρούνται οι όροι των παραγράφων 2 και 5.

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 14

Άρθρο 14

Διαγράφεται

Παρεκκλίσεις από το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 2, τα πρώτα τρία εδάφια του άρθρου 13 παράγραφος 5 και το άρθρο 13 παράγραφος 6, ο επιχειρηματίας ή η οργάνωση παραγωγής κινά βοείου κρέατος, ξακριδίων βοείου κρέατος ή τεμαχισμένου βοείου κρέατος υποχρεούνται να αναφέρουν στη σήμανση τουλάχιστον τα κράτη μέλη, τις περιοχές ή τις μονάδες αφαίρεσης των οστών ή τις τρίτες χώρες παραγωγής του βοείου κρέατος.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Όταν το εν λόγω βόειο κρέας παράγεται:

- στην ίδια περιοχή ή κράτος μέλος, μπορεί να αναφέρεται είτε «Προϊόν [όνομα της περιοχής ή του κράτους μέλους]» είτε «Προϊόν ΕΚ»,
- σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη, μπορεί να αναφέρεται είτε «Προϊόν [ονόματα των κρατών μελών]» είτε «Προϊόν ΕΚ»,
- σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, μπορεί να αναφέρεται είτε «Προϊόν [ονόματα των κρατών μελών και των τρίτων χωρών]» είτε «Προϊόν ΕΚ και χωρών εκτός ΕΚ»,
- σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, μπορεί να αναφέρεται είτε «Προϊόν [όνομα της τρίτης χώρας ή ονόματα των τρίτων χωρών]» είτε «Προϊόν χωρών εκτός ΕΚ».

2. Κατά παρέκκλιση από το έκτο εδάφιο του άρθρου 13 παράγραφος 2, ένας επιχειρηματίας ή μια οργάνωση μπορεί να προβαίνει στη σήμανση μοσχαρίσιου κρέατος χωρίς την ένδειξη της ελάχιστης περιόδου που σιτεύει το κρέας.

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 16

Άρθρο 16

Διαγράφεται

Εντοπισμός του ζώου από το οποίο προέρχεται το βόειο κρέας

Ο επιχειρηματίας ή η οργάνωση που διασφαλίζει σύνδεση μεταξύ της αναγνώρισης του βοείου κρέατος και του μεμονωμένου ζώου από το οποίο προέρχεται το κρέας, δικαιούται να θέτει ειδικό λογότυπο στην ετικέτα του κρέατος.

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 17, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη μπορεί να αποφασίζουν ότι οι έλεγχοι που διενεργούνται από ανεξάρτητο όργανο μπορούν να αντικαθίστανται από τους ελέγχους που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή. Η αρμόδια αρχή στην περίπτωση αυτή πρέπει να έχει στη διάθεσή της το απαραίτητο ειδικευμένο προσωπικό και τους χώρους για να διενεργήσει τους απαιτούμενους ελέγχους.

Τα κράτη μέλη μπορεί να αποφασίζουν ότι οι έλεγχοι που διενεργούνται από ανεξάρτητο όργανο μπορούν να αντικαθίστανται από τους ελέγχους που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή. Η αρμόδια αρχή στην περίπτωση αυτή πρέπει να έχει στη διάθεσή της το απαραίτητο ειδικευμένο προσωπικό και τους χώρους για να διενεργήσει τους απαιτούμενους ελέγχους **και να υποβάλλει στην Επιτροπή το πρόγραμμα εργασίας της, καθώς και έκθεση πεπραγμένων.**

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 17, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο

Ο επιχειρηματίας ή η οργάνωση που χρησιμοποιεί το σύστημα σήμανσης αναλαμβάνει τις δαπάνες των ελέγχων που προβλέπονται βάσει του παρόντος Τίτλου.

Ο επιχειρηματίας ή η οργάνωση που χρησιμοποιεί το σύστημα σήμανσης αναλαμβάνει τις δαπάνες των ελέγχων που προβλέπονται βάσει του παρόντος **Τμήματος.**

(Τροπολογία 51)

Άρθρο 17, παράγραφος 2

2. Οι προδιαγραφές διασφαλίζουν επίσης σύνδεση μεταξύ αφενός της αναγνώρισης του σφαγίου, των τεταρτημορίων ή των τεμαχίων κρέατος και, αφετέρου, του μεμονωμένου ζώου ή, όταν αυτό αρκεί για την επαλήθευση της ακρίβειας των πληροφοριών που αναφέρονται στην ετικέτα, των σχετικών ζώων.

2. Η έγκριση του τεύχους συγγραφής υποχρεώσεων για προδιαγραφές προϋποθέτει την εγγύηση εκ μέρους της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνεται επί τη βάση λεπτομερούς εξέτασης των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, της ορθής και αξιόπιστης λειτουργίας του προβλεπόμενου

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

συστήματος σήμανσης και, ιδιαίτερα, του συστήματος ελέγχου. Η αρμόδια αρχή απορρίπτει όλες τις προδιαγραφές που δεν διασφαλίζουν τη σύνδεση μεταξύ αφενός της αναγνώρισης του σφαγίου, των τεταρτημορίων ή των τεμαχίων κρέατος και, αφετέρου, του μεμονωμένου ζώου ή, όταν αυτό αρκεί για την επαλήθευση της ακρίβειας των πληροφοριών που αναφέρονται στην ετικέτα, των σχετικών ζώων.

Τεύχη συγγραφής υποχρεώσεων για προδιαγραφές που προβλέπουν σήμανση η οποία περιέχει εσφαλμένες ή όχι επαρκώς σαφείς πληροφορίες επίσης απορρίπτονται.

(Τροπολογία 52)

Άρθρο 17, παράγραφος 3, πρώτη παύλα

- έχουν αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης κοινοποίησης στην αρμόδια αρχή,
- έχουν αναφερθεί τεύχη συγγραφής υποχρεώσεων για προδιαγραφές που εγκρίθηκαν από την αρμόδια αρχή,

(Τροπολογία 53)

Άρθρο 17, παράγραφος 3, δεύτερη παύλα

- είναι ακριβείς και επαληθεύσιμες σύμφωνα με τις προδιαγραφές όπως διαβιβάζονται στην αρμόδια αρχή,
- είναι ακριβείς και επαληθεύσιμες σύμφωνα με τις προδιαγραφές όπως εγκρίθηκαν από την αρμόδια αρχή,

(Τροπολογία 54)

Άρθρο 17, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Όταν το βόειο κρέας παράγεται και/ή πωλείται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών εξετάζουν και εγκρίνουν το τεύχος συγγραφής υποχρεώσεων για τις προδιαγραφές που τους διαβιβάζονται στο βαθμό που οι πληροφορίες τις οποίες περιέχουν αφορούν δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν στην αντίστοιχη επικράτειά τους. Στην περίπτωση αυτή, κάθε κράτος οφείλει να αναγνωρίσει τις εγκρίσεις που εκδόθηκαν από κάθε άλλο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

(Τροπολογία 55)

Άρθρο 17, παράγραφος 4

4. Εάν, εντός ενός μηνός από την επόμενη ημέρα της υποβολής των προδιαγραφών, η αρμόδια αρχή δεν προβάλλει αντιρρήσεις ή δεν ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τις προδιαγραφές, ο εν λόγω επιχειρηματίας ή η οργάνωση δικαιούνται να προβούν στη σήμανση του βοείου κρέατος εφόσον στην ετικέτα αναφέρεται το όνομά τους ή ο λογότυπός τους.

4. Εάν, εντός ενός μηνός από την επόμενη ημέρα της υποβολής της αίτησης, δεν έχει απορριφθεί ή εκδοθεί έγκριση, ή εάν δεν ζητήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες, τα τεύχη συγγραφής υποχρεώσεων για προδιαγραφές θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή.

Όταν οι αρμόδιες αρχές όλων των ενδιαφερομένων κρατών μελών εγκρίνουν την πρόταση για το τεύχος συγγραφής υποχρεώσεων για προτεινόμενες προδιαγραφές, ο εν λόγω επιχειρηματίας ή η οργάνωση δικαιούνται να προβούν σε σήμανση του βοείου κρέατος υπό την προϋπόθεση ότι στην ετικέτα αναφέρεται το όνομά τους ή το λογότυπό τους.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 17, παράγραφος 5

5. Όταν το βόειο κρέας παράγεται ή/και πωλείται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών:

- παρέχουν αμοιβαία ενίσχυση ούτως ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών που αφορούν τις προδιαγραφές σήμανσης που εφαρμόζονται σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος,
- αναγνωρίζουν τις προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 56)

Άρθρο 18, παράγραφος 1

1. Όταν η παραγωγή βοείου κρέατος πραγματοποιείται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε τρίτη χώρα, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις δικαιούνται να προβούν στη σήμανση του βοείου κρέατος σύμφωνα με το παρόν Τμήμα, υπό τον όρο ότι έχουν υποβάλει προηγουμένως τις προδιαγραφές στην αρμόδια αρχή, η οποία ορίζεται για τον σκοπό αυτό από την εν λόγω τρίτη χώρα, και εφόσον η αρμόδια αρχή δεν έχει προβάλει αντιρρήσεις και δεν έχει ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες για τις προδιαγραφές μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την παραλαβή των προδιαγραφών.

1. Όταν η παραγωγή βοείου κρέατος πραγματοποιείται, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε τρίτη χώρα, οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις δικαιούνται να προβούν στη σήμανση του βοείου κρέατος σύμφωνα με το παρόν Τμήμα, **μόνον εφόσον, παράλληλα με την τήρηση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17, έχουν λάβει για το τεύχος συγγραφής υποχρεώσεων για προδιαγραφές τους, εντός μηνός από την επόμενη ημέρα της υποβολής της αίτησης, την έγκριση της αρμόδιας αρχής που έχει οριστεί για το σκοπό αυτό από κάθε μία από τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες.**

(Τροπολογία 57)

Άρθρο 18, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, εισαγωγικό τμήμα

2. Η ισχύς, μέσα στην Κοινότητα, τυχόν προδιαγραφών που χρησιμοποιούνται σε τρίτη χώρα προϋποθέτει εκ μέρους της τρίτης χώρας την προηγούμενη κοινοποίηση στην Επιτροπή:

2. Η ισχύς, μέσα στην Κοινότητα **έγκρισης που χορηγήθηκε από** τρίτη χώρα προϋποθέτει εκ μέρους της τρίτης χώρας την προηγούμενη κοινοποίηση στην Επιτροπή:

(Τροπολογία 58)

Άρθρο 18, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο

Εφόσον, βάσει των προαναφερθεισών κοινοποιήσεων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι διαδικασίες ή/και τα κριτήρια που εφαρμόζονται σε μια τρίτη χώρα δεν είναι ισοδύναμα προς τα πρότυπα που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό, αποφασίζει, μετά από διαβουλεύσεις με την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα, ότι οι προδιαγραφές από την εν λόγω τρίτη χώρα δεν ισχύουν μέσα στην Κοινότητα.

Εφόσον, βάσει των προαναφερθεισών κοινοποιήσεων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι διαδικασίες ή/και τα κριτήρια που εφαρμόζονται σε μια τρίτη χώρα δεν είναι ισοδύναμα προς τα πρότυπα που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό, αποφασίζει, μετά από διαβουλεύσεις με την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα, ότι οι **εγκρίσεις που χορηγούνται** από την εν λόγω τρίτη χώρα δεν ισχύουν μέσα στην Κοινότητα.

(Τροπολογία 59)

Άρθρο 19

Με την επιφύλαξη τυχόν μέτρων τα οποία λαμβάνονται από την ίδια την οργάνωση ή το ανεξάρτητο όργανο ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 17, όταν αποδεικνύεται ότι επιχειρηματίας ή οργάνωση δεν τηρεί τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, το κράτος μέλος μπορεί να επιβάλει τη τήρηση συμπληρωματικών όρων στην περίπτωση διατήρησης της σήμανσης.

Με την επιφύλαξη τυχόν μέτρων τα οποία λαμβάνονται από την ίδια την οργάνωση ή το ανεξάρτητο όργανο ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 17, όταν αποδεικνύεται ότι επιχειρηματίας ή οργάνωση δεν τηρεί τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1, το κράτος μέλος μπορεί **να αποσύρει την έγκριση που προβλέπεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2 ή να επιβάλει τη τήρηση συμπληρωματικών όρων στην περίπτωση διατήρησης της έγκρισης.**

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, δεύτερη παύλα

- τον καθορισμό των κατηγοριών ζώων που αναφέρονται στο τέταρτο εδάφιο του άρθρου 13 παράγραφος 2,

Διαγράφεται

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 20, παράγραφος 1, τέταρτη παύλα

— τον καθορισμό του λογότυπου που αναφέρεται στο άρθρο 16, **Διαγράφεται**

(Τροπολογία 38)

Άρθρο 20, παράγραφος 2, στοιχείο β)

β) μέτρα που απαιτούνται για τη επίλυση ειδικών πρακτικών προβλημάτων. Τα μέτρα αυτά, αν είναι δεόντως αιτιολογημένα, μπορεί να παρεκκλίνουν από ορισμένες διατάξεις του παρόντος Τίτλου. **Διαγράφεται**

(Τροπολογία 39)

Άρθρο 21

Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρχή ή τις αρμόδιες αρχές που θα είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του παρόντος Τίτλου, το αργότερο εντός έξι μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρχή ή τις αρμόδιες αρχές που θα είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του παρόντος Τίτλου, το αργότερο εντός **δύο** μηνών μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(Τροπολογία 40)

Άρθρο 21α (νέο)

Άρθρο 21α**Πεδίο εφαρμογής****Σε διάστημα ενός έτους από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίζουν, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 152 της Συνθήκης, να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στα μεταποιημένα προϊόντα που περιέχουν βόειο κρέας καθώς και στα προϊόντα με βάση το βόειο κρέας.**

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 22, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Τυχόν κυρώσεις που επιβάλλονται από το κράτος μέλος είναι ανάλογες με τη σοβαρότητα της παράβασης. Οι κυρώσεις μπορεί να περιλαμβάνουν, όταν αυτό αιτιολογείται, περιορισμό της μετακίνησης των ζώων από ή προς την εκμετάλλευση του σχετικού κατόχου της εκμετάλλευσης.

Τυχόν κυρώσεις που επιβάλλονται από το κράτος μέλος **σε κάτοχο εκμετάλλευσης** είναι ανάλογες με τη σοβαρότητα της παράβασης. Οι κυρώσεις μπορεί να περιλαμβάνουν, όταν αυτό αιτιολογείται, περιορισμό της μετακίνησης των ζώων από ή προς την εκμετάλλευση του σχετικού κατόχου της εκμετάλλευσης, καθώς και **ολικό ή μερικό αποκλεισμό, ανάλογα με την περίπτωση, από τα κοινοτικά καθεστώτα ενισχύσεων.****Το βόειο κρέας που δεν πληροί τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να φέρει την ένδειξη «Το παρόν βόειο κρέας δεν πληροί τις διατάξεις της ΕΕ περί ελέγχου προέλευσης».**

(Τροπολογία 42)

Άρθρο 22, παράγραφος 2

2. Όποτε το υπαγορεύει η ομοιόμορφη εφαρμογή των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού, εμπειρογνώμονες σε κτηνιατρικά θέματα από την Επιτροπή δύνανται, σε συνδυασμό με τις αρμόδιες αρχές:

- α) να επαληθεύουν ότι τα κράτη μέλη συμμορφώνονται προς τις εν λόγω απαιτήσεις·
- β) να διενεργούν σημειακούς ελέγχους κατοχύρωσης ότι οι επιθεωρήσεις εκτελούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. **Οι** εμπειρογνώμονες σε κτηνιατρικά θέματα από την Επιτροπή, σε συνδυασμό με τις αρμόδιες αρχές:

- α) **επαληθεύουν** ότι τα κράτη μέλη συμμορφώνονται προς τις εν λόγω απαιτήσεις·
- β) **διενεργούν** σημειακούς ελέγχους κατοχύρωσης ότι οι επιθεωρήσεις εκτελούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 43)

Άρθρο 22, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο

Το αποτέλεσμα των διενεργούμενων ελέγχων πρέπει να συζητείται με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους πριν συνταχθεί και κυκλοφορήσει τελική έκθεση.

Το αποτέλεσμα των διενεργούμενων ελέγχων πρέπει να συζητείται με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους πριν συνταχθεί και κυκλοφορήσει τελική έκθεση. **Κάθε έξι μήνες, και για πρώτη φορά έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το βαθμό συμμόρφωσης των κρατών μελών.**

(Τροπολογία 44)

Άρθρο 24

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την *έβδομη* ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από [ένα μήνα μετά την ημέρα έναρξης ισχύος του].

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει **μία** ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από **την 1η Σεπτεμβρίου 2000**.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 (COM(1999)487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)487) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 152 της Συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0240/1999),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0088/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 376 Ε της 28.12.1999, σ. 42.

9. Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής (Κάιρο, 3-4 Απριλίου 2000)

B5-0325, 0330, 0332, 0336 και 0337/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ/Αφρικής που διεξήχθη στο Κάιρο στις 3 και 4 Απριλίου 2000,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία ανάπτυξης και εμπορικής συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σχετικά με το μέλλον των σχέσεων ΑΚΕ/ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βαρκελώνης του Νοεμβρίου 1995,
- A. λαμβάνοντας υπόψη την πρώτη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής στην οποία συναντήθηκαν 67 αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων και η οποία διεξήχθη στο Κάιρο στις 3 και 4 Απριλίου 2000,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο νέος διάλογος μεταξύ Αφρικής και ΕΕ μπορεί να βασισθεί αποκλειστικά στο αμοιβαίο ενδιαφέρον για την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και την πρόληψη των συγκρούσεων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη αυτή αντιπροσωπεύει σημαντική ευκαιρία για την καθιέρωση γόνιμου διαλόγου και μεγαλύτερης κατανόησης ανάμεσα στις δύο γειτονικές ηπείρους· εκφράζοντας όμως τη λύπη του για το γεγονός ότι ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ αλλά ούτε και οι σχετικές μεσογειακές διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες κλήθηκαν να συμμετάσχουν ενεργά στη Διάσκεψη Κορυφής,
- Δ. επικροτώντας την κοινή απόφαση για την προώθηση ειδικών σχέσεων μεταξύ Αφρικής και ΕΕ, ειδικότερα στον τομέα του εμπορίου, αλλά και σε όλους τους άλλους τομείς της διεθνούς πολιτικής, καθώς και στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής διεξήχθη σε κρίσιμη στιγμή κατά την οποία οι αναπτυσσόμενες χώρες προσπαθούν να αντιμετωπίσουν τις επιπτώσεις της παγκοσμιοποίησης των οικονομικών τους και υφίστανται όλο και μεγαλύτερη πίεση για να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες προς την κατεύθυνση της περιφερειακής ολοκλήρωσης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι περισσότερο από το ήμισυ του πληθυσμού της Αφρικής ζει σήμερα υπό συνθήκες πλήρους ένδειας και ότι ο αγώνας για την καταπολέμηση της κατάστασης αυτής απαιτεί πιο αποφασιστική ευρωπαϊκή και διεθνή στρατηγική,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπερχρέωση πολλών αφρικανικών χωρών ουσιαστικά παραλύει την ικανότητά τους να αναπτύξουν τις οικονομίες τους καθώς και να αντιμετωπίσουν τις επείγουσες κοινωνικές τους ανάγκες, όπως η υγεία και η εκπαίδευση,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης πρέπει να αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για οιαδήποτε χρηματοοικονομική ενίσχυση της ΕΕ ή ελάφρυνση του χρέους των αναπτυσσόμενων χωρών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμβολή στην ελάφρυνση του χρέους των αναπτυσσόμενων χωρών που σέβονται τις αρχές της δημοκρατίας θα αποτελέσει σημαντικό κίνητρο για τις χώρες εκείνες που εξακολουθούν να στερούνται δημοκρατικών θεσμών, όπως αναφέρεται στη νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνονται όλο και περισσότερο οι εκκλήσεις να μειωθεί σημαντικά, ακόμη και να διαγραφεί τελείως, το εξωτερικό δημόσιο χρέος των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών και να διοχετευτούν αυτοί οι πόροι για την κάλυψη των βασικών κοινωνικών αναγκών τους,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη την ανάγκη να προωθηθεί η θέσπιση ανεξάρτητου δικαστικού συστήματος, που αποτελεί καθοριστικό στοιχείο στη διαδικασία εκδημοκρατισμού της Αφρικής και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μερικές περιοχές της Αφρικής εξακολουθούν να μαστίζονται από πολέμους και ότι έχουν ανάγκη περιφερειακής συνεργασίας για την ειρηνική διευθέτηση των συγκρούσεων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και η Αφρική πρέπει να προειδοποιήσουν τους εξτρεμιστές κάθε είδους ότι η γενοκτονία και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας θα τιμωρηθούν ανεξάρτητα από το πού διαπράττονται και από το ποιος τα διαπράττει,
- ΙΔ. ανησυχώντας για το ρόλο ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ στις υπέρμετρες αγορές όπλων από τα αφρικανικά κράτη,
- ΙΕ. θεωρώντας ότι το AIDS και η ελονοσία αποτελούν τεράστια εμπόδια στη βιώσιμη ανάπτυξη λόγω των κοινωνικών και οικονομικών επιπτώσεών τους,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Τάμπερε όσον αφορά τη ρήτρα επανεισοδοχής σχετικά με την επιστροφή των ημεδαπών, των αλλοδαπών και των απάτριδων που βρίσκονται στο έδαφος της ΕΕ,

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

- IΖ. εκτιμώντας ότι το θέμα της μετανάστευσης πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο εμπειριστατωμένης συζήτησης μεταξύ των εταιρών, δηλαδή των κρατών μελών της ΕΕ και των αφρικανικών χωρών σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- ΙΗ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι οι διοργανωτές της Διάσκεψης Κορυφής δεν επέτρεψαν τελικά στις ευρωπαϊκές και αφρικανικές μη κυβερνητικές οργανώσεις να συνέλθουν στο Κάιρο,
1. χαιρετίζει την πρωτοβουλία να διεξαχθεί η πρώτη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής στο Κάιρο, στις 3 και 4 Απριλίου, και ελπίζει ότι η πρωτοβουλία αυτή θα προσδώσει νέα διάσταση στις στρατηγικές σχέσεις μεταξύ Αφρικής και Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να επιτευχθεί ειρήνη, σταθερότητα και σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας μέσω της οικονομικής και κοινωνικής προόδου·
 2. ζητεί να συμφωνηθεί η δέουσα κοινή δομή για να εξασφαλισθεί η συνέχιση της πρωτοβουλίας αυτής, αλλά επιμένει στη μελλοντική πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ και των αρμοδίων μεσογειακών διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών·
 3. καλεί τόσο την ΕΕ όσο και τις αφρικανικές χώρες να συνεργαστούν στα διεθνή συνέδρια προκειμένου να επιτευχθεί η απαραίτητη ευελιξία στο πολυμερές σύστημα εμπορικών συναλλαγών που θα επιτρέψει στην Αφρική και τις αναπτυσσόμενες χώρες εν γένει να ενταχθούν βαθμιαία και προοδευτικά στην παγκόσμια οικονομία, χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η βιώσιμη κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους·
 4. δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη ολοκληρωμένης προσέγγισης για την καταπολέμηση της φτώχειας και επαναλαμβάνει το αίτημά του να αποδεσμευτούν οι αναγκαίοι πόροι για την ικανοποίηση των βασικών ανθρώπινων αναγκών, καθώς και των αναγκών του κοινωνικού τομέα, ούτως ώστε να μειωθεί η φτώχεια κατά το ήμισυ έως το 2015·
 5. καλεί την ΕΕ να παράσχει μεγαλύτερη χρηματοοικονομική και τεχνική βοήθεια στην Αφρική, ιδιαίτερα στους τομείς της τεχνολογίας των πληροφοριών και της δημιουργίας αύξησης της παραγωγικότητας, για να προληφθεί η ακόμη μεγαλύτερη διέυρυνση του χάσματος στην τεχνολογία και την αύξηση της παραγωγικότητας μεταξύ Βορρά και Νότου· στο πλαίσιο αυτό, τονίζει τις πιθανές συνέργιες που πρέπει να επιτευχθούν μέσω της περιφερειακής συνεργασίας και της ολοκλήρωσης, όπως επισημαίνεται στη νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης·
 6. επαναλαμβάνει την ανάγκη να εξασφαλιστούν η συνοχή και η συμπληρωματικότητα των αναπτυξιακών πολιτικών της ΕΕ και των κρατών μελών της, ιδίως στους τομείς της αλιείας και των εξαγωγών γεωργικών προϊόντων·
 7. καλεί επιμόνος την ΕΕ και τα κράτη μέλη να λάβουν αποτελεσματικά μέτρα που θα εξασφαλίσουν τη συνοχή και την ενσωμάτωση της μέριμνας και των δεσμεύσεων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας και στις εξωτερικές τους σχέσεις·
 8. καλεί επιμόνος το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναβαθμίσουν την πολιτική παρουσία της ΕΕ στην Αφρική με την εντατικοποίηση της ευρωπαϊκής διπλωματικής δράσης στην ήπειρο αυτή, αξιοποιώντας πλήρως τα μέσα της Κοινής Πολιτικής Ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη και την επίλυση των συγκρούσεων, και με τον καλύτερο συντονισμό των δράσεων των κρατών μελών της ΕΕ που είναι μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·
 9. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργαστούν για να αυξηθεί και να βελτιωθεί η υποστήριξη για ανεξάρτητα εθνικά δικαστήρια στην Αφρική προκειμένου να εξασφαλιστεί η προάσπιση των ανθρώπινων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου από αξιόπιστους θεσμούς·
 10. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να εφαρμόσουν σφαιρική στρατηγική στα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για να επιτύχουν τη διαγραφή του χρέους των φτωχότερων αναπτυσσομένων χωρών, υπό την προϋπόθεση ότι θα τηρούν τις αρχές της δημοκρατίας και της χρηστής διακυβέρνησης, και την εξασφάλιση της διοχέτευσης των πόρων αυτών για την αντιμετώπιση των βασικών κοινωνικών αναγκών· στο πλαίσιο αυτό, ζητεί την ελαστικοποίηση των κριτηρίων της πρωτοβουλίας για τις Φτωχές Υπερχρεωμένες Χώρες (HIPC) που ανελήφθη από το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα το 1996 και την επέκτασή της σε όλες τις υποψήφιες χώρες και ειδικότερα σε εκείνες που βρίσκονται σε στάδιο ανάκαμψης μετά από σοβαρή κρίση ή εσωτερικές διαμάχες·
 11. τονίζει, παρόλα αυτά, ότι η ύστατη ευθύνη για την ανάπτυξη ανήκει στις ίδιες τις αφρικανικές χώρες·

Τετάρτη, 12 Απριλίου 2000

12. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενισχύσουν την εταιρική σχέση με τις αφρικανικές χώρες ούτως ώστε να επιτευχθεί η αναγκαία ευελιξία στο πλαίσιο του ΠΟΕ για να τεθεί τέρμα στους περιοριστικούς υπερεθνικούς κανόνες που δίνουν προτεραιότητα στην απελευθέρωση των συναλλαγών με τίμημα τη μείωση της φτώχειας και την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης·
13. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση ορισμένων χωρών να διαγράψουν τις απαιτήσεις εξόφλησης του δημοσίου τους προς τις πιο χρεωμένες φτωχές χώρες της Αφρικής και καλεί και τα άλλα κράτη μέλη να τις μιμηθούν·
14. καλεί ιδιαίτερα την Επιτροπή να παράσχει τεχνική και χρηματοοικονομική βοήθεια για την καταπολέμηση του AIDS και της ελονοσίας και να διευκολύνει την πρόσβαση στα κατάλληλα φάρμακα στην Αφρική, υποστηρίζοντας αναπτυξιακά προγράμματα για τα φάρμακα με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ζητεί να δοθεί προτεραιότητα, σε καταστάσεις εθνικής έκτακτης ανάγκης, στην τοπική παραγωγή και τη διανομή φθηνότερων φαρμάκων κατά του ιού HIV στην Αφρική και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες·
15. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει περαιτέρω την παραγωγική ικανότητα της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας Εμβολιασμού κατά της Ελονοσίας (EMVI) και του Αφρικανικού Δικτύου Δοκιμών Εμβολίου κατά της Ελονοσίας (AMVTN) για την επιτάχυνση της ανάπτυξης και της δοκιμής των επειγόντως αναγκαίων εμβολίων κατά της ελονοσίας, στοχεύοντας στις ανάγκες των πληθυσμών σε περιοχές όπου ενδημεί η ελονοσία, με εκτεταμένο πρόγραμμα εμβολιασμού κατά της ελονοσίας που θα καλύπτει όλα τα στάδια από την πιστοποίηση μετά την ανακάλυψη μέσω περιορισμένης παραγωγής που θα τηρεί τις Ορθές Πρακτικές Παρασκευής (GMP) μέχρι ότου δοκιμασθούν κλινικά στην Ευρώπη και την Αφρική·
16. υποστηρίζει τις δεσμεύσεις της Διάσκεψης σχετικά με τα προγράμματα εξουδετέρωσης των ναρκών και εκτιμά ότι είναι αναγκαίο, στο στάδιο που ακολουθεί μία σύγκρουση, να καταρτίζονται προγράμματα ανασυγκρότησης, αφοπλισμού, αποστράτευσης και επανένταξης των πρώην στρατιωτών, ιδιαίτερα των παιδιών στρατιωτών·
17. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τα μέτρα που ελήφθησαν στο πλαίσιο του κώδικα δεοντολογίας για τις εξαγωγές όπλων, καθιστώντας, μεταξύ άλλων, αυστηρότερα τα κριτήρια με τα οποία τα κράτη μέλη αξιολογούν τις εξαγωγές όπλων, και να συνδέσουν την επέκταση της αναπτυξιακής βοήθειας με μέτρα κατά της συσσώρευσης και της διάδοσης όπλων στις αφρικανικές χώρες·
18. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ΕΕ και οι αφρικανικές χώρες υστέρησαν στην καθιέρωση κατάλληλου μηχανισμού πρόληψης των συγκρούσεων και πιστεύει ότι ένας από τους κύριους στόχους της νέας εταιρικής σχέσης ΕΕ/Αφρικής πρέπει να είναι η ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας·
19. καλεί επειγόντως την ΕΕ και τις αφρικανικές χώρες που δεν το έπραξαν ακόμη να υπογράψουν και να κυρώσουν τον Καταστατικό Χάρτη της Ρώμης περί ιδρύσεως Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και να συνεργαστούν πλήρως με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τη Ρουάντα·
20. καλεί όλα τα μέλη της ΕΕ και τις αφρικανικές χώρες να υπογράψουν, να κυρώσουν και να θέσουν σε εφαρμογή το νέο πρωτόκολλο για τα παιδιά στρατιώτες μετά την επίσημη έγκρισή του από τη Γενική Συνέλευση και να ορίσουν ελάχιστη ηλικία για την εθελοντική στράτευση τουλάχιστον τα δεκαοχτώ έτη·
21. καλεί όλες τις αφρικανικές χώρες που δεν το έπραξαν ακόμη να κυρώσουν τον Αφρικανικό Χάρτη για τα Δικαιώματα και την Ευημερία του Παιδιού·
22. εκφράζει, ιδιαίτερα, την υποστήριξή του προς την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να αποστείλει ειρηνευτικά στρατεύματα 5.537 κυανοκράνων για τον έλεγχο της ανακωχής στις ζώνες συγκρούσεων που σπαράζουν τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό· ζητεί να αναληφθούν άμεσες πολιτικές και διπλωματικές πρωτοβουλίες για τη ρύθμιση των άλλων ανοικτών συγκρούσεων·
23. αναγνωρίζει την πρωταρχική σημασία των ανθρώπινων πόρων για μια βιώσιμη και ισόρροπη ανάπτυξη στην Αφρική· υποστηρίζει την ανάγκη χάραξης εθνικών πολιτικών για τη βασική εκπαίδευση, που θα δίνουν ιδιαίτερη προτεραιότητα στα κορίτσια, την κατάρτιση στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας και την προώθηση των τοπικών τεχνολογιών·
24. επιβεβαιώνει την υποστήριξή του προς τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που αποτελούν την απτή έκφραση της κοινωνίας των πολιτών και τους εγγυάται ότι θα λάβει υπόψη τα πορίσματα των εργασιών τους σχετικά με τη διάσκεψη·
25. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών που εκπροσωπούνται στη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/Αφρικής·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

(2001/C 40/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GERHARD SCHMID

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 10 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Σύστημα «Echelon» (προθεσμίες κατάθεσης)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει επ' ευκαιρία της δηλώσεως για το σύστημα «Echelon», για το οποίο η συζήτηση διεξήχθη κατά τη διάρκεια της συνεδριάσεως της 30ής Μαρτίου 2000 (ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4) και για την οποία η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε την αναβολή της ψηφοφορίας, ότι οι προθεσμίες κατάθεσης παρατείνονται ως ακολούθως:

- προτάσεις ψηφίσματος: Παρασκευή 14 Απριλίου στις 10 π.μ.
- τροπολογίες και κοινές προτάσεις ψηφίσματος: Τρίτη 2 Μαΐου στις 12 το μεσημέρι.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια της συνεδριάσεως της Πέμπτης 4 Μαΐου 2000.

4. Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών *I (συζήτηση)**

Ο κ. Knörr Borràs παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών (COM(1999)488 — C5-0220/1999 — 1999/0200(COD)) (A5-0073/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Berenguer Fuster, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, García-Margallo y Marfil, Balfe και ο κ. Solbes Mira, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 29.

5. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συζήτηση)

Ο κ. Dary παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(1999)582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) (A5-0093/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Westendorp y Cabeza, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Carlotti, Fernández Martín, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Suominen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Garot, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Clegg, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Martinez, Ομάδα TDI, Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Daul, Medina Ortega, Sánchez García, Figueiredo, Schwaiger, Fruteau, De Clercq, Ainarði, Marques, Casaca, Lynne, Morgantini, Chichester, Liese, Redondo Jiménez και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 30.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Η κ. Πρόεδρος προτείνει να συνεχιστούν οι ψηφοφορίες που έγιναν σήμερα το πρωί έως τη 1.30 μ.μ. και να αναβληθεί το υπόλοιπο ενδεχομένως για την απομινή ώρα των ψηφοφοριών στις 5.30 μ.μ.

Το Σώμα συμφωνεί με την πρόταση αυτή.

6. Αναβολή της χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Stauner — A5-0087/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Morgan για την αγγλική απόδοση της τροπολογίας 1·
- Βαρόν Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 161, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ζητεί να μάθει τη γνώμη του προέδρου της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού για την έλλειψη συνοχής που υφίσταται μεταξύ της προτάσεως ψηφίσματος και της αιτιολογικής έκθεσως και ζητεί από την εισηγήτρια να δώσει σχετικές εξηγήσεις·
- Stauner, εισηγήτρια, επί των τροπολογιών·
- Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, εν συνεχεία της παρεμβάσεως του κ. Βαρόν Crespo·
- Bourlanges ο οποίος αποσύρει την τροπολογία 5, της οποίας είναι από κοινού συντάκτης·
- Βαρόν Crespo ο οποίος επανέρχεται στην προηγούμενη παρέμβασή του και εκφράζει τη λύπη του διότι η εισηγήτρια, κατά την παρέμβασή της, δεν αναφέρθηκε στο θέμα αυτό το οποίο ο ίδιος θεωρεί θεμελιώδους σημασίας· προσθέτει ότι αναδέχεται, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και σύμφωνα με το άρθρο 139, παράγραφος 5, του Κανονισμού, την τροπολογία 5 που αποσύρθηκε από τον κ. Bourlanges·
- Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο οποίος υποστηρίζει τα λεχθέντα από τον κ. Βαρόν Crespo·
- η εισηγήτρια η οποία επισημαίνει ότι είχε πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι η αιτιολογική έκθεση θα έπρεπε να είναι σύμφωνη με το κείμενο της προτάσεως ψηφίσματος, ότι ήλεγξε το θέμα και ότι αναλαμβάνει ολόκληρη την ευθύνη γι' αυτό.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με OK (PPE-DE)· 2 με ΗΨ (244 υπέρ, 219 κατά, 19 αποχές)· 3 με ΗΨ (234 υπέρ, 217 κατά, 29 αποχές)· 5 με OK (PSE)

Τροπολογία που αποσύρεται: 4

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: παράγραφος 1, σημεία γ), ι) και ΙΕ) (PPE-DE)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Bourlanges υποστηρίζει την τροπολογία 5 την οποία απέσυρε και την οποία αναδέχθηκε η Ομάδα PSE·
- ο κ. Elles υπογραμμίζει ότι η αναφορά στην αιτιολογική έκθεση που περιέχεται στην τροπολογία 4 δημιουργεί προηγούμενο·
- ο κ. Βαρόν Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, αποδίδει τη μεγαλύτερη σπουδαιότητα στην ψηφοφορία επί της τροπολογίας 1.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

7. ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Rühle — A5-0089/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (6ο, 7ο και 8ο ΕΤΑ):

Παρεμβάινει η κ. Frähm για τη διαθεσιμότητα κατά τη στιγμή της κατάρτισης του καταλόγου ψηφοφοριών της τροπολογίας επί της παραγράφου 5.

Τροπολογία που εγκρίνεται: 5

Τροπολογία που καταπίπτει: 1

(Οι τροπολογίες 2 έως 4 διαγράφονται)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (Ίδρυμα «Δουβλίνου»):

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (Κέντρο Κατάρτισης «Θεσσαλονίκης»):

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

IV. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (Δικαστήριο, Ελεγκτικό Συνέδριο, Επιτροπή των Περιφερειών):

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

V. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ΟΚΕ):

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. ΕΚΑΧ (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Khanbhai — A5-0092/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (απαλλαγή 1998) (ψηφοφορία)

Έκθεση Kuhne — A5-0097/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 με ΗΨ (272 υπέρ, 190 κατά, 17 αποχές)· 4 με ΗΨ (276 υπέρ, 193 κατά, 11 αποχές)· 5 με ΟΚ (PPE-DE)· 6· 8· 1 (1ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 1 (3ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 1 (4ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 1 (5ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 1 (6ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 1 (7ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE)· 7 (6ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE, PPE-DE)· 7 (7ο μέρος) με ΟΚ (Verts/ALE, PPE-DE).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 (2ο μέρος) με OK (Verts/ALE)· 7 (5ο μέρος) με OK (Verts/ALE, PPE-DE)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 7 (1ο, 2ο, 3ο και 4ο μέρος)· 2

Η παράγραφος 31 καταπίπτει λόγω της εγκρίσεως των τροπολογιών 1 και 7.

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: παράγραφοι 6· 22, σημεία α), β), γ), δ) (PPE-DE)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Van Hulst, πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 3, για τις επιπτώσεις από ενδεχόμενη έγκριση των δύο τροπολογιών σχετικά με την απαλλαγή (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι εάν εγκριθούν τα ψηφίσματα, θα ληφθούν υπόψη)·
- ο εισηγητής επί της τροπολογίας 4·
- ο εισηγητής επισημαίνει ότι οι ημερομηνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 10, που ήδη εγκρίθηκε, και στην τροπολογία 1 είναι αντιφατικές· ζητεί όπως, πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας αυτής, η Ομάδα Verts/ALE, αποσύρει την ημερομηνία «15 Μαΐου 2000» που αναφέρεται στην τροπολογία αυτή, πρόταση την οποία αρνείται η κ. Rühle, από κοινού συντάκτρια της τροπολογίας·
- ο κ. Sterckx ζητεί όπως η κ. Πρόεδρος αποσαφηνίσει τα διάφορα μέρη της ψηφοφορίας κατά τμήματα επί της τροπολογίας 1·
- ο κ. Elles, πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 7, εκφράζει την εκτίμηση ότι το 5ο, το 6ο και το 7ο μέρος της τροπολογίας αυτής δεν καταπίπτουν λόγω της εγκρίσεως της τροπολογίας 1.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 15 (PPE-DE), 20 (PPE-DE, PSE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 10 (PSE):

1ο μέρος: έως «αρμόζουσες νομικές διαδικασίες»: εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

παράγραφος 22 (PPE-DE):

1ο μέρος: σημείο α): εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

2ο μέρος: σημείο β): εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

3ο μέρος: σημείο γ): εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

4ο μέρος: σημείο δ): εγκρίνεται με OK (PPE-DE)

τροπολογία 1 (PSE, Verts/ALE):

1ο μέρος: εισαγωγική πρόταση χωρίς τις λέξεις «μέχρι τις 15 Μαΐου 2000»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

3ο μέρος: 1η παύλα

4ο μέρος: 2η παύλα

5ο μέρος: 3η παύλα

6ο μέρος: 4η παύλα

7ο μέρος: 5η παύλα

τροπολογία 7 (PSE, Verts/ALE, ELDR):

1ο μέρος: εισαγωγική πρόταση

2ο μέρος: 1η παύλα χωρίς τις λέξεις «να προταθούν πριν από την 1η Ιουνίου 2000»

3ο μέρος: οι λέξεις αυτές

4ο μέρος: 2η παύλα έως «υποβληθούν»

5ο μέρος: 2η παύλα, υπόλοιπο

6ο μέρος: 3η παύλα

7ο μέρος: 4η παύλα

Με OK (Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

10. ΕΓΤΠΕ, Τμήμα «Εγγυήσεων» (απαλλαγές 1993, 1994 και 1995) (ψηφοφορία)

Έκθεση Mulder — A5-0095/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Έλεγχοι των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, Τμήμα «Εγγυήσεων» * (ψηφοφορία)

Έκθεση Casaca — A5-0079/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)169 — C5-0225/1999 1999/0091(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 2 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. ΔΚΔ (ψηφοφορία)

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen — A5-0086/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Η τροπολογία 162/αναθ. αφορά τη νέα παράγραφο 50α και όχι τη νέα παράγραφο 38α.

Ο κ. Beazley απέσυρε την υπογραφή του από την τροπολογία 217, ο κ. Corbett δεν έχει υπογράψει τη συμβιβαστική τροπολογία 227 και η Ομάδα ELDR απέσυρε την υπογραφή της από τις συμβιβαστικές τροπολογίες 224 έως 227.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 171 με OK (PPE-DE)· 170 με OK (PPE-DE)· 98 με OK (UEN)· 97, 113 και 141 (ταυτόσημες) με OK (UEN)· 96, 114 και 142 (ταυτόσημες) με ΗΨ (289 υπέρ, 188 κατά, 11 αποχές)· 225 συμβιβαστική με OK (UEN)· 95 και 190 (ταυτόσημες)· 94· 93· 205 με OK (PPE-DE)· 223· 2, (1ο μέρος) με ΗΨ (236 υπέρ, 231 κατά, 8 αποχές)· 3 με ΗΨ (245 υπέρ, 223 κατά, 18 αποχές)· 92, 117 και 147 (ταυτόσημες) με OK (TDI, ELDR, UEN)· 52· 161 με OK (TDI)· 53· 150· 216 με ΗΨ (235 υπέρ, 228 κατά, 15 αποχές)· 207/αναθ. με ΗΨ (228 υπέρ, 225 κατά, 21 αποχές)· 217, (1ο μέρος) με OK (UEN)· 221 με ΗΨ (224 υπέρ, 189 κατά, 51 αποχές)· 153 με ΗΨ (224 υπέρ, 188 κατά, 42 αποχές)· 121· 88· 176· 177· 55· 87· 86 και 215 (ταυτόσημες)· 85· 168· 165

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 60· 61 με OK (TDI)· 62· 34· 137 με ΗΨ (216 υπέρ, 244 κατά, 8 αποχές)· 131 με OK (UEN, EDD)· 63· 35 με OK (EDD)· 7 με OK (UEN)· 110 με OK (GUE/NGL, UEN, Verts/ALE)· 199 με OK (UEN)· 100 με OK (UEN)· 138 με OK (UEN)· 210 με OK (UEN)· 187 με OK (UEN)· 101 με OK (UEN)· 186 με OK (UEN)· 31· 175, (1ο μέρος) με OK (UEN, PPE-DE)· 111 με OK (UEN, Verts/ALE)· 32· 58· 64 με OK (TDI)· 182· 112· 36 και 132 (ταυτόσημες) με OK (EDD)· 103 με OK (UEN)· 188 με OK (UEN)· 37 (σημείο 1) με OK (UEN)· 140 με OK (UEN)· 218 με OK (UEN)· 25· 164 με ΗΨ (209 υπέρ, 262 κατά, 15 αποχές)· 37 (σημείο 3) με OK (EDD)· 115· 133· 139· 66· 38 με OK (GUE/NGL, UEN)· 39· 40 με OK (EDD)· 104 με ΗΨ (226 υπέρ, 242 κατά, 16 αποχές)· 134 με OK (EDD)· 67· 9· 59· 41· 42· 209· 2, (2ο μέρος)· 145· 146· 68 με OK (TDI)· 83· 82 με ΗΨ (221 υπέρ, 249 κατά, 11 αποχές)· 148· 105 με OK (GUE/NGL)· 69· 206· 33· 56· 118· 119· 70· 135 με OK (UEN)· 10· 24 με OK (UEN)· 28· 11· 226 συμβιβαστική με OK (UEN, PPE-DE)· 91 με OK (UEN, PSE)· 191 με OK (UEN, Verts/ALE)· 217, (2ο μέρος) με OK (UEN)· 220· 6 και 152 (ταυτόσημες) με OK (UEN)· 43 με OK (EDD)· 44, με OK (EDD)· 71· 72 με OK (UEN)· 12· 26· 90 με OK (UEN, Verts/ALE)· 120 με OK (UEN)· 27· 13· 14 με OK (TDI)· 45· 15 με OK (UEN)· 89 με ΗΨ (210 υπέρ, 210 κατά, 43 αποχές)

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

167 με ΗΨ (186 υπέρ, 244 κατά, 36 αποχές)· 136, (1ο μέρος)· 46· 73 με OK (TDI, UEN)· 47 με OK (UEN, PPE-DE)· 16 με OK (UEN)· 106 με OK (TDI, GUE/NGL, EDD)· 17· 48 (σημείο 1)· 48 (σημείο 2)· 18· 122 και 192 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 48 (σημείο 3)· 123· 154 με OK (ELDR)· 155 με OK (ELDR)· 74· 19 με OK (UEN)· 57· 20· 6· 75· 49 με OK (EDD)· 76· 107 με OK (GUE/NGL)· 124· 108 με OK (GUE/NGL, Verts/ALE)· 156 με ΗΨ (172 υπέρ, 252 κατά, 19 αποχές)· 157· 125 με OK (GUE/NGL)· 54· 158· 126· 127 με ΗΨ (169 υπέρ, 271 κατά, 14 αποχές)· 213 με ΗΨ (218 υπέρ, 221 κατά, 14 αποχές)· 50· 109 με OK (GUE/NGL)· 204· 166· 128· 178 με ΗΨ (200 υπέρ, 212 κατά, 28 αποχές)· 129· 77· 21· 80· 81· 78· 22· 159· 79· 130· 160· 51· 162/αναθ. με ΗΨ (202 υπέρ, 230 κατά, 16 αποχές)· 84 με OK (Verts/ALE)· 23

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 175, (2ο μέρος)· 175, (3ο μέρος)· 65· 37 (σημείο 2)· 211· 116· 163· 214· 143 και 201· 136, (2ο μέρος)· 189· 8· 173· 144· 202· 149·

Τροπολογίες που αποσύρονται: 29· 30· 99· 102· 151· 183· 194· 172· 195· 196· 1· 5· 208· 184· 197· 198· 219· 4· 227 συμβιβαστική· 181· 180· 179· 185· 193· 222

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία: 224 συμβιβαστική· 174

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 169· 200· 203· 212

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: παράγραφοι 3.1, 3.2, 3 (UEN)· 4, 6.1 (UEN, TDI)· 6.2 (UEN)· 7 (TDI)· 8.1 (UEN)· 10.2 (EDD)· 16 (TDI)· 19, 25.1 (UEN)· 25.2 (UEN, GUE/NGL)· 25.5 (UEN)· 26.1 (UEN, TDI)· 26.2, 26, 27.1 (UEN)· 29 κατά τμήματα (PPE-DE, UEN)· 31, 44.4 (EDD)· 46.5 (UEN)· 47 (GUE/NGL)

Παρεμβάσεις:

- η κ. Πρόεδρος ζητεί τη συγκατάθεση του Σώματος για να θέσει σε ψηφοφορία τη συμβιβαστική τροπολογία 224. Ο κ. Corbett, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, δηλώνει ότι είναι διατεθειμένος να προσυπογράψει το κείμενο της τροπολογίας αυτής, υπό τον όρο ότι θα αποσυρθεί η λέξη «περισσότερο» πριν από τη λέξη «αναλογική» προσθέτει ότι η έγκριση των τροπολογιών 100 και 101 θα κατέληγε στο ίδιο αποτέλεσμα· ο κ. Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, εκφράζει την επιθυμία να διατηρηθεί η ακεραιότητα της τροπολογίας αυτής· οι κ.κ. Corbett και Brok παρεμβαίνουν εν συνεχεία, ο πρώτος για να διευκρινίσει τη στάση της ομάδας του, και ο δεύτερος για την ακολουθητέα διαδικασία για την ψηφοφορία· Η κ. Πρόεδρος συμβουλεύεται το Σώμα εάν δέχεται να ληφθεί υπόψη η συμβιβαστική αυτή τροπολογία· Με ΗΨ (215 υπέρ, 245 κατά, 31 αποχές), το Σώμα εκφράζει την αντίθεσή του στο να τεθεί σε ψηφοφορία η συμβιβαστική αυτή τροπολογία·
- η κ. Πρόεδρος συμβουλεύεται το Σώμα εάν αποδέχεται να ληφθεί υπόψη η συμβιβαστική τροπολογία 225· Διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη·
- ο κ. Duff εκφράζει την άποψη ότι οι τροπολογίες 144 και 202 καταπίπτουν λόγω της εγκρίσεως της συμβιβαστικής τροπολογίας 225·
- μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 205, ο κ. Kuhne επισημαίνει ότι δεν λειτούργησε ο μηχανισμός ψηφοφορίας του εδράνου του·
- η τροπολογία 145 θεωρείται ότι κατέστη άκυρη λόγω της εγκρίσεως του πρώτου μέρους της τροπολογίας 2, ο κ. Duff ωστόσο αμφισβητεί την ακυρότητα αυτή·
- ο κ. Corbett επισημαίνει μια διαφορά ανάμεσα στη γαλλική και την αγγλική απόδοση της τροπολογίας 118· η κ. Frassoni επισημαίνει ότι το γαλλικό κείμενο είναι ορθό·
- η κ. Πρόεδρος διαβουλεύεται το Σώμα για να διαπιστώσει εάν αποδέχεται να ληφθεί υπόψη η συμβιβαστική τροπολογία 226· Διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση·
- ο κ. MacCormick επισημαίνει, μετά την ψηφοφορία της τροπολογίας 15, ότι δεν λειτούργησε ο μηχανισμός ψηφοφορίας του εδράνου του·
- ο κ. Friedrich για τη διερμηνεία προς τη γερμανική γλώσσα·
- η κ. Πρόεδρος ερωτά το Σώμα εάν αποδέχεται να ληφθεί υπόψη η συμβιβαστική τροπολογία 227· Ο κ. Corbett επισημαίνει ότι η ομάδα του δεν έχει υπογράψει αυτή τη συμβιβαστική τροπολογία· Κατόπιν αυτού ο κ. Δημητρακόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, την αποσύρει·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- ο κ. Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και ο κ. Leinen, συνεισηγητής, παρεμβαίνουν επί της τροπολογίας 174, και ο κ. Δημητρακόπουλος, εισηγητής, προτείνει εν συνεχεία μία προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 29 που αποσκοπεί στο να παρεμβληθούν στις λέξεις «βαρειάς παραβίασης», οι λέξεις «και διαρκούς».

Η κ. Πρόεδρος συμβουλεύεται το Σώμα εάν δέχεται να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία. Ο κ. Corbett και περισσότεροι από 12 βουλευτές εκφράζουν την αντίθεσή τους στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία. Ο κ. Brok εν συνεχεία διαμαρτύρεται για τη στάση της Ομάδας PSE, την οποία κατηγορεί ότι κάθε φορά αντιτίθεται στις συμβιβαστικές τροπολογίες που έχουν συμφωνηθεί με την Ομάδα PPE-DE· ο κ. Corbett διαμαρτύρεται έντονα εναντίον αυτής της δήλωσης, διευκρινίζοντας ότι τις δύο φορές κατά τις οποίες η Ομάδα PSE δεν υποστήριξε τη συμβιβαστική τροπολογία, δεν την είχε υπογράψει. Αφού η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι η Ομάδα PSE απέσυρε την τροπολογία 174, αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία κατά τμήματα, όπως προβλεπόταν αρχικά, την παράγραφο 29·
- πριν από την ψηφοφορία με ονομαστική κλήση επί της παραγράφου 31, ο κ. Goerel επισημαίνει ότι έχουν ήδη διεξαχθεί 100 ψηφοφορίες με ονομαστική κλήση·
- ο κ. Βαρόν Crespo, πριν από την τελική ψηφοφορία, εκφράζει την επιθυμία, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, όπως η Συνταγματική Επιτροπή ασχοληθεί με όσα συνέβησαν κατά την ψηφοφορία επί της παραγράφου 3 για να ξεύρει λύση στο λεπτό θέμα της κατανομής των εδρών στο Κοινοβούλιο.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 20 (TDI)· 44.1 (EDD)· 45.1, 45.2 (TDI)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 175 (PPE-DE):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς την ημερομηνία «2009» και «πρόσθετη»
- 2ο μέρος: η ημερομηνία «2009»
- 3ο μέρος: η λέξη «πρόσθετη»

Παράγραφος 4 (PPE-DE, PSE):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς τα εδάφια «από το έτος 2009», «πρόσθετη» και «που αντιστοιχεί στο 10 % των μελών»: εγκρίνεται με OK (UEN)
- 2ο μέρος: οι λέξεις «από το έτος 2009»: απορρίπτεται με OK (UEN)
- 3ο μέρος: η λέξη «πρόσθετη»: απορρίπτεται με OK (UEN)
- 4ο μέρος: οι λέξεις «αντιστοιχεί στο 10 % των μελών»: απορρίπτεται με OK (UEN)

Τροπολογία 2 (PPE-DE, PSE):

- 1ο μέρος: έως «του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»
- 2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπολογία 217 (Verts/ALE):

- 1ο μέρος: έως «των εθνικών κοινοβουλίων»
- 2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπολογία 136 (TDI):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς το σημείο γγ)
- 2ο μέρος: το σημείο αυτό

Παράγραφος 29 (PPE-DE):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς την πρόταση «με πλειοψηφία των 4/5 των κρατών μελών»: εγκρίνεται με OK (UEN, PPE-DE)
- 2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με OK (UEN, PPE-DE)

Παράγραφος 34.1 (ELDR):

- 1ο μέρος: έως «με προοδευτική μείωση»: εγκρίνεται
- 2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Με OK (PSE, ELDR, UEN, Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000*Αιτιολογήσεις ψήφου:*

Έκθεση Stauner (A5-0087/2000)

- *προφορικός:* ο κ. Fatuzzo
- *γραπτώς:* οι βουλευτές Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR· Ferreira· Napolitano

Έκθεση Kuhne (A5-0097/2000)

- *γραπτώς:* οι βουλευτές Van Lancker· Van Brempt

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen (A5-0086/2000)

- *προφορικός:* οι βουλευτές Corbett, εξ ονόματος της Ομάδας PSE· Palacio Vallelersundi· Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE· Gahrton· McKenna· Fatuzzo· Schleicher· Désir· Ebner· Dehousse
- *γραπτώς:* οι βουλευτές Krivine, Vachetta· David W. Martin· Sacrédeus· Seppänen, Eriksson, Herman Schmid, Sjöstedt, Frahm, Ainardi, Figueiredo, Meijer, Κουλουριάνος· Μπακόπουλος· Ferrer· Malmström, Paulsen· Olle Schmidt· Thors· Gillig· Inglewood· Hedkvist· Petersen· Murphy· Κόρακας· Blak, Lund· Miranda· Lulling· Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Soares, Sousa, Pinto, Torres Marques, Vairinhos

*
* * *

Διορθώσεις/επανορθώσεις ανακοινωθείσών ψήφων

Έκθεση Stauner (A5-0087/2000)

- Τροπολογία 1
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Souchet,
- Παράγραφος 1, σημείο ιε
Έθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Laguiller, Bordes, Cauquil και Κόρακας
- Ψήφισμα
Έθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Sornosa Martínez

Έκθεση Kuhne (A5-0097/2000)

- Τροπολογία 1, 6ο μέρος:
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Sylla
- Τροπολογία 6, 7ο μέρος:
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: Simpson
- Παράγραφος 22, σημείο α:
Έθελαν να ψηφίσουν υπέρ: η κ. Banotti,
Έθελαν να ψηφίσουν κατά: Heaton-Harris, Harbour, Virrankoski
- Παράγραφος 22, σημεία β και γ:
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Banotti,
Έθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Virrankoski
- Παράγραφος 22, σημείο δ:
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Banotti
- Πρόταση απόφασης:
Έθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Frahm
- Παράγραφος 10, 1ο εδάφιο:
Έθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Fitzsimons

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen (A5-0086/2000)

- Τροπολογία 61:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Κόρακας
- Τροπολογία 170:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Hedkvist Petersen και Andersson
- Τροπολογία 131:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Τροπολογία 110:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Sylla
- Τροπολογία 138:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Dybkjær
- Τροπολογία 187:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Ries
- Τροπολογία 210:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Ferrer
- Παράγραφος 3.2:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Dybkjær
- Τροπολογία 175, 1ο μέρος:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Olle Schmidt
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Andersson, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Παράγραφος 4, 2ο μέρος:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Roth-Behrendt
- Τροπολογίες 36 και 132 (ταυτόσημες):
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Mathieu
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Beazley
- Παράγραφος 6.1:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Ferrer
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Cederschiold, Ainardi, Wurtz, Butel, Mathieu, Raymond, Saint Josse
- Παράγραφος 6.2:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Wurtz
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Sandbæk, Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Παράγραφος 7:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Sjöstedt, Seppänen και Herman Schmid
- Τροπολογία 188:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Tannock
- Παράγραφος 8.1:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Cederschiöld και Désir
Ήθελε να απόσχει: ο κ. Berthu
- Τροπολογία 40:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Ries
- Τροπολογίες 97, 113 και 141 (ταυτόσημες):
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Balfe, Hughes και McNally
- Παράγραφος 10.2:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Hedkvist Petersen
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Sandbæk, Garaud, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Τροπολογίες 92, 117 και 147 (ταυτόσημες):
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Balfe, Hughes και McNally

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Παράγραφος 16:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Olle Schmidt
- Παράγραφος 19:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Dybkjær
- Τροπολογία 105:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Désir
- Τροπολογία 135:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Hermange
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Roth-Behrendt
- Τροπολογία 24:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Souchet
- Τροπολογία 226 συμβιβαστική:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Olle Schmidt
- Παράγραφος 25.1:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Berthu
- Παράγραφος 25.2:
Ήθελε να αποσχει: η κ. Dybkjær
- Παράγραφος 25.5:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Olle Schmidt
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Tannock
- Τροπολογία 72:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Flemming
- Τροπολογία 120:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Frassoni
- Παράγραφος 26:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Smet
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Berthu
- Παράγραφος 27.1:
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Παράγραφος 31:
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Τροπολογία 14:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Cederschiöld
- Τροπολογία 15:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Souchet και Berthu
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. MacCormick
- Τροπολογία 73:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Ludford
- Τροπολογία 16:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Flemming
- Τροπολογία 106:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Ferrer
- Τροπολογίες 122 και 192 (ταυτόσημες):
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Voggenhuber
Ήθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Frassoni
- Τροπολογία 49:
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Dybkjær και Frassoni
- Τροπολογία 107:
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Τροπολογία 109:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Désir
- Παράγραφος 44.4:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Andersson
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Παράγραφος 46.5:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Olle Schmidt
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Sjöstedt
- Παράγραφος 47:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Flemming
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Souchet
- Τελική ψηφοφορία:
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Ducarme
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο Λόρδος Bethell
Ήθελαν να απόσχουν: οι βουλευτές Rübzig και Pirker

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 2.30 μ.μ., και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Frassoni η οποία επισημαίνει ότι από ό,τι αντελήφθη, ο κ. Berlusconi δεν ήταν χθες παρών, μολονότι το όνομά του αναγράφεται στον προσωρινό κατάλογο παρουσίας και η οποία ζητεί να εξετασθεί το θέμα αυτό, και ο κ. Fioigi ο οποίος επισημαίνει ότι απέστειλε για το θέμα αυτό επιστολή προς την Προεδρία.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της Τρίτης 11 Απριλίου 2000, σημείο 4).

13. Ιράκ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, επτά προτάσεις ψηφίσματος (B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 και 0374/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές McKenna, Collins, Morgantini, Martinez, Morillon και Naïr.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Salafrañca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος παρεμβαίνει επίσης επί της διαδικασίας, Perry και ο κ. Lamy, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 18.

14. Τσετσενία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, πέντε προτάσεις ψηφίσματος (B5-0350, 0363, 0366, 0375 και 0387/2000)

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Markov, Malmström, Oostlander, Sakellariou και Knörr Borràs.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και ο κ. Lamy, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 19.

15. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, είκοσι έξι προτάσεις ψηφίσματος (B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378, 0383, 0352, 0358, 0368, 0379, 0385, 0343, 0353, 0361, 0369, 0373, 0377, 0341, 0354, 0359, 0370, 0376, 0381, 0382, 0386 και 0389/2000)

Κρατούμενοι στο Ιράν

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Belder, Sylla, Ries, Morillon, Zime-ray και Sörensen.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Titley, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Καραμάνου.

Akin Birdal

Παρεμβαίνει για να παρουσιάσει την πρόταση ψηφίσματος B5-0352/2000 η κ. Frahm.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν άλλες προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Malmström, Morillon, Schori και Maes.

Παρεμβαίνει η κ. Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Θιβέτ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Frassoni, Thomas Mann και Sakellariou.

Παρεμβαίνει ο κ. Speroni, Ομάδα TDI.

Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Frassoni, Frahm, Sterckx και Titley.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Cauquil, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Ζιμπάμπουε

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Corrie, Mulder, Maes και Van den Berg.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Παρεμβαίνει ο κ. Lamy, μέλος της Επιτροπής, για το σύνολο του σημείου «Ανθρώπινα δικαιώματα».

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημεία 20 έως 24.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

16. Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, πέντε προτάσεις ψηφίσματος (B5-0355, 0357, 0371, 0380 και 0384/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Banotti, Van den Berg και Schörling.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Fernández Martín, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Παρεμβαίνει ο κ. Lamy, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 25.

17. Ταϊβάν (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος (B5-0347, 0356, 0372 και 0388/2000).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι βουλευτές Maaten, Langenhagen και Knörr Borrás.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και ο κ. Lamy, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 26.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.25 μ.μ. εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

18. Ιράκ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 και 0374/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0342/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0342, 0349, 0365 και 0374/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Buttiglione και Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Naïr, Schori, Wiersma, Sakellariou, Swoboda και Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Marset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Παρεμβαίνει ο κ. Sakellariou ο οποίος παρουσιάζει μία προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 2 η οποία αποσκοπεί στο να συμπληρώσει την παράγραφο αυτή ως εξής: «... τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, των Ηνωμένων Πολιτειών και του Ιράκ.»

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία, η οποία και εγκρίνεται.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές

- Perry ο οποίος διερωτάται για τη συμβατότητα του ψηφίσματος αυτού με το ψήφισμα που είχε εγκριθεί τον περασμένο Ιανουάριο επί του ίδιου θέματος·
- Markon που ζητεί βάσει του άρθρου 126, παράγραφος 3 του Κανονισμού, τη διαπίστωση της απαρτίας.
Σύμφωνα με την ανωτέρω διάταξη, περισσότεροι από 32 βουλευτές εγείρονται για να υποστηρίξουν την αίτηση.
Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι η απαρτία έχει επιτευχθεί.
- Naïr που επικρίνει τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε·
- Swoboda ο οποίος αφού ευχαριστεί τους υπαλλήλους που επέτρεψαν την καλή διεξαγωγή της ψηφοφορίας, ιδίως σήμερα το μεσημέρι, κρίνει σκόπιμο να προχωρήσει το Σώμα στην ψηφοφορία·
- Cox που εκφράζει την επιθυμία να τροποποιηθεί ο Κανονισμός ώστε να επιτραπεί η διαπίστωση της απαρτίας με ηλεκτρονική ψηφοφορία·
- McKenna, που συμφωνεί με την προηγούμενη παρέμβαση.
Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2· 3· 4

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

προοίμιο, 1η παύλα (UEN):

- 1ο μέρος: έως «1284»: εγκρίνεται
- 2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

παράγραφος 1 (UEN):

- 1ο μέρος: κείμενο χωρίς το σημείο β) και το σημείο γ): εγκρίνεται
- 2ο μέρος: σημείο β): εγκρίνεται
- 3ο μέρος: σημείο γ): εγκρίνεται

Με OK (ELDR, UEN), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B5-0344, 0346 και 0364/2000 καταπίπτουν.)

19. Τσετσενία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0350, 0363, 0366, 0375 και 0387/2000

(Η πρόταση ψηφίσματος B5-0350/2000 αποσύρεται)

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Markon ο οποίος επανέρχεται στην αίτηση για διαπίστωση της απαρτίας (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο)·
- Sakellariou που διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει τίποτε το νέο στις παρούσες προτάσεις ψηφίσματος σε σχέση με τα έξι ψηφίσματα που έχουν ήδη εγκριθεί από το Σώμα για την Τσετσενία και ότι θα ήταν σκόπιμο να διοργανωθεί πρώτα μια μεγάλη συζήτηση επί του θέματος αυτού (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο, δεδομένου ότι η συζήτηση έχει περατωθεί)· ο κ. Sakellariou ανακοινώνει ότι αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος της Ομάδας PSE (B5-0375/2000)·
- Oostlander, ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, δηλώνει ότι συμφωνεί για την τροπολογία 2 της Ομάδας ELDR, υπό τον όρο ότι θα θεωρηθεί ως προσθήκη επί της παραγράφου 2·
- Wurtz επί της προηγούμενης παρεμβάσεως και Maes επί της παρεμβάσεως του κ. Wurtz.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B5-0363/2000:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Haarder, συντάκτης της τροπολογίας 2, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως του κ. Oostlander να θεωρηθεί η τροπολογία αυτή ως προσθήκη επί της παραγράφου 2·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη Δ (PPE-DE): απορρίπτεται, παράγραφος 1 (PPE-DE): απορρίπτεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B5-0366 και 0387/2000 καταπίπτουν).

20. Ανθρώπινα δικαιώματα: Κρατούμενοι στο Ιράν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 και 0383/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0340/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 και 0383/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Morillon, Τρακατέλλη, de Sarnez και Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Titley, Zimeray και Καραμάνου, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
De Clercq και Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Sörensen και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Sylla, Brie και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Van Dam και Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΗΨ (121 υπέρ, 87 κατά, 11 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

21. Ανθρώπινα δικαιώματα: Akin Birdal (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0352, 0358, 0368, 0379 και 0385/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0352/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0352, 0358, 0368, 0379 και 0385/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Γιαννάκου-Κουτσίκου και Deprez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sakellariou και Schori, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Malmström, Thors, Ludford και Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Cohn-Bendit και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Uca, Marselet Campos, Παπαγιαννάκη, Ainarði και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

22. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θιβέτ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 και 0377/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0343/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 και 0377/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Messner, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Sjöstedt, Eriksson και Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

23. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0341, 0354, 0359, 0370 και 0376/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0341/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0341, 0354, 0359, 0370 και 0376/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Salafranca Sánchez-Neyra, Ferrer, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Tittley, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Frassonì και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez και Κόρακα, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Segni

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

24. Ανθρώπινα δικαιώματα: Ζιμπάμπουε (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0381, 0382, 0386 και 0389/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0381/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0381, 0382, 0386 και 0389/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Corrie και Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg και Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Maes και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

25. Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0355, 0357, 0371, 0380 και 0384/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0355/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0355, 0357, 0371, 0380 και 0384/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Banotti και Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Van den Berg και Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Andreasen, Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Schörling και άλλων, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Figueiredo, Boudjenah, Modrow και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

26. Ταϊβάν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0347, 0356, 0372 και 0388/2000

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0347/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0347, 0356, 0372 και 0388/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Langenhagen, Maij-Weggen και Sacré-deus, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Haarder, Watson, Plooi-j-van Gorsel και Ducarme, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Collins και Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με OK (ELDR)

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Ribeiro e Castro ζητεί από τον Πρόεδρο να αναγνώσει το κείμενο της τροπολογίας 1 το οποίο, λέγει ο αγορητής, δεν έχει διανεμηθεί·

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφος 7 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (141 υπέρ, 62 κατά, 12 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 16 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

27. Πρόγραμμα «Νεολαία» ***III (ψηφοφορία)

Έκθεση της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην επιτροπή συνδιαλλαγής (εισηγήτρια: η κ. Gröner) — A5-0100/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία για την έγκριση)

ΚΟΙΝΟ ΣΧΕΔΙΟ C5-0116/2000 — 1998/0197(COD):

Το Σώμα εγκρίνει το κοινό σχέδιο (σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

28. 2001: Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Graça Moura — A5-0099/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(1999)485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4, 6 και 7, 9 έως 11, 13 και 14, 16 έως 22, 25 έως 30, 32 έως 34 και 42 όλες μαζί· 5· 8, (1ο μέρος)· 8, (2ο μέρος)· 35, (1ο μέρος)· 43· 15· 23· 44· 45· 46

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 35, (2ο μέρος)· 36· 37· 38· 39· 41· 49· 50· 48· 51· 24

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 12, 47, 31, 40

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 5 (UEN)· 36, 37, 38, 39, 41 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 8 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και τη χρήση κλασικών γλωσσών ιδιαίτερα των λατινικών και των αρχαίων ελληνικών»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπολογία 35 (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο έως «κράτη μέλη»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 18 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 18 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

29. Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Knörr Borràs — A5-0073/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)488 — C5-0220/1999 1999/0200(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 και 3 όλες μαζί· 1· 4 με ΗΨ (131 υπέρ, 81 κατά, 16 αποχές)· 5· 6· 7· 8· 9 με OK (Verts/ALE)

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπολογίες 1, 4, 5, 6, 7, 8 (PSE)

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Με ΗΨ (115 υπέρ, 84 κατά, 17 αποχές), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 19 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (Verts/ALE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 19 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

30. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (ψηφοφορία)

Έκθεση Dary — A5-0093/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(1999)582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 6, 8 έως 10, 12 έως 21 και 23 έως 36 όλες μαζί· 7· 11· 22

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 39 με ΟΚ (TDI)· 40· 41· 42 με ΟΚ (TDI)· 43 με ΟΚ (TDI)· 38 με ΟΚ (PPE-DE)

Τροπολογία που αποσύρεται: 37

Τροπολογία που ακυρώνεται: 44

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Sakellariou για το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ΟΚ επί της τροπολογίας 42.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 20 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνει ο κ. Graefe zu Baringdorf, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, ο οποίος, βασιζόμενος στο άρθρο 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού, ζητεί την αναβολή της ψηφοφορίας επί του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος.

Με ΟΚ (Πρόεδρος), το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.

Το θέμα ως εκ τούτου θεωρείται ως αναπεμπόμενο προς επανεξέταση στην αρμόδια επιτροπή.

31. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)

Έκθεση Lagendijk — A5-0069/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 7

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (94 υπέρ, 121 κατά, 2 αποχές)· 4· 5· 6· 3 με ΗΨ (101 υπέρ, 110 κατά, 7 αποχές)· 2 με ΗΨ (91 υπέρ, 122 κατά, 5 αποχές)

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής επισημαίνει μια τεχνική τροποποίηση στην παράγραφο 7 η οποία θα πρέπει να διατυπωθεί ως εξής: «λαμβάνει γνώση των αποτελεσμάτων της διάσκεψης για τη χρηματοδότηση του συμφώνου σταθερότητας της 29ης και 30ής Μαρτίου και προβλέπει ότι η υλοποίησή της θα είναι αποφασιστικής σημασίας για να εκτιμηθεί εάν το σύμφωνο είναι σε θέση να υλοποιήσει τις πολιτικές σκέψεις».

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 21 (ELDR):

1ο μέρος: χωρίς τις λέξεις «οι δημοκρατικές δυνάμεις της»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 21 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

32. Εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές (ψηφοφορία)

Έκθεση García-Margallo y Marfil — A5-0059/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με OK (Verts/ALE)· 3· 2 με OK (Verts/ALE)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: παράγραφος 16 (Verts/ALE): εγκρίνεται

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτιολογική σκέψη ΣΤ· παράγραφοι 2, 12, 17, 28, 34, 35 (PPE-DE)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 22 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

33. Ενιαία αγορά για τις επικουρικές συντάξεις (ψηφοφορία)

Έκθεση Kuckelkorn — A5-0053/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 39 με OK (PPE-DE)· 44 με OK (PSE, PPE-DE)· 31 με OK (PPE-DE) τροποποιημένη προφορικά · 51 με OK (PPE-DE)· 53 με ΗΨ (122 υπέρ, 83 κατά, 7 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 32 με OK (PPE-DE, Verts/ALE)· 6 · 40 · 1 με ΗΨ (83 υπέρ, 120 κατά, 7 αποχές)· 33 · 41 με OK (PPE-DE)· 42 · 43 με OK (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE)· 7 · 45 με ΗΨ (64 υπέρ, 106 κατά, 44 αποχές)· 34 · 8 με OK (TDI, PPE-DE)· 2 με OK (PPE-DE, Verts/ALE)· 46 με OK (PPE-DE)· 30 με OK (PPE-DE)· 35 με OK (PPE-DE, Verts/ALE)· 9 με OK (TDI)· 10 · 3 με OK (Verts/ALE)· 47 με OK (PSE, ELDR, PPE-DE)· 49 με OK (PSE, PPE-DE)· 48 με OK (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE)· 36 · 50 με OK (PSE, PPE-DE)· 37 με OK (PPE-DE)· 38 με OK (PPE-DE)· 52 με OK (PPE-DE)· 4 με ΗΨ (68 υπέρ, 129 κατά, 14 αποχές)

Τροπολογία που καταπίπτει: 5

Τροπολογίες που αποσύρονται: 11 έως 29

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με OK: αιτιολογικές σκέψεις Δ, ΣΤ (απορρίπτονται), Ζ, Η (GUE/NGL)· Θ (GUE/NGL, Verts/ALE) (απορρίπτεται)· ΙΑ, ΙΒ, (GUE/NGL)· παράγραφοι 2 (TDI) (απορρίπτεται)· 13 (απορρίπτεται), 23, 32 (GUE/NGL)· 36 (Verts/ALE)· 37 (GUE/NGL)

Παρεμβάσεις:

- πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 31, η κ. Καυρρί, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προτείνει μία προφορική τροπολογία επί του κειμένου αυτού η οποία αποσκοπεί στο να διατυπωθεί ως ακολούθως: «σημειώνει ότι είναι ουσιώδους σημασίας ότι μία συνταξιοδότηση καλύπτεται εξ ορισμού από τη μακροβιότητα της περιόδου καταβολής ετησίων εισφορών και θεωρεί ότι η προσφορά επικουρικής σύνταξης εμπεριέχει βιομετρικούς κινδύνους που παρουσιάζουν ιδιαίτερα πλεονεκτήματα, όχι μόνο για τους δικαιούχους, αλλά και για την κοινωνία εν γένει και συνεπώς θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως προνομιακή μεταχείριση, στο μελλοντικό νομικό πλαίσιο που θα εφαρμόζεται για τις επικουρικές συντάξεις».

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία, η οποία και εγκρίνεται.

Χωριστές ψηφοφορίες: παράγραφοι 25 (ELDR)· 29 (Verts/ALE)· 39 (ELDR)

Εγκρίνονται με ΗΨ οι παράγραφοι 1 (114 υπέρ, 94 κατά, 4 αποχές) και 10 (119 υπέρ, 87 κατά, 6 αποχές)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτιολογική σκέψη Β (GUE/NGL):

1ο μέρος: έως «επικουρικότητα»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Παράγραφος 5 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «και στις καταβολές»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE-DE, PSE, ELDR), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 23 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

34. «Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά» (ψηφοφορία)

Έκθεση Palacio Vallelersundi — A5-0098/2000

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4· 5· 6· 7· 8 (1ο μέρος)· 15

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 13· 12· 1· 8 (2ο μέρος) με ΗΨ (82 υπέρ, 99 κατά, 8 αποχές)· 17· 9· 14· 16· 18· 19· 3

Τροπολογία που αποσύρεται: 2

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 10, 11

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Medina Ortega προτείνει να αποσύρει την τροπολογία 2 την οποία έχει συνυπογράψει εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υπό τον όρο ότι το κείμενο επί της παραγράφου 22 θα αναθεωρηθεί και θα αντικατασταθούν οι λέξεις «αποστολές επιλογών αγοράς μετοχών» από τις λέξεις «αποστολή μετοχών».

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπολογία 8 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «και της βιομηχανίας»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 24 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* *
*

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Chichester για τον αριθμό των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση που εκφωνήθηκαν κατά τη διάρκεια της σημερινής ώρας των ψηφοφοριών·
- Swoboda ο οποίος ερωτά πότε θα διεξαχθεί η ψηφοφορία για την Αιθιοπία (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα διεξαχθεί αύριο)·
- McKenna η οποία επανέρχεται στο θέμα της απαρτίας και το πλεονέκτημα της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας για να διαπιστωθεί ο αριθμός των παρόντων βουλευτών.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπροέδρου

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Gröner — A5-0100/2000

— προφορικός: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές De La Perrière, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Figueiredo, Titley

Έκθεση Graça Moura — A5-0099/2000

— προφορικός: ο κ. Gasòliba i Böhlm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR· Fatuzzo· Gorostiaga Atxalandabaso

— γραπτώς: οι βουλευτές De La Perrière, εξ ονόματος της Ομάδας UEN· Caudron, Fitzsimons· Van Brempt· Eriksson· Herman Schmid· Seppänen· Sjöstedt, Frahm

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Knörr Borràs — A5-0073/2000

— γραπτώς: η κ. Caullery, Ομάδα UEN

Έκθεση Dary — A5-0093/2000

— προφορικώς: η κ. Maes

— γραπτώς: οι βουλευτές Butel· Beysen· Adam· Bordes· Malmström· Olle Schmidt

Έκθεση Lagendijk — A5-0069/2000

— προφορικώς: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: η κ. Cauquil

Έκθεση Garcia Margallo y Marfil — A5-0059/2000

— προφορικώς: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές Lulling· Figueiredo

Έκθεση Kuckelkorn — A5-0053/2000

— προφορικώς: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές Lang, Ομάδα TDI· Lulling· Figueiredo· Caullery· Konrad

Έκθεση Palacio Vallelersundi — A5-0098/2000

— προφορικώς: ο κ. Fatuzzo

— γραπτώς: οι βουλευτές Θεωνάς· Varaut

*
* * **Διορθώσεις/επανορθώσεις ανακοινωθείσών μήφων*

Ψήφισμα για το Ιράκ — B5-0342/2000

Έθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Bordes

Έκθεση Kuckelkorn — A5-0053/2000

— τροπολογία 2

Έθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Désir

— τροπολογία 31

Έθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Karas

Έθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Attwooll

— τροπολογία 39

Έθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Klamt

— τροπολογία 50

Έθελε να ψηφίσει κατά: η κ. Martens

— Τελική ψηφοφορία

Έθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Martens

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**35. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων *** (συζήτηση)

Ο κ. Pesälä παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(1999)631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS)) (A5-0081/2000).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Παρεμβαίνουν η κ. Kerpelhoff-Wiechert, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 7 των ΣΠ της 14.4.2000.

36. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (συζήτηση)

Ο κ. Maat παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(1999)608 — C5-0047/2000 — 1999/0246(CNS)) (A5-0074/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, van Hulten, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Pesälä, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Wyn, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Mathieu, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Nicholson, Blak, Busk, Van Dam, και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 8 των ΣΠ της 14.4.2000.

37. Κατευθυντήριες γραμμές για τους κάθετους περιορισμούς (συζήτηση)

Η κ. Thyssen, παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Οικονομικής και Νομισματικής Επιτροπής, επί του σχεδίου κατευθυντηρίων γραμμών για τους κάθετους περιορισμούς (C5-0009/2000 — 2000/2003(COS)) (A5-0077/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kauppi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Medina Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 10 των ΣΠ της 14.4.2000.

38. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά:

- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 95/18/ΕΚ σχετικά με τις άδειες των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (C5-0176/2000 — 1998/0266(COD))
παρεπέμπεται ουσία: RETT
(διαβιβάζεται στις επιτροπές που είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση κατά την πρώτη ανάγνωση: ECON)
νομική βάση: Άρθρο 71 ΕΚ
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κατανομή της απόδοσης των σιδηροδρομικών υποδομών, την κοστολόγηση των σιδηροδρομικών υποδομών και την πιστοποίηση ασφαλείας γ' αυτές (C5-0177/2000 — 1998/0267(COD))
παρεπέμπεται ουσία: RETT
(διαβιβάζεται στις επιτροπές που είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση κατά την πρώτη ανάγνωση: ECON)
νομική βάση: Άρθρο 71 ΕΚ
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 91/440/ΕΟΚ σχετικά με την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (C5-0178/2000 — 1998/0265(COD))
παρεπέμπεται ουσία: RETT
(διαβιβάζεται στις επιτροπές που είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση κατά την πρώτη ανάγνωση: ECON)
νομική βάση: Άρθρο 71 ΕΚ

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις διατάξεις προστασίας έναντι ανατροπής έμπροσθεν των οχημάτων με κινητήρα που τροποποιεί την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (C5-0179/2000 — 1999/0007(COD))
παραπέμπεται ουσία: JURI
(διαβιβάζεται στις επιτροπές που είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση κατά την πρώτη ανάγνωση: ITRE, RETT)
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που προβλέπει τα ελάχιστα κριτήρια που θα πρέπει να εφαρμόζονται για ελέγχους του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη (C5-0181/2000 — 1998/0358(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
(διαβιβάζεται στις επιτροπές που είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση κατά την πρώτη ανάγνωση: JURI)
νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες τιμές βενζηνίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον περιβάλλοντα αέρα (C5-0182/2000 — 1998/0333(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 1 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο 14 Απριλίου 2000.

39. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδριάσεως έχει καθοριστεί (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 289.395/OJVE).

40. Λήξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδριάσεως στις 8.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Jan-Kees Wiebenga
Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Ainarði, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miller, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynne, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

Έκθεση Stauner A5-0087/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 410****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantà, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggelhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 41

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PSE: Aparicio Sánchez, Blak, Bösch, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Hazan, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Poos, Prets, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Terrón i Cusi

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Αποχές: 21

EDD: Okking, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Seguro

UEN: La Perriere

Έκθεση Stauner A5-0087/2000

παράγραφος 1, γ

Υπέρ: 428

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 40

ELDR: Mennea

PPE-DE: von Boetticher, Cunha, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusi, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, Segni

Αποχές: 9

EDD: Okking

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Stauner A5-0087/2000

παράγραφος 1, ι

Υπέρ: 426

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 31**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo**PSE:** Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**Αποχές: 10****EDD:** Okking**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Mendiluce Pereiro**Έκθεση Stauner A5-0087/2000****παράγραφος 1, ιε****Υπέρ: 434****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 29

ELDR: Mennea

PPE-DE: Konrad

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Trentin, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Abitbol

Αποχές: 12

EDD: Okking, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Santer

PSE: Mendiluce Pereiro

Έκθεση Stauner A5-0087/2000

τροπολογία 5

Υπέρ: 238

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cornillet, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fernández Martín, Ferrer, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Hernández Mollar, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oostlander, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Smet, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 230

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Gahler, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 19

EDD: Okking, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Modrow, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Saïfi, Thyssen

PSE: Blak, Bösch, Lund, Prets, Scheele

Verts/ALE: Hautala, Lannoye

Έκθεση Stauner A5-0087/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 367

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Jensen, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martins, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 70

ELDR: Mennea

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gutiérrez Cortines, Hernández Mollar, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zabell

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Souladakis, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, La Perriere, Marchiani

Αποχές: 46

EDD: Okking, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: von Boetticher, Costa Neves, Ferrer, Lisi, Madelin, Santer, Schierhuber

UEN: Couéteaux

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000

παράγραφος 6

Υπέρ: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Okking, Tiford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Madelin, Santer**TDI:** Speroni**Έκθεση Κυήνης Α5-0097/2000****τροπολογία 5****Υπέρ: 477****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kühne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 1

TDI: Turco

Αποχές: 9

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000

παράγραφος 10, 1ο μέρος

Υπέρ: 290

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Brempt, Van Lancker

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 188

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Αποχές: 10

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Έκθεση Κυήνη Α5-0097/2000

παράγραφος 10, 2ο μέρος

Υπέρ: 421

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Seppänen, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 3

PPE-DE: Vidal-Quadras Roca

PSE: Berès, Imbeni

Αποχές: 34

EDD: Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Goebbels**TDI:** Turco**Έκθεση Kuhne A5-0097/2000****παράγραφος 22, α****Υπέρ: 384**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 85**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coúteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Αποχές: 11****EDD:** Okking, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**Verts/ALE:** Gahrton**Έκθεση Kühne A5-0097/2000****παράγραφος 22, β****Υπέρ: 365****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 97

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Αποχές: 9

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Verts/ALE: Gahrton

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000**παράγραφος 22, γ****Υπέρ: 370**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Imbeni

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 16**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Paasilinna**Verts/ALE:** Gahrton**Έκθεση Κuhnle A5-0097/2000****παράγραφος 22, δ****Υπέρ: 460****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Riduejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 12

EDD: van Dam

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Korakas, Vinci

PPE-DE: Dover

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Marchiani

Αποχές: 10

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

TDI: Turco

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000 τροπολογία 1, 1ο μέρος

Υπερ: 454

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gualle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 23

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Carraro, Colom i Naval, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

TDI: Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 13

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bethell, Madelin, Santer

Έκθεση Κυήνη Α5-0097/2000

τροπολογία 1, 2ο μέρος

Υπέρ: 227

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Duff

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, Deprez, de Sarnez, Graça Moura, Grosch, Hernández Mollar, Jackson, Knolle, Koch, Konrad, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linköhr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 240

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Ruffolo, Sacconi, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

Αποχές: 20

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Miguélez Ramos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Έκθεση Kühne A5-0097/2000

τροπολογία 1, 3ο μέρος

Υπό: 469

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: von Boetticher

PSE: Goebbels, Imbeni, Marinho

TDI: Speroni

Αποχές: 12

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Poos

TDI: Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000
τροπολογία 1, 4ο μέρος

Υπέρ: 469

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaille, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 2

GUE/NGL: Alyssandrakis

PSE: Marinho

Αποχές: 13

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Dührkop Dührkop, Imbeni, Poos

**Έκθεση Kuhne A5-0097/2000
τροπολογία 1, 5ο μέρος**

Υπέρ: 475

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 1

GUE/NGL: Alyssandrakis

Αποχές: 11

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Marinho

Έκθεση Κυήης Α5-0097/2000 τροπολογία 1, 6ο μέρος

Υπέρ: 314

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Brempt, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 145

GUE/NGL: Alyssandrakis, Markov

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Martinez, Speroni

Verts/ALE: McKenna

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 10**EDD:** Okking, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** van Hulten**Έκθεση Κuhnε Α5-0097/2000****τροπολογία 1, 7ο μέρος****Υπέρ: 461****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumburg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katifloris, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 1

GUE/NGL: Alyssandrakis

Αποχές: 11

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Poos

Έκθεση Κυήνε Α5-0097/2000
τροπολογία 7, 5ο μέρος

Υπέρ: 232

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Jonckheer, Nogueira Román, Vander Taelen

Κατά: 232

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PPE-DE: Bourlanges, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Voggenhuber

Αποχές: 25

EDD: Mathieu, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Verts/ALE: Isler Béguin, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000
τροπολογία 7, 6ο μέρος

Υπέρ: 443

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 31**PPE-DE:** Posselt**PSE:** Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Αποχές: 5****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Santer**Έκθεση Kuhne A5-0097/2000
τροπολογία 7, 7ο μέρος****Υπέρ: 288****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 192

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Breyer

Αποχές: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

TDI: Turco

Έκθεση Kuhne A5-0097/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 427

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Katá: 47

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Carraro, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 19

EDD: Mathieu, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Posselt, Santer

PSE: Martin David W., Poos

UEN: Ribeiro e Castro

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 61**

Υπέρ: 26

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Deva, García-Orcoyen Tormo, Hannan, Kratsa-Tsagaropoulou, Scallon, Sommer

PSE: Bowe, Terrón i Cusí

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Camre, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Κατά: 415

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 131

Υπέρ: 57

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Novelli, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Κατά: 385

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 35

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy

PSE: Paasilinna, Seguro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**τροπολογία 35****Υπέρ: 53**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: von Boetticher, Hannan, Sacrédeus

PSE: Roth-Behrendt

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Wyn

Κατά: 380

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Marset Campos, Miranda, Modrow, Puerta, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Αποχές: 43

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

PSE: Marinho

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 171

Υπέρ: 251

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Marseet Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 220

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Deprez, Gutiérrez Cortines, Newton Dunn, Stenmarck

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo

Αποχές: 19

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Modrow, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

PSE: Marinho

Verts/ALE: McKenna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 170

Υπέρ: 312

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Rapkay, Read, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo**Κατά: 147****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Korakas, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Salafranca Sánchez-Neyra**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Camre, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Αποχές: 20****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Marinho**TDI:** Speroni**UEN:** Couéteaux**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 7****Υπέρ: 75****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Meijer, Miranda, Modrow**NI:** Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Lisi, Mann Thomas, Sacrédeus, von Wogau, Wuermeling

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 396

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Fraise, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Speroni**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Schröder Ilka**Αποχές: 15****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Scallon**PSE:** Marinho**TDI:** Turco**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 110****Υπέρ: 67****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Fraisse, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Lisi, Sacrédeus**PSE:** Ghilardotti**TDI:** Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Caullery, La Perriere, Marchiani, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 396****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Jové Peres, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Rühle

Αποχές: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Konrad

PSE: Marinho

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 παράγραφος 3, εδάφιο 1

Υπέρ: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Hudghton, Lagendijk, de Roo, Rühle, Voggenhuber

Κατά: 84

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Miranda, Modrow, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Chichester, Cornillet, Ferber, Lulling, Radwan, Sacrédeus, Wenzel-Perillo, Zimmerling

PSE: Adam

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lisi, Scallon

PSE: Marinho

TDI: Speroni

UEN: Hyland

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 199**

Υπέρ: 21

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Lechner, Lisi, Martens, Martin Hugues, Morillon, Ojeda Sanz, Posselt, Saïfi, Scallon, Stenzel, Sudre

TDI: Speroni

Κατά: 420

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Märsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 46

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Liese, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 100

Υπέρ: 206

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Smet, Thyssen, Van Hecke

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 265

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Staes, Turmes, Wuori

Αποχές: 23

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Redondo Jiménez

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Gahrton, Jonckheer, Maes, Schörling

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 138****Υπέρ: 117**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Morgantini, Theonas, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Santer, Thyssen

PSE: Baltas, Bullmann, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 357

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Αποχές: 16

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Varela Suanzes-Carpegna

UEN: Couéteaux

Verts/ALE: McKenna

Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 210

Υπέρ: 93

ELDR: Clegg, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Hansenne, Hatzidakis, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Dehousse

TDI: Speroni, Turco

Κατά: 389

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassouse, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 11

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen

UEN: Coûteaux

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 187**

Υπέρ: 219

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fraise, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Mauro, Moreira Da Silva, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 251

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rosing, Saifi, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Jöns, Kindermann, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Moraes, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Randzio-Plath, Read, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Vattimo, Volcic, Walter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lambert, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Sörensen, Wuori

Αποχές: 16

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coûteaux

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 101

Υπέρ: 189

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Bourlanges, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Grosch, Hansenne, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Voggenhuber

Κατά: 284

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Busk, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Hughes, Lage, Lund, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 16**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Podestà, Redondo Jiménez**PSE:** Poos**UEN:** Marchiani**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 186****Υπό: 113****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Ries**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Smet, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zabell, Zacharakis**PSE:** Baltas, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 360****EDD:** Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marinós,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Isler Béguin, Jonckheer

Αποχές: 17

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

Verts/ALE: Echerer, Frassoni, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 3, εδάφιο 2

Υπέρ: 240

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Darras, Dary, Dehousse, Ferreira, Garot, Görlach, Hazan, Karamanou, Katiforis, Keßler, Lange, Leinen, Lienemann, Napoletano, Patrie, Pittella, Roue, Ruffolo, Sacconi, Stockmann, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Ceyhun, de Roo

Κατά: 230

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Flesch, Malmström, Olsson, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Harbour, Hermange, Hernández Mollar, Hortefaux, Jackson, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Perry, Reis, Sacrédeus, Santer, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 9

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Nogueira Román

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 3 σύνολο**

Υπέρ: 276

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Carlotti, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Garot, Gillig, Görlach, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McAvan, Mastorakis, Medina Ortega, Morgan, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Souladakis, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Wuori

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 186**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Graça Moura, Hermange, Khanbhai, Lulling, Marinos, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Kuckelkorn, Kuhne, Lavarra, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn**Αποχές: 14****EDD:** Okking, Titford**ELDR:** Andreasen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Chichester, García-Orcoyen Tormo, Sturdy, Sumberg, Van Hecke**PSE:** Poos**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 175, 1ο μέρος****Υπέρ: 200****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Markov, Modrow, Vinci

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nàir, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma

TDI: Speroni

Κατά: 280

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Orcyoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfé, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Fruteau, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 16**EDD:** Titford**ELDR:** van den Bos, Pohjamo, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Doyle, Kauppi, Korhola, Rovsing**PSE:** Colom i Naval

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 111**

Υπέρ: 38**ELDR:** Ludford, Mennea, Watson**GUE/NGL:** Fraisse, Morgantini, Vinci**PPE-DE:** Flemming, Lisi**PSE:** Sakellariou**TDI:** Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 440**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Stercx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, McKenna, Schörling, Staes, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: de Sarnez

PSE: Scheele

Verts/ALE: Turmes

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 4, 1ο μέρος

Υπέρ: 252

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: González Álvarez, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Smet, Sommer, Suominen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma**TDI:** Speroni, Turco**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 223****EDD:** Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Schörling, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Konrad, Korhola, Schmitt

PSE: Ferreira

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 4, 2ο μέρος

Υπέρ: 141

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Newton Dunn, Ojeda Sanz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Breyer, Turmes

Κατά: 327

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Tittley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 15

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: de Sarnez, Wieland

PSE: Ferreira

UEN: Couéteaux

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 παράγραφος 4, 3ο μέρος

Υπέρ: 176

ELDR: Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta

PPE-DE: Lisi, Lulling, Mantovani, Sacrédeus, Thyssen

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 299

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Krehl, Lage, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Randzio-Plath, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Αποχές: 14

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 4, 4ο μέρος**

Υπέρ: 180

ELDR: Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Fatuzzo, Lisi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 298

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Hudghton, McKenna, Schörling, Wuori, Wyn

Αποχές: 12

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 64

Υπέρ: 20

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Lisi

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 438**EDD:** Esclopé**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Martinez, Turco**UEN:** Marchiani, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 23

EDD: Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογίες 36, 132**

Υπέρ: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Bayrou, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Daul, De Veyrac, Ferber, Fourtou, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Mayer Xavier, Morillon, Sacrédeus, Saïfi, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Κατά: 373

EDD: Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Marchiani, Segni, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 28

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Corrie, de Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Jackson, Madelin, Perry, Purvis, Røvsing, Stevenson, Stockton, Van Orden

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schröder Ilka, Wuori

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 103

Υπέρ: 71

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Cederschiöld, de Sarnez, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Morillon, Saïfi, Sudre

PSE: Campos, Carrilho, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 400

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 18**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Roving**PSE:** Mendiluce Pereiro, Paasilinna**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 6, εδάφιο 1****Υπέρ: 354****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Korakas, Modrow, Puerta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 112

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Davies, Di Pietro, Dybkjær, Haarder, Jensen, Ludford, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Bethell, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Chichester, Cornillet, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Fourtou, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Laschet, McMillan-Scott, Marinos, Martin Hugues, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

PSE: Balfe

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Lannoye, McKenna, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Αποχές: 23

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Laguiller, Meijer, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Madelin, Posselt, Roving

TDI: Speroni

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 6, εδάφιο 2

Υπέρ: 343

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Puerta

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 124**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Saifi, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling

PSE: Goebbels**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Αποχές: 27

EDD: Okking, Titford

ELDR: Dybkjær, Paulsen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Neves, Madelin, Mombaur, Morillon, Rovsing, Sommer, Zimmerling, Zissener

PSE: Ferreira

TDI: Speroni

UEN: Coúteaux

Verts/ALE: Schörling

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 7

Υπέρ: 401

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasöliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Κατά: 77

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Langen, Lulling, Madelin, Martin Hugues, Morillon, Posselt, Saïfi, Santer, Scallon, Sudre

PSE: Berès, Blak, Carlotti, Carrilho, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Hazan, Lalumière, Lienemann, Lund, Poignant, Poos, Roure, Savary, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Turmes

Αποχές: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 188

Υπέρ: 207

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Katiforis, Koukiadis, Lage, Marinho, Mastorakis, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

Κατά: 261

EDD: Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Olsson, Pohjamo, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Berend, von Boetticher, Deva, Ferber, Foster, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grosch, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lisi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pack, Posselt, Provan, Rack, Radwan, Scallon, Stauner, Van Orden, Wuermeling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 14

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 37

Υπέρ: 54

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Meijer, Morgantini, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Hannan, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Κατά: 381

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooj-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 50

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Gahrton, Schröder Ilka

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 140**Υπέρ: 105**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, García-Margallo y Marfil, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Campos, Färm, Hedkvist Petersen, Myller, Torres Marques

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Κατά: 343

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer, Stevenson

PSE: Poos, Sousa Pinto

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 218

Υπέρ: 211

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Baltas, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Mastorakis, Souladakis, Tsatsos

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Κατά: 263

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Grosch, Lisi, Lulling, Newton Dunn

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 14

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon, Wieland

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 98**Υπέρ: 349****EDD:** van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Morgantini, Theonas, Vinci**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn**Κατά: 86****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Busk, Fleisch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, von Boetticher, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Fernández Martín, García-Orcyoyen Tormo, Graça Moura, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Santer, Stenmarck

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Lage, Lienemann, Poos, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Vogehuber, Wuori

Αποχές: 47

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Roving, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 8, εδάφιο 1

Υπέρ: 292

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen

PPE-DE: Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefaux, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Marchiani, Queiró, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Κατά: 166

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Miranda, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Gillig, Goebbels, Lienemann, Lund, Paasilinna, Poos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Breyer, Gahrton, Hautala, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 22

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Lage, Myller, Sousa Pinto

UEN: Kuntz, La Perriere, Souchet, Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογίες 97, 113, 141

Υπέρ: 315

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 169

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Goebbels

Verts/ALE: Breyer

Αποχές: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Sousa Pinto

TDI: Speroni

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 37

Υπέρ: 118

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, von Wogau

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Kuhne, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 314

ELDR: De Clercq, Ducarme, Flesch, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Nogueira Román

Αποχές: 50

ELDR: Dybkjær, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 38**Υπέρ: 58****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** De Clercq, Dybkjær, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Hannan, Hermange, Sacrédeus, Scallon, Schleicher**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling**Κατά: 414****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 225**

Υπέρ: 314

ELDR: Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Sánchez García, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 157

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Averoff, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zacharakis

PSE: Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

Αποχές: 19

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Berend, von Boetticher, Cushnahan, Santer

PSE: Poos

TDI: Speroni

Verts/ALE: Knörr Borràs, Lambert, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**παράγραφος 10, εδάφιο 2****Υπέρ: 285****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhlm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Marset Campos, Puerta, Theonas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schleicher, Smet, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma**TDI:** de Gaulle, Le Pen, Speroni**UEN:** Abitbol, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Κατά: 160****EDD:** Belder, Bonde**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Lynne, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, van den Burg, Casaca, Cashman, Dehousse, Evans Robert J.E., Goebbels, Hedkvist Petersen, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, McAvan, Napoletano, Paasilinna, Poignant, Poos, Prets, Savary, Seguro, Swiebel, Torres Marques, Volcic, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Αποχές: 13

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: von Boetticher

TDI: Gollnisch, Lang

UEN: Berthu

Verts/ALE: McKenna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 40

Υπέρ: 53

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Scallon, Vidal-Quadras Roca

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 421

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 5

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Cauquill, Fraisse, Sylla, Vachetta

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 134**Υπέρ: 116****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Menrad, Newton Dunn, Sacrédeus, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Kindermann, Paasilinna, Schori**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 323****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cormillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk

Αποχές: 37

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Van Orden

PSE: Casaca

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 205**

Υπέρ: 327

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Lannoye

Κατά: 132

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Purvis, Reis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca

PSE: Blak, Dehousse, Lund

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: De Veyrac, Palacio Vallelersundi

TDI: Turco

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογίες 92, 117, 147

Υπέρ: 412

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roue, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 64

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Balfe, Bösch, Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Lavarra, McNally, Marinho, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Schmid Gerhard, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Jonckheer

Αποχές: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Kauppi, Lulling

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 68**

Υπέρ: 31

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

NI: Garaud

PPE-DE: Berend, Gawronski, Glase, Hermange, Hernández Mollar, Lisi

PSE: Balfe

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Κατά: 402

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 51

EDD: Bonde, Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Abitbol, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 16

Υπέρ: 363

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Gollnisch, Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Berger, Blak, Bösch, Casaca, Ettl, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Lund, Marinho, Poos, Scheele, Terrón i Cusí, Vattimo

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Gahrton, McKenna, Schröder Ilka

Αποχές: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 161

Υπέρ: 385

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, González Álvarez, Korakas, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Αποχές: 20

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Madelin

PSE: Bösch

UEN: La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**παράγραφος 19****Υπέρ: 375**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Κατά: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson, Pohjamo, Virrankoski

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Schori

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schörling

Αποχές: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Laguiller, Miranda, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Roth-Behrendt

Verts/ALE: Schröder Ilka, Turmes

Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 105

Υπέρ: 97

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: De Veyrac, Hermange

PSE: Andersson, Caudron, Dary, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna, Schori, Van Brempt, Van Lancker

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 377**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodriguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Gollnisch, Speroni, Turco**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni**Αποχές: 9****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Roth-Behrendt**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 135

Υπέρ: 60

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Knolle, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Paasilinna

UEN: Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

Κατά: 390

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 31

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bushill-Matthews, McMillan-Scott, Mombaur, Niebler, Parish

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Caullery

Verts/ALE: Wuori

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 24

Υπέρ: 12

EDD: van Dam

ELDR: Thors

GUE/NGL: Vinci

UEN: Camre, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Echerer, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle

Κατά: 406

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Ilgenfritz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Le Pen

UEN: Abitbol, Collins, Fitzsimons, Kuntz, Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Rod, de Roo, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 53

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Rübigen, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

TDI: Gollnisch, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Hyland, La Perriere, Queiró, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**παράγραφος 25, εδάφιο 1****Υπέρ: 365**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Marchiani, Segni, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Κατά: 78

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Davies, Dybkjær, Väyrynen

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Goebbels, Lund, Zimeray

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere

Verts/ALE: Gahrton, Schröder Ilka

Αποχές: 25

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: De Clercq, Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Callanan

PSE: Marinho

UEN: Collins, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Lambert, McKenna, Schörling

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 25, εδάφιο 2

Υπέρ: 353

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 87

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch, Malmström, Paulsen, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deva, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Kuhne, Paasilinna, Poos

TDI: Le Pen, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Αποχές: 11

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Cauquil, González Álvarez, Laguiller, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Ilgenfritz

TDI: Speroni

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 226

Υπέρ: 141

ELDR: Malmström, Paulsen

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumbela, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Schori

UEN: Segni

Κατά: 314

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Bayrou, Bethell, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Deprez, De Veyrac, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gomolka, Grossetête, Karas, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Martin Hugues, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Niebler, Palacio Vallelersundi, Pirker, Podestà, Posselt, Rack, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 21

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Banotti, von Boetticher, Deva, Ferber, Hannan

TDI: Speroni

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 91

Υπέρ: 128

GUE/NGL: Vinci

PPE-DE: Berend, Bourlanges, Deprez, Ferber, Friedrich, Gomolka, Hannan, Hansenne, Knolle, Koch, Konrad, Mann Thomas, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Niebler, Novelli, Posselt, Radwan, Schleicher, Stauner, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Κατά: 331

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Cercas, Dehousse, Färm, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 17

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: Sommer

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Seguro, Sousa Pinto, Vairinhos

Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 191

Υπέρ: 88

ELDR: Flesch, Thors

GUE/NGL: Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reis, Santer, Schleicher, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Andersson, Baltas, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Mastorakis, Poos, Schori, Souladakis, Tsatsos

TDI: Speroni, Turco

Κατά: 360

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 26

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: Madelin

PSE: Campos, Carrilho, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 217, 1ο μέρος

Υπέρ: 306

ELDR: Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Modrow, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 159**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Gahler, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ridruejo, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dary, Dehousse, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** McKenna, Schörling**Αποχές: 12****EDD:** Titford**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Pohjamo**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Puerta**PPE-DE:** Coelho**Verts/ALE:** Gahrton, Wuori**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 217, 2ο μέρος****Υπέρ: 190****EDD:** Bonde, Butel, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Duff, Ludford, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Westendorp y Cabeza

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Κατά: 259

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Lehne, Lisi, Maij-Weggen, Martin Hugues, Palacio Vallelersundi, Pronk, Saifi, Santer, Stenmarck, Sudre, Van Hecke

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 23

EDD: Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Lynne, Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Banotti, Bayrou, Pacheco Pereira, Smet, Wieland**PSE:** Färm, Martin Hans-Peter**Verts/ALE:** Hautala, Lambert, McKenna, Turmes**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 6****Υπέρ: 137****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Duff, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Laschet, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reis, Ridruejo, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wuermeling**PSE:** Blak, Lund**TDI:** Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Κατά: 314****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, van der Laan, Sterckx, Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 25, εδάφιο 5

Υπέρ: 254

ELDR: Attwooll, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 198

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Flemming, Friedrich, Gawronski, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Mauro, Menrad, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Provan, Purvis, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Bowe, van den Burg, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, Darras, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Honeyball, Howitt, Hughes, Junker, Karamanou, Keßler, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusi, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Gahrton, McKenna, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 23

EDD: Bonde, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

ELDR: Manders, Ries

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Foster, Schmitt, Stevenson, Tannock, Zissener

PSE: Bösch, Scheele

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**τροπολογία 43****Υπέρ: 52****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Sacrédeus**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna**Κατά: 372****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Turco**UEN:** Collins, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Αποχές: 45****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 44****Υπέρ: 77****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** von Boetticher, Friedrich, Gahler, Gomolka, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Mann Thomas, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Schleicher, Stauner, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, McKenna, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Wuori, Wyn**Κατά: 371****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Puerta, Theonas**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Αποχές: 21

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Laguiller, Markov, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Madelin, Schmitt, Schwaiger

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Collins

Verts/ALE: Hautala

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 72

Υπέρ: 28

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Camisón Asensio, Gutiérrez Cortines, Hannan, Helmer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Κατά: 393

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 47

EDD: Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Abitbol

Verts/ALE: McKenna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 26, εδάφιο 1

Υπέρ: 329

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klafß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 127

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Randzio-Plath, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling

Αποχές: 22

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Flesch, Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Elles, Posselt

PSE: Campos, Damião, Dehousse, Marinho, Poos, Seguro, Torres Marques, Vairinhos

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 90****Υπέρ: 143**

ELDR: Flesch, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Ebner, Graça Moura, Kratsa-Tsagaropoulou, Marques, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Pacheco Pereira, Reis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Κατά: 330

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfé, Blak, Bowe, Carraro, Cashman, Evans Robert J.E., Ghilardotti, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 8**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 120****Υπέρ: 166****GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bourlanges, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtoul, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Radwan, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Carraro, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Napoletano, Napolitano, Sacconi, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 291**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Schleicher, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Staes, Wuori, Wyn

Αποχές: 13

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Madelin, Mayer Xaver

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 26, εδάφιο 2

Υπέρ: 321

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhlm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, Hughes,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 134

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo

PSE: Balfé, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Tittley, Trentin, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Wuori

Αποχές: 20

EDD: Titford

ELDR: Flesch, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

Verts/ALE: Lambert

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 26 σύνολο

Υπέρ: 311

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhmi, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Gollnisch, Turco

UEN: Berthu, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 140

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Gahrton, McKenna, Maes, Schörling, Wuori

Αποχές: 20

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Elles, Ferber, Kauppi

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

UEN: Souchet

Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000 τροπολογία 14

Υπέρ: 49

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Berend, von Boetticher, Cederschiöld, Ferber, Friedrich, Gomolka, Koch, Lehne, Posselt, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton

Κατά: 407

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Vinci

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 19

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Mayer Xaver

TDI: Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 15

Υπέρ: 55

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

PPE-DE: Lulling

PSE: Adam, Balfe, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Lambert, McKenna

Κατά: 364

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poes, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 55

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Evans Robert J.E., Färm, Hedkvist Petersen, Schori

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Souchet

Verts/ALE: Schörling

**Έκθεση Δημητράκου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 27, σημείο α**

Υπέρ: 341

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Camre, Collins

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Lund, Paciotti, Patrie, Poos, Savary

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer

Αποχές: 45

EDD: Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Laguiller, Miranda, Sylla

PPE-DE: Corrie, Deva, Inglewood, Pacheco Pereira, Schleicher

PSE: Balfé, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Queiró

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**τροπολογία 73****Υπέρ: 16****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Ludford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Helmer**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Kuntz, La Perriere, Marchiani**Κατά: 429****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 25

EDD: Bonde, Butel, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: Deva, Hannan, Heaton-Harris, McMillan-Scott

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 47

Υπέρ: 65

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Deva, Hannan, Helmer, Hermange, Klaß, Lulling, Müller Emilia Franziska, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Wuermeling

PSE: Blak, Corbey, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Κατά: 360

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 42

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: Speroni

Verts/ALE: Wuori

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 16

Υπέρ: 55

EDD: Belder, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Korakas

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Garaud, Ilgenfritz**PPE-DE:** Cunha**PSE:** Corbey, Sauquillo Pérez del Arco**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber**Κατά: 361****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Kronberger**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

TDI: Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Lagendijk, Lipietz, de Roo, Vander Taelen

Αποχές: 9

EDD: Mathieu, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta

Verts/ALE: Schröder Ilka

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 29, 1ο μέρος

Υπέρ: 253

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Doorn, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Karas, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Stenzel, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 193

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Cox, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Lund, O'Toole, Paasilinna, Poos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Αποχές: 19

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Doyle, Pirker, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Katiforis, Lange

UEN: Fitzsimons, Hyland

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000 παράγραφος 29, 2ο μέρος

Υπέρ: 217

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, Doorn, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jeggle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Pronk, Saïfi, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Fitzsimons, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Wuori, Wyn

Κατά: 195

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 49**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Malmström, Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta**PPE-DE:** de Sarnez**PSE:** Caudron, Colom i Naval, Lange**UEN:** Hyland**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 106****Υπέρ: 112****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Lage, Marinho, O'Toole, Schmid Gerhard, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 336****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Hyland, Segni

Αποχές: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Miranda

PPE-DE: Rovsing

TDI: Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογίες 122, 192

Υπέρ: 214

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Malmström, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Cercas, Goebbels, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Poos, Souladakis, Tsatsos

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Κατά: 231

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Newton Dunn, Novelli, Saïfi, Sudre

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Echerer, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 11**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Turmes**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 154****Υπέρ: 56****EDD:** Belder, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Meijer**PPE-DE:** Deva, Hannan, Jackson, Quisthoudt-Rowohl, Stockton**PSE:** Hughes, McNally, Van Brempt**TDI:** Speroni, Turco**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling**Κατά: 347****ELDR:** Beysen, van den Bos, Malmström, Paulsen, Schmidt, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Αποχές: 42

EDD: Titford

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Jonckheer, Lambert

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 155

Υπέρ: 135

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Bourlanges, Deva, Ferrer, Hannan, Newton Dunn, Pronk, Sacrédeus, Stockton

PSE: Blak, Cercas, Goebbels, Lund, Paasilinna

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 282

ELDR: De Clercq, Ducarme

GUE/NGL: Figueiredo, Miranda, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Turmes

Αποχές: 43

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Vander Taelen

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**παράγραφος 31****Υπέρ: 360**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 59

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Dybkjær, Pesälä, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Ayuso González, Hannan, Helmer, Peijs, Pomés Ruiz

PSE: Adam, Goebbels, Lund, Paasilinna

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Αποχές: 47

EDD: Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 19

Υπέρ: 42

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Fourtou

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

Κατά: 402

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 15

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

Verts/ALE: McKenna

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 49

Υπέρ: 52

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

PPE-DE: Callanan, Deva, Hannan

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lambert, Lannoye, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wuori

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 386

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Puerta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

Αποχές: 13

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hautala, Rod

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 107**Υπέρ: 39****EDD:** Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Wallis**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**TDI:** Speroni**UEN:** Fitzsimons, Hyland**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 404****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Αποχές: 10

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Clegg

GUE/NGL: Ainardi

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Barón Crespo, Dary

**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
τροπολογία 108**

Υπέρ: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Jöns, Paasilinna, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, Rühle, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 358

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schröder Ilka, Sørensen

Αποχές: 8

EDD: Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

PSE: Scheele

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

τροπολογία 125

Υπερ: 97

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Virrankoski

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Paasilinna, Schori, Seguro

TDI: de Gaulle, Lang, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 305

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hortefeux, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klant, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Martinez, Turco

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 43**EDD:** Titford**ELDR:** Pohjamo, Väyrynen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000****τροπολογία 109****Υπέρ: 74****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Jeggle, von Wogau**PSE:** van den Berg, Paasilinna**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Κατά: 370****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Staes

Αποχές: 13

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dary, Dehousse

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 44, εδάφιο 4

Υπέρ: 300

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta

NI: Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Bayrou, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

Κατά: 121

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Busk, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Jensen, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alysandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goepel, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Perry, Provan, Radwan, Sacrédeus, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wuermeling

PSE: Dehousse, Hedkvist Petersen, Leinen, Poos, Randzio-Plath, Trentin, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Hautala, Lambert, Lannoye, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Αποχές: 17

EDD: Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles, Menrad

PSE: Andersson, Campos

TDI: Gollnisch, Speroni

UEN: La Perriere

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000
παράγραφος 46, εδάφιο 5

Υπέρ: 326

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakelliariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Κατά: 81

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Olsson, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Miranda, Theonas

NI: Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Lund, Poos

TDI: de Gaulle, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka

Αποχές: 38

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

παράγραφος 47

Υπέρ: 337

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Kατά: 85

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klab, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Lang

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Αποχές: 16

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Schleicher

PSE: Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Schori

UEN: Ribeiro e Castro, Souchet

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000**τροπολογία 84****Υπέρ: 196****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Figueiredo, Miranda, Morgantini, Vinci**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bayrou, Ferber, Ferrer, Gutiérrez Cortines, Hannan, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Klab, Konrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Radwan, Sommer, Stauner, Wuermeling, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Κατά: 226****EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Mennea**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Carraro, Caudron, Ghilardotti, Imbeni, Leinen, Lienemann, Randzio-Plath, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 22

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Beazley, Bushill-Matthews, Deva, Parish

PSE: Carrilho, Goebbels

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere

Έκθεση Δημητρακόπουλου/Leinen A5-0086/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 238

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dührkop Dührkop, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Linkohr, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Swiebel, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

Κατά: 147

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Flesch, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Blak, Bösch, Campos, Casaca, Damião, Ettl, Goebels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Poos, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Αποχές: 73

ELDR: Andreasen, Busk, Ducarme, Haarder, Jensen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Marset Campos, Morgantini, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Doyle, Flemming, Karas, Madelin, Novelli, Rovsing, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Berger, Bowe, Cashman, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Prets, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Thielemans, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Turco

Verts/ALE: Isler Béguin, Piétrasanta, Rod

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΥ Ιράκ – Β5-0342/2000**ψήφισμα****Υπέρ: 181**

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Vattimo, Walter

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 39

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Callanan, Chichester, Foster, Harbour, Helmer, Khanbhai, Oostlander, Perry, Pomés Ruiz, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy

PSE: Katiforis

TDI: Speroni

Αποχές: 6

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Figueiredo

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie, Provan

ΚΥ Ταϊβάν – Β5-0347/2000**τροπολογία 1****Υπέρ: 32**

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Meijer**PPE-DE:** Gahler, Pack**PSE:** Casaca, Leinen**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Κατά: 173****GUE/NGL:** Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 14****ELDR:** Cox**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Langenhagen**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Frassoni, MacCormick**Έκθεση Knorr Borràs A5-0073/2000****τροπολογία 9****Υπέρ: 112****EDD:** Butel, Mathieu**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Sánchez García**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Κατά: 97

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

Έκθεση Knorr Borràs A5-0073/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 120

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Balfe**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Κατά: 84****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Markov**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 17****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Speroni**Έκθεση Dary A5-0093/2000**
τροπολογία 39**Υπέρ: 2****PPE-DE:** Koch, Konrad**Κατά: 199****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 21

EDD: Butel

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu

**Έκθεση Dary A5-0093/2000
τροπολογία 42**

Κατά: 202

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

PSE: Titley

TDI: Speroni

UEN: Berthu

**Έκθεση Dary A5-0093/2000
τροπολογία 43****Κατά: 203**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Berthu

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Dary A5-0093/2000

τροπολογία 38

Υπέρ: 64

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Berend, Brok, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Ferber, Foster, Gahler, Glase, Gomolka, Helmer, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Wenzel-Perillo, Zimmerling

PSE: Kindermann, Mann Erika, Rapkay

Κατά: 129

ELDR: Andreasen, Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Hieronymi, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 25

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Corrie, Goepel, Keppelhoff-Wiechert, Rübig, Zissener

TDI: Speroni

Verts/ALE: MacCormick

Έκθεση Dary A5-0093/2000

αίτηση παραπομπής σε επιτροπή

Υπέρ: 157

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pohjamo, Sánchez García

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 52

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Beysen, van den Bos, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Gahler, Gomolka, Helmer, Khanbhai, Klamt, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Mann Thomas, Niebler, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, von Wogau

PSE: Hoff, Mann Erika, Rapkay

TDI: Speroni

Αποχές: 5

PPE-DE: Langenhagen, Rübig, Santer, Schröder Jürgen

PSE: Titley

Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

τροπολογία 1

Υπέρ: 36

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Friedrich

PSE: Paasilinna

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 174

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse

Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

παράγραφος 16

Υπέρ: 201

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 1

PPE-DE: Stockton

Αποχές: 13

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

τροπολογία 2

Υπέρ: 40

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: De Veyrac, Jeggle, Koch

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 168

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse, Désir

UEN: Berthu

Έκθεση García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

ψηφισμα

Υπέρ: 161

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 35

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 20**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Lulling, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 39****Υπέρ: 111****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Ferber, Gahler, Glase, Hieronymi, Karas, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Κατά: 88****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zimmerling, Zissener**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 16

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Radwan

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 32

Υπέρ: 47

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Posselt

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Paasilinna, Patrie, Roure

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 162

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

Αποχές: 5

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**αιτιολογική σκέψη Δ****Υπέρ: 108****EDD:** Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling**PSE:** Schulz**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Κατά: 103****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Haarder, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Maat, Peijs**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 6****EDD:** Butel**PPE-DE:** Brok, Niebler, Oomen-Ruijten, Schröder Jürgen, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000
τροπολογία 41

Υπέρ: 58

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Stenmarck, Stockton

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: McKenna, Onesta, Rod, Schörling

Κατά: 146

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Myller, Patrie, Roure

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 12

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

TDI: Speroni

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000
αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Υπέρ: 27

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Cederschiöld, Chichester, Corrie, Lulling, Stenmarck**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Onesta**Κατά: 176****EDD:** Okking**ELDR:** Flesch**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 5****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Ribeiro e Castro**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****αιτιολογική σκέψη Z****Υπέρ: 112****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

TDI: Speroni

Κατά: 96

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Maat, Peijs

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Wyn

Αποχές: 4

EDD: Butel, Mathieu

PSE: Poos

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

αιτιολογική σκέψη Η

Υπέρ: 166

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Wegen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Staes

Κατά: 42

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Bourlanges

PSE: Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Kuckelkorn, Patrie, Roure

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Αποχές: 6

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 43

Υπέρ: 81

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Gasòliba i Böhm, Maaten, Olsson, Pesälä, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Laschet, Perry, Posselt, Thyssen

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Caudron, Dary, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Κατά: 99

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt

GUE/NGL: Bakopoulos, Marset Campos

NI: Garaud

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Konrad, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfé, Evans Robert J.E., van Hulten, Kuckelkorn, McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Αποχές: 36

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Brok, Ferber, Glase, Goepel, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Schröder Jürgen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Speroni

Verts/ALE: Staes

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

αιτιολογική σκέψη ☉

Υπέρ: 32

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

PPE-DE: Chichester, Corrie, Foster, Lulling, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Purvis, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 173

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Fleisch, van der Laan, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Posselt, Provan, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hieronymi

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000
τροπολογία 44**

Υπέρ: 121

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Berend, Brok, De Veyrac, Ferber, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 83

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfe, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

UEN: Abitbol

Αποχές: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

NI: Garaud

TDI: Speroni

UEN: Berthu

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

αιτιολογική σκέψη ΙΑ

Υπέρ: 148

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Menrad, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

UEN: Berthu

Κατά: 55

ELDR: Cox

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferber, Ferrer, García-Margallo y Marfil, Mayer Xaver, Nassauer, Redondo Jiménez, von Wogau

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 7

EDD: Butel, Mathieu

PSE: Dary

TDI: Speroni

UEN: Abitbol

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

αιτιολογική σκέψη IB

Υπέρ: 157

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Κατά: 49

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 6

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Newton Dunn

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schörling

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 8

Υπέρ: 2

EDD: Okking

ELDR: Gasòliba i Böhm

Κατά: 196

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roue, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 4

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Schörling

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**τροπολογία 2****Υπέρ: 84****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PSE:** Adam, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Sörensen, Staes, Wyn**Κατά: 119****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Désir, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**Αποχές: 5****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 46****Υπέρ: 78****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 110

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Αποχές: 15

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Niebler

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 30

Υπέρ: 70

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zimmerling

Κατά: 133

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferber, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 8

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Hieronymi, Klamt, Koch, Niebler, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 31

Υπέρ: 166

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Attwooll, Cox, Fleisch, Haarder

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 31

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Purvis

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 12

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Foster, Helmer, Karas, Provan, Stevenson, Stockton

PSE: Désir

UEN: Ribeiro e Castro

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 35

Υπέρ: 83

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jeggle, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 122

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Evans Robert J.E., McNally, Martin Hans-Peter, Miller, Patrie, Poos, Simpson, Titley

Αποχές: 4

EDD: Okking

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**παράγραφος 2****Υπέρ: 86****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**PPE-DE:** Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, de Sarnez, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Helmer, Hieronymi, Karas, Langenhagen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Menrad, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Posselt, Smet, Theato, Thyssen, Van Hecke, von Wogau, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Knörr Borràs**Κατά: 123****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Maat, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling**PSE:** Caudron, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 2****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 9****Υπέρ: 1****UEN:** Ribeiro e Castro**Κατά: 201****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 2

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

παράγραφος 13

Υπέρ: 94

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Κατά: 114

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Αποχές: 4****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Niebler**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 3****Υπέρ: 44****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Camisón Asensio**PSE:** Caudron, Désir, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Κατά: 166****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Αποχές: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000
τροπολογία 47**

Υπέρ: 87

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 119

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Αποχές: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Niebler

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**τροπολογία 49****Υπέρ: 91****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Κατά: 102****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Αποχές: 14****EDD:** Butel, Mathieu**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Smet, Zissener**UEN:** Berthu**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 48****Υπέρ: 94****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 108

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling

PSE: Scheele

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Αποχές: 9

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Menrad, Zissener

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 50

Υπέρ: 90

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Martens, Van Hecke

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 113**EDD:** Okking**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Αποχές: 10****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****τροπολογία 37****Υπέρ: 44****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Gahler, Knolle, Niebler, Theato, Wenzel-Perillo**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Κατά: 163****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zimmerling

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Caudron, Dehousse

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

τροπολογία 51

Υπέρ: 105

EDD: Mathieu, Okking

PPE-DE: Berend, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Posselt, Radwan, Rübig, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Κατά: 88

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**τροπολογία 38****Υπέρ: 24**

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Roure, Van Brempt

UEN: Ribeiro e Castro

Κατά: 170

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Αποχές: 18

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000**τροπολογία 52****Υπέρ: 102**

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Posselt, Schwaiger

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 108

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 2

PPE-DE: Smet

UEN: Berthu

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

παράγραφος 23

Υπέρ: 169

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 16

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Αποχές: 21

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

παράγραφος 32

Υπέρ: 190

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Boulanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Κατά: 13

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Verts/ALE: Frassoni

Αποχές: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Désir

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000
παράγραφος 36

Υπέρ: 183

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Κατά: 12

PPE-DE: Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson

UEN: Berthu

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Αποχές: 4**EDD:** Okking**GUE/NGL:** González Álvarez**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Abitbol**Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000****παράγραφος 37****Υπέρ: 167****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Κατά: 18****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Αποχές: 23****EDD:** Butel, Mathieu, Okking**PSE:** Désir**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Έκθεση Kuckelkorn A5-0053/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 117

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Κατά: 85

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Αποχές: 11

EDD: Butel, Mathieu, Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie, Foster, Helmer, Lulling, Perry, Purvis

UEN: Berthu

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Αναβολή χορήγησης απαλλαγής (γενικός προϋπολογισμός 1998)****A5-0087/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς κανονισμούς, την ανάλυση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και τον ισολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)412 – C5-0006/1999, SEC(1999)413 – C5-0007/1999, SEC(1999)415 – C5-0009/1999, SEC(1999)1473 – C5-0204/1999),
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0266/1999) ⁽¹⁾ και τις αντίστοιχες ειδικές εκθέσεις του, καθώς επίσης τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση αξιοπιστίας όσον αφορά τους λογαριασμούς και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων, που χορήγησε το Ελεγκτικό Συνέδριο βάσει του άρθρου 248 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0266/1999),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - βασιζόμενο στο άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
 - βασιζόμενο στο άρθρο 93 και στο Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις γνωμοδοτήσεις, της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες (A5-0087/2000),
- A. έχοντας υπόψη το άρθρο 276 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ το οποίο ορίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε αναγκαία πληροφορία σχετικά με την εκτέλεση των δαπανών ή τη λειτουργία των συστημάτων δημοσιονομικού ελέγχου,
- B. έχοντας υπόψη το άρθρο 276 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ το οποίο ορίζει ότι η Επιτροπή καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να δίδεται συνέχεια στις παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκτέλεση των δαπανών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή εκτελεί τον προϋπολογισμό, σύμφωνα με το άρθρο 274 της ΣΕΚ, με δική της ευθύνη, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή οφείλει, στο πλαίσιο αυτό, να μεριμνά για τη νομιμότητα και την κανονικότητα των εσόδων και των δαπανών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να χορηγεί στην Επιτροπή απαλλαγή για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, και ότι συνακόλουθα αναλαμβάνει την ευθύνη για την πλήρη εκπλήρωση εκ μέρους της Επιτροπής, των καθηκόντων που της αναθέτουν οι Συνθήκες,
1. πληροφορεί την Επιτροπή ότι αναβάλλει τη χορήγηση απαλλαγής, και της ζητεί να προχωρήσει στα ακόλουθα μέτρα έως τις 15 Μαΐου 2000·
- α) δέσμευση για σημαντική μείωση του ποσοστού σφαλμάτων (ουσιωδών σφαλμάτων) που διαπιστώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο τώρα υπερβαίνει το 5 %, για παράδειγμα κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες, το 2001, και εξασφάλιση θετικής δήλωσης αξιοπιστίας το αργότερο το 2003, επί τη βάση μεθόδου που θα συμφωνηθεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο, την αρχή του προϋπολογισμού και την Επιτροπή,

(¹) ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- β) όσον αφορά την υπόθεση Fléchar, αποσαφήνιση των κριτηρίων που καθορίζουν την αναλογικότητα της μείωσης των δημοσιονομικών διορθώσεων και σαφείς κανόνες για τις υποθέσεις στις οποίες απαιτείται απόφαση του Επιτρόπου ή του Σώματος των Επιτρόπων,
- γ) δήλωση ότι δεν θεωρεί πως η υπόθεση Fléchar έχει καταστεί προς το παρόν ανέκκλητη έως ότου αναλυθεί η γνωμοδότηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου και αντιμετωπισθούν τα εκκρεμούντα κοινοβουλευτικά ζητήματα,
- δ) αίτημα προς την υπηρεσία για την καταπολέμηση της απάτης, OLAF, να ξεκινήσει έρευνα για την υπόθεση Fléchar, προκειμένου να εντοπίσει τους υπεύθυνους για την οργάνωση της εξαφάνισης των εγγράφων,
- ε) δέσμευση για την υποβολή λεπτομερούς κανονισμού σχετικά με νέες διαδικασίες αρχειοθέτησης, διασφαλίσει για την ανάθεση της ευθύνης των αρχείων σε ένα άτομο σε κάθε Γενική Διεύθυνση, και δέσμευση ως προς το ότι στις περιπτώσεις όπου διαπιστώνεται απώλεια εγγράφων θα διεξάγεται πλήρης διοικητική εξέταση,
- στ) δέσμευση για επανεξέταση της υπόθεσης ECHO, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που θα υποβάλει ενδεχομένως το Κοινοβούλιο, και δέσμευση για τη διεξαγωγή νέας επίσημης έρευνας σύμφωνα με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης, σε περίπτωση που προκύψουν νέα στοιχεία,
- ζ) στην υπόθεση MED, ικανοποίηση του αιτήματος του Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1998⁽¹⁾ για υποβολή του πλήρους φακέλου στις αρμόδιες δικαστικές αρχές του Βελγίου, της Γαλλίας και της Ιταλίας,
- η) στην υπόθεση MED, κίνηση πειθαρχικής διαδικασίας εις βάρος των ενεχομένων υπαλλήλων, σύμφωνα με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης, υπό το φως των πορισμάτων των εθνικών δικαστικών αρχών,
- θ) υποβολή των πορισμάτων της συστηματικής αναθεώρησης των συμβάσεων που ανατέθηκαν σε εξωτερικούς επιστήμονες, την οποία διεξήγαγε το 1998· πρωτοβουλία για την πλήρη πληροφόρηση του αρμόδιου βέλγου εισαγγελέα, σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες ανατέθηκαν και υπογράφηκαν οι παράτυπες συμβάσεις·
- ι) κίνηση επίσημης διοικητικής εξέτασης για τον εντοπισμό των υπευθύνων για την απόκρυψη της προειδοποίησης σχετικά με σοβαρές ελλείψεις στο Κοινό Κέντρο Ερευνών (ιδιαίτερα όσον αφορά το χειρισμό πυρηνικού υλικού)·
- ια) υποβολή έκθεσης εκ μέρους του Δημοσιονομικού Ελεγκτή σχετικά με τον αριθμό των διορθωτικών ανακοινώσεων και των αναβολών/αρνήσεων έγκρισης κατά το 1998, στην οποία να συμπεριλαμβάνεται ανάλυση των συνηθέστερων τύπων σφαλμάτων·
- ιβ) υποβολή έκθεσης σχετικά με ενέργειες έναντι των κρατών μελών που δεν έχουν υλοποιήσει ακόμη το σύστημα ελέγχου IACS για τις γεωργικές δαπάνες·
- ιγ) ενημερωμένη έκθεση σχετικά με τις ενέργειες της Επιτροπής σε σχέση με τις συστάσεις της εξεταστικής επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης, που υποβλήθηκε το Φεβρουάριο του 1997·
- ιδ) πλήρης έκθεση σχετικά με τον αριθμό και το αποτέλεσμα όλων των πειθαρχικών διαδικασιών που έχουν διεξαχθεί από το 1998 για περιπτώσεις στις οποίες θίγονται τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας·
- ιε) σαφής δέσμευση για τήρηση των αρχών της πρόσβασης στις πληροφορίες, όπως ορίζονται στο ψήφισμα περί απαλλαγής του 1997 της 19ης Ιανουαρίου 2000⁽²⁾, παράγραφος 26, στο πλαίσιο του άρθρου 276 της Συνθήκης ΕΚ,
- ιστ) ανταπόκριση στις προτάσεις για τη συγκρότηση, το ταχύτερο δυνατόν, ιδιαίτερου τμήματος στο Ελεγκτικό Συνέδριο ή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, αρμόδιου για πειθαρχικές διαδικασίες σε σχέση με δημοσιονομικές παρατυπίες, σύμφωνα με το αίτημα του Κοινοβουλίου που διατυπώνεται στο ψήφισμά του για τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής της 19ης Ιανουαρίου 2000, παράγραφος 37⁽³⁾,
- ιζ) δέσμευση για την προσθήκη ανεξάρτητου εξωτερικού στοιχείου στην πειθαρχική διαδικασία·
2. διαπιστώνει ότι και σε ορισμένες άλλες περιπτώσεις η Επιτροπή δεν χορήγησε όλες τις αναγκαίες πληροφορίες που θα επέτρεπαν την αξιολόγηση των προσαπειών της για τη διαλεύκανση των υποθέσεων·
3. διαπιστώνει ότι η αιτιολογική έκθεση, η οποία είναι η μόνη ευθύνη του εισηγητή, δεν αντανακλά την ισορροπία της έκθεσης όπως ψηφίσθηκε σε επιτροπή·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

(1) ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 40.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 2.

(3) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

2. ΕΤΑ, άλλα τμήματα, αποκεντρωμένοι κοινοτικοί οργανισμοί (Απαλλαγή 1998)

A5-0089/2000

I.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναβολή χορήγησης απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς ισολογισμούς και λογαριασμούς του έκτου, έβδομου και όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 1998 (COM(1999)227 – C5-0003/1999),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 31 Οκτωβρίου 1979 (έκτο ΕΤΑ, Λομέ II),
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984 (έβδομο ΕΤΑ, Λομέ III) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IV) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση που υπεγράφη στη Νήσο του Μαυρικίου στις 4 Νοεμβρίου 1995 (όγδοο ΕΤΑ, Λομέ IVa) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998, και τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων (C5-0266/1999) ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A5-0089/2000),

A. επισημαίνοντας ότι, στις 31 Δεκεμβρίου 1998, η χρηματοδοτική βοήθεια που αντιστοιχούσε στο έκτο, έβδομο και όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης ανερχόταν σε 1,469 δισ. €,

1. συνιστά να αναβληθεί η απαλλαγή της Επιτροπής για το έκτο, το έβδομο και το όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης για το 1998· ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει, έως τις 15 Μαΐου 2000, σχέδιο δράσης ενδεχομένως συνοδευόμενο από χρονοδιάγραμμα εφόσον ενδείκνυται, το οποίο να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- επιβεβαίωση εκ μέρους της Επιτροπής των διαδικασιών με τις οποίες θα ενημερώνει το Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με περιπτώσεις απάτης και παρατυπίες στα προγράμματα αναπτυξιακής βοήθειας·
- ανάλυση των διορθωτικών μέτρων που θα ζητούνται από τις δικαιούχους κυβερνήσεις όταν αποδεικνύεται ότι ευθύνονται για απάτη και παρατυπίες, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την ενίσχυση των συστημάτων ελέγχου των μεμονωμένων κρατών μελών και της ΕΕ·
- δήλωση των χρημάτων τα οποία, βάσει των συμφωνηθέντων από την Επιτροπή μέτρων, επιστράφηκαν ή πρέπει να επιστραφούν από τις εθνικές αρχές κατόπιν των αποτελεσμάτων των ελέγχων·
- δέσμευση εφαρμογής πολιτικής μηδενικής ανοχής έναντι της απάτης και των παρατυπιών στη χρήση κεφαλαίων υποκατάστασης από τις δικαιούχους κυβερνήσεις·
- διεξοδικό κατάλογο των διοικητικών ή/και πειθαρχικών ερευνών σε σχέση με το προσωπικό αντιπροσωπειών που πρέπει να διεξαχθούν υπό το φως των ελέγχων των προγραμμάτων διαρθρωτικής αναπροσαρμογής και άλλων προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 86 της 31.3.1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 156 της 29.5.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- περιγραφή των μέτρων που θα λάβει για να αναθεωρήσει το πλαίσιο πολιτικής για τη διαρθρωτική αναπροσαρμογή, σε συντονισμό με τους χορηγούς, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι αρμοδιότητες που αναγνωρίζονται στις δικαιούχους κυβερνήσεις συνοδεύονται από επαρκείς ανεξάρτητους ελέγχους των κεφαλαίων υποκατάστασης που έχουν στη διάθεσή τους (για την ενίσχυση των ελέγχων που διεξάγονται τόσο από τα εθνικά όργανα όσο και από την Επιτροπή)
 - τα πλήρη μέτρα που θα ληφθούν για να ενισχυθούν οι εργασίες εσωτερικού ελέγχου και αξιολόγησης που αφορούν την εξωτερική βοήθεια
 - πλήρη απάντηση στα συμπεράσματα που περιέχονται στη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης σχετικά με την απαλλαγή 1998
 - ταχεία εφαρμογή τυποποιημένου υποδείγματος σύμβασης για τις υπηρεσίες και τις προμήθειες και εκτίμηση κάθε τεχνικής βοήθειας, όπως έχει ζητήσει επανειλημμένως το Ελεγκτικό Συνέδριο
 - δέσμευση να δρομολογήσει διαδικασία συγκριτικής αξιολόγησης των επιδόσεων μέσω συστημάτων ελέγχου και αξιολόγησης της βοήθειας που χορηγούν τα κράτη μέλη και να προτείνει σύστημα ασφαλείας βάσει του οποίου τα βασικά πορίσματα θα γνωστοποιούνται άμεσα και συστηματικά στα ανώτερα διοικητικά στελέχη.
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, καθώς και σε κάθε ένα από τα άλλα θεσμικά όργανα, καθώς και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

II.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη δημοσιονομική κατάσταση και διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Ίδρυμα Δουβλίνου) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0150/2000) (1),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0152/2000),
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ και ιδιαίτερα το άρθρο της 276,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0089/2000),
- A. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο χορήγησε απαλλαγή στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ιδρύματος στις 4 Μαΐου 1999 (2) για το οικονομικό έτος 1997, βάσει των δεσμεύσεων για διαχωρισμό των καθηκόντων του διατάκτη και του υπόλογου, για θέσπιση μιας κοινής δήλωσης προθέσεων με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία στο Μπιλμπάο και για βελτίωση της τρέχουσας διαχείρισης με τον περιορισμό της χρήσης των πάγιων προκαταβολών και με τον ενεργό έλεγχο των δαπανών αποστολής και των συμβάσεων για μελέτες,
- B. εκτιμώντας ότι η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 1998, επισημαίνει ότι το Ίδρυμα στηρίζεται σε μεγάλο βαθμό στη χρήση πάγιων προκαταβολών, χρειάζεται να ενισχυθεί η ανάλυση και η διαχείριση των δαπανών αποστολής, δεν έχει αναπροσαρμόσει την έκδοσή του των Όρων Εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού από το 1976 και χρειάζεται να επανεξετάσει την κατάσταση της μετάφρασης εντός του ίδιου του οργάνου σε σχέση με την ανάπτυξη του Κέντρου Μετάφρασης για τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Λουξεμβούργο,
- Γ. εκτιμώντας ότι το Ίδρυμα δεν έχει εγκρίνει το σύστημα προϋπολογισμού και της on line θεώρησης της Επιτροπής, το οποίο βρίσκεται στη διάθεση των υπηρεσιών από 1ης Ιανουαρίου 1998,
- Δ. εκτιμώντας ότι η σχετικά μακρά διαδικασία αντιπαράθεσης ανάμεσα στο Ίδρυμα και το Ελεγκτικό Συνέδριο για μια σχετικά σύντομη έκθεση έχει ως αποτέλεσμα να υποβληθεί η ετήσια έκθεση για το 1998 το Νοέμβριο του 1999,

(1) ΕΕ C 372 της 22.12.1999, σ. 38.

(2) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 139.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Ε. εκτιμώντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο, του οποίου καθήκον είναι όχι να αξιολογεί κατά πόσον το Ίδρυμα πέτυχε τους στόχους του, αλλά να ελέγχει τους λογαριασμούς του, καταλήγει στο ότι είναι σίγουρο ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληγε στις 31 Δεκεμβρίου 1998 είναι αξιόπιστοι και οι συναλλαγές που καλύπτονται από αυτούς είναι γενικά νόμιμες και σωστές,

1. επισημαίνει ότι οι ακόλουθοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας έχουν ως εξής:

(σε χιλιάδες €)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1998

(α) Έσοδα	11 448
1. Επιδότηση της Επιτροπής	11 262
2. Διάφορα έσοδα	156
3. Έσοδα από υπηρεσίες που παρασχέθηκαν έναντι αμοιβή	30
(β) Δαπάνες	13 586
Τίτλος I — Δαπάνες για το προσωπικό	
1. Πληρωμές του έτους	6 676
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	78
Τίτλος II — Διοικητικές δαπάνες	
1. Πληρωμές του έτους	797
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	223
Τίτλος III — Δαπάνες λειτουργίας	
1. Πληρωμές του έτους	2 893
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	2 919
Ετήσιος ισολογισμός	- 2 148
Αποτέλεσμα του οικονομικού έτους ((α) — (β))	- 2 138
Ποσό που εισπράχθηκε από την Επιτροπή	2 352
Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος και παραγράφηκαν	60
Διαφορές στις ισοτιμίες συναλλάγματος για το οικονομικό έτος	- 70

25 χρόνια λειτουργίας

2. συγχαίρει το Ίδρυμα για τα 25 χρόνια λειτουργίας του, από της ιδρύσεώς του στις 26 Μαΐου 1975 βάσει του κανονισμού αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου·

Αντίκτυπος του προγράμματος αναμόρφωσης της Επιτροπής

3. επισημαίνει ότι τα αιτήματα που διατύπωσε το Κοινοβούλιο προς την Επιτροπή για να αναμορφώσει τη δομή της και τα συστήματα δημοσιονομικής διαχείρισης και να επιφέρει τη δέουσα αλλαγή στο ρόλο της Γενικής Διεύθυνσης Δημοσιονομικού Ελέγχου, θα έχουν άμεση επίπτωση επί του Ιδρύματος και θα απαιτήσουν την αναμόρφωση των δημοσιονομικών κανονισμών και την καθιέρωση δημοσιονομικής διαχείρισης βάσει των δραστηριοτήτων (*activity based budgeting*)·

Ανταλλαγή εμπειριών με άλλους οργανισμούς

4. επιδοκιμάζει την ενεργό συνεργασία του Ιδρύματος με άλλους έξι οργανισμούς καθώς και με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για να τεθεί σε εφαρμογή το λογιστικό σύστημα SINCOM2 που εκπόνησε η Επιτροπή, αλλά προς μεγάλη του απογοήτευση διαπιστώνει ότι μόνο οι οργανισμοί με έδρα την Κοπεγχάγη, το Τουρίνο και το Λουξεμβούργο έχουν εφαρμόσει πλήρως το σύστημα μέχρι σήμερα·

5. ζητεί από την Επιτροπή να επεκτείνει το σύστημα και στη διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων των Οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης, του ελέγχου ή της αξιολόγησης του προσωπικού, αποστολών, εγγράφων και απογραφέντων αντικειμένων, κατά το πρότυπο του Ενοποιημένου Συστήματος Διαχείρισης των Πόρων (IRMS)·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Συνεργασία με άλλους Οργανισμούς

6. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι το αίτημα του Κοινοβουλίου για κοινή δήλωση προθέσεων με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία στο Μπιλμπάο, στις 31 Μαρτίου 1998 έχει ως αποτέλεσμα να παρευρίσκονται οι διευθυντές και των δύο οργανισμών, με την⁽¹⁾ ιδιότητα του παρατηρητή, στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του άλλου ενώ παράλληλα ενισχύθηκαν οι δεσμοί σε επίπεδο διαχείρισης των σχεδίων·

7. διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι άνω του 85 % των μεταφραστικών απαιτήσεων του Ιδρύματος ικανοποιούνται από το Κέντρο Μετάφρασης στο Λουξεμβούργο με συνέπεια να πρέπει να επανεξεταστεί η κατάσταση της γλωσσικής και μεταφραστικής υπηρεσίας του Ιδρύματος·

Πάγιες προκαταβολές

8. ενθαρρύνει το Ίδρυμα να μειώσει περαιτέρω την εξάρτησή του από τις πάγιες προκαταβολές για πληρωμές και επικροτεί το γεγονός ότι οι πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν με τον τρόπο αυτό μειώθηκαν από 3,89 εκατ. ευρώ το 1997 (ή 40 % των συνολικών δαπανών πλην των μισθών) σε 3,40 εκατ. ευρώ (ή 37 % το 1998) και, μετά από περαιτέρω μειώσεις, σε 2,94 εκατ. ευρώ (ή 32 % το 1999)·

Δαπάνες αποστολής

9. χαιρέται που το Ίδρυμα κατάφερε να μειώσει τις δαπάνες για τις αποστολές εφαρμόζοντας αυστηρές κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπουν τη χρήση φθηνών εισιτηρίων και που μείωσε τις δαπάνες από 443.000 ευρώ το 1997 σε 423.600 ευρώ το 1998 και σε 350.000 ευρώ το 1999·

Συστάσεις προς το Ελεγκτικό Συνέδριο

10. επικροτεί τον λιτό και ακριβή τρόπο σύνταξης της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ελπίζει ότι το Συνέδριο θα συνεχίσει να επιδεικνύει τον ίδιο επαγγελματισμό. Ζητεί δε από το Ελεγκτικό Συνέδριο να παρακολουθήσει συστηματικά τις αποφάσεις της αρχής της αρμόδιας για την απαλλαγή και να υποβάλει πλήρη ανάλυση των ελέγχων όλων των οργανισμών·

11. ζητεί από το Ίδρυμα και το Ελεγκτικό Συνέδριο να περιορίσουν τη διάρκεια της διαδικασίας αντιπαράθεσης προκειμένου να μπορεί η ετήσια έκθεση να υποβάλλεται στο Κοινοβούλιο πριν από τις 15 Ιουλίου του έτους που έπεται του εξεταζόμενου οικονομικού έτους·

Νέα στρατηγική και σχέδιο δράσης για την περίοδο 2001-2004

12. εκφράζει την ικανοποίησή του διότι, μετά την εκκίνηση μιας διαδικασίας αξιολόγησης την άνοιξη του 1999, το Ίδρυμα ετοιμάζει το προσεχές τετραετές πρόγραμμα του για το 2001-2004 και διαπιστώνει με ενδιαφέρον την πρόοδο στην εκπαίδευση του προσωπικού και στη διάθεση πόρων για την παρακολούθηση και αξιολόγηση των δραστηριοτήτων·

13. ζητεί από το Ίδρυμα να υποβάλει στο Κοινοβούλιο πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2000 τα αποτελέσματα των εργασιών του αξιολόγησης της νέας στρατηγικής και του σχεδίου δράσης·

Απόφαση απαλλαγής

14. χορηγεί απαλλαγή στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας σε ό,τι αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998 βάσει της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

15. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την απόφαση αυτή στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

(¹) ΕΕ C 138 της 4.5.1998, σ. 58.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

III.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη δημοσιονομική κατάσταση και τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop – Θεσσαλονίκη) για το οικονομικό έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1998 (C5-0149/2000) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0151/2000),
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ και ιδιαίτερα το άρθρο της 276,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0089/2000),
- A. εκτιμώντας ότι χορήγησε απαλλαγή στο Διοικητικό Συμβούλιο στις 4 Μαΐου 1999 ⁽²⁾ για το οικονομικό έτος 1997, βάσει των δεσμεύσεων για καθιέρωση νέου δημοσιονομικού και λογιστικού συστήματος, για μείωση της εξάρτησης από πάγιες προκαταβολές, για υιοθέτηση νέας πολιτικής για το προσωπικό και για υποβολή εξαμηνιαίων εκθέσεων προόδου σχετικά με την κατάσταση των νέων χώρων εργασίας,
- B. εκτιμώντας ότι η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 1998 επισημαίνει ότι το Κέντρο εξακολουθεί να χρησιμοποιεί ένα απηρχαιωμένο και περίπλοκο σύστημα για την κατάρτιση του προϋπολογισμού του ή του δημοσιονομικού ισολογισμού του, εξαρτάται από πάγιες προκαταβολές για την πληρωμή του προσωπικού, δεν επανεξετάζει συστηματικά τα δικαιώματα του προσωπικού και παρουσιάζει καθυστερήσεις κατά την πρόσκληση για την υποβολή προσφορών,
- Γ. εκτιμώντας ότι το Κέντρο έχει καθυστερήσει στην ολοκλήρωση του δικού του διοικητικού και λογιστικού συστήματος, που ξεκίνησε το 1997, ενώ η Επιτροπή ανέπτυξε από 1ης Ιανουαρίου 1998 ένα παρόμοιο σύστημα για αποκεντρωμένους οργανισμούς,
- Δ. εκτιμώντας ότι το Κέντρο προβλέπει ότι το νέο του κτίριο θα παραδοθεί οριστικά το Νοέμβριο του 2000, ενώ εγκαινιάστηκε επισήμως το Νοέμβριο του 1999,
- Ε. εκτιμώντας ότι η σχετικά μακρά διαδικασία αντιπαράθεσης ανάμεσα στο Ίδρυμα και το Ελεγκτικό Συνέδριο για μια σχετικά σύντομη έκθεση έχει ως αποτέλεσμα να υποβληθεί η ετήσια έκθεση για το 1998 το Νοέμβριο του 1999,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο, του οποίου καθήκον είναι όχι να αξιολογεί κατά πόσον το Ίδρυμα πέτυχε τους στόχους του, αλλά να ελέγχει τους λογαριασμούς του, καταλήγει στο ότι είναι σίγουρο ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1998 είναι αξιόπστοι και οι συναλλαγές που καλύπτονται από αυτούς είναι γενικά νόμιμες και κανονικές,
- Ζ. εκτιμώντας ότι χρειάζεται μια εξωτερική αξιολόγηση προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον ήταν αποτελεσματική η επίτευξη των στόχων του Κέντρου σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης, δεδομένου ότι η τελευταία μελέτη σχετικά με τον αντίκτυπο του Κέντρου εκπονήθηκε το Φεβρουάριο του 1995,

⁽¹⁾ ΕΕ C 372 της 22.12.1999, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 140.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

1. επισημαίνει ότι οι ακόλουθοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης έχουν ως εξής:

(σε χιλιάδες €)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1998

α) Έσοδα	12 953
1. Επιδότηση της Επιτροπής	12 943
2. Διάφορα έσοδα	10
3. Έσοδα από υπηρεσίες που παρασχέθηκαν έναντι αμοιβή	0
β) Δαπάνες	12 635
Τίτλος I — Δαπάνες για το προσωπικό	
1. Πληρωμές του έτους	5 421
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	599
Τίτλος II — Διοικητικές δαπάνες	
1. Πληρωμές του έτους	878
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	528
Τίτλος III — Δαπάνες λειτουργίας	
1. Πληρωμές του έτους	2 433
2. Μεταφερθείσες πιστώσεις	2 776
Ετήσιος ισολογισμός	697
Αποτέλεσμα του οικονομικού έτους ((α) — (β))	318
Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος και παραγράφηκαν	320
Διαφορές στις τιμές συναλλάγματος για το οικονομικό έτος	59

25 χρόνια λειτουργίας

2. συγχαίρει το Κέντρο για τα 25 χρόνια λειτουργίας του, από της δημιουργίας του στις 10 Φεβρουαρίου 1975 βάσει του κανονισμού του Συμβουλίου 337/75, και πιστεύει ότι η ανανέωσή του κατά τα τελευταία έτη θα οδηγήσει σε σημαντική βελτίωση στην παράδοση προϊόντων και υπηρεσιών·

3. αναγνωρίζει ότι το Κέντρο κατάφερε να αντιμετωπίσει προβλήματα σχετικά με το προσωπικό και την εγκατάστασή του τα οποία προέκυψαν άμεσα από την αναγκαστική μεταφορά του από το Βερολίνο στη Θεσσαλονίκη το Σεπτέμβριο του 1995·

Αντίκτυπος του προγράμματος αναμόρφωσης της Επιτροπής

4. επισημαίνει ότι τα αιτήματα που διατύπωσε το Κοινοβούλιο προς την Επιτροπή για να αναμορφώσει τη δομή της και τα συστήματα δημοσιονομικής διαχείρισης και να επιφέρει τη δέουσα αλλαγή στο ρόλο της Γενικής Διεύθυνσης Δημοσιονομικού Ελέγχου, θα έχουν άμεση επίπτωση επί του Ιδρύματος και θα απαιτήσουν την αναμόρφωση των δημοσιονομικών κανονισμών και την καθιέρωση δημοσιονομικής διαχείρισης βάσει των δραστηριοτήτων (*activity based budgeting*)·

Καθυστερήσεις στην ανάπτυξη συστήματος πληροφορικής

5. επισημαίνει ότι το Κέντρο διέθεσε ελάχιστους πόρους το 1997, 1998 και 1999 για την ανάπτυξη ενός συστήματος πληροφορικής στα μέτρα του προκειμένου να μπορεί να διαχειρίζεται τον προϋπολογισμό και τους λογαριασμούς του, ενώ αρκετοί οργανισμοί χρησιμοποιούν μια αποκεντρωμένη εφαρμογή που ανέπτυξε η Επιτροπή, SINCOM2·

6. ζητεί από το Κέντρο να φροντίσει ώστε το παλαιό σύστημα να αντικατασταθεί πλήρως πριν από την 1η Ιουλίου 2000 και αναμένει να εξετάσει προσεκτικά η Επιτροπή τη νέα εφαρμογή και ότι θα προβλεφθεί η ενδεδειγμένη τεκμηρίωση και εμπειρογνώμονες του οργάνου·

7. ζητεί από την Επιτροπή να επεκτείνει το σύστημα και στη διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων των Οργανισμών, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης, του ελέγχου ή της αξιολόγησης του προσωπικού, αποστολών, εγγράφων και απογραφέντων αντικειμένων, κατά το πρότυπο του Ενοποιημένου Συστήματος Διαχείρισης των Πόρων (IRMS)·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Πάγιες προκαταβολές

8. επικροτεί το ότι το Κέντρο μείωσε την εξάρτησή του από πάγιες προκαταβολές για πληρωμές από 6,6 εκατ. ευρώ το 1997, 5,9 εκατ. ευρώ το 1998 σε 3,1 εκατ. ευρώ το 1999 και, ενώ αναγνωρίζει το περιβάλλον εντός του οποίου λειτουργεί το Κέντρο, ζητεί να μειωθεί περαιτέρω η χρήση των πάγιων προκαταβολών·

Πολιτική κτιρίων

9. συγχαίρει το Κέντρο για τα επίσημα εγκαίνια του κτιρίου του στις 22 Νοεμβρίου 1999, αλλά λυπάται που η τελική έγκριση προβλέπεται μόλις για το Νοέμβριο του 2000·

Συστάσεις προς το Ελεγκτικό Συνέδριο

10. επικροτεί τον λιτό και ακριβή τρόπο σύνταξης της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ελπίζει ότι το Συνέδριο θα συνεχίσει να επιδεικνύει τον ίδιο επαγγελματισμό. Ζητεί δε από το Ελεγκτικό Συνέδριο να παρακολουθήσει συστηματικά τις αποφάσεις της αρχής της αρμόδιας για την απαλλαγή και να υποβάλει πλήρη ανάλυση των ελέγχων όλων των οργανισμών·

11. ζητεί από το Ίδρυμα και το Ελεγκτικό Συνέδριο να περιορίσουν τη διάρκεια της διαδικασίας αντιπαράθεσης προκειμένου να μπορεί η ετήσια έκθεση να υποβάλλεται στο Κοινοβούλιο πριν από τις 15 Ιουλίου του έτους που έπεται του εξεταζόμενου οικονομικού έτους·

Νέα στρατηγική και σχέδιο δράσης για μια 5ετή περίοδο

12. επιδοκιμάζει την ανάθεση σε εξωτερική υπηρεσία της αξιολόγησης του αντίκτυπου των δραστηριοτήτων του Κέντρου και ζητεί να εκτιμηθούν οι συστάσεις που έγιναν στην τελευταία αξιολόγησή του το 1995, και ζητεί να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο η νέα στρατηγική και το σχέδιο δράσης πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2000·

Απόφασης απαλλαγής

13. χορηγεί απαλλαγή στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης σε ό,τι αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 1998·

14. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

IV.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα IV – Δικαστήριο, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI – Μέρος Β – Επιτροπή των Περιφερειών (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)414 – C5-0008/1999),
- έχοντας υπόψη την Ετήσια Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 1998⁽¹⁾ (C5-0266/1999),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του δημοσιονομικού κανονισμού,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0089/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Δικαστήριο

1. επισημαίνει ότι η εκκένωση του βασικού κτιρίου του Δικαστηρίου (Palais) κατέστη δυνατή από τους υπευθύνους, το Δικαστήριο και τις αρχές του Λουξεμβούργου, τέσσερα χρόνια μετά τη λήψη των πρώτων μέτρων για την αντιμετώπιση της ύπαρξης αμιάντου·
2. δηλώνει ότι η εκ μέρους του αξιολόγηση της κτιριακής πολιτικής του Δικαστηρίου θα πραγματοποιηθεί υπό το πρίσμα της ειδικής έκθεσης με θέμα τα παραρτήματα του κτιρίου Palais που εκπονείται σήμερα επί του θέματος από το Ελεγκτικό Συνέδριο·
3. ζητεί από το Δικαστήριο να υποβάλει, εγκαίρως για την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού 2001, έκθεση σχετικά με τους τρόπους βελτίωσης της ποιότητας των δημοσιονομικών προβλέψεων που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση της Θέσης 270: Επίσημη Εφημερίδα, υπό το φως της ανάγκης συμπλήρωσης των πιστώσεων της των οικονομικών ετών 1995-1997·

Ελεγκτικό Συνέδριο

4. επαναλαμβάνει την αποδοκιμασία του για την καθοδική τάση της χρησιμοποίησης των πιστώσεων του Κεφαλαίου 15 (Ανταλλαγές προσωπικού μεταξύ των κοινοτικών οργάνων και του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα)· υπογραμμίζει ότι οι ανταλλαγές αυτές μπορούν να είναι ωφέλιμες, ιδίως για τους εθνικούς δημόσιους υπαλλήλους και διοικήσεις· ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να υποβάλει, εγκαίρως για την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού 2001, έκθεση όπου να σκιαγραφείται η πολιτική του όσον αφορά τις εν λόγω ανταλλαγές προσωπικού και τα προβλήματα που έχουν εμποδίσει την πλήρη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων από το 1997 και εξής·
5. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις του άρθρου 104 (Έξοδα αποστολών, μετακινήσεων και λοιπά παρεπόμενα έξοδα) χρειάστηκε να συμπληρωθούν δύο φορές για να μπορέσουν τα μέλη να ολοκληρώσουν το πρόγραμμα ελέγχων του 1998· ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να βελτιώσει τον σχεδιασμό και την πρόγνωση στον τομέα αυτό·

Επιτροπή των Περιφερειών

6. προτρέπει την Επιτροπή των Περιφερειών να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να αντιστραφεί η έντονη μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης (56,27 %) των πιστώσεων που μεταφέρονται αυτομάτως από το προηγούμενο οικονομικό έτος· ζητεί εν προκειμένω να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο έως τις 15 Ιουνίου 2000 μια έκθεση για όλες τις πιστώσεις του Τμήματος VI που μεταφέρθηκαν αυτομάτως από το 1997 στο 1998 και από το 1998 στο 1999 και που στην περίπτωση τους το ποσοστό ακύρωσης υπερβαίνει το 10 %·
7. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή των Περιφερειών να βελτιώσει τη δημοσιονομική διαχείριση των πιστώσεων των οποίων η εκτέλεση της έχει ανατεθεί από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή·
8. Υπενθυμίζει ότι στο πλαίσιο της υποστήριξης προς το Κοινοβούλιο κατά τον έλεγχο της εκτελέσεως του προϋπολογισμού της Επιτροπής των Περιφερειών το Ελεγκτικό Συνέδριο διενήργησε εξέταση για να διαπιστώσει την ορθότητα και αποτελεσματικότητα των μέτρων που έλαβε η Επιτροπή των Περιφερειών για να μην επαναληφθούν οι παρατυπίες που είχαν διαπιστωθεί στην ετήσια έκθεση 1996· διαπιστώνει ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο στη συνέχεια αυτής της εξετάσεως που διενήργησε το Σεπτέμβριο 1999 συνήγαγε το συμπέρασμα ότι επί του παρόντος δεν είναι σε θέση να πιστοποιήσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων που τέθηκαν σε ισχύ την 1η Απριλίου 1999· τονίζει ότι η τελευταία δέσμη κανόνων, που θα τεθούν σε ισχύ την 1η Απριλίου 2000 και που αποσκοπούν στην ενίσχυση των ελέγχων για την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και για τις ημερήσιες αποζημιώσεις και τις αποζημιώσεις ταξιδιού, πρέπει να βρίσκονται σε πλήρη συμφωνία με τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου· ζητεί να συμπεριλάβει το Ελεγκτικό Συνέδριο μίαν αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των νέων διατάξεων στην έκθεση για τη συνέχεια που δόθηκε στην Ετήσια Έκθεσή του για το 1996·
9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, δύο χρόνια μετά την εκκένωση του κτιρίου Belliard από το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή των Περιφερειών, μαζί με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, δεν φαίνεται να έχουν ενεργήσει με την απαιτούμενη επιμέλεια όσον αφορά τη μετεγκατάστασή τους εκεί· είναι της γνώμης ότι οι παρατεταμένες διαπραγματεύσεις με τους ιδιοκτήτες των κτιρίων υπάρχει τελικά κίνδυνος να υπονομεύσει την εγκυρότητα της δέσμευσης των δύο Επιτροπών να μετακομίσουν στο κτιριακό συγκρότημα Belliard όσο το δυνατόν συντομότερα· υπογραμμίζει ότι η σημερινή κατάσταση είναι επιζήμια για τον προϋπολογισμό της Ένωσης, δεδομένου ότι καταβάλλονται μισθώματα και παρεπόμενα έξοδα τόσο για τους σημερινούς (συγκρότημα Ardenne και Ravenstein) όσο και για τους μελλοντικούς (συγκρότημα Belliard) κτιριακούς χώρους των Επιτροπών·
10. προτρέπει την Επιτροπή των Περιφερειών, από κοινού με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, να ολοκληρώσουν τις ανωτέρω διαπραγματεύσεις βάσει της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και να εξασφαλίσουν τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή ύστερα από δική τους αίτηση (μεταφορά αριθ. 44/99, ύψους 26 000 000 ευρώ)·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Χορήγηση απαλλαγής

11. χορηγεί απαλλαγή στο Διοικητικό Γραμματέα του Δικαστηρίου και τους Γενικούς Γραμματείς του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Επιτροπής των Περιφερειών όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού τους για το οικονομικό έτος 1998.
12. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και το συμβουλευτικό όργανο και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

V.**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πληροφορεί την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για τους λόγους αναβολής της απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998: Τμήμα VI – Μέρος Α: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)414 – C5-0008/1999),
 - έχοντας υπόψη την Ετήσια Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0266/1999) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2000 (C5-0154/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 272, παράγραφος 10, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 22, παράγραφοι 2 και 3, του δημοσιονομικού κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0089/2000),
- A. επισημαίνοντας ότι η διαχείριση των δημοσιονομικών πόρων που τέθηκαν στη διάθεση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για το 1998 χαρακτηρίστηκε από σοβαρές ελλείψεις,
- B. επισημαίνοντας ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές παρατυπίες στη διαχείριση των πιστώσεων της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής όπως εντοπίστηκαν στην Ετήσια Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 1996, το Κοινοβούλιο ανέβαλε με το ψήφισμά του στις 7 Οκτωβρίου 1998 ⁽²⁾ την απόφασή του όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής για το 1996,
- Γ. επισημαίνοντας ότι ένας από τους κυριότερους όρους που επέβαλε το Κοινοβούλιο στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για τη χορήγηση απαλλαγής στο προαναφερθέν ψήφισμά του ήταν η παραπομπή του θέματος στη UCLAF «για να εξακριβωθεί κάθε ενδεχόμενη συμμετοχή στην υπόθεση και να προσδιορισθούν οι διοικητικές ευθύνες όσον αφορά τη λογιστική καταχώρηση, την ανάληψη, την εντολή και την εκκαθάριση των δαπανών»,
- Δ. επισημαίνοντας ότι, επειδή κατά την εξέταση της απαλλαγής για το 1997 δεν επληρώτο ακόμη ο προγενέστερος όρος, το Κοινοβούλιο ανέβαλε με το ψήφισμά του στις 4 Μαΐου 1999 ⁽³⁾ την απόφασή του όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής για το 1997 μέχρις ότου λάβει τα συμπεράσματα της έρευνας της UCLAF,
- Ε. επισημαίνοντας ότι η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή παρέπεμψε το ζήτημα στην OLAF μόλις στις 27 Ιανουαρίου 2000,

Διαχείριση των πιστώσεων του 1998

1. προτρέπει την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για να αντιστραφεί η μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης (77,85 %) των πιστώσεων που μεταφέρονται αυτομάτως από το προηγούμενο οικονομικό έτος· ζητεί εν προκειμένω να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο έως τις 15 Ιουνίου 2000 μια έκθεση για όλες τις πιστώσεις του Τμήματος VI που μεταφέρθηκαν αυτομάτως από το 1997 στο 1998 και από το 1998 στο 1999 και που στην περίπτωση τους το ποσοστό ακύρωσης υπερβαίνει το 10 %.

⁽¹⁾ EE C 349 της 3.12.1999.

⁽²⁾ EE C 328 της 26.10.1998, σ. 115.

⁽³⁾ EE C 279 της 1.10.1999, σ. 132.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

2. ζητεί από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να βελτιώσει τη δημοσιονομική διαχείριση των πιστώσεων των οποίων η εκτέλεση της έχει ανατεθεί από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή.

Μετεγκατάσταση στο κτιριακό συγκρότημα Belliard

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, δύο χρόνια μετά την εκκένωση του κτιρίου Belliard από το Κοινοβούλιο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, μαζί με την Επιτροπή των Περιφερειών, δεν φαίνεται να έχουν ενεργήσει με την απαιτούμενη επιμέλεια όσον αφορά τη μετεγκατάστασή τους εκεί· είναι της γνώμης ότι οι παρατεταμένες διαπραγματεύσεις με τους ιδιοκτήτες των κτιρίων υπάρχει τελικά κίνδυνος να υπονομεύσει την εγκυρότητα της δέσμευσης των δύο Επιτροπών να μετακομίσουν στο κτιριακό συγκρότημα Belliard όσο το δυνατόν συντομότερα· υπογραμμίζει ότι η σημερινή κατάσταση είναι επιζήμια για τον προϋπολογισμό της Ένωσης, δεδομένου ότι καταβάλλονται μισθώματα και παρεπόμενα έξοδα τόσο για τους σημερινούς (συγκρότημα Ardenne και Ravenstein) όσο και για τους μελλοντικούς (συγκρότημα Belliard) κτιριακούς χώρους των Επιτροπών.

4. προτρέπει την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, από κοινού με την Επιτροπή των Περιφερειών, να ολοκληρώσουν τις ανωτέρω διαπραγματεύσεις βάσει της αρχής της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και να εξασφαλίσουν τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή ύστερα από δική τους αίτηση (μεταφορά αριθ. 44/99, ύψους 26.000.000 ευρώ).

Συνέχεια που δόθηκε στην Ετήσια Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 1996

5. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή χρειάστηκε περισσότερους από δεκαπέντε μήνες προκειμένου να συμμορφωθεί με την απόφαση της αρμόδιας επί της απαλλαγής αρχής για παραπομπή του θέματος στην OLAF.

Αναβολή της χορήγησης αναβολής

6. αποφασίζει να αναβάλει την απόφαση χορήγησης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1998 μέχρις ότου λάβει τα συμπεράσματα της έρευνας της OLAF, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που τέθηκαν στο προαναφερθέν ψήφισμά του για την αναβολή της απαλλαγής 1996.

7. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

3. ΕΚΑΧ (Απαλλαγή 1998)

A5-0092/2000

I.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις δημοσιονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 1998 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998 (όπου περιλαμβάνεται η δήλωση αξιοπιστίας για την ΕΚΑΧ) και τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 240 της 25.8.1999, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ C 338 της 25.11.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση και τον έλεγχο των επιδοτήσεων επιτοκίου από την Επιτροπή και την απάντηση της τελευταίας⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΧ και συγκεκριμένα το άρθρο 78ζ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0092/2000),
1. προτείνει να χορηγηθεί μεν στην Επιτροπή απαλλαγή όσον αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998, ζητεί όμως να υποβληθούν έως τις 15 Αυγούστου 2000 οι εξής εκθέσεις:
- (α) έκθεση της OLAF με θέμα τη συνέχεια που δόθηκε στις καταγγελίες για απάτη, οι οποίες γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή τον Νοέμβριο 1998 και διαβιβάστηκαν στην ιταλική Guardia di Finanza τον Οκτώβριο 1999,
 - (β) έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής με θέμα τα κτίρια τα οποία αποκτήθηκαν με πόρους ΕΚΑΧ, η οποία να περιέχει τα εφαρμοσθέντα κριτήρια και να εξηγεί γιατί αποκτήθηκαν κτίρια και πώς χρησιμοποιήθηκαν,
 - (γ) έκθεση αξιολόγησης της Επιτροπής με θέμα τα δάνεια από πόρους ΕΚΑΧ που χορηγήθηκαν σε υπαλλήλους, η οποία να περιέχει τις κατηγορίες στις οποίες εφαρμόστηκε το μέτρο και να εξηγεί ποιος αποφάσισε σχετικά με τη δανειοδότηση, την κατηγορία και την υπηκοότητα των υπαλλήλων οι οποίοι ευνοούνται από τα δάνεια.
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το ψήφισμα με τις παρατηρήσεις του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή ΕΚΑΧ και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

(¹) ΕΕ C 217 της 29.7.1999.

II.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το κλείσιμο των λογαριασμών όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις δημοσιονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 1998⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998 (όπου περιλαμβάνεται η δήλωση αξιοπιστίας για την ΕΚΑΧ) και τις απαντήσεις της Επιτροπής⁽²⁾ (C5-0153/2000),
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚΑΧ και ιδιαίτερα το άρθρο 78ζ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0092/2000),

1. διαπιστώνει ότι ο ισολογισμός ΕΚΑΧ, ο λογαριασμός κερδών και ζημιών και η εκτέλεση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998 έχουν ως εξής:

(¹) ΕΕ C 240 της 25.8.1999, σ. 24.

(²) ΕΕ C 338 της 25.11.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ Ε.Κ.Α.Χ. ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

(όλα τα ποσά σε €)

	31 Δεκεμβρίου 1998	31 Δεκεμβρίου 1997
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
Διαθέσιμα στις κεντρικές τράπεζες	27 373	555 027
Απαιτήσεις κατά πιστωτικών ιδρυμάτων	1 655 753 225	2 120 510 437
Απαιτήσεις κατά πελατών	1 680 676 255	1 925 994 228
Ομολογίες και άλλοι τίτλοι σταθερής απόδοσης	1 559 191 292	1 623 506 318
Ενσώματα και ασώματα στοιχεία ενεργητικού	1 293 461	2 623 844
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	8 083 389	87 399 574
Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	121 505 439	169 427 311
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	5 026 530 434	5 930 016 739
Υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού	372 924 076	590 786 635
ΠΑΘΗΤΙΚΟ		
Οφειλές σε πιστωτικά ιδρύματα	1 847 547 032	2 277 710 073
Οφειλές που αντιπροσωπεύονται από παραστατικό	958 179 659	1 359 610 749
Λοιπά στοιχεία παθητικού	29 591 303	12 788 060
Ρυθμιστικοί λογαριασμοί	93 919 208	121 190 289
Προβλέψεις για κινδύνους και έξοδα	122 906 181	87 376 377
Αναλήψεις υποχρεώσεων για τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό ΕΚΑΧ	695 662 822	853 779 193
Σύνολο υποχρεώσεων προς τρίτους	3 747 806 205	4 712 454 741
Προβλέψεις για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού	476 042 442	441 712 926
Προβλέψεις για υψηλούς κινδύνους	23 000 000	27 000 000
Αποθεματικά	777 340 723	745 678 210
Αποθεματικό αναπροσαρμογής	0	313 119
Μεταφερθέντα αποτελέσματα	1 195 230	537 606
Αποτέλεσμα χρήσης	1 145 834	2 320 137
Καθαρό σύνολο	1 278 724 229	1 217 561 998
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	5 026 530 434	5 930 016 739
Υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού	497 605 519	712 444 915

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΖΗΜΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1998

(όλα τα ποσά σε €)

	31 Δεκεμβρίου 1998	31 Δεκεμβρίου 1997
ΕΞΟΔΑ		
Τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα	232 061 730	331 419 509
Καταβληθείσες προμήθειες	561 449	844 743
Ζημίες από χρηματοπιστωτικές πράξεις	73 457 022	15 931 380
Έξοδα διοικητικής λειτουργίας	5 000 000	5 000 000
Διορθώσεις αξίας επί ενσώματων στοιχείων ενεργητικού	407 994	573 251
Άλλα έξοδα εκμετάλλευσης	267 708	382 650
Διορθώσεις αξίας επί απαιτήσεων, προβλέψεις	62 437 283	9 190 689
Σύνολο λειτουργικών εξόδων	374 193 186	363 342 222
Έκτακτα έξοδα	137 845	580 380
Διαφορές μετατροπής	2 735 343	746 892
Αναλήψεις νομικών υποχρεώσεων κατά τη χρήση	153 992 955	180 869 553
Επιχορήγηση των προβλέψεων για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού	26 000 000	274 000 000
Επιχορήγηση του ταμείου εγγυήσεων	30 000 000	31 256 356
Σύνολο εξόδων	587 059 329	850 795 403
Αποτέλεσμα χρήσης	1 145 834	2 320 137
ΣΥΝΟΛΟ	588 205 163	853 115 540

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

	31 Δεκεμβρίου 1998	31 Δεκεμβρίου 1997
ΕΣΟΔΑ		
Τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα	346 079 959	420 240 962
Κέρδη από χρηματοπιστωτικές πράξεις	24 526 800	13 235 896
Επιστροφές διορθώσεων αξίας επί απαιτήσεων και προβλέψεων	67 963 378	46 198 844
Άλλα έσοδα εκμετάλλευσης	2 729 291	22 507 685
Σύνολο λειτουργικών εσόδων	441 321 690	502 183 387
Επιστροφή αποθεματικού αναπροσαρμογής	313 119	746 892
Έσοδα σχετιζόμενα με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό	146 570 354	301 054 072
Ανάληψη από την πρόβλεψη για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού	0	49 131 189
ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ	588 205 163	853 115 540

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ Ε.Κ.Α.Χ.

(όλα τα ποσά σε €)

	31 Δεκεμβρίου 1998	31 Δεκεμβρίου 1997
ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ		
Δαπάνες		
Έξοδα διοικητικής λειτουργίας	5 000 000	5 000 000
Ανάληψη νομικών υποχρεώσεων	153 992 955	180 869 553
Χρηματοδότηση των μελλοντικών επιχειρησιακών προϋπολογισμών	26 000 000	274 000 000
Σύνολο	184 992 955	459 869 553
Έσοδα		
Εισφορά	0	101 640 567
Πρόστιμα	6 686 169	0
Επιδότησεις επιτοκίου	4 808 477	4 168 145
Διάφορα	831 970	0
Ακυρώσεις αναλήψεων νομικών υποχρεώσεων	134 243 738	195 235 395
Πλεόνασμα του προηγούμενου προϋπολογισμού	0	49 131 189
Καθαρό υπόλοιπο της χρήσης	38 422 601	109 694 257
Σύνολο	184 992 955	459 869 553
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	0	0
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΧΡΗΣΗΣ		
Αποτέλεσμα των πράξεων εκτός προϋπολογισμού μετά την αφαίρεση του καθαρού υπολοίπου που διατέθηκε για τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό	31 145 834	33 576 493
Αποτέλεσμα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού	0	0
Σύνολο	31 145 834	33 576 493
Πίστωση για την πρόβλεψη για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού	0	0
Διάθεση πιστώσεων στο ταμείο εγγύησης	- 30 000 000	- 31 256 356
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ	1 145 834	2 320 137

2. κλείνει οριστικά τους λογαριασμούς που σχετίζονται με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998·

3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το ψήφισμα με τις παρατηρήσεις του στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να μερμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (σειρά L).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

III.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις που συνοδεύουν την απόφαση να χορηγηθεί απαλλαγή στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) για το οικονομικό έτος 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τις δημοσιονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 1998 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998 (όπου περιλαμβάνεται η δήλωση αξιοπιστίας για την ΕΚΑΧ) και τις απαντήσεις της Επιτροπής (C5-0153/2000) ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση αριθ. 3/99 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη διαχείριση και των ελεγχό των επιδοτήσεων επιτοκίου από την Επιτροπή, καθώς και τις απαντήσεις της τελευταίας ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 78ζ και το άρθρο 97 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0092/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΚΑΧ θέτει ως στόχους την οικονομική επέκταση, την ανάπτυξη της απασχόλησης και την ανύψωση του βιοτικού επιπέδου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 1998, σ' ένα πλαίσιο πολύ χαμηλών τιμών αγοράς και υποτονικής ναυλαγοράς, αναδιάρθρωσης του τομέα του άνθρακα στη Γερμανία και υπό την επήρεια της ελευθέρωσης των αγορών ηλεκτρικού ρεύματος και φυσικού αερίου στο Ηνωμένο βασίλειο, η παραγωγή λιθάνθρακα της ΕΕ μειώθηκε κατά 12% σε σχέση με το προηγούμενο έτος περιοριζόμενη σε 107 εκατομμύρια τόννους,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που προαναφέρθηκε και ιδιαίτερα στην παράγραφο 3.11., το Ελεγκτικό Συνέδριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά τα μέτρα για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης βάσει του άρθρου 56 της Συνθήκης ΕΚΑΧ, το πραγματικό αποτέλεσμα των επιδοτήσεων ήταν σχεδόν μηδενικό και ότι ήταν απλώς θέμα τύχης για τους δικαιούχους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 1998 η υποτονική ζήτηση από την Ασία λόγω της οικονομικής κρίσης κατέληξε σε επιβράδυνση της ζήτησης χάλυβα στους τομείς αυτοκινητοβιομηχανίας, μηχανολογίας και ηλεκτρολογίας, αλλά παρατηρήθηκε ελαφρά βελτίωση στις οικοδομικές δραστηριότητες με αποτέλεσμα επίτευξη παραγωγής 160 εκατομμυρίων τόννων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ισολογισμός της ΕΚΑΧ μειώθηκε κατά 903 εκατ. € σε σχέση με το προηγούμενο έτος σε 5,027 δισ. €, με 56,4% σε δάνεια και 39,1% σε ρευστοποιήσιμα στοιχεία του ενεργητικού,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τον ισολογισμό προκύπτει ότι σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, οι υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού μειώθηκαν από 590 εκατ. € σε 372 εκατ. € και οι αναλήψεις υποχρεώσεων από 712 εκατ. € σε 497 εκατ. €, ενώ τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού μειώθηκαν από 87 εκατ. € σε 8 εκατ. €, από τα οποία 5,4 εκατ. € αντιπροσωπεύουν δάνεια προς υπαλλήλους, ενώ τα λοιπά στοιχεία παθητικού αυξήθηκαν από 12 εκατ. € σε 29 εκατ. € και τέλος οι προβλέψεις για κινδύνους και έξοδα αυξήθηκαν από 87 εκατ. € σε 122 εκατ. €,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο λογαριασμός κερδών και ζημιών σημείωσε πτώση 264 εκατ. € σε σχέση με το προηγούμενο οικονομικό έτος φθάνοντας τα 588 εκατ. €, ενώ όσον αφορά τα έξοδα, οι ζημιές από χρηματοπιστωτικές πράξεις αυξήθηκαν από 15 εκατ. € σε 73 εκατ. €, οι διορθώσεις αξίας επί απαιτήσεων και προβλέψεων αυξήθηκαν από 9 εκατ. € σε 62 εκατ. € και η επιχορήγηση των προβλέψεων για τη χρηματοδότηση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού μειώθηκε από 274 εκατ. € σε 26 εκατ. €, ενώ όσον αφορά τα έσοδα, οι τόκοι μειώθηκαν από 420 εκατ. € σε 345 εκατ. € και τα έσοδα σχετιζόμενα με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό ΕΚΑΧ μειώθηκαν από 301 εκατ. € σε 146 εκατ. €,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα αποτελέσματα εκτέλεσης του προϋπολογισμού σημείωσαν πτώση από 459 εκατ. € το προηγούμενο οικονομικό έτος σε 184 εκατ. €, τα πρόστιμα αυξήθηκαν από 0 σε 6 εκατ. € και το καθαρό υπόλοιπο της χρήσης μειώθηκε από 109 εκατ. € σε 38 εκατ. €,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από 1ης Ιανουαρίου 1998, η Επιτροπή μηδένισε την εισφορά επί των προϊόντων άνθρακα και χάλυβα και αποφάσισε να ανακατανείμει τους πόρους της στις ενισχύσεις για τον κοινωνικό τομέα και τον τομέα της έρευνας,

⁽¹⁾ ΕΕ C 240 της 25.8.1999, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ C 338 της 25.11.1999.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι πλησιάζοντας στη λήξη της Συνθήκης της ΕΚΑΧ στις 23 Ιουλίου 2002, ο συντελεστής φερεγγυότητάς της αυξήθηκε από 28,3 % στο τέλος του 1997 σε 32,8 %, ένα βήμα πιο κοντά στον δεδηλωμένο στόχο του 100 %, λόγω αύξησης στο Ταμείο Εγγυήσεων και σημαντικής μείωσης του όγκου των ανεξόφλητων δανείων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο ψήφισμά του για την οικονομική αύξηση και απασχόληση που ενέκρινε στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 και το Συμβούλιο στο ψήφισμά του της 21ης Ιουνίου 1999 για το μέλλον της ΕΚΑΧ ζητούν τα έσοδα των υφισταμένων αποθεματικών να χρησιμοποιηθούν για χρηματοδότηση της έρευνας στους τομείς που έχουν σχέση με τις βιομηχανίες άνθρακα και χάλυβα,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τις τρέχουσες προβλέψεις η Επιτροπή υπολογίζει ότι τα αποθεματικά της ΕΚΑΧ που θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση της έρευνας θα ανέλθουν σε 1,1 δισ. € το 2002,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γενικές διευθύνσεις Οικονομίας και Οικονομικών Υποθέσεων, Έρευνας, Ενέργειας και Μεταφορών, Απασχόλησης και Προϋπολογισμού διαχειρίζονται από κοινού τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό της ΕΚΑΧ που παρουσίασε κατά τη διάρκεια του 1998 σύνολο δαπανών 185 εκατ. € από τα οποία 84 εκατ. € διατέθηκαν σε ενισχύσεις της έρευνας, 43 εκατ. € για ενισχύσεις της ανακατάταξης και 27 εκατ. € για κοινωνικά μέτρα στον τομέα του άνθρακα,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δεν υλοποίησε πλήρως τις συστάσεις του Κοινοβουλίου που διατυπώθηκαν στο ψήφισμα της 4ης Μαΐου 1999 περί απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1997⁽¹⁾, στο οποίο το Κοινοβούλιο ζητούσε να διευθετηθούν τα εκκρεμούντα νομικά προβλήματα με τη διάθεση των κτιρίων που είχε αγοράσει η ΕΚΑΧ με πλεονάζοντες πόρους στην Λισσαβόνα και το Μιλάνο το 1986, την Κανμπέρρα το 1987 και Windhoek το 1992,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τελευταία ανεξάρτητη αποτίμηση και αξιολόγηση των άμεσων χρηματοοικονομικών αποδόσεων των ερευνητικών προγραμμάτων ΕΚΑΧ στον τομέα του χάλυβα που διενεργήθηκαν μεταξύ 1981 και 1990 είχε ανατεθεί τον Ιούνιο 1994,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1998 εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στις 22 και 23 Σεπτεμβρίου 1999,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά τη Συνθήκη Συγχώνευσης μικρό μόνο μέρος (καθοριζόμενο βάσει ενός κατ' αποκοπήν ποσού) των διοικητικών εξόδων που πηγάζουν από τις δραστηριότητες ΕΚΑΧ χρηματοδοτείται μέσω αυτού του προϋπολογισμού, ενώ το μεγαλύτερο μέρος επιβαρύνει τον γενικό προϋπολογισμό, και ότι λόγω της λήξης της Συνθήκης καθίσταται αναγκαία μια απογραφή των πραγματικών αναγκών σε προσωπικό και μια αναδιοργάνωση των υπηρεσιών της Επιτροπής,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι οικονομικές καταστάσεις της ΕΚΑΧ της 31ης Δεκεμβρίου 1998 παρέχουν πιστή εικόνα των περιουσιακών στοιχείων, της δημοσιονομικής κατάστασης και του αποτελέσματος των πράξεών της για το οικονομικό έτος που έκλεισε κατά την ημερομηνία αυτή,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι έχει διασφαλισθεί επαρκώς τόσο η νομιμότητα όσο και η κανονικότητα του συνόλου των πράξεων και για τον λόγο αυτό προτείνει θετική δήλωση αξιοπιστίας,

Ανεξάρτητη αξιολόγηση της προστιθέμενης αξίας της ΕΚΑΧ

1. ανησυχεί ιδιαίτερα για το ότι γεγονός το Ελεγκτικό Συνέδριο στην ειδική έκθεσή του σχετικά με τη διαχείριση και τον έλεγχο των επιδοτήσεων επιτοκίων από τις υπηρεσίες της Επιτροπής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιδοτήσεις είχαν σχεδόν ανύπαρκτο αντίκτυπο στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης στο πλαίσιο των προγραμμάτων που ξεκίνησαν βάσει του άρθρου 56 της Συνθήκης ΕΚΑΧ·
2. καλεί την Επιτροπή πριν από τη λήξη της ισχύος της Συνθήκης της ΕΚΑΧ στις 23 Ιουλίου 2002 να αξιολογήσει σε τι βαθμό η ΕΚΑΧ πέτυχε τους στόχους για οικονομική επέκταση, ανάπτυξη της απασχόλησης και ανύψωση του βιοτικού επιπέδου που ορίζονται στη Συνθήκη·
3. διαπιστώνει ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚΑΧ, εξειδίκευσε τα μέτρα κοινωνικών ενισχύσεων και τα μέτρα ενισχύσεων της έρευνας·

Συνετή προσέγγιση της εκκαθάρισης της ΕΚΑΧ

4. καλεί την Επιτροπή να διαβεβαιώσει το Κοινοβούλιο ότι ελήφθησαν μέτρα για την αύξηση του συντελεστή αξιοπιστίας από το επίπεδο του 32,8 % στις 31 Δεκεμβρίου 1998 στο επίπεδο του 100 % πριν από τις 23 Ιουλίου 2002·
5. διαπιστώνει την ισχύ του ισολογισμού της ΕΚΑΧ που ανήλθε σε 5,027 δισ. στο τέλος του 1998, αλλά εκφράζει ανησυχίες για τη διαχείριση των δανείων και την αποτελεσματική χρήση των ρευστοποιήσιμων στοιχείων του ενεργητικού·

(¹) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 135.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Σχέδιο για την διαδοχή της ΕΚΑΧ

6. παρατηρεί ότι το 1997 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Άμστερνταμ για την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση ζήτησε τα έσοδα των υφισταμένων αποθεματικών να χρησιμοποιηθούν για την έρευνα μετά τη λήξη της Συνθήκης ΕΚΑΧ, απόφαση που επιβεβαιώθηκε με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999· επιμένει συνεπώς στην ανάγκη δημιουργίας αποτελεσματικών συστημάτων ποιοτικού ελέγχου των σχεδίων και των συμβάσεων στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα, εν όψει των δραστηριοτήτων του μελλοντικού Ταμείου που θα προορίζεται για την έρευνα·
7. καλεί την Επιτροπή να παράσχει ανεξάρτητη έκθεση αξιολόγησης των δραστηριοτήτων της ΕΚΑΧ στον τομέα της έρευνας, με την προοπτική της συνέχισης των δραστηριοτήτων αυτών μετά τη λήξη της Συνθήκης ΕΚΑΧ χάρις στα συσσωρευμένα αποθεματικά της ΕΚΑΧ·
8. καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύσει τα κριτήρια βάσει των οποίων τα ερευνητικά προγράμματα στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα επιλέγονται, παρακολουθούνται και αξιολογούνται·
9. ζητεί καλύτερο συντονισμό μεταξύ των διαφόρων γενικών διευθύνσεων που διαχειρίζονται από κοινού τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό της ΕΚΑΧ και ζητεί ορθολογιστική οργάνωση των διαφόρων υπηρεσιών που θα είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των κονδυλίων όταν λήξει η Συνθήκη·
10. υπενθυμίζει στην Επιτροπή τα ψηφίσματά του της 28ης Οκτωβρίου 1999 σχετικά με τον επιχειρησιακό προϋπολογισμό ΕΚΑΧ ⁽¹⁾ και τον προϋπολογισμό της ΕΕ ⁽²⁾, στα οποία το Κοινοβούλιο ζητούσε από την Επιτροπή, εν όψει της λήξης της Συνθήκης ΕΚΑΧ, να προβεί σε απογραφή των πραγματικών αναγκών σε προσωπικό, καθώς και στη συνακόλουθη αναδιοργάνωση των υπηρεσιών στις συναφείς Γενικές Διευθύνσεις, και να υποβάλει σχετική έκθεση στο ΕΚ·

Συνέχεια που δόθηκε σε προηγούμενες συστάσεις

11. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν αποκρίθηκε πλήρως στις συστάσεις που περιέχονταν στο προαναφερόμενο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1997, και καλεί την Επιτροπή να λάβει όλα τα αναγκαία και δρα μέτρα προκειμένου να συμμορφωθεί προς τις συστάσεις αυτές όσο το δυνατόν συντομότερα·

Εκκαθάριση της ΕΚΑΧ

12. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι το Κοινοβούλιο θα συνεχίσει να παρακολουθεί την αποτελεσματική χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων στις δραστηριότητες της ΕΚΑΧ·

*

* *

13. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημεία 1 και 2.

4. Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (Απαλλαγή 1998)

A5-0097/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1998 Τμήμα Ι – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/Παράρτημα Διαμεσολαβητής (SEC(1999)414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη του λογαριασμού διαχείρισης και τον ισολογισμό για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(1999)414 – C5-0008/1999),
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία διοικητικής συνεργασίας που συνήφθη μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στις 22 Σεπτεμβρίου 1995 και παρετάθη στις 7 Δεκεμβρίου 1999,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 1998 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση αριθ. 5/99 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το επικουρικό συνταξιοδοτικό καθεστώς και ταμείο για τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
 - έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του και ειδικότερα το άρθρο 184, παράγραφος 3,
 - έχοντας υπόψη του άρθρου 77 του Δημοσιονομικού Κανονισμού και το άρθρο 13 των εσωτερικών κανόνων για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0097/2000),
- A. επιθυμώντας να διασφαλισθεί, κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου, η πλήρης τήρηση των αρχών της νομιμότητας, της κανονικότητας, της οικονομίας, της σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, όπως ορίζει το δίκαιο της ΕΕ,
- B. υπενθυμίζοντας μετ' επιτάσεως στη Διοίκηση την πλήρη ευθύνη της σε ό,τι αφορά την ορθή διαχείριση των χρημάτων του ευρωπαϊού φορολογούμενου και ότι πρέπει επομένως να εξασφαλίσει ότι οι προτάσεις της για τους πολιτικούς φορείς λήψης αποφάσεων συμβαδίζουν με τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ και ιδιαίτερα με τον Δημοσιονομικό Κανονισμό·

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. εγκρίνει τα στοιχεία με τα οποία κλείνουν οι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 1998 με βάση τα ακόλουθα ποσά:

(σε Ecu)

Χρησιμοποίηση των πιστώσεων	Πιστώσεις για το οικονομικό έτος 1998	Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το οικονομικό έτος 1997	
		Άρθρο 7(1) (β)	Άρθρο 7 (1) (α)
Διαθέσιμες πιστώσεις, Συμπεριλαμβανομένου του ΔΣΠ αριθ. 1/98	1 060 936 503,00	90 540 481,64	4 522 000,00
Αναληφθείσες υποχρεώσεις	905 205 608,23	—	—
Καταβληθείσες πληρωμές	788 043 887,18	72 254 736,02	1 749 518,23
Πιστώσεις που Μεταφέρθηκαν στο 1999			
— Άρθρο 7 (1) (β) του Δημοσ. Κανονισμού	117 161 721,05		
— Άρθρο 7 (1) (α) του Δημοσ. Κανονισμού	150 000 000,00		
Πιστώσεις που πρέπει να ακυρωθούν	5 730 894,77	18 285 745,62	2 782 481,77
Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 1998: 1 425 783 506			

Εκτέλεση του προϋπολογισμού

2. επικροτεί την αισθητή μείωση των πιστώσεων που ακυρώθηκαν για το 1998 και τη μικρή βελτίωση στη χρησιμοποίηση των μη αυτόματων πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το 1997, συνεπεία των μέτρων που καθιέρωσε ο Γενικός Γραμματέας· λυπάται ωστόσο διότι εξακολουθεί να υφίσταται ένα σταθερά υψηλό ποσοστό ακύρωσης των αυτομάτως μεταφερόμενων πιστώσεων και υπογραμμίζει τη συνεχή ανάγκη για σταθερή πρόοδο σε αυτόν τον τομέα, προτρέπει δε να ληφθούν το συντομότερο δυνατό τα απαιτούμενα για τον σκοπό αυτό διορθωτικά μέτρα·

3. αναμένει ότι οι διατάκτες θα προσδιορίζουν επακριβέστερα τις οικονομικές ανάγκες έτσι ώστε να είναι δυνατόν να αποφεύγονται οι επακόλουθες αντιφατικές αιτήσεις για μεταφορές πιστώσεων·

(¹) ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Προσκλήσεις για υποβολή προσφορών

4. ζητεί να βελτιωθεί η διαχείριση των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η βέλτιστη δυνατή χρήση των διαθέσιμων πόρων και να αποφεύγονται καταστάσεις όπως αυτές που προέκυψαν το 1998 όπου:

- το Κοινοβούλιο έχασε την υπόθεση στο Δικαστήριο (Τ-203/1996) σχετικά με σύμβαση για τη μεταφορά των βουλευτών στις Βρυξέλλες·
- ακυρώθηκαν οι πιστώσεις για τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό,
- ακυρώθηκαν οι πιστώσεις για τα έπιπλα των βουλευτών στο κτίριο Louise Weiss

5. λαμβάνει με κατάπληξη υπό σημείωση το γεγονός ότι προκηρύχθηκε δύο φορές πρόσκληση για υποβολή προσφορών σχετικά με τα έπιπλα των βουλευτών στο κτίριο Louise Weiss και ότι, και στις δύο περιπτώσεις, οι εν λόγω διαδικασίες εγκαταλείφθηκαν εξαιτίας της αδυναμίας των προσφερόντων να ανταποκριθούν στις πραγματικές απαιτήσεις της ίδιας της πρόσκλησης· επισημαίνει ότι η σύμβαση ανετέθη τελικώς επί τη βάση μιας, υπό φυσιολογικές συνθήκες, κατ' εξαίρεση «διαπραγματευθείσας» διαδικασίας ήτοι της αμέσου διαπραγματεύσεως για τη σύμβαση με έναν υποβαλόντα·

6. θεωρεί απαράδεκτη τη δραματική αύξηση του αριθμού των συμβάσεων που συνήφθησαν υπό τη μορφή της «ανάθεσης έργου» (1998: 181 παρόμοιες διαδικασίες σε σχέση με 58 το 1997), γεγονός που σημαίνει ότι το 50 % όλων των συμβάσεων που ανατέθηκαν το 1998 βασίστηκαν στην εν λόγω διαδικασία· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να παρουσιάσει έως την 1η Ιουνίου 2000 συγκεκριμένα μέτρα για την αντιστροφή της μη ικανοποιητικής αυτής τάσης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την κατάρτιση και την επαγγελματική βελτίωση του προσωπικού του Κοινοβουλίου που συμμετέχει στην ανάθεση των συμβάσεων·

Κτίρια

7. λυπάται διότι, παρά το γεγονός ότι του παρεδόθη το νέο κτίριο Altiero Spinelli στις Βρυξέλλες, το Κοινοβούλιο, εξαιτίας προβλημάτων υλικοτεχνικού προγραμματισμού για τα οποία δεν ευθύνεται κατ' ανάγκη, συνέχισε να βαρύνεται με την εκπλήρωση των συμβατικών του υποχρεώσεων, δηλαδή μισθωτηρίων συμβολαίων και άλλων παρεπόμενων εξόδων για τα κτίρια εκείνα τα οποία στην πραγματικότητα έμειναν άδεια και αχρησιμοποίητα για ένα μέρος του έτους συνεπεία των προαναφερθέντων προβλημάτων·

8. εκφράζει εκ νέου τη λύπη του διότι το Συμβούλιο αποφάσισε κατά μιας αμέσου χρηματοδότησεως του κτιρίου Altiero Spinelli· έχει επίγνωση της ευθύνης την οποία φέρει ως μόνο αρμόδιο για τη χορήγηση απαλλαγής θεσμικό όργανο· λαμβάνει γνώση του ότι ως εκ της αποφάσεως του Συμβουλίου δημιουργήθηκε σειρά από δύσκολες καταστάσεις για το Προεδρείο του Κοινοβουλίου·

9. διαπιστώνει ότι αυτή η προσέγγιση επελέγη με τη ρητή υπόδειξη του Γενικού Γραμματέα του Κοινοβουλίου του Δημοσιονομικού Ελεγκτή και της Νομικής Υπηρεσίας, οι οποίοι είχαν καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι διατάξεις ΕΕ για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εφαρμόζονται του Δημοσιονομικού Ελεγκτή και της Νομικής Υπηρεσίας·

10. επισημαίνει τα πορίσματα του Ελεγκτικού Συνεδρίου (παράγραφοι 6.13 και 6.14 της ετήσιας έκθεσης) σύμφωνα με τα οποία το Κοινοβούλιο αφού άσκησε την προαίρεση αγοράς για το κτίριο Altiero Spinelli βρίσκεται στη θέση του δανειολήπτη, πράγμα που αποτελεί νέα εκκίνηση που δεν επιτρέπεται βάσει των ισχυόντων δημοσιονομικών διατάξεων·

11. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να εκδώσει γνωμοδότηση στο εγγύς μέλλον σχετικά με το εάν η διαδικασία που ακολουθήθηκε για τη χρηματοδότηση του κτιρίου Altiero Spinelli θα εφαρμόζεται στα μελλοντικά σχέδια με γνώμονα τις τροποποιήσεις που επήλθαν στον Δημοσιονομικό Κανονισμό και τις διατάξεις που διέπουν την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων·

12. εκφράζει τη μεγάλη ανησυχία του λόγω του ότι σε σχέση με την ανέγερση του κτιρίου D3 έχουν προκύψει αμφιβολίες σχετικά με το εάν έχουν δεόντως ισχύσει και εφαρμοσθεί οι σχετικές κατά νόμον διαδικασίες· υποχρεούται εκ της Συνθήκης να εφαρμόζει τα ίδια μέτρα για τη χορήγηση απαλλαγής σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού όλων των θεσμικών οργάνων· αναμένει, ενόψει της ενδεχόμενης αγοράς περαιτέρω κτιρίων, να παρουσιαστούν το συντομότερο δυνατό στις αρμόδιες επιτροπές οι δυνατότητες επιλογής που διαθέτει το Κοινοβούλιο, συμπεριλαμβανομένης και μιας νομικής εκτίμησης των εν λόγω δυνατοτήτων· σημειώνει στη συνάρτηση αυτή ότι οι διαδικασίες που επιλέγει το Κοινοβούλιο θα πρέπει να μην μπορούν να αμφισβητηθούν· ζητεί από το Προεδρείο να παρουσιάσει, πριν από την 1η Ιουλίου 2000 δυνατότητες επιλογής για ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα δράσης και χρηματοδότησης, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά το κτίριο Louise Weiss στο Στρασβούργο, συμπεριλαμβανομένης της νομικής αξιολόγησης λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο των διαπραγματεύσεως·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

13. επιμένει στη διατήρηση των δικαιωμάτων του σε ό,τι αφορά την καθυστερημένη παράδοση του κτιρίου Louise Weiss, ιδίως δε σε ό,τι αφορά την πληρωμή των ενδιάμεσων τόκων και των κυρώσεων που αναφέρονται στη σύμβαση πλαίσιο·
14. επιμένει στο ότι οι παραχωρήσεις εκ μέρους των γαλλικών αρχών σε ό,τι αφορά το κτίριο Louise Weiss, ιδίως η κάλυψη των εξόδων του οικοπέδου και των άλλων σχετικών δαπανών, καθώς και η παραίτηση από την απαίτηση καταβολής του ΦΠΑ, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να συνδεθούν με το τελείως ξεχωριστό ζήτημα των κυρώσεων που πρέπει να επιβληθούν στον εργολήπτη για την αδυναμία του να εκπληρώσει εγκαίρως τις συμβατικές του υποχρεώσεις·
15. επιβεβαιώνει τη θέση του ότι το ίδιο δεν εμπλέκεται σε καμία περίπτωση στις διάφορες νομικές έριδες μεταξύ του βασικού εργολήπτη του κτιρίου Louise Weiss και των υπεργολάβων και των αρχιτεκτόνων του· πιστεύει, συνεπώς, ότι οιοσδήποτε δαπάνες προκύψουν από τη διευθέτηση αυτών των διαφορών δεν θα πρέπει να αποτελέσουν μέρος του τελικού επενδυτικού κόστους του κτιρίου·
16. επισημαίνει με εντεινόμενη ανησυχία τα συχνά προβλήματα που συνδέονται με την ανάθεση και εκτέλεση διαγωνισμών για τις υπηρεσίες ασφάλειας για τα κτίριά του· υπενθυμίζει ότι σοβαρά προβλήματα ανέκυψαν και στην Επιτροπή στο θέμα αυτό· ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να υποβάλει ειδική έκθεση για την πρακτική της ανάθεσης τέτοιων συμβάσεων συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης της οικονομικής σκοπιμότητας της πρακτικής αυτής·

Διαχείριση του Συνταξιοδοτικού Ταμείου των Βουλευτών

17. λαμβάνει υπό σημείωση τη γνωμοδότηση αριθ. 5/1999 του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το επικουρικό συνταξιοδοτικό καθεστώς και ταμείο για τους βουλευτές με την οποία παρέχονται λογικές διαβεβαιώσεις ότι οι λογαριασμοί του καθεστώτος είναι αξιόπιστοι· ζητεί από το Σώμα των Κοσμητόρων και το Προεδρείο να ενεργήσουν βάσει των συστάσεών του έτσι ώστε να εξασφαλισθεί ο διαχωρισμός της διαχείρισης του ταμείου από εκείνη της Διοίκησης του Κοινοβουλίου·

Πολιτική προσωπικού

18. εκφράζει την αποδοκιμασία του για τα περιττά οικονομικά έξοδα και τις άλλες βλάβες που συνεπάγεται για το Κοινοβούλιο η πλημμυρίδα των πρόσφατων υποθέσεων στο Δικαστήριο κατά τις οποίες το Κοινοβούλιο καταδικάστηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ή το Πρωτοδικείο· λυπάται ακόμη περισσότερο για την εντύπωση που άφησαν οι εν λόγω υποθέσεις, ότι δηλαδή η ευνοιοκρατία εμφανίζεται να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο κατά τους διορισμούς στις ανώτερες θέσεις της ιεραρχίας της Διοίκησης του Κοινοβουλίου· ζητεί από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή να λάβει στο μέλλον υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου και πιο συγκεκριμένα τις επικρίσεις του για τη χρησιμοποίηση ακατάλληλων κριτηρίων, έτσι ώστε ο διορισμός σε αυτές τις θέσεις να βασίζεται κατά κύριο λόγο στα κριτήρια της αξίας, των επαγγελματικών προσόντων για τη συγκεκριμένη θέση καθώς και στις ικανότητες του/της υποψηφίου να ασκήσει τα καθήκοντα που θα του/της ανατεθούν·
19. ζητεί από το Προεδρείο, δίδοντας συνέχεια στην πρόταση του Γενικού Γραμματέα του Κοινοβουλίου, να καθορίσει μια μακροπρόθεσμη πολιτική στο ζήτημα των προσλήψεων και των διορισμών, η οποία να βασίζεται στις προβλεψιμες ανάγκες για συγκεκριμένες δεξιότητες· υποστηρίζει ότι θα πρέπει ως εκ τούτου να δίδεται μεγαλύτερη προσοχή στην πρόσληψη προσοντούχου προσωπικού από τα κράτη μέλη, ιδίως σε ό,τι αφορά την πρόσληψη βοηθών λογιστών, ελεγκτών και αρχιλογιστών·
20. ζητεί από το Προεδρείο να συναγάγει τα συμπεράσματά του από την τρέχουσα διαδικασία μεταρρύθμισης στην Επιτροπή σχετικά με την πολιτική στελέχωσης σε προσωπικό και ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει σχετική έκθεση στις αρμόδιες κοινοβουλευτικές επιτροπές πριν από τις 30 Ιουνίου 2000·
21. αποδοκιμάζει τα συνεχιζόμενα προβλήματα στον τομέα των διερμηνέων /εξωτερικών συνεργατών (freelance), που τελούν υπό κοινή διαχείριση με την Επιτροπή· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση, εγκαίρως για την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού 2001, με την οποία θα εξετάζεται η σκοπιμότητα του Κοινοβουλίου να αναλάβει μόνο του την ευθύνη της διαχείρισης των δικών του αναγκών σε διερμηνείς freelance·

Εκθέσεις δημοσιονομικής αποτίμησης και εκθέσεις προς το Όργανο

22. ζητεί, οιοσδήποτε εκθέσεις αποτίμησης σχετικά με τη Διοίκηση του Κοινοβουλίου, καθώς και οι εκθέσεις του Δημοσιονομικού Ελεγκτή προς το θεσμικό όργανο, να διαβιβάζονται στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού αμέσως μετά την υποβολή τους στο Προεδρείο·
23. αναμένει από τη Νομική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου να ενημερώνει το Προεδρείο, πριν από τη λήψη αποφάσεων, σχετικά με τους κινδύνους των δικαστικών διαδικασιών, ιδιαίτερα υπό το φως της υφιστάμενης νομολογίας επί θεμάτων προσωπικού·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Ατομικά επιδόματα και δαπάνες

24. επισύρει την προσοχή στις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την ανάγκη αυστηρής τήρησης:
- των κριτηρίων χορήγησης επιδομάτων αναλόγων προς το «επίδομα συντηρούμενου τέκνου» (άρθρο 2, παράγραφος 4, του Παραρτήματος VII του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως) και
 - της κοινοτικής νομοθεσίας για τα έξοδα αποστολών για όλες τις κατηγορίες προσωπικού· αναμένει σχετικά από το Προεδρείο να ολοκληρώσει αμελλητί την αναθεώρηση του υφιστάμενου συστήματος αποστολών του προσωπικού με σκοπό τη μεταρρύθμισή του·

Η διαφάνεια του έργου των πανευρωπαϊκών κομμάτων και πολιτικών ομάδων

25. α) αναγνωρίζει την ανάγκη για ένα δεσμευτικό από νομική άποψη καθεστώς για τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα, χαιρετίζει το ότι οι πρόεδροι τεσσάρων πανευρωπαϊκών συνασπισμών κομμάτων και οι κοινοβουλευτικές ομάδες τους έχουν υποβάλει αντίστοιχο σχέδιο κειμένου προς τούτο και αναμένει από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την έκδοση νομικής πράξεως πριν την 1η Σεπτεμβρίου 2000·
- β) ζητεί από την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων και από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς να εξετάσουν κατά προτεραιότητα το ζήτημα·
- γ) τάσσεται —μετά την έναρξη ισχύος νέας κανονιστικής ρύθμισης— υπέρ της ξεχωριστής πρόβλεψης των πιστώσεων που διατίθενται για τα πανευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα, λαμβάνοντας ως πιθανό κριτήριο το γεγονός ότι η συνολική δαπάνη υπέρ των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων και ομάδων θα πρέπει να παραμείνει εντός των ορίων εξέλιξης των μέχρι τούδε χρηματοδοτήσεων των πολιτικών ομάδων· καλεί τον Γενικό Γραμματέα και το Προεδρείο να καθιερώσουν πλήρη διαφάνεια κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση των πόρων και να εγγράψει ξεχωριστά τις δημοσιονομικές πιστώσεις που προρίζονται για τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα στις σχετικές θέσεις του προϋπολογισμού·
- δ) πιστεύει ότι τα οικονομικά των πολιτικών ομάδων θα πρέπει να ελέγχονται ανά διετία από το Ελεγκτικό Συνέδριο·

Απογραφή

26. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι, κατά το παρελθόν, δεν πραγματοποιήθηκε η απογραφή για πολλά περιουσιακά στοιχεία λόγω ανεπαρειών στο σύστημα ελέγχου του και καλεί τον Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση για το τελικό αποτέλεσμα της απογραφής του 1994, στην οποία να καταγράφονται αριθμητικά και να κατηγοριοποιούνται τα στοιχεία που δεν ανευρέθησαν και, κατά συνέπεια, δεν έχουν διαγραφεί·

27. επισημαίνει ότι η Διοίκηση έδωσε σε εφαρμογή ένα νέο σύστημα απογραφής το 1998 με σκοπό να επισημάνει όλα τα αντικείμενα στους χώρους του Οργάνου, το οποίο επρόκειτο να ακολουθήσει νέο σύστημα διαχείρισης που θα χρησιμοποιούσε αυτή τη σήμανση· αποδίδει τη μέγιστη δυνατή σημασία στην επιτυχία αυτού του εγχειρήματος και προτρέπει τον Γενικό του Γραμματέα να ενημερώσει την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού για τη μέχρι τούδε σημειωθείσα πρόοδο έως την 1η Ιουνίου του 2000·

28. παρατηρεί, αναφορικά με το θέμα απόκτησης δεύτερου ηλεκτρονικού υπολογιστή για τα γραφεία των Ευρωβουλευτών, ότι το Κοινοβούλιο επιβάλλει σ' αυτούς την αγορά συγκεκριμένης μάρκας και τύπου, σε συγκεκριμένη τιμή και από συγκεκριμένο προμηθευτή. Επειδή μία τέτοια επιμονή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ευθέως αντίκειται στους κανόνες της ελεύθερης αγοράς και του υγιούς ανταγωνισμού, εκφράζεται η ελπίδα ότι ο όρος αυτός θα καταργηθεί το συντομότερο δυνατό·

Η υπόθεση σχετικά με το Ταμείο Βουλευτών

29. επισημαίνει ότι εκκρεμεί πάντοτε η έφεση του θεσμικού οργάνου κατά της απόφασης, με ημερομηνία 3 Απριλίου 1998, με την οποία το Εμποροδικείο του Λουξεμβούργου έκρινε μη παραδεκτή την προσφυγή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά της Royale Belge S.A. στις 22 Μαρτίου 1995, με την οποία το Κοινοβούλιο είχε συνάψει, στις 30 Ιουνίου 1976, το ασφαλιστήριο συμβόλαιο στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 75 του Δημοσιονομικού Κανονισμού·

30. τονίζει ότι η διαφορά ύψους 4.136.125 βελγικών φράγκων μεταξύ της κατάστασης του ταμείου και των λογαριασμών, ποσό που δεν συμπεριλήφθη στην απαλλαγή που είχε χορηγηθεί για το οικονομικό έτος 1982, θα πρέπει να έχει τακτοποιηθεί όταν ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία έφεσης·

Διαμεσολαβητής – Παράρτημα

31. χαιρετίζει την αυξημένη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που διατέθηκαν στον προϋπολογισμό του 1998 για το Διαμεσολαβητή· επισημαίνει ωστόσο ότι η χρησιμοποίηση των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν αυτομάτως από το 1997, επιδεινώθηκε σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος· καλεί ως εκ τούτου τον Διαμεσολαβητή να βελτιώσει την εκτέλεση αυτών των πιστώσεων·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

32. εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή παρέλειψε την ανάλυση που υπέβαλε η υπηρεσία του διαμεσολαβητή σχετικά με την εκτέλεση δικού της προϋπολογισμού στη συνολική παρουσίαση των λογαριασμών και της διαδικασίας συνοπτικής εμφανίσεως εσόδων και δαπανών 1998·

*

* *

33. αναβάλλει τη χορήγηση της απαλλαγής και αναθέτει στο Γενικό του Γραμματέα να αναλάβει τις ακόλουθες ενέργειες:

- να υποβάλει σχέδιο δράσης για τη δραστική μείωση του αριθμού των κλειστών διαγωνισμών και των απ' ευθείας συμφωνιών·
- να συμπληρώσει και να υποβάλει την κατάσταση του 1998·
- να ενημερώσει τους ενδιαφερομένους σχετικά με τις εκκρεμούσες πειθαρχικές διαδικασίες, ειδικότερα εκείνες που συνδέονται με υποθέσεις που έχει απορρίψει το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
- να υποβάλει μια πρόταση μακροπρόθεσμης κτιριακής πολιτικής, η οποία να περιλαμβάνει τη χρηματοδότηση, τις νέες επενδύσεις και το αναμενόμενο συνολικό κόστος, καθώς και σχέδιο δράσης για την αποφυγή συμβατικών υποχρεώσεων που θα περιορίζουν τις δυνατότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να διοργανώνει δημόσιους διαγωνισμούς·
- να υποβάλει χρονοδιάγραμμα για τη διοικητική μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

και αναμένει ότι:

- οι νέες εγκριθείσες συμβάσεις για την ασφάλεια και τη φύλαξη των κτιρίων στο Στρασβούργο να είναι πλήρως σύμφωνες προς τους ισχύοντες κανόνες, ειδικότερα όσον αφορά τις προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών·
- υπό το φως της τελικής έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις δαπάνες των πολιτικών ομάδων, οι τελευταίες αυτές να προτείνουν ειδικά μέτρα για τη δόρθωση των εμφανών ανεπαρειών, τούτο δε εντός προθεσμίας δύο μηνών από την παραλαβή της έκθεσης·

34. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή.

5. ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων (Απαλλαγές 1993, 1994 και 1995)

A5-0095/2000

I.

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους λογαριασμούς διαχείρισης και τις δημοσιονομικές καταστάσεις για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000),
- έχοντας υπόψη τις συνοπτικές εκθέσεις σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων όσον αφορά την εκκαθάριση των λογαριασμών του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1997⁽¹⁾ και την ετήσια έκθεση για το 1998⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1993⁽³⁾ και σχετικά με τη διαχείριση της κοινοτικής εμπορίας δημητριακών που συνεπάγεται επιστροφή κατά την εξαγωγή, τις ειδικές διευθετήσεις εισαγωγής και τα καθεστώτα περιφερειακών ενισχύσεων⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ και ιδίως το άρθρο 276,

⁽¹⁾ ΕΕ C 349 της 17.11.1998.

⁽²⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

⁽³⁾ ΕΕ C 52 της 21.2.1997 και ΕΕ C 121 της 20.4.1998.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 159 της 26.5.1997.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0095/2000),
1. σημειώνει ότι η δημοσιονομική διόρθωση επί δαπανών ύψους 32 397 εκ. € για το οικονομικό έτος 1993, που αποφασίστηκε στις 23 Απριλίου 1997 και 30 Ιουλίου 1997, ανήλθε σε 744 εκ. €·
 2. σημειώνει ότι η δημοσιονομική διόρθωση επί δαπανών ύψους 33 593 εκ. € για το οικονομικό έτος 1994, που αποφασίστηκε στις 6 Μαΐου 1998⁽¹⁾, ανήλθε σε 308 εκ. €·
 3. σημειώνει ότι η δημοσιονομική διόρθωση επί δαπανών ύψους 34 503 εκ. € για το οικονομικό έτος 1995, που αποφασίστηκε στις 3 Φεβρουαρίου 1999, 28 Ιουλίου 1999 και 1 Μαρτίου 2000, ανήλθε σε 595 εκ. €·
 4. χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή, υπό την επιφύλαξη ότι δεν θα γνωστοποιηθούν νέες πληροφορίες σχετικά με την υπόθεση Fléchar, το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και τη λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς, όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών για το 1993, 1994 και 1995·
 5. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που αποτελεί μέρος της παρούσας απόφασης·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά L).

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής 98/358/ΕΚ, (ΕΕ L 163 της 6.6.1998, σ. 28).

II.**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που περιέχει τις παρατηρήσεις οι οποίες συνοδεύουν την απόφαση σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά τις αποφάσεις εκκαθάρισης των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τους λογαριασμούς διαχείρισης και τις δημοσιονομικές καταστάσεις για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000),
- έχοντας υπόψη τις συνοπτικές εκθέσεις σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων όσον αφορά την εκκαθάριση των λογαριασμών του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ για τα οικονομικά έτη 1993, 1994 και 1995,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1997⁽¹⁾ και την ετήσια έκθεση για το 1998⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τις ειδικές εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1993⁽³⁾ και σχετικά με τη διαχείριση της κοινοτικής εμπορίας δημητριακών που συνεπάγεται επιστροφές κατά την εξαγωγή, τις ειδικές διευθετήσεις εισαγωγής και τα καθεστώτα περιφερειακών ενισχύσεων⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ και ιδίως το άρθρο 276,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 93 και το Παράρτημα V του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0095/2000),

A. επισημαίνοντας ότι η εκκαθάριση των λογαριασμών πρέπει να εξασφαλίζει ότι η Κοινότητα δεν επιβαρύνεται με κανένα ποσό που έχει καταβληθεί χωρίς προσήκουσα νομική βάση,

⁽¹⁾ ΕΕ C 349 της 17.11.1998.

⁽²⁾ ΕΕ C 349 της 3.12.1999.

⁽³⁾ ΕΕ C 52 της 21.2.1997 και ΕΕ C 121 της 20.4.1998.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 159 της 26.5.1997.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- B. επισημαίνοντας ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έχει επανειλημμένα αποφανθεί ότι η Επιτροπή δύναται να αρνηθεί την εκτέλεση δαπάνης του ΕΓΤΠΕ αν η κλίμακα των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών δεν μπορεί να προσδιορισθεί, και ότι τα κράτη μέλη φέρουν το βάρος της απόδειξης για το επίπεδο των απωλειών που έχουν πράγματι επέλθει,
- Γ. επισημαίνοντας ότι πρέπει να εξασφαλίζεται η τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας, χωρίς να υπάρχει καμία ανάγκη ενθάρρυνσης ή εξαγοράς με χρηματοδοτικές παραχωρήσεις εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού,
- Δ. επισημαίνοντας ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν ήταν σε θέση να παράσχει θετική δήλωση αξιοπιστίας για το οικονομικό έτος 1998 και ότι παρατήρησε πως το ποσοστό των ουσιαστικών και τυπικών σφαλμάτων στον τομέα του ΕΓΤΠΕ ήταν και πάλι πολύ υψηλό, αν και χαμηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό στον συνολικό προϋπολογισμό, με το ήμισυ των ουσιαστικών σφαλμάτων να αφορούν τελικούς δικαιούχους,
- Ε. επισημαίνοντας ότι ο αποτελεσματικότερος τρόπος πρόληψης των παρατυπιών είναι η προσαρμογή της εφαρμοζόμενης νομοθεσίας,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να εξασφαλίσει την εκ μέρους των κρατών μελών εφαρμογή επαρκών συστημάτων ελέγχου, μεταξύ άλλων για το βαμβάκι, τον καπνό, το ελαιόλαδο, καθώς και τους τελωνειακούς ελέγχους για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή,
- Ζ. επισημαίνοντας ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή υπήρξαν ένας τομέας στον οποίο οι έλεγχοι παραμελήθηκαν επί ορισμένο χρονικό διάστημα, αν και πρόκειται αποδεδειγμένα για τομέα ιδιαίτερα επιρρεπή σε σημαντικές παρατυπίες,
- Η. επισημαίνοντας ότι, όπως διαπιστώθηκε, η Επιτροπή έχει λάβει μέτρα για να δώσει συνέχεια στις συστάσεις που διατυπώθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 1998⁽¹⁾ σχετικά με τη διαχείριση της κοινοτικής εμπορίας δημητριακών που συνεπάγεται επιστροφές κατά την εξαγωγή,
- Θ. επισημαίνοντας ότι το 1993, 1994 και 1995 τα ευρήματα στην Κορσική ήταν από τα σοβαρότερα που εντοπίστηκαν ποτέ, εμφανίζοντας πλήρη σχεδόν κατάρρευση του ελέγχου σε όλα τα επίπεδα με αποτέλεσμα ευρύτατα διαδεδομένες καταχρήσεις, πράγμα που οδήγησε στην εφαρμογή δημοσιονομικής διόρθωσης 25 %,
- Ι. επισημαίνοντας ότι για τέταρτο συναπτό έτος η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε την απειλή της να εφαρμόσει διόρθωση άνω του 10 % για το ελαιόλαδο στην Ελλάδα, επιδεικνύοντας αδυναμία ή απροθυμία να καταπολεμήσει τις επαναλαμβανόμενες παρατυπίες, ή αποδεικνύοντας ότι οι επαναλαμβανόμενες παρατυπίες δεν μπορούν να αντιμετωπισθούν ικανοποιητικά στο πλαίσιο των ισχυόντων κανόνων,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι το Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου βρίσκεται σε λειτουργική ετοιμότητα στα περισσότερα κράτη μέλη, αλλά εξακολουθεί να δυσλειτουργεί σε ορισμένα κράτη μέλη,
- ΙΒ. επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή έχει λάβει μέτρα για να δώσει συνέχεια στις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, που διατυπώθηκαν στην ειδική έκθεσή του αριθ. 2/98 σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών για το 1993⁽²⁾, να καταρτίσει συνολικά σχέδια εργασίας και να συμπεριλάβει συγκεκριμένα κράτη μέλη ή μικρότερα μέτρα στους περιοδικούς επιτόπιους ελέγχους,
- ΙΓ. επισημαίνοντας ότι οι δαπάνες για τα μέτρα ανάπτυξης της υπαίθρου θα αυξηθούν κατά τα προσεχή έτη,
- ΙΔ. επισημαίνοντας ότι το υπαλληλικό δυναμικό της μονάδας εκκαθάρισης των λογαριασμών εξακολουθεί να αποτελεί πηγή προβληματισμού,
- ΙΕ. επισημαίνοντας ότι τα κράτη μέλη έχουν ενίοτε παρατείνει και στρεβλώσει τη διαδικασία εκκαθάρισης με το να μην παραδίδουν εξαρχής πληροφορίες στην Επιτροπή,
- ΙΣΤ. επισημαίνοντας ότι τα κράτη μέλη δεν έχουν λάβει επαρκή μέτρα για να προσελκύσουν και να διατηρήσουν καταλλήλως ειδικευμένο και πεπειραμένο προσωπικό προς άσκηση των σημαντικών λειτουργιών της πληρωμής και του ελέγχου, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των τελωνειακών ελέγχων για τις επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή, και ότι η χρησιμοποίηση και η αποτελεσματικότητα του 10-25 % που παρακρατείται για την είσπραξη των ιδίων πόρων από τα κράτη μέλη παραμένει ασαφής,

(1) ΕΕ C 80 της 16.3.1998, σ. 299.

(2) ΕΕ C 121 της 20.4.1998.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- ΙΖ. επισημαίνοντας ότι η προστιθέμενη αξία και η αποτελεσματικότητα του Συμβιβαστικού Οργάνου δεν έχει ακόμη επιβεβαιωθεί, αφού μεγάλος αριθμός υποθέσεων που το απασχολούν οδηγούνται ύστερα ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- ΙΗ. επισημαίνοντας ότι η ανάκτηση χρηματικών ποσών από τα κράτη μέλη και η είσπραξη οφειλών από την OLAF και την Επιτροπή⁽¹⁾ πρέπει να βελτιωθούν όσον αφορά την ευρύτητα της κάλυψης, την έγκαιρη διενέργεια, τη διαφάνεια και την τήρηση των διαδικαστικών κανόνων, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί η ισότητα μεταχείρισης και συνεπώς ο επί ίσοις όροις ανταγωνισμός,
- ΙΘ. επισημαίνοντας ότι η ενημέρωση του Κοινοβουλίου για τη συνέχεια που δίδεται στις υποθέσεις που παραπέμπονται στην OLAF είναι ανεπαρκής,
- Κ. επισημαίνοντας ότι επιφυλάσσεται να αποφανθεί οριστικά έως ότου ενημερωθεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο για τη λεγόμενη υπόθεση Flécharde και από την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης για τη συνέχεια που δόθηκε από τον Ισπανό Εισαγγελέα ως προς την καταγγελλόμενη κακοδιαχείριση ή απάτη στο καθεστώς ενίσχυσης για το λινάρι⁽²⁾,

Γενικές παρατηρήσεις

1. ανησυχία για τα κατ' εξακολούθηση υψηλά επίπεδα των δημοσιονομικών διορθώσεων —755 εκ. € για το 1993, 308 εκ. € για το 1994 και 595 εκ. € για το 1995— και θεωρεί ότι αυτά τα ετήσια ποσά επιβεβαιώνουν το γεγονός ότι τα κράτη μέλη δεν έχουν αντιμετωπίσει με επαρκή σπουδή, αυστηρότητα και αποφασιστικότητα ορισμένα σημαντικά προβλήματα των εθνικών συστημάτων πληρωμής και ελέγχου·
2. χαιρετίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να προτείνει νομοθεσία που να αποκλείει τη διάπραξη απάτης και προτρέπει την Επιτροπή να συνεχίσει στην κατεύθυνση αυτή· καλεί το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο να αναλάβουν τις ευθύνες τους όσον αφορά την πρόληψη των παρατυπιών μέσω νομοθεσίας που να αποκλείει τη διάπραξη απάτης·

Δήλωση αξιοπιστίας ανά τομέα

3. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να συνεργασθεί με την Επιτροπή, τους οργανισμούς πιστοποίησης των κρατών μελών και τους οργανισμούς πληρωμής προς διερεύνηση της δυνατότητας κατάρτισης χωριστής δήλωσης αξιοπιστίας για το ΕΓΤΠΕ και τους τομείς του, και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Κοινοβούλιο όσο το δυνατόν συντομότερα·

Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου (IACS)

4. ζητεί να καταστεί το Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου πλήρως λειτουργικό σε όλα τα κράτη μέλη πριν από τον Απρίλιο του 2002, ημερομηνία μετά την οποία η Επιτροπή θα έπρεπε να επανέλθει στις ανώτατες δημοσιονομικές διορθώσεις αν παραβιάζονται οι έλεγχοι·

Επέκταση της εκκαθάρισης των λογαριασμών στο τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ

5. ζητεί τη διεύρυνση του συστήματος εκκαθάρισης των λογαριασμών ώστε να συμπεριληφθεί το τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ, δεδομένου ότι η εκκαθάριση των λογαριασμών θα μπορούσε να αποδειχθεί χρήσιμο εργαλείο για τον έλεγχο και την πρόληψη των παρατυπιών και σε άλλους τομείς δαπάνης, όπως στα Διαρθρωτικά Ταμεία·

Ευθύνη της Επιτροπής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού

6. χαιρετίζει την εισαγωγή κεντρικού σχεδίου εργασίας βασισμένου στην ανάλυση κινδύνου και, επισημαίνοντας ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή συμπεριλαμβάνονται σε κάθε πρόγραμμα εργασίας, καλεί την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο να δώσουν μεγαλύτερη έμφαση στον έλεγχο των μέτρων ανάπτυξης της υπαίθρου·
7. καλεί την Επιτροπή να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να ανταποκριθεί πλήρως, χωρίς περαιτέρω καθυστερήσεις, στις υποχρεώσεις της που απορρέουν από το άρθρο 274, ιδίως δημιουργώντας μια κοινή βάση δεδομένων για όλους τους τελικούς δικαιούχους όπως έχει επανειλημμένα ζητήσει το Ελεγκτικό Συνέδριο·

⁽¹⁾ Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 (ΕΕ L 67 της 14.3.1991, σ. 11).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου, (ΕΕ L 146 της 4.7.1970, σ. 1) και Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/71 του Συμβουλίου, (ΕΕ L 72 της 26.3.1971, σ. 2) όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 154/97 του Συμβουλίου, (ΕΕ L 27 της 30.1.1997, σ. 1).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

8. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τη νομική δυνατότητα επιβολής ποινών σε περίπτωση επανειλημμένων ή διαρθρωτικών παραβιάσεων, διότι βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας μόνο το Ελεγκτικό Συνέδριο διαθέτει εξουσία να επιβάλλει κυρώσεις σε κράτος μέλος, και ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει σχετική έκθεση στο Κοινοβούλιο όσο το δυνατόν συντομότερα·

9. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι, βάσει των νέων κατευθυντήριων γραμμών⁽¹⁾, οι βελτιώσεις που πραγματοποιούνται μετά την υπό εξέταση περίοδο δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ως επιχείρημα για τη μείωση της διόρθωσης·

10. χαιρετίζει τη δημιουργία 15 πρόσθετων θέσεων στη μονάδα εκκαθάρισης των λογαριασμών, ανησυχώντας ωστόσο για το γεγονός ότι 10 θέσεις διοικητικών υπαλλήλων παραμένουν κενές, και καλεί την Επιτροπή να αντιμετωπίσει τα βαρύτερα αίτια του σχετικά υψηλού ποσοστού των αποχωρήσεων προσωπικού, να προσελκύσει, παράσχει κίνητρα και διατηρήσει κατάλληλα ειδικευμένο και πεπειραμένο προσωπικό στη μονάδα εκκαθάρισης των λογαριασμών και να ειδοποιήσει το Κοινοβούλιο αν ο αριθμός των υπαλλήλων αποδειχθεί ανεπαρκής·

11. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με τη συνέχεια που δίδει στις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

Ευθύνη των κρατών μελών

12. καλεί τα κράτη μέλη να αποδώσουν την πρόποσα σπουδαιότητα στην προσέλκυση και διατήρηση προσωπικού για τους οργανισμούς που εμπλέκονται στη διαχείριση πληρωμών και στην άσκηση ελέγχων·

13. καλεί τα κράτη μέλη να παρέχουν εξαρχής στην Επιτροπή όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες προκειμένου να αποφεύγεται η επιμήκυνση και στρέβλωση της διαδικασίας εκκαθάρισης·

14. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τον συντονισμό μεταξύ των διοικητικών φορέων που λειτουργούν σε κάθε χώρα, να ενισχύσουν την πρόληψη, ανίχνευση και δίωξη της απάτης και των παρατυπιών και να συνεργασθούν πλήρως και άνευ όρων με την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)·

15. καλεί την Επιτροπή να πληροφορήσει το Κοινοβούλιο για τη χρησιμοποίηση και τον ενδεχόμενο ρόλο του 10 έως 25 % που παρακρατείται σε εθνικό επίπεδο για την εισπραξη των ιδίων πόρων σε ό,τι αφορά την ενίσχυση των τελωνειακών ελέγχων και των ελέγχων των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

Το Συμβιβαστικό Όργανο

16. χαιρετίζει την εκ μέρους της Επιτροπής αξιολόγηση του Συμβιβαστικού Οργάνου, προσβλέπει στη λήψη διεξοδικής εκτίμησης εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου και προτίθεται να αντιμετωπίσει το ζήτημα αυτό στο πλαίσιο της απαλλαγής όσον αφορά την εκκαθάριση των λογαριασμών για το οικονομικό έτος 1996·

Ανάκτηση χρηματικών ποσών και συνέχεια που δίδεται από την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης

17. επισημαίνει με έντονη ανησυχία ότι τα στατιστικά στοιχεία για τα προς ανάκτηση ποσά κατόπιν υποθέσεων απάτης ή άλλων παρατυπιών δείχνουν ότι, επί συνολικού ποσού 7 559 εκ. € για παρατυπίες που ανακοινώθηκαν από τα κράτη μέλη μεταξύ του 1972 και του 1998, ποσό 1 747 εκ. € δεν έχει ακόμη ανακτηθεί, στο δε σύνολο αυτό συμμετέχουν οργανισμοί πληρωμής της Ιταλίας, της Γερμανίας και της Ισπανίας σε ποσοστό 84 %·

18. προτρέπει την Επιτροπή και την OLAF να λάβουν απόφαση εκκαθάρισης των λογαριασμών επιβαρύνοντας είτε το δεδομένο κράτος μέλος αν δεν έχει ανταποκριθεί σε όλες τις υποχρεώσεις του είτε το ΕΓΤΠΕ αν η ανάκτηση αποδεικνύεται ανέπικτη, και εκφράζει ανησυχία για το γεγονός ότι δεν διαβιβάζονται δεόντως στο Κοινοβούλιο οι πληροφορίες σχετικά με τις υποθέσεις που παραπέμπονται στην OLAF· καλεί την OLAF και την Επιτροπή να ενημερώνουν τακτικά το Κοινοβούλιο για την πρόοδο των υποθέσεων που τελούν υπό έρευνα, να πληροφορηθούν το Κοινοβούλιο για την ανάκτηση του ποσού των 1 747 εκ. € και να υποβάλουν προτάσεις για τη βελτίωση της ανάκτησης·

19. καλεί τις νομικές υπηρεσίες της Επιτροπής να εξετάσουν τη δυνατότητα επιβολής ποινών στα κράτη μέλη αν οι καθυστερήσεις στην ανάκτηση των οφειλών υπερβαίνουν κάθε εύλογο όριο·

(¹) Έγγρ. VI/5330/97 της 8.12.1997.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Εξαίρεση των υποθέσεων λιναριού και Flécharde

20. αναμένει την υποβολή, όσο το δυνατόν συντομότερα, των πορισμάτων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τις καταγγελίες ότι, τον Δεκέμβριο του 1998, υπάλληλοι της Επιτροπής και μέλη των Γραφείων μείωσαν αυθαίρετα την ποινή από 17,6 εκ. σε 3 εκ. € στη λεγόμενη υπόθεση Flécharde.

21. αναμένει τη λήψη πλήρους έκθεσης της Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης, ύστερα από την αίτηση που υπέβαλε η τελευταία στις 7 Ιουνίου 1999 προς τις ισπανικές δικαστικές αρχές για έρευνα σχετικά με ενδεχόμενες καταχρήσεις στο καθεστώς ενίσχυσης του λιναριού, λαμβανομένης υπόψη της αύξησης της παραγωγής κατά 500 φορές ανάμεσα στο 1993 και το 1998.

22. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πλήρεις εκθέσεις σχετικά με το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή και τον μηχανισμό για το λινάρι και την κάνναβη, εξηγώντας γιατί σημειώθηκαν οι εν λόγω ανεπάρκειες καθώς και τα μέτρα που ήδη ελήφθησαν ή σχεδιάζονται για να αποτραπεί η επανάληψή τους.

*

* *

23. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

6. Έλεγχοι δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων *

A5-0079/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.723/97 για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 τελικό – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Ατιολογική αναφορά 1

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 37,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο **280, παράγραφος 4,**

(Τροπολογία 2)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 5α (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 723/97)

Εντός του ορίου των διαθέσιμων κονδυλίων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού, η Επιτροπή δύναται, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, να συγχρηματοδοτήσει, με συμμετοχή έως 50 %, τις συμπληρωματικές δαπάνες που προκύπτουν από τη διεξαγωγή συμπληρωματικών ελέγχων, εφόσον η Επιτροπή απαιτήσει κατ' εξαίρεση από τα κράτη μέλη να διεξάγουν σε ορισμένους τομείς αισθητά υψηλότερο ποσοστό ελέγχων σε σχέση με το ελάχιστο ποσοστό που καθορίζεται σε άλλους κανονισμούς.

Οι εν λόγω δαπάνες δεν δύναται να καλύπτουν τα έξοδα προσωπικού και τα έξοδα που πραγματοποιούνται συνήθως δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου.

Εντός του ορίου των διαθέσιμων κονδυλίων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού, η Επιτροπή δύναται, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, να συγχρηματοδοτήσει, με συμμετοχή έως 50 %, τις συμπληρωματικές δαπάνες που προκύπτουν **στα κράτη μέλη σε συγκεκριμένες περιπτώσεις,** εφόσον η Επιτροπή τους απαιτήσει κατ' εξαίρεση να διεξάγουν σε ορισμένους τομείς αισθητά υψηλότερο ποσοστό ελέγχων σε σχέση με το ελάχιστο ποσοστό που καθορίζεται σε άλλους κανονισμούς.

Οι εν λόγω δαπάνες **καλύπτουν τα διοικητικά και άλλα έξοδα προσωπικού στα οποία προβαίνει η Επιτροπή κατά τη διαχείριση του προγράμματός της,** αλλά δεν δύναται να καλύπτουν τα έξοδα προσωπικού και τα έξοδα που πραγματοποιούνται συνήθως **από τα κράτη μέλη και από τους δικαιούχους των ενισχύσεων** δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου.

(*) ΕΕ C 137 της 18.5.1999, σ. 8.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (COM(1999)169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(1999)169) ⁽¹⁾,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0225/1999),
 - έχοντας υπόψη ότι η προταθείσα νομική βάση δεν είναι η κατάλληλη και ότι θα πρέπει να γίνει αναφορά στο άρθρο 280, παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς σχετικά με τη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0079/2000),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 137 της 18.5.1999, σ. 8.

7. Διακυβερνητική Διάσκεψη: προσαρμογή των θεσμικών οργάνων για επιτυχία της διεύρυνσης

A5-0086/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτάσεις του για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τη σύγκληση Διακυβερνητικής Διάσκεψης (ΔΚΔ) η οποία θα εξετάσει τις τροποποιήσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν στις Συνθήκες βάσει των οποίων έχει ιδρυθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση (C5-0341/1999),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής «Να προσαρμόσουμε τα θεσμικά όργανα για να επιτύχουμε τη διεύρυνση» της 26ης Ιανουαρίου 2000 (COM(2000)34 – C5-0072/2000),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι της 10ης Δεκεμβρίου 1999,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών της 17ης Φεβρουαρίου 2000 σχετικά με τη «Διακυβερνητική Διάσκεψη 2000»,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 2000 σχετικά με τη «Διακυβερνητική Διάσκεψη 2000 — Ο ρόλος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής» (CES237-2000),
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 18ης Νοεμβρίου 1999 σχετικά με την προπαρασκευή της μεταρρύθμισης των Συνθηκών και την προσεχή Διακυβερνητική Διάσκεψη⁽¹⁾ και της 3ης Φεβρουαρίου 2000 σχετικά με τη σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης⁽²⁾ και ιδιαίτερα την παράγραφο 5 του τελευταίου,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Μαρτίου 2000 σχετικά με το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες (A5-0086/2000),

I. Για μια Ένωση περισσότερο δημοκρατική και αποτελεσματική: σύνθεση και λειτουργία των θεσμικών και λοιπών οργάνων της Ένωσης και διαδικασίες λήψης αποφάσεων

1. επιβεβαιώνει ότι η σύνθεση και η λειτουργία των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, δηλαδή του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, πρέπει να αντανακλούν τη διπλή νομιμότητά της ως ένωσης λαών όσο και ένωσης κρατών και να εξασφαλίζουν μαζί την ισορροπία μεταξύ των μικρών και μεγάλων κρατών και των λαών· φρονεί συνεπώς ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η συνταγματική αρχή σύμφωνα με την οποία η ένωση των λαών αντιπροσωπεύεται από το Κοινοβούλιο και η ένωση των κρατών αντιπροσωπεύεται από το Συμβούλιο·
2. επισημαίνει ότι τα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν σχετικά με τη σύνθεση των θεσμικών οργάνων πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τη διάρκεια της διαδικασίας διεύρυνσης και κατά συνέπεια να προβλέπουν μεταβατικούς κανόνες προσαρμογής·
3. θεωρεί επιτακτικώς αναγκαίο να διεξαχθεί συζήτηση σε βάθος σχετικά με τις προοπτικές της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ενοποίησης και τα σύνορα της μελλοντικής Ένωσης·
4. τονίζει την ανάγκη περάτωσης του έργου της ΔΔ εντός του 2000, ώστε να μην καθυστερήσει η ζωτικής σημασίας και ιστορική διαδικασία διεύρυνσης·

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

5. επιβεβαιώνει τη διατήρηση του αριθμού των βουλευτών του εντός του μεγίστου ορίου των 700 και προτείνει, όσον αφορά τη σύνθεση του Οργάνου, τις ακόλουθες αρχές:
 - 5.1. δεδομένου ότι είναι πιθανό να προσχωρήσει στην ΕΕ ένα πρώτο κύμα ορισμένων νέων κρατών μελών γύρω στα έτη 2004-2006, προτείνει να βασισθεί η σύνθεση του Κοινοβουλίου της κοινοβουλευτικής περιόδου 2004-2009 σε μια πρώτη μεταβατική προσαρμογή του αριθμού των εδρών ανά κράτος μέλος, προσαρμογή η οποία θα έχει στόχο να διατηρηθεί ο αριθμός των βουλευτών του κάτω των 700·
 - 5.2. πριν από τις εκλογές του 2009 και ανεξάρτητα από το ρυθμό των προσχωρήσεων νέων κρατών μελών, ο αριθμός των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που εκλέγονται σε κάθε κράτος μέλος θα υπολογίζεται με βάση τον πληθυσμό που θα έχει η Ένωση όταν θα έχουν προσχωρήσει όλες οι υποψήφιοι χώρες με τις οποίες διεξάγονται διαπραγματεύσεις, με ανώτατο όριο τις 700 έδρες· ο αριθμός αυτός καθορίζεται συναρτήσει του πληθυσμού σύμφωνα με κλειδα αναλογικής κατανομής η οποία εξομαλύνεται με την διάθεση ελάχιστου αριθμού τεσσάρων εδρών⁽⁴⁾ ανά κράτος μέλος·
6. προτείνει να προβλεφθεί από τη Συνθήκη η δυνατότητα, αριθμός βουλευτών του Κοινοβουλίου να δύναται να εκλέγεται με βάση ενιαία ευρωπαϊκή εκλογική περιφέρεια, όπου ο κάθε ψηφοφόρος θα διαθέτει δύο ψήφους: μία για εθνικά ψηφοδέλτια και μία για ευρωπαϊκά ψηφοδέλτια· τα ευρωπαϊκά ψηφοδέλτια θα περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν υπήκοο από κάθε κράτος μέλος·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 11.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 4.

⁽⁴⁾ Μείωση κατά ένα τρίτο του σημερινού ελάχιστου των έξι βουλευτών ανά κράτος λόγω της αύξησης του πληθυσμού της Ένωσης κατά ένα τρίτο.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

7. ζητεί να τροποποιηθεί ως ακολούθως το άρθρο 190 παράγραφος 5 ΣΕΚ: «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεσπίζει τους κανόνες και τους γενικούς όρους που διέπουν την άσκηση των καθηκόντων των μελών του»·
8. για τα πολιτικά κόμματα προτείνει τις ακόλουθες διατάξεις:
- 8.1. το άρθρο 191 της Συνθήκης ΕΚ πρέπει να διατυπωθεί ως εξής: «Τα πολιτικά κόμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμβάλλουν στη δημιουργία ευρωπαϊκής συνείδησης και στην έκφραση της πολιτικής βούλησης των πολιτών της Ένωσης»· κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εγκρίνουν εντός δώδεκα μηνών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συνθήκης και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης, τα κριτήρια για την αναγνώριση, το καθεστώς και τους όρους χρηματοδότησης (συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής χρηματοδότησης) των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων·
- 8.2. τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα τα οποία δεν σέβονται τις δημοκρατικές αρχές και τα θεμελιώδη δικαιώματα, δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο διαδικασίας αναστολής της χρηματοδότησής τους από την ΕΕ ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής ύστερα από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου· τα μέτρα αναστολής που δύνανται να ληφθούν βάσει του άρθρου αυτού καθορίζονται, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, με απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που εκδίδεται εντός δώδεκα μηνών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συνθήκης και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251·
9. προτείνει να προστεθεί η ακόλουθη πρόταση στο άρθρο 289 της Συνθήκης ΕΚ: «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίζει με απόλυτη πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν σχετικά με την έδρα του και τον τόπο όλων του των συνεδριάσεων»·

Συμβούλιο

10. προτείνει όσον αφορά την ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία:
- 10.1. τα συζητούμενα στο Συμβούλιο θέματα τα οποία απαιτούν ειδική πλειοψηφία θεωρούνται ψηφισθέντα εφόσον έχουν συγκεντρώσει τουλάχιστον τη θετική ψήφο της απλής πλειοψηφίας των κρατών μελών που αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον την πλειοψηφία του συνολικού πληθυσμού των κρατών μελών της Ένωσης·
- 10.2. προτρέπει ένθερμα τη ΔΚΔ να θεσπίσει τη δημοκρατική αρχή της δημοσιότητας των εργασιών του Συμβουλίου όταν αυτό ενεργεί ως νομοθέτης ή ως αρχή του προϋπολογισμού· δημοσιεύονται πλήρη πρακτικά των συνεδριάσεων του Συμβουλίου· το Συμβούλιο λογοδοτεί για τις αποφάσεις του στο Κοινοβούλιο·
11. προκειμένου να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα των εργασιών του και την αυτοπειθαρχία του, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει, δημοσιεύει και τηρεί εσωτερικό κανονισμό·

Επιτροπή

12. προτείνει όσον αφορά τη σύνθεση της Επιτροπής:
- 12.1. Η Επιτροπή πρέπει να έχει λειτουργικό μέγεθος. Πρέπει να απαρτίζεται:
- είτε από σταθερό αριθμό 20 Επιτρόπων και τον Πρόεδρο, υπό τον όρο ότι θα καθιερωθεί σύστημα περιτροπής που θα εξασφαλίζει μακροχρόνια ίσες ευκαιρίες συμμετοχής στους υπηκόους κάθε κράτους μέλους·
 - ή από έναν Επίτροπο ανά κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι θα ενισχυθεί ο ρόλος του Προέδρου και ότι θα καθιερωθεί εσωτερική ιεραρχία που θα επιτρέπει στην Επιτροπή να λειτουργεί αποτελεσματικά·
- 12.2. το Κοινοβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρο της Επιτροπής μεταξύ των υποψηφίων που προτείνει το Συμβούλιο·
- 12.3. ο Πρόεδρος της Επιτροπής σε συμφωνία με τα κράτη μέλη ορίζει τα μέλη του Σώματος· μεριμνά ώστε η Επιτροπή να περιλαμβάνει έναν πολίτη από κάθε κράτος μέλος τουλάχιστον κάθε δύο θητείες (*)·
- 12.4. η Επιτροπή εγκαθίσταται στα καθήκοντά της από το Κοινοβούλιο·
- 12.5. το Κοινοβούλιο εξετάζει τα προσόντα των υποψηφίων για το αξίωμα του Επιτρόπου με ακροάσεις·
- 12.6. κάθε μέλος της Επιτροπής που αποδεδειγμένα έχει υποπέσει σε σοβαρά παραπτώματα που διαπράχθηκαν κατά την άσκηση των καθηκόντων του, υποχρεούται να υποβάλει την παραίτησή του όταν του το ζητήσει ο Πρόεδρος της Επιτροπής·
- 12.7. δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 216, κάθε μέλος της Επιτροπής δύναται να απαλλάσσεται των καθηκόντων του από το Δικαστήριο κατόπιν παραλλήλου αιτήσεως και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

(*) Κάθε κράτος θα μπορεί να προτείνει Επίτροπο σε πέντε συνθέσεις του Σώματος επί συνόλου επτά.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

13. κρίνει απαραίτητο να διασφαλίζεται η πλήρης ανεξαρτησία της Επιτροπής, ο ρόλος της ως θεματοφύλακας των συνθηκών και η συλλογικότητά της, ιδίως μέσω της ενίσχυσης του πολιτικού ρόλου του Προέδρου της· προτείνει όσον αφορά τις λειτουργίες και τις αρμοδιότητες της Επιτροπής τα εξής:
 - 13.1. ο Πρόεδρος της Επιτροπής μπορεί, έπειτα από διαβούλευση του Σώματος αυτού, να θέσει θέμα ψήφου εμπιστοσύνης ενώπιον του Κοινοβουλίου· εάν η πλειοψηφία των βουλευτών που απαρτίζουν το Κοινοβούλιο αρνηθεί να της παράσχει ψήφο εμπιστοσύνης, η Επιτροπή παραιτείται·
 - 13.2. η Επιτροπή ασκεί τα εκτελεστικά καθήκοντά της και τη ρυθμιστική εξουσία της υπό τον έλεγχο των νομοθετικών αρχών, βάσει των όρων που θεσπίζονται από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ·
 - 13.3. η Επιτροπή διαθέτει νομοθετική πρωτοβουλία υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 192 της Συνθήκης ΕΚ και των τίτλων V (διατάξεις σχετικά με μια κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας) και VI (διατάξεις για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις) και του άρθρου 48 της Συνθήκης για την Ένωση·

Δικαστήριο και Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

14. προτείνει να αποτελείται το Δικαστήριο από περιττό αριθμό δικαστών, ανώτερο ή ίσο προς τον αριθμό των κρατών μελών· ο αριθμός των γενικών εισαγγελέων αυξάνεται αντίστοιχα·
15. προτείνει για τα μέλη του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου να διορίζονται για θητεία εννέα ετών μη ανανεώσιμη·
16. εκτιμά ότι οι αποφάσεις σχετικά με τις διάφορες κατηγορίες ενδίκων μέσων και την τροποποίηση του Οργανισμού του Δικαστηρίου πρέπει να εγκρίνονται από το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία κατόπιν σύμφωνης γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· η Επιτροπή θα μπορούσε να διαθέτει δικαίωμα πρωτοβουλίας στα θέματα αυτά καθώς και όσον αφορά τις τροποποιήσεις του κανονισμού διαδικασίας των δύο κοινοτικών δικαιοδοτικών οργάνων·
17. προτείνει να καταργηθεί στο άρθρο 225 ΣΕΚ η διάταξη που απαγορεύει στο Πρωτοδικείο να αποφαινεται επί προδικαστικών αποφάσεων, προκειμένου να είναι δυνατή η αντιμετώπιση των προβλημάτων που ενδεχομένως θα τεθούν στο μέλλον για ορισμένες κατηγορίες ενδίκων μέσων, υπό τον όρο ότι θα προβλεφθεί η δυνατότητα έφεσης και παραπομπή των αποφάσεων του Πρωτοδικείου ενώπιον του Δικαστηρίου στο Δικαστήριο υπέρ του νόμου·
18. προτείνει να επεκταθούν οι αρμοδιότητες του Δικαστηρίου σε όλα τα θέματα που καλύπτονται από τον Τίτλο IV της Συνθήκης ΕΚ (Θεωρήσεις, άσυλο, μεταναστευση και άλλες πολιτικές σχετικές με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων) και από τον Τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Διατάξεις για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις), με κατάργηση των εν ισχύ περιορισμών και επιφυλάξεων·
19. προτείνει να προστεθεί και το Κοινοβούλιο στα όργανα που μπορούν, δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ, να ζητούν από το Δικαστήριο την έκδοση αποφάσεων·
20. ζητεί να εξομοιωθεί με τα ζητήματα που υπάγονται στον Τίτλο IV της Συνθήκης ΕΚ το σύνθηδες σύστημα προσφυγής στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για έκδοση προδικαστικής απόφασης·
21. κρίνει αναγκαίο τον εκσυγχρονισμό και την απλοποίηση των διαδικασιών με καθιέρωση της δυνατότητας χρήσης σύγχρονων μέσων επικοινωνίας·
22. προτείνει να τροποποιηθεί το άρθρο 230 ΣΕΚ κατά τρόπο ώστε να αναγνωρίζεται στο Κοινοβούλιο δικαίωμα προσφυγής στο Δικαστήριο για κατάχρηση εξουσίας, αναρμοδιότητα, παράβαση ουσιώδους τύπου, παράβαση της Συνθήκης αυτής ή οιοδήποτε άλλο νομικού κειμένου που σχετίζεται με την εφαρμογή της, ή παράλειψη ενέργειας·
23. προτείνει να εκχωρηθεί στο Δικαστήριο η δικαιοδοσία να αποφαινεται μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις περιπτώσεις που το τελευταίο καλείται να εκφέρει γνώμη σχετικά με σχεδιαζόμενη σύναψη συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, εδάφιο 2·

Ευρωπαϊός Εισαγγελέας

24. προτείνει να ιδρυθεί ο θεσμός του Ευρωπαϊκού Εισαγγελέα ως ανεξάρτητο όργανο επιφορτισμένο με την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης από απάτη σε ολόκληρη την έκταση της κοινοτικής επικράτειας·
25. κρίνει απαραίτητο να τροποποιηθεί το άρθρο 280 της Συνθήκης ΕΚ κατά τρόπο ώστε να επιτρέπεται στην Ένωση να λαμβάνει νομοθετικά μέτρα ποινικού χαρακτήρα για απάτη εις βάρος των συμφερόντων της Ένωσης·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Ελεγκτικό Συνέδριο

26. προτείνει το Ελεγκτικό Συνέδριο να αποτελείται από σταθερό αριθμό μελών· τα μέλη αυτά διορίζονται για έξι χρόνια από το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία κατόπιν σύμφωνης γνώμης του Κοινοβουλίου· μερική ανανέωση των μελών λαμβάνει χώρα κάθε τρία χρόνια· σε περίπτωση που ο αριθμός των μελών του Συνεδρίου υπολειφθεί του αριθμού των κρατών μελών, καθιερώνεται σύστημα περιτροπής που εξασφαλίζει ότι το Συνέδριο περιλαμβάνει έναν υπήκοο από κάθε κράτος μέλος τουλάχιστον κάθε τρία χρόνια· το Ελεγκτικό Συνέδριο πρέπει να έχει δικαίωμα άμεσου πρόσβασης στον οικονομικό έλεγχο των εθνικών και περιφερειακών αρχών εφόσον και καθόσον οι αρχές αυτές εμπλέκονται σε δαπάνες εγγραφόμενες στον προϋπολογισμό της ΕΕ·

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

27. κατά τη συγκρότηση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) και των άλλων οργάνων λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) θα πρέπει να ληφθεί επίσης υπόψη η διεύρυνση, προκειμένου να διατηρηθεί η αποτελεσματικότητα στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της ΕΚΤ και του ΕΣΚΤ·

Επιτροπή των Περιφερειών

28. προτείνει όσον αφορά τη σύνθεση της Επιτροπής Περιφερειών:

- 28.1. ο αριθμός των μελών της Επιτροπής δεν υπερβαίνει το ήμισυ του αριθμού των μελών του Κοινοβουλίου·
- 28.2. προκειμένου να προστατευθεί η πολιτική νομιμότητα της Επιτροπής των Περιφερειών τα μέλη της θα πρέπει να ασκούν αιρετό πολιτικό αξίωμα σε επίπεδο περιφερειακό ή τοπικό ή να είναι πολιτικά υπεύθυνοι ενώπιον κάποιας συνέλευσης που έχει εκλεγεί με άμεση και καθολική ψηφοφορία·
- 28.3. η Επιτροπή των Περιφερειών έχει δικαίωμα προσφυγής στο Δικαστήριο για θέματα προάσπισης των γνωμοδοτικών της αρμοδιοτήτων·

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

29. προτείνει όσον αφορά τη σύνθεση της Επιτροπής:

- 29.1. ο αριθμός των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής δεν υπερβαίνει το ένα τρίτο του αριθμού των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
- 29.2. η Επιτροπή αποτελείται από εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων των διάφορων κατηγοριών της οικονομικής και κοινωνικής ζωής·
- 29.3. η λειτουργία της πρέπει να προσαρμοσθεί με στόχο να ενισχυθεί ο ρόλος της ως πλαίσιο κοινωνικού διαλόγου και σύνδεσμος με την κοινωνία των πολιτών·

Διαδικασίες λήψης αποφάσεων

30. προτείνει όσον αφορά τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων:

- 30.1. η διαδικασία συναπόφασης που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ (που δεν χρειάζεται να τροποποιηθεί) και η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο γενικεύονται και καθίστανται ο γενικός κανόνας για τη λήψη αποφάσεων στο νομοθετικό τομέα· η διαδικασία συνεργασίας η οποία έχει ακόμη εφαρμογή στο πλαίσιο του τίτλου VII της Συνθήκης ΕΚ (οικονομική και νομοσυντακτική πολιτική) καταργείται· η διαδικασία συναπόφασης εφαρμόζεται επίσης στην παράγωγη νομοθεσία του τίτλου VI της Συνθήκης·
- 30.2. η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία εφαρμόζεται επίσης στις αποφάσεις σχετικά με τους διορισμούς στα θεσμικά και λοιπά όργανα της Ένωσης· στην περίπτωση των θεσμικών ή άλλων οργάνων τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν ορισμένο αριθμό μελών ανά κράτος, οι διορισμοί απαιτούν την έγκριση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους·
- 30.3. η ψηφοφορία με ομοφωνία στο Συμβούλιο περιορίζεται στις αποφάσεις συνταγματικού χαρακτήρα, για τις οποίες απαιτείται, σύμφωνα με τη Συνθήκη, επικύρωση από τα εθνικά κοινοβούλια (!)·

(!) Κατά την προσχώρηση κρατών απαιτείται ομοφωνία για την αποδοχή εκάστης επιμέρους διαδικασίας προσχώρησης· ένα νέο κράτος μέλος που έχει προσχωρήσει πρώτο δεν πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εμποδίζει την προώθηση της αίτησης του επόμενου κράτους μέλους εάν υπάρχει κενό μεταξύ των ετών προσχώρησής τους.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- 30.4. κρίνει ότι η επανειλημμένη προσφυγή στο άρθρο 308 για τη δημιουργία αποκεντρωμένων υπηρεσιών, την οικονομική, χρηματοπιστωτική και τεχνική συνεργασία με τρίτες χώρες και τον τομέα της ενέργειας δικαιολογεί τη θέσπιση ειδικών νομικών βάσεων στη Συνθήκη ΕΚ, υποκείμενων στη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 251 ή, στην περίπτωση των συμφωνιών συνεργασίας με τρίτες χώρες, στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο και τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου·
- 30.5. το Κοινοβούλιο καλείται να εκφέρει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αναθεώρηση των Συνθηκών, σχετικά με όλες τις διεθνείς συμφωνίες που εμπίπτουν στο άρθρο 300 της Συνθήκης ΕΚ όταν ο εσωτερικός τομέας εμπίπτει στη διαδικασία του άρθρου 251 σχετικά με τις αποφάσεις που αφορούν τους ίδιους πόρους, καθώς και σχετικά με τους διορισμούς μελών στο Ελεγκτικό Συνέδριο και το Δικαστήριο των ΕΚ, στο Πρωτοδικείο των ΕΚ, καθώς και στην Εκτελεστική Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών·

II. Για μια συνταγματική διαδικασία στην Ένωση

31. προτείνει, όσον αφορά τη «συνταγματικοποίηση» των Συνθηκών, τα ακόλουθα μέτρα:
- 31.1. οι Συνθήκες απλουστεύονται και ενοποιούνται σε ενιαίο κείμενο που περιλαμβάνει δύο μέρη:
- μέρος Α: οι διατάξεις συνταγματικής φύσεως: προοίμιο, στόχοι της Ένωσης, Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, θεσμικά όργανα, διαδικασίες λήψης αποφάσεων και η κατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών·
 - μέρος Β: οι άλλοι τομείς που καλύπτονται από τις σημερινές Συνθήκες·
- 31.2. ιεράρχηση των διατάξεων:
- το μέρος Α της Συνθήκης εγκρίνεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, υποβάλλεται στο Κοινοβούλιο προς έγκριση και στη συνέχεια κυρώνεται από τα κράτη μέλη·
 - το μέρος Β της Συνθήκης δύναται να τροποποιηθεί από το Συμβούλιο με σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου·
 - οι νομοθετικές πράξεις εγκρίνονται από το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία και από το Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ΕΚ όπου προβλέπεται ο τρόπος ορισμού της νομοθετικής πράξης⁽¹⁾·
 - οι διοικητικές πράξεις, υπό την επιφύλαξη των αντίστοιχων αυτόνομων αρμοδιοτήτων των θεσμικών και λοιπών οργάνων της Ένωσης εγκρίνονται από την Επιτροπή· οι διαδικασίες ελέγχου θα καθοριστούν από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ και μέσα σε προθεσμία έξι μηνών από τη θέση της παρούσας Συνθήκης σε ισχύ·
32. τάσσεται υπέρ του σαφέστερου διαχωρισμού αρμοδιοτήτων μεταξύ ευρωπαϊκού και εθνικού επιπέδων, και τούτο για χάρη της διαφάνειας στον καταλογισμό των πολιτικών ευθυνών έναντι των πολιτών της Ένωσης·
33. καλεί τη ΔΚΔ:
- 33.1 να εγγράψει στην ημερήσια διάταξη της την ενσωμάτωση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στη Συνθήκη, προκειμένου να του προσδώσει δεσμευτικό νομικό χαρακτήρα, λαμβάνοντας υπόψη τον αποφασιστικό ρόλο που αυτός καλείται να διαδραματίσει στην προοπτική της υλοποίησης μιας ολοένα και στενότερης Ένωσης των λαών της Ευρώπης·
- 33.2. να ενεργήσει κατά τρόπον ώστε η Ένωση να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου προκειμένου να καθιερώσει στενή συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και να αποφύγει ενδεχόμενες συγκρούσεις ή επικαλύψεις μεταξύ του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου·
- 33.3. να βελτιώσει την πρόσβαση των νομικών προσώπων στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συμπληρώνοντας τους υπάρχοντες μηχανισμούς δικαστικού ελέγχου και θεσπίζοντας κατάλληλες προδικαστικές διαδικασίες στα εθνικά δικαιοδοτικά όργανα·
34. εκτιμά ότι, εν πάση περιπτώσει, η διαδικασία αναθεώρησης των Συνθηκών που προβλέπει το άρθρο 48 της Συνθήκης, πρέπει να αντικατοπτρίζει τη διπλή νομική προσωπικότητα της Ένωσης τόσο ως ένωσης λαών όσο και ως ένωσης κρατών·
35. εκτιμά ότι, εφόσον η παρούσα διάρθρωση σε πυλώνες και η διακυβερνητική συνεργασία δεν διευκολύνουν πλέον την αποτελεσματική και δημοκρατική διαδικασία λήψης αποφάσεων, πρέπει να εγκαταλειφθούν σταδιακά·

(¹) Βλέπε έκθεση της Επιτροπής σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της συναπόφασης που εγκρίθηκε στις 3.7.1996 (SEC(96)1225 — C4-0464/96), σ. 10, καθώς και το ψήφισμα του ΕΚ της 14.11.1996 (ΕΕ C 362 της 2.12.1996, σ. 267).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

36. προτείνει την τροποποίηση της διαδικασίας αναστολής δικαιωμάτων ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης: το Συμβούλιο που αποφασίζει με πλειοψηφία των 4/5 των κρατών μελών κατόπιν προτάσεως του ενός τρίτου των κρατών μελών ή του Κοινοβουλίου ή της Επιτροπής και έπειτα από σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου, μπορεί να διαπιστώσει την ύπαρξη σοβαρής ⁽¹⁾ παραβίασης από κράτος μέλος των αρχών που μνημονεύονται στο άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, αφού καλέσει την κυβέρνηση του εν λόγω κράτους μέλους να υποβάλει όλες τις παρατηρήσεις της επί του θέματος· οι άλλες διατάξεις του άρθρου 7 της Συνθήκης ΕΕ συνεχίζουν να έχουν εφαρμογή·

37. θεωρεί ότι η στενότερη συνεργασία πρέπει να αποτελεί ελκτική δύναμη προκειμένου η Ένωση να σημειώσει προόδους· χρήση του θεσμού της στενότερης συνεργασίας πρέπει να γίνεται μόνο στις περιπτώσεις πραγματικής αδυναμίας συλλογικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης· η Ευρωπαϊκή Ένωση, εν τω μεταξύ, μεριμνά για να καταστεί εφικτή η σύμπραξη όλων των κρατών μελών, και προτείνει όσον αφορά τις σχετικές διατάξεις τα εξής:

37.1. η στενότερη συνεργασία θα αποτελέσει αντικείμενο ενός ενιαίου κεφαλαίου της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και θα έχει εφαρμογή στους τίτλους V (διατάξεις σχετικά με μια κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας), VI (διατάξεις για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις) της ίδιας Συνθήκης και στη Συνθήκη ΕΚ·

37.2. η στενότερη συνεργασία αφορά τουλάχιστον το ένα τρίτο των κρατών μελών· διατηρούνται οι άλλες προϋποθέσεις (που προβλέπονται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 40 και στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 43 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 11 της Συνθήκης ΕΚ) που είναι απαραίτητες για την εγκαθίδρυση στενότερης συνεργασίας διατηρούνται·

37.3. η άδεια δρομολόγησης στενότερης συνεργασίας χορηγείται από το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και έπειτα από σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου το οποίο αποφαινεται με την πλειοψηφία των μελών που συγκροτούν το Σώμα· συγχρόνως πρέπει να διασφαλίζεται ο ενιαίος χαρακτήρας της έννομης τάξης και των θεσμικών πλαισίων·

III. Για την ενίσχυση του εξωτερικού ρόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Νομική προσωπικότητα της Ένωσης

38. εκτιμά ότι η Ένωση πρέπει να διαθέτει ίδια νομική προσωπικότητα οροθετούμενη από τις διαδικασίες, τους περιορισμούς και τις προϋποθέσεις που καθορίζει η Συνθήκη, διότι διαφορετικά το διεθνές καθεστώς της, η εξωτερική εικόνα της και η διαπραγματευτική της δύναμη θα παραμείνουν περιορισμένα·

Εξωτερικές οικονομικές σχέσεις

39. προτείνει όπως οι διατάξεις του άρθρου 133, παράγραφοι 1 έως 4, της Συνθήκης ΕΚ να εφαρμόζονται επίσης στις διαπραγματεύσεις και τις διεθνείς συμφωνίες που αφορούν τους τομείς των υπηρεσιών, τις επενδύσεις και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας·

40. ζητεί να απλουστευθούν οι διαδικασίες στον εν λόγω τομέα και να ενισχυθούν οι εξουσίες του Κοινοβουλίου:

40.1. με την καθιέρωση της διαδικασίας της συναπόφασης σχετικά με τα μέτρα εμπορικής πολιτικής (άρθρο 133, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ)·

40.2. με την επέκταση της σύμφωνης γνώμης στις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 133 της Συνθήκης ΕΚ και σε όλες τις άλλες διεθνείς συμφωνίες στις περιπτώσεις που οι συμφωνίες αφορούν τομέα όπου, προκειμένου για την έγκριση των εσωτερικών κανόνων, απαιτείται η διαδικασία συναπόφασης που προβλέπει το άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ, καθώς και στα ληπτέα μέτρα στον τομέα των οικονομικών κυρώσεων (άρθρα 300 και 301 της Συνθήκης ΕΚ)·

40.3. με την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία της σύνταξης των όρων και της σύναψης διεθνών συμφωνιών, σύμφωνα με τους εξής όρους:

— πριν από την εξουσιοδότηση της Επιτροπής από το Συμβούλιο (ανάθεση εντολής):

α) να συμμετάσχει στενότερα το Κοινοβούλιο στη διαδικασία σύναψης διεθνών και εμπορικών συμφωνιών με το να ζητείται η γνώμη του πριν από τη χορήγηση της εξουσιοδότησης του Συμβουλίου (εφαρμογή, π.χ., του άρθρου 133, παράγραφος 3)·

(¹) Διαγράφεται ο προσδιορισμός «και διαρκούς».

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων:
 - β) να ενημερώνεται τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο διαδικασίας διαλόγου·
 - γ) να έχει το Κοινοβούλιο το δικαίωμα να υποβάλλει στην Επιτροπή προτάσεις και συστάσεις καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων·
 - δ) να εφαρμόζεται, σε περίπτωση διάστασης απόψεων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ όσον αφορά τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία, η διαδικασία συνεννόησης σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία του 1975·
- μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων:
 - ε) να εκφέρει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με τη διεθνή νομική πράξη και να συναποφασίζει για την αναγκαία εσωτερική ευρωπαϊκή νομοθεσία.

ΚΕΠΠΑ

41. θεωρεί ότι οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι αφήνουν αναπάντητο το ερώτημα εάν και κατά πόσον είναι απαραίτητες τροποποιήσεις της Συνθήκης για την πραγμάτωση κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας και φρονεί ότι ενδεχομένως θα έπρεπε να πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες τροποποιήσεις στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση:
- 41.1. πρέπει να καταργηθεί σταδιακά η διάκριση μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου πυλώνα της Συνθήκης και να ενισχυθεί η κοινοτική αρμοδιότητα, ιδίως με την αναγνώριση στην Επιτροπή μείζονος ρόλου στο συντονισμό των κοινοτικών και εθνικών μη στρατιωτικών μηχανισμών όσον αφορά τη διεθνή διαχείριση των κρίσεων·
- 41.2. πρέπει να καθιερωθεί Συμβούλιο Υπουργών Άμυνας, το οποίο να ασχολείται με τεχνικά/επιχειρησιακά θέματα της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, οι δε προτάσεις του που άπτονται της ΚΕΠΠΑ να υποβάλλονται στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, το οποίο και θα λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις·
- 41.3. εάν μεταβιβασθεί στην ΕΕ έως τα τέλη του 2000 ο ρόλος της ΔΕΕ για την εκτέλεση των αποστολών Petersberg, θα απαιτηθεί η αναθεώρηση ορισμένων παραγράφων του άρθρου 17 (ενδεχομένως, η διαγραφή της μνείας στην προσφυγή στη ΔΕΕ)·
- 41.4. η μεταφορά των θεσμικών διαρθρώσεων και των επιχειρησιακών δυνατοτήτων της ΔΕΕ στην Ένωση θα απαιτήσει επανακαθορισμό των διατάξεων της Συνθήκης ΕΕ, ιδίως της ρήτρας συνδρομής που προβλέπει το άρθρο V της Συνθήκης ΔΕΕ, η οποία θα έπρεπε να προσαρτηθεί στη ΣΕΕ ως πρωτόκολλο σχετικά με τη ΔΕΕ, κάτι και που θα προσέφερε σε κάθε κράτος μέλος τη δυνατότητα να προσχωρήσει στην τελευταία·
- 41.5. θεωρεί ότι τα θεσμικά προβλήματα που εγείρονται από μια τέτοια συσσωμάτωση και οι συνέπειές της πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη, και ότι τα εκ παραδόσεως ουδέτερα κράτη μέλη και εκείνα που δεν συμμετέχουν σε καμία συμμαχία πρέπει να μπορούν να συμμετέχουν πλήρως και ισότιμα στις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- 41.6. στο άρθρο 25 της Συνθήκης ΕΕ, η σημερινή «Πολιτική Επιτροπή» πρέπει να αντικατασταθεί από «Μόνιμη Πολιτική Επιτροπή και Επιτροπή Ασφαλείας»· ενδεχομένως θα έπρεπε επίσης να αναφέρεται η «Στρατιωτική Επιτροπή»· τα όργανα αυτά πρέπει να διευθύνονται από τον Υπατο Εκπρόσωπο, ενώ ο αρμόδιος για τις εξωτερικές σχέσεις Επίτροπος θα είναι υπεύθυνος του μηχανισμού συντονισμού για την πολιτική διαχείριση των κρίσεων·
- 41.7. στο άρθρο 23, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΕ, πρέπει να επανεξεταστεί η δυνατότητα αρνησικυρίας σε αποφάσεις που λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία, και παραπομπής του θέματος στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο· αντί της αρνησικυρίας, πρέπει να διερευνηθούν στο πλαίσιο της ΔΚΔ λύσεις που να επιτρέπουν σε ένα κράτος μέλος που αντιτίθεται σε μια κοινή θέση ή κοινή δράση να εξαιρείται από την προσυπογραφή της κοινής θέσης ή τη συμμετοχή στην κοινή δράση·
- 41.8. στο άρθρο 21 της Συνθήκης ΕΕ σχετικά με την ενημέρωση και διαβούλευση του Κοινοβουλίου, πρέπει να προστεθεί ότι το Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά για τις εξελίξεις της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας όχι μόνο από την προεδρία και από την Επιτροπή, αλλά και από τον Υπατο Εκπρόσωπο της ΚΕΠΠΑ· εν όψει της πλήρους ενσωμάτωσης της ΚΕΠΠΑ στις συνήθεις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της ΕΚ πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι το Κοινοβούλιο συμμετέχει στη λήψη των σημαντικότερων αποφάσεων και έχει τη δυνατότητα να συμβάλλει στον καθορισμό των γενικών προσανατολισμών της ΚΕΠΠΑ·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- 41.9. στο άρθρο 28 σχετικά με τη χρηματοδότηση επιχειρησιακών δαπανών στο πλαίσιο των αποστολών Petersberg πρέπει να καταστεί σαφές ότι ναί μεν η χρηματοδότηση στρατιωτικών δυνάμεων και εξοπλισμών στο πλαίσιο της διαχείρισης κρίσεων βαρύνει τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, οι κοινές δράσεις, όμως, χρηματοδοτούνται στο σύνολό τους από τον κοινοτικό προϋπολογισμό· τούτο θα ενδυναμώνει την πολιτική αλληλεγγύη·
- 41.10. είναι της άποψης ότι τα αξιώματα του Υπάτου Εκπροσώπου και του αρμόδιου για τις εξωτερικές σχέσεις Επιτρόπου πρέπει, εν ευθέτω χρόνω, να συγχωνευθούν στο αξίωμα ειδικώς οριζομένου για τις αρμοδιότητες αυτές Αντιπροέδρου της Επιτροπής·

IV. Για την ενίσχυση των εσωτερικών πολιτικών

Συντονισμός της οικονομικής πολιτικής, της κοινωνικής πολιτικής και της πολιτικής απασχόλησης

42. τονίζει τη σπουδαιότητα του χαρακτήρα και της έννοιας «κοινωνική οικονομία της αγοράς» και καλεί την επικείμενη ΔΚΔ να την ενσωματώσει σε κατάλληλο σημείο της Συνθήκης·
43. πιστεύει ωστόσο ότι όλα τα θέματα που αφορούν τις γενικές κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής των κρατών μελών και της Κοινότητας πρέπει να προβλέπουν στενότερη συμμετοχή του Κοινοβουλίου, προς αντιμετώπιση του δημοκρατικού ελλείμματος που χαρακτηρίζει σήμερα την ΟΝΕ· ειδικότερα, ζητεί να υποβάλλονται από την Επιτροπή οι γενικές οικονομικές κατευθύνσεις υπό μορφή πρότασης και όχι σύστασης και να πραγματοποιείται επίσημη διαβούλευση με το Κοινοβούλιο κατά τη διεργασία αυτή·
44. εκτιμά ότι με βάση τα παραπάνω θα είναι δυνατόν να εξετασθεί το ενδεχόμενο να θεσπίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία τις γενικές κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής, της πολιτικής για την απασχόληση και την κοινωνική σύγκλιση, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και γνωμοδοτήσεως του Κοινοβουλίου, το οποίο πρέπει να εκφράζει τη γνώμη του καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας και ιδίως σε δύο περιπτώσεις:
- 44.1. κατά τη συζήτηση της οικονομικής πολιτικής, της πολιτικής για την απασχόληση και την κοινωνική σύγκλιση με βάση την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τις γενικές κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής και της πολιτικής για την απασχόληση και την κοινωνική σύγκλιση με την ενεργό συμμετοχή της Επιτροπής και του Συμβουλίου·
- 44.2. κατά τη συμμετοχή του Προέδρου του Κοινοβουλίου στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου κάθε έτους, το οποίο θα συζητεί την οικονομική πολιτική και την πολιτική για την απασχόληση και την κοινωνική σύγκλιση κάτι το οποίο θα εξασφαλίζει μεγαλύτερη δημοσιότητα στις αποφασιζόμενες επιλογές·
45. ζητεί να καλείται συστηματικά το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτεί επί των πράξεων που προϋποθέτουν πρόταση ή σύσταση της ΕΚΤ και/ή της Επιτροπής στους τομείς που εμπίπτουν στον Τίτλο VII (οικονομική και νομισματική πολιτική)·
46. προτείνει να εκσυγχρονισθούν και να ενοποιηθούν ως μέρος της μεταρρύθμισης της Συνθήκης οι ισχύουσες διαδικασίες στον τομέα της απασχόλησης (Τίτλος VI Α) και της οικονομικής πολιτικής (Τίτλος VII, άρθρα 103 και 104)· πιστεύει ότι αυτό έχει θεμελιώδη σημασία, ιδίως για την επίτευξη καλύτερης ισορροπίας ανάμεσα στην οικονομική και τη νομισματική διάσταση στο πλαίσιο της ΟΝΕ πριν από οιαδήποτε περαιτέρω διεύρυνση της ΕΕ·
47. πιστεύει ότι, όσον αφορά τον άκρως ενισχυμένο ρόλο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων ως βασικού μηχανισμού της ΕΕ για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής της, τόσο εντός όσο και εκτός του γεωγραφικού χώρου της Κοινότητας, θα μπορούσε να προβλεφθεί αναθεώρηση των όρων του Πρωτοκόλλου Α που επισυνάπτεται στη Συνθήκη, ώστε να παρέχονται εγγυήσεις για μεγαλύτερη διαφάνεια στις δραστηριότητες αυτού του Οργάνου·
48. εκτιμά ότι, στο πλαίσιο της κοινωνικής πολιτικής, το Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνεται τακτικά για τις διαπραγματεύσεις μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και τις μεταξύ τους συμφωνίες· όταν αυτές τίθενται σε εφαρμογή κατόπιν αποφάσεως του Συμβουλίου, πρέπει να υπόκεινται και στη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου·
49. ζητεί επιμόνως να αναγνωρισθεί η κοινωνική προστασία ως θέμα κοινοτικού ενδιαφέροντος στη Συνθήκη και να συμπεριληφθούν τα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·
50. ζητεί να εισαχθεί στη Συνθήκη ενιαία και συνεκτική νομική βάση για την ισότητα γυναικών και ανδρών σε όλους τους τομείς πολιτικής·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Προϋπολογισμός

51. κρίνει απαραίτητη την αναθεώρηση των Συνθηκών και ιδίως των διατάξεων εκείνων σχετικά με τη διαδικασία του προϋπολογισμού τις οποίες η πρακτική των θεσμικών οργάνων, μέσω διαδοχικών διοργανικών συμφωνιών σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές, έχει καταστήσει παρωχημένες, και προτείνει:
- 51.1. πρέπει να αρθεί η διάκριση μεταξύ υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών·
- 51.2. πρέπει να ενισχυθεί ο ενιαίος χαρακτήρας του προϋπολογισμού: στους προϋπολογισμούς της Ένωσης πρέπει να ενσωματωθεί το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, καθώς και η χρηματοδότηση των αποκεντρωμένων οργάνων και οργανισμών·
- 51.3. οι δημοσιονομικές προοπτικές πρέπει να ενσωματωθούν στη Συνθήκη υπό τη μορφή μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού προγραμματισμού, ο οποίος θα εγκρίνεται κατόπιν κοινής συμφωνίας του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·
- 51.4. η Ένωση δεν πρέπει να χρηματοδοτείται με συνεισφορές των κρατών μελών αλλά με ίδιους πόρους, το ύψος των οποίων ορίζεται από το Κοινοβούλιο σε συναπόφαση με το Συμβούλιο·

Διαδικασία απαλλαγής

52. προτείνει, όσον αφορά τη διαδικασία απαλλαγής που προβλέπει το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ:
- 52.1. η πράξη χορήγησης της απαλλαγής πρέπει να περιλαμβάνει δύο σκέλη: την καθαυτό απαλλαγή (έγκριση με βάση πολιτική αξιολόγηση της ευθύνης της Επιτροπής στην εκτέλεση του προϋπολογισμού) και το οριστικό κλείσιμο των λογαριασμών (επαλήθευση η οποία περατώνει τη διαδικασία προϋπολογισμού ενός δεδομένου οικονομικού έτους)·
- 52.2. η αρχή η αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής πρέπει να διαθέτει άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες που προέρχονται από τους διαχειριστές κοινοτικών κεφαλαίων στα κράτη μέλη·

Χώρος ασφάλειας, ελευθερίας και δικαιοσύνης

53. διαπιστώνει ότι η ανάπτυξη της Ένωσης ως ενιαίου χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης επιβάλλει την ουσιώδη απλοποίηση του κανονιστικού και θεσμικού πλαισίου με:
- 53.1. τη συγχώνευση σε κοινοτικό πλαίσιο της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας για ποινικές υποθέσεις με τη δικαστική συνεργασία για αστικές υποθέσεις και τα μέτρα που συνδέονται με την κυκλοφορία προσώπων,
- 53.2. την αναγνώριση, κατ' εφαρμογή της αρχής του κράτους δικαίου (άρθρο 6, 1η παράγραφος ΣΕΕ), της πλήρους δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου για όλα τα μέτρα που συνδέονται με την υλοποίηση του ενιαίου χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, δεδομένου ότι η διαφοροποίηση της δικαστικής προστασίας στον τρίτο πυλώνα αντιβαίνει την αρχή της ισότητας των ευρωπαίων πολιτών ενώπιον του νόμου,
- 53.3. τη μετατροπή, με γνώμονα την εξασφάλιση ίσης προστασίας στους Ευρωπαίους πολίτες σε επίπεδο Ένωσης, της αποκαλούμενης συνεργασίας Σένγκεν σε γενικό κανόνα για τα 15 κράτη μέλη και την επαναδιαπραγμάτευση των ιδιαίτερων καθεστώτων ορισμένων κρατών μελών ούτως ώστε να μειωθούν στο ελάχιστο δυνατόν οι εξαιρέσεις από το κοινό καθεστώς,
- 53.4. τη μετάβαση στη διαδικασία συναπόφασης και την ειδική πλειοψηφία για όλα τα μέτρα που αφορούν την υλοποίηση του ενιαίου χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, δεδομένου ότι η συνυπευθυνότητα του Κοινοβουλίου σε επίπεδο Ένωσης βρίσκει την αντιστοιχία της στον ρόλο που ασκούν τα κοινοβούλια των κρατών μελών στους τομείς των ελευθεριών και του ποινικού δικαίου·
54. ζητεί την ενσωμάτωση της Ευρωπόλ στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης ως επιχειρησιακής δομής και εξειδικευμένης υπηρεσίας για την αστυνομική συνεργασία (εντός και εκτός της συνεργασίας Σένγκεν). Υπό την έννοια αυτή, ζητεί τη θέσπιση με ειδικό πρωτόκολλο στις συνθήκες των εξής:
- 54.1. κατάλληλων μορφών ελέγχου εκ μέρους του Κοινοβουλίου και ελέγχου της νομιμότητας εκ μέρους του Δικαστηρίου, ιδίως επί των δραστηριοτήτων που θα ασκούνται προς το συμφέρον των θεσμικών οργάνων της Ένωσης·
- 54.2. διαρθρωτικής συνεργασίας (EUROJUST) με τις δικαστικές και αστυνομικές αρχές των κρατών που σκοπεύουν να κάνουν χρήση αυτής για έρευνες σε εθνικό επίπεδο και οι οποίες δεν εμπίπτουν στις αρμοδιότητες της Ένωσης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Λοιπά ζητήματα

55. ζητεί την καθιέρωση ειδικού κοινοτικού δικαιοδοτικού οργάνου με αρμοδιότητα στις διαφορές που αφορούν την εγκυρότητα του κοινοτικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, καθώς και την καταστρατήγησή του, προκειμένου να κατοχυρωθεί η ασφάλεια δικαίου σε ολόκληρη την επικράτεια της Ένωσης·

56. ζητεί να περιληφθεί στη Συνθήκη μια συνεκτική νομική βάση για τον συντονισμό στον τομέα του τουρισμού, η οποία να σέβεται την αρχή της επικουρικότητας·

57. εκτιμά ότι δεν υπάρχουν σαφείς θεσμικές διατάξεις αλλά ούτε και μηχανισμοί προκειμένου να χαραχθεί μια κοινή πολιτική ενέργειας· δεδομένου ότι ορισμένες διατάξεις περιέχονται στις Συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚΑΕ, είναι σκόπιμο να προστεθεί νέο ενοποιημένο κεφάλαιο στη Συνθήκη ΕΚ, με παράλληλη εξασφάλιση ενός ρόλου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τη νομοθεσία που διέπει τον πυρηνικό τομέα·

58. διατυπώνει εκ νέου το αίτημά του να συμπληρωθεί η Συνθήκη ΕΚ με διατάξεις σχετικά με τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού συστήματος ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας·

*

* *

59. αναθέτει στην Πρόεδρό του να συνεξετάσει με τους Προέδρους των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών την πρόταση να συγκληθεί μέσα στους επόμενους μήνες, και οπωσδήποτε πριν από την περάτωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, μια ενδιάμεση Διακοινοβουλευτική Διάσκεψη με στόχο να εξεταστεί τις μείζονες προκλήσεις της ευρωπαϊκής οικοδόμησης μέσα στην προσεχή δεκαετία και τις επιπτώσεις στη Διακυβερνητική Διάσκεψη και την προσεχή Συνθήκη·

60. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στη Διακυβερνητική Διάσκεψη για τη μεταρρύθμιση της Συνθήκης, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες.

8. Ιράκ**B5-0342, 0349, 0365 και 0374/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Ιράκ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα 687, 688, 1293 και 1284 του ΟΗΕ (το τελευταίο έχει εγκριθεί από δύο μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας) που εγκρίθηκαν από την γενική συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών,
- A. λαμβάνοντας υπόψη την υποχρέωση που έχει η ιρακινή κυβέρνηση, να συνεχίσει να αποδέχεται και να διευκολύνει τους ελέγχους του ΟΗΕ ενόψει της καταστροφής των πυρηνικών και χημικών όπλων, καθώς και να συνεργασθεί με τη Διεθνή Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού που είναι επιφορτισμένη με την ανεύρεση και τον επαναπατρισμό όλων των αγνοουμένων από την περίοδο κατοχής του Κουβέιτ από το Ιράκ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη δραματική κατάσταση στην οποία βρίσκεται ο ιρακινός λαός λόγω της εφαρμογής του εμπάργκο,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εμπάργκο αυτό τιμωρεί τον άμαχο πληθυσμό εδώ και εννέα χρόνια χωρίς να αποδυναμώνει το ιρακινό καθεστώς που προκάλεσε τη σύγκρουση και που φέρει την κύρια ευθύνη για αυτό,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί διεθνείς οργανισμοί καθώς και πολλοί αρμόδιοι του ΟΗΕ που ήταν επιφορτισμένοι με την επιτήρηση του προγράμματος «Πετρέλαιο έναντι τροφής», καταγγέλλουν τις τραγικές συνέπειες αυτού του εμπάργκο για τον ιρακινό πληθυσμό, ενώ ορισμένοι από αυτούς έφτασαν μέχρι του να παραιτηθούν των καθηκόντων τους,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη UNICEF, πάνω από μισό εκατομμύριο παιδιά έχουν πεθάνει κατά τα δέκα χρόνια που ακολούθησαν την επιβολή των κυρώσεων,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

1. καλεί για ανθρωπιστικούς λόγους το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ να ενεργήσουν ώστε:
 - α) το Συμβούλιο Ασφαλείας να διευκρινίσει τους όρους της απόφασης 1284, προσδιορίζοντας επακριβώς τι οφείλει να πράξει η ιρακινή κυβέρνηση,
 - β) να δεχθεί το Ιράκ να συνεργασθεί για την εφαρμογή των ψηφισμάτων του ΟΗΕ,
 - γ) να κηρυχθεί εν συνεχεία επειγόντως η άρση του εμπάργκο,
 - δ) να συνεχίσει η διεθνής κοινότητα να επαγρυπνεί έναντι του ιρακινού καθεστώτος,
 - ε) να υπενθυμισθεί ο σεβασμός των κανόνων του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ και κατά συνέπεια να παύσουν οι μη εγκεκριμένες από το Συμβούλιο Ασφαλείας στρατιωτικές δράσεις,
 - στ) να διευκολυνθεί η εξεύρεση σφαιρικής πολιτικής λύσης θεμελιωμένης στον σεβασμό των κανόνων της διεθνούς κοινότητας.
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, των Ηνωμένων Πολιτειών και του Ιράκ.

9. Τσετσενία

B5-0363/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την Τσετσενία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματά του στο πλαίσιο της συζήτησης επειγόντων θεμάτων της 7ης Οκτωβρίου 1999 ⁽¹⁾, 18ης Νοεμβρίου 1999 ⁽²⁾, 20ής Ιανουαρίου 2000 ⁽³⁾, 17ης Φεβρουαρίου 2000 ⁽⁴⁾ και 16ης Μαρτίου 2000 ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση 1444 (2000) του Συμβουλίου της Ευρώπης για την αποκατάσταση του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στην Τσετσενία, που εγκρίθηκε στις 27 Ιανουαρίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση 1456 (2000) του Συμβουλίου της Ευρώπης για την εφαρμογή εκ μέρους της Ρωσίας της σύστασης 1444 (2000), που εγκρίθηκε στις 6 Απριλίου 2000,
 - έχοντας υπόψη την επίσκεψη της Υπάτου Αρμοστού των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, Mary Robinson, στη Ρωσική Ομοσπονδία, το Νταγκεστάν, την Ίνγκουσετία και την Τσετσενία,
- A. εκφράζοντας εκ νέου τη βαθειά του ανησυχία για την κατάσταση στην Τσετσενία και τον κίνδυνο εξάπλωσης της σύγκρουσης στις γειτονικές χώρες,
- B. εκφράζοντας τη βαθειά του ανησυχία λόγω των συνεχών αναφορών για κατάφωρες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης ζήτησε από την Επιτροπή Υπουργών να αναστείλει τη συμμετοχή της Ρωσίας, στην περίπτωση που δεν προβεί σε κατάπαυση του πυρός και δεν αρχίσει αμέσως πολιτικό διάλογο με αντιπροσωπευτικούς παράγοντες του τσετσενικού λαού, καθώς και ότι η ίδια Συνέλευση ανέστειλε επίσης τα δικαιώματα ψήφου της ρωσικής κοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας,
1. ανανεώνει την έκκλησή του στις ρωσικές αρχές να προβούν σε άμεσα διαβήματα με σκοπό την ειρηνική επίλυση της σύγκρουσης και, ιδιαίτερα, την εφαρμογή κατάπαυσης του πυρός και τον τερματισμό της χρήσης βίας αδιακρίτως, όπως επίσης και την έναρξη πολιτικού διαλόγου μεταξύ της ρωσικής κυβέρνησης και των εκπροσώπων της Τσετσενίας.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 1.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 15.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 6.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 16.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 12.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

2. προτείνει να συγκροτηθεί κοινή αντιπροσωπεία με τη Ρωσική Δούμα που θα επισκεφθεί την περιοχή του Βορείου Καυκάσου για να συζητήσει με τις ρωσικές αρχές και με τους Τσετσένους εκπροσώπους όλα τα ζητήματα που έχουν σχέση με την τρέχουσα σύγκρουση·
3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διαμορφώσουν από κοινού με τις ρωσικές αρχές και εκπροσώπους της Τσετσενίας ένα πρόγραμμα μεταπολεμικής ανασυγκρότησης της χώρας μόλις υπάρξει ανακωχή·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον ΟΑΣΕ, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, την Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, στη Ρωσική Δούμα και το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, στην κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, καθώς και στις τσετσενικές αρχές.

10. Ανθρώπινα δικαιώματα: κρατούμενοι στο Ιράν

B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 και 0383/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τους φυλακισμένους που πρόκειται να παραπεμφθούν σε δίκη στο Ιράν για κατασκοπία υπέρ του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- υπενθυμίζοντας το προηγούμενο ψήφισμά του της 16ης Σεπτεμβρίου 1999 σχετικά με την κατάσταση των φυλακισμένων στο Ιράν που έχουν κατηγορηθεί για κατασκοπία υπέρ του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή που απηύθυνε στις 12 Αυγούστου 1999 η Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς τον Πρόεδρο της Συμβουλευτικής Ισλαμικής Συνέλευσης του Ιράν σχετικά με τους εβραίους φυλακισμένους,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη θανατική ποινή,
 - έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα,
- A. έχοντας υπόψη πληροφορίες προερχόμενες από οργανώσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου, μεταξύ άλλων από τη Διεθνή Αμνηστία και το Παρατηρητήριο για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, σχετικά με τις θεσμικές δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν στο Ιράν η εβραϊκή κοινότητα και άλλες μειονότητες, όπως οι Χριστιανοί και οι Μπαχάι,
- B. θορυβημένο από το γεγονός ότι το 1997 δύο Εβραίοι εκτελέστηκαν με την κατηγορία της κατασκοπίας, ότι το 1998 ένας 60χρονος εκτελέστηκε με την αόριστη κατηγορία ότι ήταν σιωνιστής πράκτορας και ότι από το 1979, όπως φαίνεται, 15 εβραίοι ηγέτες έχουν εκτελεσθεί στο Ιράν υπό παρόμοιες συνθήκες,
- Γ. σημειώνοντας ότι στο Ιράν η οποιαδήποτε επαφή με το Ισραήλ μπορεί να χαρακτηριστεί ως κατασκοπία, αδίκημα που επισύρει την ποινή του θανάτου,
- Δ. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι 13 Εβραίοι και 8 Μουσουλμάνοι πρόκειται να δικασθούν στο Ιράν για κατασκοπία υπέρ του Ισραήλ και των Ηνωμένων Πολιτειών, αρχής γενομένης από της 13ης Απριλίου 2000· ανησυχώντας επίσης διότι η δίκη αυτή θα διαρκέσει μία μόνο ημέρα και θα διεξαχθεί κεκλεισμένων των θυρών,
- Ε. θορυβημένο από το γεγονός ότι η σύλληψη των ατόμων αυτών έγινε γνωστή μόλις τον Ιούνιο του 1999, ενώ είχαν συλληφθεί τον Μάρτιο του 1999 και ότι οι περισσότεροι από αυτούς ευρίσκονται από τότε υπό κράτηση,
- ΣΤ. κατάπληκτο από τον ψευδή χαρακτήρα των κατηγοριών και την πιθανή αντισημτική τους αφετηρία, δοθέντων των επαγγελμάτων των κατηγορουμένων,
- Z. θορυβημένο από το γεγονός ότι μέχρι πρόσφατα οι κατηγορούμενοι δεν είχαν τη δυνατότητα να ορίσουν δικούς τους δικηγόρους, και ότι οι δικηγόροι που όρισε το κράτος διαμαρτυρήθηκαν για παρακώλυση των συναντήσεών τους με τους πελάτες τους, ακόμη και για την υπογραφή εγγράφων,

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 23.2.2000, σ. 112.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Η. επισημαίνοντας ότι ο τρόπος με τον οποίο το Ιράν χειρίζεται το θέμα αυτό δεν συμβαδίζει με τον δεδηλωμένο στόχο του της εδραίωσης μιας κοινωνίας που θα βασίζεται στα δικαιώματα του ανθρώπου, το νόμο και το δίκαιο, ούτε με το στόχο της ενίσχυσης των δεσμών του με τη Δύση,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη τη συγκλονιστική έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας σχετικά με τις γενικές συνθήκες κράτησης στο Ιράν,
1. ζητεί από τις αρχές του Ιράν να διασφαλίσουν για τους κατηγορούμενους τη διεξαγωγή δίκαιης δίκης, περιλαμβανομένης και της πρόσβασης διεθνών παρατηρητών στη δίκη·
 2. ζητεί την άμεση αποφυλάκιση των κατηγορουμένων σε περίπτωση που δεν ικανοποιηθούν οι όροι αυτοί·
 3. καλεί το Συμβούλιο να στείλει επίσημη αντιπροσωπία για να επισκεφθεί τους φυλακισμένους·
 4. ζητεί από το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να υποστηρίξουν πλήρως τη θέση του Κοινοβουλίου, να παρακολουθήσουν εκ του σύνεγγυς τη διεξαγωγή της δίκης και να λάβουν δεόντως υπόψη την έκβασή της όταν θα εξετασθεί η ανάπτυξη ομαλότερων και αμοιβαία παραγωγικών σχέσεων με το Ιράν που θα βασίζονται στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου·
 5. καλεί τις ιρανικές αρχές να υιοθετήσουν μορατόριουμ στη θανατική ποινή και να σεβαστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα των κρατουμένων και των θρησκευτικών μειονοτήτων καθώς και τις θεμελιώδεις αρχές του Νόμου και του Δικαίου·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, την κυβέρνηση και τις αρχές του Ιράν, την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών, την Κυβέρνηση του Ισραήλ και τον Πρόεδρο της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου.

11. Ανθρώπινα δικαιώματα: Akin Birdal

B5-0352, 0358, 0368, 0379 και 0385/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη φυλάκιση του Akin Birdal

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία και ειδικότερα τα ψηφίσματά του της 14ης Μαΐου 1998 ⁽¹⁾ και της 19ης Νοεμβρίου 1998 ⁽²⁾ για τον Akin Birdal,
- A. λαμβάνοντας υπόψη το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη στην ΕΕ χώρας που πρόσφατα αναγνωρίστηκε στην Τουρκία από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι τον Δεκέμβριο του 1999,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Τουρκία έχει επικυρώσει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών,
- Γ. υπενθυμίζοντας ότι, την 1η Σεπτεμβρίου 1998, το Δικαστήριο Κρατικής Ασφαλείας κατέδικασε τον κ. Akin Birdal, Πρόεδρο της Τουρκικής Ένωσης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (IHD), σε φυλάκιση ενός έτους και στην πληρωμή προστίμου 420.000 τουρκικών λιρών, επειδή μια ομιλία του κ. Birdal κατά την Παγκόσμια Ημέρα Ειρήνης θεωρήθηκε ως υποδαύλιση μίσους, ενώ αργότερα το Γενικό Συμβούλιο Ποινικών Τμημάτων του Εφετείου απεφάνθη υπέρ της απόφασης του Δικαστηρίου Κρατικής Ασφαλείας· επισημαίνοντας ότι δεν υπάρχει ανώτερο εθνικό δικαστήριο στο οποίο θα μπορούσε ο κ. Birdal να προσφύγει και ότι η Επιτροπή, ήδη το 1998, στην έκθεση προόδου που εκπόνησε για την Τουρκία διαπίστωσε ότι «από τη φύση τους αυτά τα δικαστήρια («Δικαστήρια Κρατικής Ασφαλείας») δεν προσφέρουν δίκαιη δίκη στους κατηγορούμενους»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Birdal τραυματίστηκε σοβαρά σε μια δολοφονική επίθεση εναντίον του το 1998 και ότι μια ιατρική έκθεση, που εκδόθηκε από το Κρατικό Νοσοκομείο Άγκυρας στις 22 Μαρτίου εφέτος, διαπιστώνει ότι οι συνεχείς επιπλοκές αυτών των τραυμάτων συνιστούν κίνδυνο για τη ζωή του, έκθεση που εντούτοις διαψεύστηκε δυο ημέρες μετά από το Ιατροδικαστικό Ίδρυμα της Κωνσταντινούπολης,

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σ. 220.

⁽²⁾ ΕΕ C 379 της 7.12.1998, σ. 266.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Birdal είχε αφεθεί ελεύθερος στις 25 Σεπτεμβρίου 1999 για λόγους υγείας, αλλά ότι στις 30 Μαρτίου 2000 η τουρκική δικαιοσύνη αποφάσισε ότι οφείλει να εκτίσει το υπόλοιπο της ποινής του στη φυλακή,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τουρκικός ποινικός κώδικας, και ειδικότερα το άρθρο 312 που περιορίζει την ελευθερία έκφρασης στην Τουρκία, οδήγησε επίσης στην καταδίκη του κ. Necmettin Erbakan, πρώην Πρωθυπουργού της χώρας, του κ. Erdogan, πρώην δημάρχου της Κωνσταντινούπολης, καθώς και δημοσιογράφων, συγγραφέων και πολιτικών προσωπικοτήτων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια μέρα πριν από τη φυλάκιση του κ. Birdal, ο Πρωθυπουργός κ. Ecevit διαβεβαίωσε τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που βρίσκονταν σε ταξίδι επίσκεψης στην Τουρκία ότι προβλέπονται λίαν προσεχώς αλλαγές στον ποινικό κώδικα, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 312,
1. εκφράζει την βαθιά απογοήτευσή του για την επαναφυλάκιση του κ. Birdal, όχι μόνο λόγω συμπάθειας προς το συγκεκριμένο άτομο, αλλά και λόγω της επιδεικνυόμενης από την Τουρκία απουσίας πραγματικής καλής θέλησης στις σχέσεις της με την ΕΕ· καταδικάζει τη σύλληψή του και καλεί τις τουρκικές αρχές να τον ελευθερώσουν αμέσως, όπως και όλους τους άλλους πολιτικούς κρατούμενους·
 2. θεωρεί την ενέργεια αυτή ως σαφή ένδειξη ότι οι τουρκικές αρχές απέχουν πολύ από το να κατανοήσουν τι σημαίνει μελλοντικό μέλος της ΕΕ·
 3. υπογραμμίζει και υπενθυμίζει την προσήλωσή του στα συμπεράσματα της Διάσκεψης Κορυφής του Ελσίνκι και στην αυστηρή εφαρμογή των κριτηρίων της Κοπεγχάγης των σχετικών με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες·
 4. καλεί επειγόντως την τουρκική κυβέρνηση να δώσει εκ νέου ώθηση στη διαδικασία μεταρρυθμίσεων και εκδημοκρατισμού που φάνηκε να εφαρμόζεται ακριβώς προτού η Τουρκία αναγνωριστεί επισήμως ως υποψήφια προς ένταξη στην ΕΕ χώρα·
 5. καλεί την τουρκική κυβέρνηση και τα τουρκικά πολιτικά κόμματα να αξιοποιήσουν την ευκαιρία της υπό εξέλιξη συνταγματικής αναθεώρησης για να εφαρμόσουν, μέσα στο πνεύμα των συμφωνιών του Ελσίνκι, επείγουσες μεταρρυθμίσεις που θα επιτρέψουν στο τουρκικό κράτος να διασφαλίσει τα βασικά δημοκρατικά δικαιώματα της ελευθερίας έκφρασης και λόγου, όπως απορρέει από τις υποχρεώσεις της Τουρκίας ως υποψήφιας προς ένταξη στην Ένωση χώρας και ζητεί περαιτέρω να γίνουν μεταρρυθμίσεις που να καταστήσουν πράγματι ανεξάρτητο το τουρκικό δικαστικό σύστημα·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Τουρκική Κυβέρνηση και στη Μεγάλη Τουρκική Εθνοσυνέλευση.

12. Ανθρώπινα δικαιώματα: Θιβέτ

B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 και 0377/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Θιβέτ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατοχή του Θιβέτ και την καταπίεση του λαού του από τις κινεζικές αρχές,
- Α. επισημαίνοντας ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί προεξάρχουσα προτεραιότητα των πολιτικών της ΕΕ και μία από τις ιδρυτικές αρχές της Ένωσης,
- Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση του Πεκίνου αρνείται στην κυρία Mary Robinson, Ύπατη Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου, την πρόσβαση στο Θιβέτ,
- Γ. υπογραμμίζοντας ότι κατά τις υπό εξέλιξη ανεπίσημες συζητήσεις μεταξύ της κινεζικής κυβέρνησης και των θρησκευτικών αρχών του Θιβέτ δεν έχει επέλθει βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Θιβέτ, ιδίως δε της ελευθερίας έκφρασης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη την έκκληση της Αυτού Παναγιόττος του Δαλάι Λάμα προς τη διεθνή κοινότητα να ενεργήσει για την ειρηνική επίλυση του προβλήματος του Θιβέτ,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Ε. έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα που διατύπωσε το Συμβούλιο σχετικά με την Κίνα κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων στις 20 Μαρτίου 2000,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη την 56η Σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών,
- Ζ. θορυβημένο από το γεγονός ότι ο διάλογος μεταξύ ΕΕ και Κίνας σχετικά με το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν έχει οδηγήσει σε αρκετές προόδους επιτόπου και επαναλαμβάνοντας ότι προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ευκαιρία που παρουσιάζεται από το πρόγραμμα διαλόγου και συνεργασίας ΕΕ/Κίνας περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων το οποίο προβλέπει την κοινή εργασία για την προώθηση και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στην Κίνα,
- Η. καταθρουβημένο από το γεγονός ότι η πολιτισμική και πνευματική κληρονομιά του Θιβέτ απειλείται με εξαφάνιση μεταξύ άλλων λόγω της εκτεταμένης μεταφοράς πολιτών κινεζικής καταγωγής στο Θιβέτ και των συνεχιζόμενων και εκτεταμένων περιορισμών στις θεμελιώδεις ελευθερίες, ιδίως δε στην ελευθερία του συνέρχεσθαι, του εκφράζεσθαι, του συνεταιρίζεσθαι και στη θρησκευτική ελευθερία,
1. καταδικάζει τις συνεχιζόμενες διακρίσεις εναντίον του θιβετιανού λαού από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σε θρησκευτικό, πολιτικό, εκπαιδευτικό, γλωσσικό και πολιτισμικό επίπεδο·
 2. καλεί την κινεζική κυβέρνηση να ανοίξει διάλογο, χωρίς προϋποθέσεις, σχετικά με το μέλλον του Θιβέτ, με τον Δαλάι Λάμα, με βάση το πρόγραμμα ειρήνης πέντε σημείων του τελευταίου: 1) μετασχηματισμός του συνόλου του Θιβέτ σε ζώνη ειρήνης· 2) εγκατάλειψη από την Κίνα της πολιτικής μεταφοράς πληθυσμού· 3) σεβασμός των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών του θιβετιανού λαού· 4) αποκατάσταση και προστασία του φυσικού περιβάλλοντος του Θιβέτ· 5) έναρξη ειλικρινών διαπραγματεύσεων σχετικά με το μελλοντικό αυτόνομο καθεστώς του Θιβέτ·
 3. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκφράσουν δημόσια τις ανησυχίες τους σχετικά με την κατάσταση στο Θιβέτ και την Κίνα και να τις θέτουν κατά τις συναντήσεις τους με την κινεζική πλευρά σε όλα τα επίπεδα· αναμένει από το Συμβούλιο να εγκαταλείψει την προσέγγιση «μη δράσης» απέναντι στην Κίνα, η οποία εμποδίζει να συζητηθεί η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα·
 4. προτρέπει το Συμβούλιο να αναλάβει πρωτοβουλία, κατά την τρέχουσα σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη, για την έγκριση ψηφίσματος όπου να εκφράζεται η ανησυχία για τις σοβαρές παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράττονται στην Κίνα, συμπεριλαμβανομένης της συνεχούς καταπίεσης του Θιβέτ·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την κυβέρνηση της Κίνας, την Αυτού Παναγιότητα τον Δαλάι Λάμα, καθώς και στο εξόριστο κοινοβούλιο του Θιβέτ.

13. Ανθρώπινα δικαιώματα: θανατική ποινή στις Ηνωμένες Πολιτείες

B5-0341, 0354, 0359, 0370 και 0376/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη θανατική ποινή,
- Α. επιδοκιμάζοντας την παγκόσμια τάση για κατάργηση της θανατικής ποινής,
- Β. χαιρετίζοντας την έκκληση της «Κοινότητας του Saint Egidie» προς όλες τις κυβερνήσεις του κόσμου για μορατόριουμ στην ποινή του θανάτου πριν από το τέλος του 2000,
- Γ. θορυβημένο από το γεγονός ότι μπορεί να ορισθεί σύντομα ημερομηνία για την εκτέλεση του Juan Garza στις ΗΠΑ, που θα είναι η πρώτη εκτέλεση φυλακισμένου βάσει του ομοσπονδιακού δικαίου των ΗΠΑ από το 1963,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Δ. σημειώνοντας με ενδιαφέρον ότι ο Κυβερνήτης του Ινδός έχει αναστείλει τις εκτελέσεις διότι υπάρχουν σοβαροί προβληματισμοί σχετικά με το δίκαιο χαρακτήρα των καταδικαστικών αποφάσεων σε θάνατο στην πολιτεία του,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες το Υπουργείο Δικαιοσύνης των ΗΠΑ διεξάγει μελέτη όσον αφορά τη σχέση που υπάρχει μεταξύ φυλετικής καταγωγής και θανατικής ποινής σε ομοσπονδιακό επίπεδο, και ζητώντας να δημοσιοποιηθεί η μεθοδολογία και το πεδίο αυτής της μελέτης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 1999 εκτελέστηκαν στις Ηνωμένες Πολιτείες 98 θανατοποινίτες,
- Ζ. θορυβημένο από τα αριθμητικά στοιχεία που δημοσίευσε η Διεθνής Αμνηστία σύμφωνα με τα οποία μόνον η Κίνα, η Δημοκρατία του Κονγκό και το Ιράκ πραγματοποίησαν περισσότερες εκτελέσεις απ' ό,τι οι Ηνωμένες Πολιτείες το 1998,
- Η. σημειώνοντας ότι ακόμη και η Υπουργός Δικαιοσύνης των ΗΠΑ Janet Reno παραδέχεται ότι καμία μελέτη μέχρι σήμερα δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι η θανατική ποινή έχει αποτρεπτικές συνέπειες,
1. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για κατάργηση της θανατικής ποινής και για άμεση επιβολή μορατόριουμ σε χώρες που υφίσταται ακόμη η θανατική ποινή·
 2. καλεί επιτακτικά την κυβέρνηση των ΗΠΑ να ανταποκριθεί στο αίτημα που διατύπωσε η Διαμερικανική Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στις 27 Ιανουαρίου 2000 να μη πραγματοποιηθεί η εκτέλεση πριν η επιτροπή εξετάσει την υπόθεση και αποφανθεί σχετικά·
 3. ζητεί με έμφαση από τον Πρόεδρο Κλίντον να επιδείξει επιείκεια προς τον Juan Garza και να υιοθετήσει άμεσα μορατόριουμ στις εκτελέσεις σε ομοσπονδιακό επίπεδο ως πρώτο βήμα προς την καθολική κατάργηση της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες·
 4. ζητεί από όλους τους υποψήφιους στις επικείμενες προεδρικές εκλογές να υποστηρίξουν την υιοθέτηση μορατόριουμ στη θανατική ποινή και την καθολική κατάργησή της·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στον Πρόεδρο Κλίντον, τον Αντιπρόεδρο Gore και τον Κυβερνήτη Bush, την Διαμερικανική Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τον Πρόεδρο της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου.

14. Ανθρώπινα δικαιώματα: Ζιμπάμπουε

B5-0381, 0382, 0386 και 0389/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της ΕΕ ζήτησε επιμόνως από την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να προκηρύξει πρόωρες εκλογές, ελεύθερες και δίκαιες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν προγραμματισθεί στην Ζιμπάμπουε δημοκρατικές εκλογές για φέτος και ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό, για μια δημοκρατική και αειφόρο ανάπτυξη, το να είναι οι εκλογές αυτές ανοιχτές και διαφανείς,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Ζιμπάμπουε δεν εφαρμόζονται βασικές δημοκρατικές αρχές, όπως η πλήρης ανεξαρτησία του δικαστικού συστήματος, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ο δημοκρατικός έλεγχος,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε σπαταλά μεγάλο μέρος του κρατικού προϋπολογισμού για την κάλυψη του κόστους της στρατιωτικής επέμβασης στην Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην κλιμακούμενη, αυτή τη στιγμή, κρίση πάνω από 800 αγροκτήματα ιδιοκτησίας κυρίως λευκών κατελήφθησαν από οπαδούς του κυβερνώντος κόμματος Zanu-PF και από πρώην αντάρτες με

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- ενέργειες που κηρύχθηκαν παράνομες από το Ανώτατο Δικαστήριο και απορρίφθηκαν με εθνικό δημοψήφισμα, αλλά έγιναν σιωπηρώς αποδεκτές από τον Πρόεδρο Robert Mugabe, ο οποίος κυβερνά από το 1980 όταν η χώρα απέκτησε την ανεξαρτησία της από τη Μεγάλη Βρετανία,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι ένα ποσοστό των γαιών που παραχωρήθηκαν αμέσως μετά την ανεξαρτησία κακώς αποδόθηκαν σε πολιτικούς οπαδούς του Προέδρου κ. Mugabe αντί να διανεμηθούν δίκαια στον πληθυσμό,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί αντιπολιτευόμενοι ακτιβιστές στην Ζιμπάμπουε δήλωσαν την υποστήριξή τους προς τους ιδιοκτήτες των κατασχεδέντων αγροκτημάτων,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσχεση αγροκτημάτων αποτελεί περαιτέρω παραβίαση των αρχών του κράτους δικαίου στη Ζιμπάμπουε και ότι το σημαντικό θέμα της δίκαιης κατανομής γαιών μπορεί να διευθετηθεί μόνο με μια δημοκρατική και ειρηνική διαδικασία θεμελιωμένη στις αρχές του κράτους δικαίου,
1. ζητεί να πραγματοποιηθούν οι γενικές εκλογές το ενωρίτερο δυνατόν και οπωσδήποτε όχι μετά την προταθείσα ημερομηνία της 1ης Ιουνίου 2000·
2. ζητεί από τις αρχές της Ζιμπάμπουε να σεβασθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, και να τηρήσουν τους διεθνείς κανόνες που ισχύουν σε θέματα εκλογών·
3. καλεί τις αρχές της Ζιμπάμπουε να ξεκινήσουν στη χώρα μια διαδικασία εκδημοκρατισμού, επιτρέποντας, μεταξύ άλλων, πλήρη ελευθερία έκφρασης στον ανεξάρτητο Τύπο και στην κοινωνία των πολιτών·
4. ζητεί από την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να αποσύρει τις ένοπλες δυνάμεις της από τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και να διαδέσει τους οικονομικούς πόρους της για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των πολιτών της·
5. θεωρεί ότι το ζήτημα της εγγείου μεταρρύθμισης μπορεί να διευθετηθεί μόνο με ειρηνικά και νόμιμα μέσα·
6. δράττεται της ευκαιρίας για να ζητήσει να αποκατασταθεί το ταχύτερο το κράτος δικαίου, ώστε να μπορέσει να συνεχισθεί φυσιολογικά η ανάπτυξη·
7. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιτρέψουν τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην παρακολούθηση των επικείμενων εκλογών·
8. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τη Συνέλευση Ίσας Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας και την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε.

15. Παγκόσμιο φόρουμ για την εκπαίδευση

B5-0355, 0357, 0371, 0380 και 0384/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη που διεξήχθη στο Jomtien το 1990 με θέμα: Εκπαίδευση για Όλους κατά την οποία όλες οι κυβερνήσεις συμφώνησαν να διασφαλίσουν εκπαίδευση για όλους μέχρι το 2000, την πενταετή εξέταση της Διάσκεψης: Εκπαίδευση για Όλους στο Amman το 1995, την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Κοινωνική Ανάπτυξη στην Κοπεγχάγη το 1995 όπου οι κυβερνήσεις έδωσαν και πάλι ως χρονοδιάγραμμα το 2005 για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την ισότητα των δύο φύλων και το 2015 για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την καθολική στοιχειώδη εκπαίδευση,
- Β. έχοντας υπόψη την Παγκόσμια Διακήρυξη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού που είναι αμοιότερες νομικά δεσμευτικές και δεσμεύουν τις κυβερνήσεις του κόσμου να διασφαλίσουν δωρεάν εκπαίδευση,
- Γ. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η επίτευξη των διεθνών αναπτυξιακών στόχων για την εκπαίδευση αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την επίτευξη των στόχων στον τομέα της υγείας και για την μείωση στο ήμισυ του αριθμού των ατόμων που ζουν στη φτώχεια μέχρι το 2015,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Δ. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η ικανότητα γραφής και ανάγνωσης και η εκπαίδευση αποτελούν τους ακρογωνιαίους λίθους για τη δημοκρατία και την καλή διακυβέρνηση και ότι, εάν δεν υπάρχει πρόσβαση σε εκπαίδευση ποιότητας, δεν μπορούν να αναπτυχθούν δημοκρατικές κοινωνίες,
- Ε. έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση του Παγκόσμιου Φόρουμ για την Εκπαίδευση που θα διεξαχθεί στο Ντακάρ από τις 26 έως τις 28 Απριλίου 2000,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι 125 εκατ. παιδιά δεν πηγαίνουν σχολείο και ότι 880 εκατ. ενήλικες είναι αναλφάβητοι,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δύο τρίτα των παιδιών που δεν πηγαίνουν σχολείο είναι κορίτσια,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση αποτελεί ανθρώπινο δικαίωμα που πρέπει οι κυβερνήσεις να διασφαλίζουν,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα κοινοτικής ενίσχυσης και τα κράτη μέλη της ΕΕ αποτελούν την κυριότερη ομάδα χορηγών,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μέσος όρος ενίσχυσης ανά χορηγό καλύπτει μόνο το 2% περίπου των δαπανών της επίσημης αναπτυξιακής αρωγής στον τομέα της βασικής εκπαίδευσης, ποσό που είναι πολύ κατώτερο από το ποσό που απαιτείται για να χρηματοδοτηθεί η εκπαίδευση για όλους,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η νέα Σύμβαση ΑΚΕ-ΕΕ προβλέπει συγκεκριμένο ρόλο για την κοινωνία των πολιτών σε εθνικές αναπτυξιακές διαδικασίες,
1. καλεί την Επιτροπή να αποστείλει εκπροσώπηση υψηλότερου πολιτικού επιπέδου στο Παγκόσμιο Φόρουμ για την Εκπαίδευση στο Ντακάρ διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι δεδηλωμένες της δεσμεύσεις για τη βασική εκπαίδευση συμβαδίζουν με τη δέσμευσή της στη διαδικασία που έχει ως στόχο να καταστεί η εκπαίδευση θέμα υψηλότερης προτεραιότητας στις αναπτυσσόμενες χώρες·
 2. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι η αρωγή τους για τη βασική εκπαίδευση είναι επαρκής ώστε καμία αναπτυσσόμενη χώρα που έχει δεσμευθεί να επιτύχει εκπαίδευση για όλους να μην εμποδιστεί στην επίτευξη αυτού του στόχου λόγω έλλειψης πόρων, πράγμα το οποίο συνεπάγεται ότι ο προϋπολογισμός για το 2001 πρέπει τουλάχιστον να διπλασιασθεί στον τομέα της βασικής εκπαίδευσης·
 3. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν, στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Φόρουμ για την Εκπαίδευση, τις αναπτυσσόμενες χώρες να διαθέσουν μεγαλύτερο μέρος του εθνικού τους προϋπολογισμού στη βασική εκπαίδευση και να κατανεύουν τον εθνικό προϋπολογισμό για την εκπαίδευση σε ίση βάση·
 4. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν στο Ντακάρ την κατάρτιση εθνικών σχεδίων δράσης για την εκπαίδευση που θα περιλαμβάνουν σαφείς και δεσμευτικούς μηχανισμούς για συνεχή διαβούλευση με την κοινωνία των πολιτών·
 5. καλεί την Επιτροπή να συντονίσει αποτελεσματικά τη διμερή ενίσχυση για εθνικές εκπαιδευτικές πολιτικές διασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι ενδιαφερόμενες αναπτυσσόμενες χώρες δεν χάνουν πολύτιμους πόρους για να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις των χορηγών·
 6. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταβάλουν ιδιαίτερες προσπάθειες για να διασφαλίσουν ότι το χάσμα των φύλων στον τομέα της εκπαίδευσης θα αρθεί μέχρι το 2005·
 7. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή να εκπληρώσει τη δέσμευση που ανέλαβε ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι θα εκδώσει ανακοίνωση σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού που θα περιλαμβάνει τμήμα για την αναπτυξιακή πολιτική με κέντρο βάρους το παιδί·
 8. καλεί τα κράτη μέλη να προβλέψουν σύντομη και γενναιόδωρη ανακούφιση από τα χρέη ώστε να υποστηριχθούν οι προσπάθειες των αναπτυσσόμενων χωρών να χρηματοδοτήσουν μια εκπαίδευση για όλους·
 9. καλεί το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα να διασφαλίσουν ότι οι πολιτικές τους δεν υποσκάπτουν την ισότητα και την ευθύνη στον τομέα της εκπαίδευσης· ιδιαίτερα οι πολιτικές του ΔΝΤ και της Παγκόσμιας Τράπεζας δεν θα πρέπει να υποσκάπτουν τις προσπάθειες των εθνικών κυβερνήσεων να επιτύχουν τους διεθνείς αναπτυξιακούς στόχους·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

10. καλεί την UNESCO να συνεργασθεί με τις αναπτυσσόμενες χώρες και τους χορηγούς για τον καθορισμό αποτελεσματικών ποιοτικών στόχων σε τομείς όπως επιμόρφωση διδακτικού προσωπικού, ανάπτυξη προγραμμάτων και ισότητα των φύλων·
11. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, την UNESCO, το UNDP, το UNFPA, την UNICEF, το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα.

16. Ταϊβάν

B5-0347, 0356, 0372 και 0388/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Ταϊβάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την Ταϊβάν και την Κίνα, και ιδίως το ψήφισμά του της 18ης Ιουλίου 1996 σχετικά με το ρόλο της Ταϊβάν στους διεθνείς οργανισμούς⁽¹⁾,
- A. έχοντας υπόψη ότι οι πρόσφατες προεδρικές εκλογές ανέδειξαν τον υποψήφιο του Δημοκρατικού Προοδευτικού Κόμματος Chen-Shui-bian μετά περισσότερα από 50 χρόνια εξουσίας του Εθνικιστικού Κόμματος (Κουομιντάνγκ),
- B. έχοντας υπόψη ότι η προσέλευση στις εκλογές που ξεπέρασε το 82 % αποτελεί ένδειξη του εξαιρετικά υψηλού επιπέδου ενδιαφέροντος και συμμετοχής στη δημοκρατική διαδικασία,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι ο κ. Chen-Shui-bian και η κ. Annette Lu εξελέγησαν αντίστοιχα Πρόεδρος και Αντιπρόεδρος με ποσοστό 39,3 % των ψήφων και ότι θα αναλάβουν καθήκοντα στις 20 Μαΐου 2000,
- Δ. εκφράζοντας τη βαθιά ανησυχία του για τις απειλές των κινεζικών αρχών που προσπάθησαν να επηρεάσουν και να υπονομεύσουν την προεκλογική εκστρατεία,
- E. έχοντας υπόψη ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ΛΔΚ) δημοσίευσε, στις 21 Φεβρουαρίου 2000, Λευκή Βίβλο στην οποία απειλεί να χρησιμοποιήσει στρατιωτική δύναμη, όχι μόνο στην περίπτωση που η Ταϊβάν ανακηρύξει την ανεξαρτησία της, αλλά επίσης και σε περίπτωση που συνεχίσει να καθυστερεί επ' αόριστον τις συνομιλίες για μια ενδεχόμενη επανένωση με την Κίνα,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι ο κ. Chen δήλωσε ότι δεν θα προβεί σε ανακήρυξη ανεξαρτησίας και ότι αμέσως μετά τις εκλογές προσφέρθηκε να συναντηθεί με τους ηγέτες της Κίνας για μια «ειρηνευτική διάσκεψη κορυφής»,
- Z. υπογραμμίζοντας το θετικό και εποικοδομητικό ρόλο που θα μπορούσε να παίξει η Ταϊβάν στην περιοχή όσον αφορά το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ανάπτυξη της δημοκρατίας και την εδραίωση του κράτους δικαίου,
- 1. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έκβαση των προεδρικών εκλογών ως περαιτέρω απόδειξη της εξέλιξης της Ταϊβάν σε ολοκληρωμένη δημοκρατία·
- 2. απορρίπτει κάθε στρατιωτική απειλή και καλεί τόσο την Κίνα όσο και την Ταϊβάν να απόσχουν από κάθε είδος προκλητικής πράξης·
- 3. καλεί την Κίνα και την Ταϊβάν να χρησιμοποιήσουν το διάλογο και τις διαπραγματεύσεις για να βρουν λύση στις διαφορές τους και χαίρεται τις δηλώσεις του νεοεκλεγέντος Προέδρου που δίνουν στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας τη δυνατότητα να διαπραγματευτεί αμέσως την ανάπτυξη εμπορικών σχέσεων και απευθείας μεταφορικών συνδέσεων μεταξύ τους·

⁽¹⁾ ΕΕ C 261 της 9.9.1996, σ. 169.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

4. επισημαίνει τη δέσμευση της ΛΔΚ και της Ταϊβάν για μια ενδεχόμενη επανένωση σύμφωνα με την πολιτική της «ενιαίας Κίνας» που θα βασίζεται στη δημοκρατική ανάπτυξη, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου·
5. επαναλαμβάνει ότι η εποικοδομητική και ειρηνική συνεργασία μεταξύ των ασιατικών χωρών και η καλή συνεργασία μεταξύ των ασιατικών χωρών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι προς το ευρύτερο συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
6. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Επιτροπή να προωθήσουν τις σχέσεις τους με την Ταϊβάν, προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη εκπροσώπηση της Ταϊβάν στα διεθνή φόρα (συμπεριλαμβανομένου του ΠΟΕ), και να δημιουργήσουν αντιπροσωπεία της Επιτροπής στην Ταϊπέι·
7. καλεί την Αντιπροσωπεία του για τις σχέσεις με την Κίνα να βρει τρόπους για να αναπτύξει σχέσεις με το κοινοβούλιο της Ταϊβάν·
8. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις της Ταϊβάν και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

17. Πρόγραμμα «Νεολαία» ***III

A5-0100/2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το εγκριθέν από την επιτροπή συνδιαλλαγής κοινό σχέδιο απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: τρίτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής (C5-0116/2000),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1998)331)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(1998)695)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση (COM(1999)659 – C5-0345/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 83 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή συνδιαλλαγής (A5-0100/2000),

1. εγκρίνει το κοινό σχέδιο·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη μαζί με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·

⁽¹⁾ ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σ. 75.

⁽²⁾ ΕΕ C 311 της 10.10.1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 3.2.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν της 28.10.1999, σημείο 5.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

3. αναθέτει στο Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, ως προς ό,τι εμπίπτει στις αρμοδιότητές του, και να μεριμνήσει, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, για τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
4. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν νομοθετικό ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

18. 2001 – Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών ***I

A5-0099/2000

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (COM(1999)485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) ότι το άρθρο 151 της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη των πολιτισμών των κρατών μελών και σέβεται την εθνική και περιφερειακή ποικιλομορφία τους, και λαμβάνει υπόψη τα πολιτισμικά θέματα στις δράσεις που προωθούνται βάσει άλλων διατάξεων της Συνθήκης· ότι μεταξύ των θεμάτων αυτών, οτιδήποτε αφορά τις γλώσσες έχει ιδιαίτερη σημασία,

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

(2β) ότι όλες οι ευρωπαϊκές γλώσσες, υπό προφορική ή γραπτή μορφή, είναι πολιτισμικά ισότιμες και αξίζουν τον ίδιο σεβασμό, αποτελούν δε αναπόσπαστο τμήμα των πολιτισμικών και πολιτιστικών παραδόσεων της Ευρώπης,

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 2γ (νέα)

(2γ) ότι το ζήτημα των γλωσσών αποτελεί πρόκληση για την ευρωπαϊκή οικοδόμηση και, από αυτήν την άποψη, τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Έτους Γλωσσών μπορεί να αποδειχθούν πολύτιμα για τις γνώσεις μας όσον αφορά την προώθηση δράσεων υποστήριξης υπέρ της πολιτισμικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας,

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 2δ (νέα)

(2δ) ότι το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι η Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950,

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 62.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 2ε (νέα)

(2ε) ότι η πρόσβαση στην απέραντη λογοτεχνική κληρονομιά στη γλώσσα του πρωτοτύπου μπορεί να συμβάλει στην ανάπτυξη της αμοιβαίας κατανόησης και να προσδώσει ένα από περιεχόμενο στην έννοια της ευρωπαϊκής υπηκοότητας,

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 2στ (νέα)

(2στ) ότι η εκμάθηση γλωσσών είναι σημαντική διότι εντείνει τη συνειδητοποίηση της πολιτισμικής διαφοράς και συμβάλλει στην εξάλειψη της ξενοφοβίας, του ρατσισμού, του αντισημιτισμού και της μισαλλοδοξίας,

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 2ζ (νέα)

(2ζ) ότι εκτός από τα οφέλη σε ανθρώπινο, πολιτιστικό και πολιτικό επίπεδο, η εκμάθηση γλωσσών αποτελεί επίσης ένα σημαντικό οικονομικό δυναμικό,

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 2η (νέα)

(2η) ότι η ορθή γνώση της μητρικής γλώσσας και η εκμάθηση των κλασικών γλωσσών, ιδίως των λατινικών και των αρχαίων ελληνικών, μπορεί να διευκολύνει την εκμάθηση άλλων γλωσσών,

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 2θ (νέα)

(2θ) ότι είναι σημαντικό να ευαισθητοποιηθούν οι αρμόδιοι του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα για τη σημασία της δυνατότητας εύκολης πρόσβασης στην εκμάθηση γλωσσών,

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1995 σχετικά με τη βελτίωση της ποιότητας και τη διαφοροποίηση της εκμάθησης και της διδασκαλίας των γλωσσών στα εκπαιδευτικά συστήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ προβλέπει ότι οι μαθητές πρέπει να έχουν, κατά κανόνα, τη δυνατότητα να διδάσκονται δύο γλώσσες εκτός από την/τις μητρική/-ές τους επί δύο τουλάχιστον συνεχόμενα έτη της υποχρεωτικής τους εκπαίδευσης για κάθε γλώσσα και —ει δυνατόν— επί μεγαλύτερο διάστημα·

(¹) ΕΕ C 207 της 12.8.1995, σ. 1.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) ότι το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 συμβάλλει επίσης στη βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης και γνωριμίας των πολιτισμικών αγαθών των ευρωπαϊκών λαών, ιδίως μέσω της αξιοποίησης της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και της πολυγλωσσίας,

(Τροπολογία 43)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) Εντούτοις πρέπει επίσης να προβλεφθεί μια στενή συνεργασία και ένας στενός συντονισμός ανάμεσα στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη, για να υποστηριχθούν οι δράσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο από δράσεις μικρής κλίμακας σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, που μπορούν να προσαρμόζονται καλύτερα στις ανάγκες των ενδιαφερομένων ομάδων και στις ιδιαίτερες καταστάσεις, ενισχύοντας έτσι την πολιτισμική πολυμορφία.

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

(10α) ότι είναι σημαντικό να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών θα εορτασθεί καθ' ην στιγμήν προετοιμάζεται η διεύρυνση της Ένωσης,

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

(12α) ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή αυτής της απόφασης θα πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 που καθορίζει τους όρους άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Στη διάρκεια του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών, θα ληφθούν μέτρα ενημέρωσης και προώθησης όσον αφορά τις γλώσσες, με στόχο την ενθάρρυνση όλων των νόμιμων κατοίκων στα κράτη μέλη για την εκμάθηση γλωσσών, κυρίως μέσω της ευαισθητοποίησης των πολιτών σχετικά με την επίδραση των γλωσσικών ικανοτήτων στην ποιότητα της ζωής τους και στην επαγγελματική ανταγωνιστικότητά τους. Τα μέτρα αυτά θα καλύψουν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, μαζί με ιρλανδικά, τα λουξεμβουργιανά και άλλες γλώσσες που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Στη διάρκεια του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών, θα ληφθούν μέτρα ενημέρωσης και προώθησης όσον αφορά τις γλώσσες, με στόχο την ενθάρρυνση όλων των **ατόμων που κατοικούν** στα κράτη μέλη για την εκμάθηση γλωσσών. Τα μέτρα αυτά θα καλύψουν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, μαζί με τα ιρλανδικά, τα λουξεμβουργιανά **και άλλες γλώσσες** που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη **για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.**

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 2, στοιχείο α)

α) ευαισθητοποίηση σχετικά με τον πλούτο της γλωσσικής ποικιλομορφίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

α) ευαισθητοποίηση σχετικά με τον πλούτο της γλωσσικής ποικιλομορφίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και την πολιτι-**

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σμική και πολιτιστική αξία που αντιπροσωπεύει αυτός ο πλούτος, λαμβάνοντας ταυτοχρόνως υπόψη την αρχή σύμφωνα με την οποία όλες οι γλώσσες πρέπει να αναγνωρίζονται ως ισάξιες και ισότιμες και να ενισχυθεί η πολυγλωσσία·

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 2, στοιχείο β)

- β) ενημέρωση όσο το δυνατόν ευρύτερου μέρους του πληθυσμού για τα πλεονεκτήματα της ικανότητας χρήσης μιας σειράς γλωσσών, ως βασικού στοιχείου προσωπικής ανάπτυξης, διαπολιτισμικής κατανόησης, πλήρους αξιοποίησης των δικαιωμάτων που συνεπάγεται η **ευρωπαϊκή ιδιγένεια** και αύξησης των οικονομικών δυνατοτήτων ατόμων, επιχειρήσεων και του συνόλου της κοινωνίας·
- β) ενημέρωση όσο το δυνατόν ευρύτερου μέρους του πληθυσμού για τα πλεονεκτήματα **που παρέχει** η ικανότητα χρήσης **πολλών** γλωσσών, ως βασικού στοιχείου προσωπικής **και επαγγελματικής** ανάπτυξης (**συμπεριλαμβανομένης της αναζήτησης μιας πρώτης θέσης απασχόλησης**) των ατόμων, διαπολιτισμικής κατανόησης, πλήρους αξιοποίησης των δικαιωμάτων που συνεπάγεται η **ιδιγένεια της Ένωσης** και αύξησης των οικονομικών **και κοινωνικών** δυνατοτήτων των επιχειρήσεων και του συνόλου της κοινωνίας. **Το εν λόγω τμήμα του πληθυσμού θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων: τους μαθητές και τους φοιτητές, τους γονείς, τους εργαζόμενους, τους αιτούντες εργασία, τους ομιλητές, τους κατοίκους των παραμεθόριων ζωνών και των περιφερειακών περιοχών, τους πολιτισμικούς φορείς τις μειονεκτικές κοινωνικές ομάδες, τους μετανάστες, κλπ·**

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 2, στοιχείο γ)

- γ) ενθάρρυνση όλων ατόμων που κατοικούν νόμιμα στα κράτη μέλη για τη βίου εκμάθηση γλωσσών και συναφών δεξιοτήτων, ανεξαρτήτως ηλικίας, καταγωγής ή προηγούμενης εκπαιδευτικής εμπειρίας και σπουδών·
- γ) ενθάρρυνση όλων των ατόμων που κατοικούν στα κράτη μέλη **για τη δια βίου εκμάθηση γλωσσών, ενδεχομένως από την προσχολική και τη στοιχειώδη εκπαίδευση, και την αποκτηση συναφών δεξιοτήτων που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση των γλωσσών για συγκεκριμένους, ειδικότερα δε επαγγελματικούς σκοπούς, ανεξαρτήτως ηλικίας, καταγωγής, κοινωνικής κατάστασης ή προηγούμενης εκπαιδευτικής εμπειρίας και σπουδών·**

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 2, στοιχείο δ)

- δ) συλλογή και διάδοση πληροφοριών για τη διδασκαλία και εκμάθηση γλωσσών και για τις δεξιότητες, τις μεθόδους και τα εργαλεία που βοηθούν αυτή τη διδασκαλία και την εκμάθηση και/ή **διευκολύνουν την επικοινωνία μεταξύ των ομιλητών διαφορετικών γλωσσών·**
- δ) συλλογή και διάδοση πληροφοριών για τη διδασκαλία και την εκμάθηση γλωσσών και για τις δεξιότητες, τις μεθόδους (**ιδίως τις καινοτόμες**) και τα εργαλεία που βοηθούν αυτή τη διδασκαλία και την εκμάθηση, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν καταρτισθεί στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών δράσεων και πρωτοβουλιών, και/ή διευκολύνουν την επικοινωνία μεταξύ των ομιλητών διαφορετικών γλωσσών·**

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο

Οι ενέργειες για την εκπλήρωση των στόχων που διατυπώνονται στο άρθρο 2 περιλαμβάνουν ιδίως:

- τη χρήση κοινού λογοτύπου και συνθημάτων·

Οι **δράσεις** για την εκπλήρωση των στόχων που διατυπώνονται στο άρθρο 2 περιλαμβάνουν ιδίως:

- τη χρήση κοινού λογοτύπου και συνθημάτων **σε συνεννόηση με το Συμβούλιο της Ευρώπης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10·**

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- την πραγματοποίηση ενημερωτικής εκστρατείας κοινοτικής εμβέλειας·
- τη διοργάνωση συνεδρίων και εκδηλώσεων σε κοινοτικό, διακρατικό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
- τη διοργάνωση διαγωνισμών και βραβείων σε κοινοτικό, διακρατικό, εθνικό, και περιφερειακό επίπεδο·
- την οικονομική ενίσχυση των πρωτοβουλιών, σε διακρατικό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, οι οποίες προωθούν τους στόχους του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών.

- την πραγματοποίηση ενημερωτικής εκστρατείας κοινοτικής εμβέλειας·
- τη διοργάνωση συνεδρίων, διαγωνισμών και την αθλοθέτηση βραβείων **και άλλων εκδηλώσεων**·

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 4, τίτλος

Υλοποίηση

Υλοποίηση της απόφασης και συνεργασίας με τα κράτη μέλη

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την υλοποίηση της παρούσας απόφασης.

1. Η Επιτροπή **φροντίζει** για την υλοποίηση **των κοινοτικών δράσεων που αναλαμβάνονται δυνάμει** της παρούσας απόφασης.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα κατάλληλο όργανο, το οποίο οργανώνει τη συμμετοχή του στο Ευρωπαϊκό έτος γλωσσών και έχει την ευθύνη του συντονισμού και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των ενεργειών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης κατά τη διαδικασία επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 7.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα **—ή περισσότερα— κατάλληλα όργανα**, το οποίο οργανώνει τη συμμετοχή του στο Ευρωπαϊκό έτος γλωσσών και έχει την ευθύνη του συντονισμού και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των ενεργειών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης κατά τη διαδικασία επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 7.

(Τροπολογία 44)

Άρθρο 5

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικουρείται από μια συμβουλευτική επιτροπή η οποία συγκροτείται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Ο εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή γνωμοδοτεί επί του σχεδίου εντός προθεσμίας, η οποία ορίζεται από τον πρόεδρο, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, αν χρειαστεί κατόπιν ψηφοφορίας.

Η γνωμοδότηση καταγράφεται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει την καταγραφή της θέσης του στα πρακτικά. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει κατά το δυνατόν υπόψη της τη γνωμοδότηση της συμβουλευτικής επιτροπής. Ενημερώνει τη συμβουλευτική επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο η γνώμη της ελήφθη υπόψη.

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή
2. **Όποτε γίνεται μνεία του παρόντος άρθρου, ισχύει το άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.**
3. Η επιτροπή **καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.**

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Οι αιτήσεις για συγχρηματοδότηση ενεργειών από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, υποβάλλονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του οργάνου που ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2.

1. Οι αιτήσεις για συγχρηματοδότηση ενεργειών από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, υποβάλλονται στην Επιτροπή μέσω του οργάνου που ορίζεται/των οργάνων που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2. **Περιλαμβάνουν πληροφορίες που επιτρέπουν την αξιολόγηση των τελικών αποτελεσμάτων επί τη βάση αντικειμενικών κριτηρίων.** Η Επιτροπή λαμβάνει **σοβαρότατα υπόψη την αξιολόγηση στην οποία προβαίνουν τα ενδιαφερόμενα όργανα.**

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Οι αποφάσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη συγχρηματοδότηση ενεργειών, σύμφωνα με το άρθρο 6, λαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διασφαλίζει ισόρροπη κατανομή μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των διαφόρων σχετικών πεδίων δράσης.

2. Οι αποφάσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη συγχρηματοδότηση ενεργειών, σύμφωνα με το άρθρο 6, λαμβάνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5. Η Επιτροπή διασφαλίζει ισόρροπη κατανομή μεταξύ των κρατών μελών, **ή μεταξύ των διαφόρων γλωσσών που αναφέρονται στο άρθρο 1**, και μεταξύ των διαφόρων σχετικών πεδίων δράσης.

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 7, παράγραφος 2α (νέα)

2α Η Επιτροπή (ιδίως μέσω των εθνικών και περιφερειακών της συνδέσμων), σε συνεργασία με τα όργανα που προβλέπονται από το άρθρο 4, παράγραφος 2, εξασφαλίζει ότι οι προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων κοινοποιούνται έγκαιρα και τυγχάνουν της ευρύτερης δυνατής δημοσιοποίησης.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 8, πρώτη παύλα

— τη συνέπεια μεταξύ των ενεργειών που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και άλλων κοινοτικών ενεργειών και πρωτοβουλιών, ιδίως όσων αφορούν τον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·

— τη συνέπεια μεταξύ των **δράσεων** που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και άλλων κοινοτικών ενεργειών και πρωτοβουλιών, ιδίως όσων αφορούν τον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης **και του πολιτισμού**·

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 10

Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 5, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεργάζεται με αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς. Ειδικότερα, προβαίνει σε κατάλληλες ρυθμίσεις για τη συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης.

Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 5, η Επιτροπή συνεργάζεται με αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς. Ειδικότερα, **καθιερώνεται στενή συνεργασία και συντονισμός** με το Συμβούλιο της Ευρώπης **και αναλαμβάνονται κοινές πρωτοβουλίες, προκειμένου να ενισχυθούν οι δεσμοί μεταξύ των λαών της Ευρώπης.**

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 11

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο, έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την υλοποίηση, τα αποτελέσματα και την συνολική εκτίμηση των ενεργειών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση.

Η Επιτροπή υποβάλλει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο, **λεπτομερή και τεκμηριωμένη** έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την υλοποίηση, τα αποτελέσματα και την συνολική εκτίμηση **όλων** των ενεργειών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 45)

Παράρτημα

Μέρος 1, τμήμα (Α), τίτλος

(Α) Ενέργειες που μπορεί να χρηματοδοτηθούν μέχρι και 100 % από τον κοινοτικό προϋπολογισμό

(Α) Ενέργειες που μπορεί να χρηματοδοτηθούν μέχρι και 100 % από τον κοινοτικό προϋπολογισμό

Ενδεικτικά, μπορεί να αφιερωθεί στις δράσεις αυτές το 40 % του συνολικού προϋπολογισμού, που η Επιτροπή θα μπορεί να αναπροσαρμόσει βάσει της προβλεπόμενης στο άρθρο 5, παράγραφος 2, διαδικασίας.

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα

Μέρος 1, Τμήμα Α, σημείο 1, στοιχείο γ)

γ) διοργάνωση σε κάθε κράτος μέλος μίας ή περισσότερων παρουσιάσεων του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών·

γ) διοργάνωση σε κάθε κράτος μέλος μίας ή περισσότερων παρουσιάσεων του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών **που θα πρέπει να προκαλούν το ενδιαφέρον μεγάλου αριθμού ατόμων διαφορετικής κοινωνικής προέλευσης·**

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα

Μέρος 1, Τμήμα Α, σημείο 2, στοιχείο β)

β) ενημερωτική εκστρατεία σε κοινοτική κλίμακα·

β) ενημερωτική εκστρατεία σε κοινοτική κλίμακα, **που θα περιλαμβάνει ειδικότερα τη δημιουργία μιας θέσης αμφίδρομης επικοινωνίας στο Διαδίκτυο και τη μετάδοση πληροφοριών για τα σχέδια (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται στο τμήμα Γ)·**

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα

Μέρος 1, Τμήμα Α, σημείο 2, στοιχείο γ)

γ) την παραγωγή εργαλείων και βοηθητικών μέσων, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν σε ολόκληρη την Κοινότητα, με στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού σχετικά με τις προϋποθέσεις της επιτυχημένης εκμάθησης γλωσσών και των αποτελεσματικών τεχνικών διδασκαλίας και εκμάθησης·

γ) την παραγωγή εργαλείων και βοηθητικών μέσων, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν σε ολόκληρη την Κοινότητα **και στα οποία θα έχουν πρόσβαση και τα κοινωνικώς μειονεκτούντα άτομα, για τις τεχνικές της αποτελεσματικής διδασκαλίας και τις προϋποθέσεις της επιτυχημένης εκμάθησης γλωσσών·**

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα

Μέρος 1, Τμήμα Α, σημείο 3

Έρευνες και μελέτες σε κοινοτική κλίμακα, με πρωταρχικό στόχο τον καλύτερο προσδιορισμό:

— της κατάστασης στην Ευρώπη όσον αφορά τις γλώσσες, τη χρήση τους και την εκμάθηση και διδασκαλία τους·

— των προσδοκίων διαφόρων ομάδων στόχων όσον αφορά τους σκοπούς του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών·

Έρευνες και μελέτες σε κοινοτική κλίμακα, με **πίθανό** στόχο τον καλύτερο προσδιορισμό:— της κατάστασης στην Ευρώπη όσον αφορά τις γλώσσες (**συμπεριλαμβανομένης της νοηματικής γλώσσας και των κλασσικών γλωσσών**), τη χρήση τους (**συμπεριλαμβανομένης της επιστημονικής και πανεπιστημιακής έρευνας**), και την εκμάθηση και διδασκαλία τους, **καθώς και την απόκτηση συναφών δεξιοτήτων· στο μέτρο του δυνατού, τούτο αφορά όλες τις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 1·**— των προσδοκίων διαφόρων ομάδων στόχων (**συμπεριλαμβανομένων των κατοίκων των δίγλωσσων περιοχών**) όσον αφορά **την εκμάθηση γλωσσών** και του τρόπου με τον οποίο η Κοινότητα θα μπορούσε να εκπληρώσει τις προσδοκίες αυτές·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- του τρόπου με τον οποίο η Κοινότητα μπορούσε να εκπληρώσει τις προσδοκίες αυτές τόσο στη διάρκεια του ευρωπαϊκού έτους όσο και στη συνέχεια, ιδίως στο πλαίσιο των προγραμμάτων της στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·
- των μελετών αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας και του αντίκτυπου του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών·

- των μελετών αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας και του αντίκτυπου του Ευρωπαϊκού έτους γλωσσών που θα ερευνούν την καλύτερη πρακτική στον τομέα της διδασκαλίας και εκμάθησης γλωσσών και της διάδοσης των αποτελεσμάτων στα κράτη μέλη·

(Τροπολογία 46)

Παράρτημα, Μέρος 1, τμήμα (B), τίτλος

- (B) Ενέργειες που μπορεί να συγχρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό

- (B) Ενέργειες που μπορεί να συγχρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό

Ενδεικτικά, μπορεί να αφιερωθεί στις δράσεις αυτές το 60 % του συνολικού προϋπολογισμού, που η Επιτροπή θα μπορεί να αναπροσαρμόσει βάσει της προβλεπόμενης στο άρθρο 5, παράγραφος 2 διαδικασίας.

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα, Μέρος 2

2. Για την υλοποίηση της ενέργειας, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει σε οργανώσεις τεχνικής υποστήριξης, η χρηματοδότηση των οποίων προβλέπεται στο πλαίσιο του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος. Υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, μπορεί να προσφύγει, επίσης, σε εμπειρογνώμονες.

2. Για την υλοποίηση της ενέργειας, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει σε οργανώσεις τεχνικής υποστήριξης, η χρηματοδότηση των οποίων προβλέπεται στο πλαίσιο του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος. Υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, μπορεί να προσφύγει, επίσης, σε εμπειρογνώμονες. **Η Επιτροπή συμβουλεύεται την επιτροπή που προβλέπει το άρθρο 5 για τις δημοσιονομικές επιπτώσεις της συνδρομής αυτής.**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που καθιερώνει το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (COM(1999)485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)485) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και τα άρθρα 149 και 150 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0278/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0099/2000),

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 Ε της 29.2.2000, σ. 62.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

19. Αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών ***I

A5-0073/2000

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών (COM(1999)488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))

Η πρόταση αυτή τροποποιείται ως εξής:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Τίτλος

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) ότι η προϋπόθεση σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή δεν μπορεί να τροποποιήσει βασικές έννοιες δεν τηρείται σαφώς στην περίπτωση αυτή·

(3) ότι η προϋπόθεση σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή δεν μπορεί να τροποποιήσει βασικές έννοιες δεν τηρείται σαφώς στην περίπτωση αυτή **διότι απαιτείται ο καθορισμός σαφών κριτηρίων, που θα επιτρέπουν να είναι ομοιογενείς οι λογιστικές μέθοδοι των διαφόρων κρατών μελών·**

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) ότι είναι συνεπώς απαραίτητο να υποβληθούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο προτάσεις διευκρίνισης σχετικά με την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών στο ΕΣΟΛ 95·

(4) ότι είναι συνεπώς απαραίτητο να υποβληθούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο προτάσεις διευκρίνισης σχετικά με την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών στο ΕΣΟΛ 95, **για τους σκοπούς που επισημαίνονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη·**

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) **ότι το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 προβλέπει τη χρησιμοποίηση της δεύτερης έκδοσης του ΕΣΟΛ ως του ευρωπαϊκού συστήματος ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών για τους σκοπούς του προϋπολογισμού και των ιδίων πόρων, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89, ενώ η απόφαση 94/728 (ΕΚ, Ευρατόμ) παραμένει εν ισχύ·**

⁽¹⁾ ΕΕ C 21 Ε της 25.1.2000, σ. 68.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)

(7β) ότι τα δεδομένα της δεύτερης έκδοσης του ΕΣΟΛ δεν διατίθενται πλέον στην εμπειριστατωμένη μορφή που απαιτείται για τον καθορισμό των ιδίων πόρων του ΦΠΑ, μολονότι τούτο δεν επηρεάζει τις διαδικασίες που έχουν αποφασιστεί για τον καθορισμό των πόρων του ΑεγχΠ.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 1

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι ο καθορισμός κοινών αρχών που να διευκρινίζουν το περιεχόμενο του ΕΣΟΛ 95 όσον αφορά τους φόρους και τις κοινωνικές εισφορές, προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα και η διαφάνεια μεταξύ των κρατών μελών.

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι ο καθορισμός κοινών αρχών που να διευκρινίζουν το περιεχόμενο του ΕΣΟΛ 95 όσον αφορά τους φόρους και τις κοινωνικές εισφορές, προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα και η διαφάνεια μεταξύ των κρατών μελών **και να εξασφαλιστεί ότι τα δεδομένα του ΕΣΟΛ 95 θα μπορούν να χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των ιδίων πόρων του ΦΠΑ.**

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 3, στοιχείο α)

α) Εάν χρησιμοποιούνται ως πηγή φορολογικές αποτιμήσεις και δηλώσεις, τα ποσά αναπροσαρμόζονται με τη βοήθεια συντελεστή που επιτρέπει να ληφθούν υπόψη τα κοινοποιηθέντα ποσά που δεν έχουν ποτέ εισπραχθεί. Προκειμένου να έχουμε μία πιστή εικόνα των ποσών που έχουν κοινοποιηθεί αλλά δεν έχουν ποτέ εισπραχθεί, οι συντελεστές αξιολογούνται βάσει της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί. Πρόκειται για συντελεστές που αφορούν ειδικά διάφορες κατηγορίες φόρων και κοινωνικών εισφορών. Κάθε χώρα ορίζει τους συντελεστές που εφαρμόζει, σύμφωνα με μέθοδο που έχει αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης συμφωνίας με την Επιτροπή (Eurostat).

α) Εάν χρησιμοποιούνται ως πηγή φορολογικές αποτιμήσεις και δηλώσεις, τα ποσά αναπροσαρμόζονται με τη βοήθεια συντελεστή που επιτρέπει να ληφθούν υπόψη τα κοινοποιηθέντα ποσά που δεν έχουν ποτέ εισπραχθεί. **Ως εναλλακτική μέθοδος μπορεί να καταχωρηθεί μεταφορά κεφαλαίων στους τομείς που υφίστανται τις συνέπειες τόσων πολλών προσαρμογών.** Προκειμένου να έχουμε μία πιστή εικόνα των ποσών που έχουν κοινοποιηθεί αλλά δεν έχουν ποτέ εισπραχθεί, οι συντελεστές αξιολογούνται βάσει της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί **και των σημερινών και μελλοντικών προσδοκιών.** Οι συντελεστές θα αφορούν ειδικά διάφορες κατηγορίες φόρων και κοινωνικών εισφορών. Κάθε χώρα ορίζει τους συντελεστές που εφαρμόζει, σύμφωνα με μέθοδο που έχει αποτελέσει αντικείμενο προηγούμενης συμφωνίας με την Επιτροπή (Eurostat)

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 6

Η Επιτροπή, θα προβεί, σε διάστημα μικρότερο των 6 μηνών από την έκδοση του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 2(2) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96, στις απαραίτητες τροποποιήσεις στο κείμενο του ΕΣΟΛ 95 για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Η Επιτροπή, θα προβεί, σε διάστημα μικρότερο των 6 μηνών από την έκδοση του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με τη διαδικασία **του άρθρου 4** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96, στις απαραίτητες τροποποιήσεις στο κείμενο του **παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96** για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 7, εδάφιο 1α (νέα)

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή μεταβατική περίοδο μέγιστης διάρκειας δύο ετών για την προσαρμογή των λογιστικών τους συστημάτων στον παρόντα κανονισμό.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκρίνιση του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 2223/96 όσον αφορά τις αρχές που διέπουν την καταγραφή των φόρων και των κοινωνικών εισφορών (COM(1999)488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(1999)488) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285 της Συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0220/1999),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0073/2000),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής στην τροποποιημένη αυτή μορφή·
2. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρότασή της ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 21 Ε της 25.1.2000, σ. 68.

20. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας *

A5-0093/2000

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της μπανάνας (COM(1999)582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))

Η πρόταση τροποποιείται ως εξής ⁽¹⁾:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Η ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας είναι μείζονος σημασίας για τις παραγωγούς χώρες ΑΚΕ και για τις υπεραπόκεντρες περιφέρειες της Ένωσης λόγω των εσόδων που αποφέρουν οι εξαγωγές, της απασχόλησης, της ανάπτυξης των υποδομών και της προστασίας του περιβάλλοντος.

⁽¹⁾ Το θέμα αναπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, βάσει του άρθρου 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)

(1β) Οι βασικές αρχές που προσδιόρισαν τη δημιουργία της κοινής οργάνωσης αγοράς του τομέα της μπανάνας είχαν ως στόχο τη διασφάλιση, για τον ευρωπαϊό καταναλωτή, της ποιότητας και της ισορροπίας στις πηγές εφοδιασμού της αγοράς, στη βάση του σεβασμού της κοινοτικής προτίμησης και των διεθνών δεσμεύσεων της Κοινότητας, στην πρώτη σειρά των οποίων βρίσκονται εκείνες που έχουν αναληφθεί απέναντι στους εταίρους ΑΚΕ, όπως καταγράφονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 5 της Σύμβασης Λομέ.

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 1γ (νέα)

(1γ) Από τη στιγμή που δημιουργήθηκε, η ΚΟΑ μπανάνας στηριζόταν σε έναν συμβιβασμό που αφενός σεβόταν τα συμφέροντα των διαφόρων προμηθευτών και αφετέρου ελάμβανε υπόψη τις παλαιότερες υποχρεώσεις της Ένωσης, ήτοι την κοινοτική προτίμηση, την προτιμησιακή πρόσβαση των χωρών ΑΚΕ και τους κανόνες της ΓΣΔΕ έναντι των τρίτων χωρών.

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 1δ (νέα)

(1δ) Οι όροι της συμφωνίας εταιρικής σχέσης για την ανάπτυξη ΑΚΕ/ΕΕ που αντικαθιστά τη Σύμβαση Λομέ προβλέπουν μεταβατική περίοδο για να επιτευχθεί σταδιακή προσαρμογή στους κανόνες και τις προδιαγραφές του ΠΟΕ.

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 1ε (νέα)

(1ε) Ήρθε πλέον η στιγμή να αναζητηθεί ένας μόνιμος και βίαιος συμβιβασμός για τη ρύθμιση των διαφορών στο πλαίσιο του ΠΟΕ και παράλληλα για την επίλυση των προβλημάτων στο εσωτερικό της ΕΕ ή τουλάχιστον για τη μείωσή τους στο ελάχιστο.

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Από την ανάλυση όλων των επιλογών που παρουσίασε η Επιτροπή συμπεραίνεται ότι η θέσπιση, στο μεσοπρόθεσμο χρονικό ορίζοντα, εισαγωγικού καθεστώτος βασιζόμενου στην εφαρμογή δασμού ενδεδειγμένου ύψους, και η εφαρμογή δασμολογικής προτίμησης για εισαγωγές καταγωγής χωρών ΑΚΕ κρίνεται ότι δίνουν τις καλύτερες εγγυήσεις αφενός για την επίτευξη των στόχων της κοινής οργάνωσης αγοράς όσον αφορά την κοινοτική παραγωγή και τα αιτήματα των καταναλωτών και αφ' ετέρου για την τήρηση των κανόνων διεθνούς εμπορίου, ώστε να προληφθούν νέες ενστάσεις.

Διαγράφεται

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Ένα καθεστώς εισαγωγών βασισμένο σε έναν ομοιομορφο δασμό κινδυνεύει να οδηγήσει σε καταβαράθρωση των τιμών της μπανάνας στις κοινοτικές αγορές λόγω υπερβολικής προσφοράς μπανάνας εισαγόμενης σε χαμηλές τιμές, περισσότερο και από ό,τι παρατηρείται σήμερα, γεγονός που κάνει απαραίτητη την αύξηση της αντισταθμιστικής βοήθειας που χορηγείται στους κοινοτικούς παραγωγούς των εξόχως απομακρυσμένων περιφερειών ώστε να διασφαλισθεί το επίπεδο του εισοδήματός τους.

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)

(2β) Οι δημοσιονομικές προοπτικές που εγκρίθηκαν με την Ατζέντα 2000 για τη χρηματοδότηση της ΚΑΠ δεν επαρκούν για την κάλυψη των επιπλέον δαπανών εξαιτίας της μεταρρύθμισης της ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας και ότι, για τον λόγο αυτόν, θα ήταν σκόπιμη η αναθεώρηση αυτών των δημοσιονομικών προοπτικών πριν από την έγκριση του σχετικού κανονισμού.

(Τροπολογία 9)

Αιτιολογική σκέψη 2γ (νέα)

(2γ) Θα ήταν σκόπιμο να εξετασθεί η δυνατότητα εφαρμογής, επιπλέον του άρθρου 299, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο προβλέπει την έγκριση από το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής και γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ειδικών μέτρων για τις εξόχως απομακρυσμένες περιφέρειες, μεταξύ των άλλων και στο πεδίο της ΚΑΠ, εάν οι αρνητικές κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές συνέπειες του νέου καθεστώτος ενιαίου δασμού επηρεάσουν τους μπανανοπαραγωγούς των περιφερειών αυτών.

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 2δ (νέα)

(2δ) Για τον περιορισμό των συνεπειών της μεταρρύθμισης της ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας, θα ήταν σκόπιμο να υποστηριχθούν μέτρα αναδιάρθρωσης με δαπάνη των Διαρθρωτικών Ταμείων.

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 3

Η καθιέρωση ενός τέτοιου καθεστώτος οφείλει πάντως να πραγματοποιηθεί με το πέρας των διαπραγματεύσεων με τους εταίρους της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διαδικασίες του ΠΟΕ, ειδικότερα το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT).

Η καθιέρωση ενός νέου καθεστώτος για μια περίοδο διάρκειας τουλάχιστον δέκα ετών που δεν θα αποτελεί υποχρεωτικά μετάβαση σε ενιαίο δασμολογικό καθεστώς πραγματοποιείται πάντως παράλληλα με τη διαδικασία διαπραγματεύσεων με τους εταίρους της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διαδικασίες του ΠΟΕ, ειδικότερα το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT).

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Η αποτυχία της τελευταίας διάσκεψης του ΠΟΕ απέδειξε ότι ο οργανισμός αυτός δεν είναι σε θέση να καλύψει τις προσδοκίες και τις απαιτήσεις της κοινής γνώμης και των καταναλωτών, μεταξύ άλλων στους τομείς της ποιότητας των προϊόντων, της προστασίας του περιβάλλοντος, της κατάρτισης και των κοινωνικών συνθηκών, και της προστασίας των εργαζομένων.

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

(3β) Το ευρωπαϊκό γεωργικό πρότυπο δεν πρέπει να υπακούει ούτε να υπόκειται μόνον στην έννοια του κέρδους εις βάρος του σεβασμού των θεμελιωδών αρχών στους τομείς της κοινοτικής προτίμησης, των κοινωνικών δικαιωμάτων, της προστασίας του περιβάλλοντος, της ασφάλειας και της ποιότητας των προϊόντων καθώς και των καταχρήσεων δεσπόζουσας θέσης.

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)

(3γ) Θα ήταν σκόπιμο να εξετασθεί η λειτουργία του παρόντος κανονισμού για μια περίοδο τουλάχιστον 10 ετών, ώστε να γίνει δυνατή η μελέτη του καθεστώτος που θα πρέπει να εφαρμοσθεί μετά την περίοδο αυτή.

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη 3δ (νέα)

(3δ) Η Επιτροπή διαπίστωσε, κατά τις διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη, ότι υπάρχει ευρεία προτίμηση για ένα σύστημα δασμολογικών ποσοστώσεων και ότι το σύστημα των μειοδοσιών απερρίφθη ρητώς και ομοφώνως από όλους τους εισαγωγείς και από όλους τους παραγωγούς ΑΚΕ.

(Τροπολογία 16)

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Έως ότου αρχίσει να ισχύει το ανωτέρω καθεστώς, είναι σκόπιμο ο εφοδιασμός της Κοινότητας να πραγματοποιείται στο πλαίσιο πολλών δασμολογικών ποσοστώσεων ανοικτών για εισαγωγές πάσης προέλευσης, οι οποίες έχουν κανονισθεί λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις του οργάνου ρύθμισης διαφορών. Ανοίγεται μια πρώτη βασική δασμολογική ποσόστωση για ποσότητα 2 200 000 τόνων στο ύψος των 75 EUR, παγιοποιημένη στον ΠΟΕ. Μία δεύτερη ποσότητα αντιστοιχεί σε συμπληρωματική δασμολογική ποσόστωση 353 000 τόνων διατίθεται για να καλυφθεί η αύξηση της κατανάλωσης συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας το 1995, εφαρμόζοντας το ίδιο ύψος δασμού. Για να διασφαλισθεί ικανοποιητικός εφοδιασμός της Κοινότητας, είναι σκόπιμο να ανοιχθεί μια τρίτη αυτόνομη δασμολογική ποσόστωση 850 000 τόνων, επίσης για προϊόντα πάσης καταγωγής/προέλευσης. Στο πλαίσιο της τελευταίας αυτής δασμολογικής ποσόστωσης, το ύψος του κοινού δασμολογίου αποτελεί αντικείμενο μείωσης προσδιοριζόμενης κατά την πλέον ενδεδειγμένη τεχνική, πρέπει δε να εφαρμοστεί η χορηγούμενη στις χώρες ΑΚΕ δασμολογική προτίμηση.

(4) Είναι σκόπιμο ο εφοδιασμός της Κοινότητας να πραγματοποιείται στο πλαίσιο πολλών δασμολογικών ποσοστώσεων ανοικτών για εισαγωγές πάσης προέλευσης, οι οποίες έχουν κανονισθεί λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις του οργάνου ρύθμισης διαφορών του ΠΟΕ. Ανοίγεται μια πρώτη βασική δασμολογική ποσόστωση για ποσότητα 2 200 000 τόνων στο ύψος των 75 EUR, παγιοποιημένη στον ΠΟΕ. Μία δεύτερη ποσότητα αντιστοιχεί σε συμπληρωματική δασμολογική ποσόστωση 353 000 τόνων, που όμως δεν είναι παγιοποιημένη στον ΠΟΕ, διατίθεται για να καλυφθεί η αύξηση της κατανάλωσης συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας το 1995, εφαρμόζοντας το ίδιο ύψος δασμού. Για να διασφαλισθεί ικανοποιητικός εφοδιασμός της Κοινότητας, είναι σκόπιμο να ανοιχθεί μια τρίτη αυτόνομη δασμολογική ποσόστωση 850 000 τόνων, επίσης για προϊόντα πάσης καταγωγής/προέλευσης. Στο πλαίσιο της τελευταίας αυτής δασμολογικής ποσόστωσης, πρέπει να εφαρμοστεί η χορηγούμενη στις χώρες ΑΚΕ δασμολογική προτίμηση.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 17)

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Λόγω των αναληφθεισών υποχρεώσεων έναντι των χωρών ΑΚΕ και της ανάγκης διασφάλισης σε αυτές κατάλληλων όρων ανταγωνιστικότητας, εφαρμόζοντας στις εισαγόμενες μπανάνες καταγωγής των ανωτέρω χωρών δασμολογική προτίμηση ύψους 255 EUR ανά τόνο αναμένεται να διατηρηθούν οι επίμαχες εμπορικές ροές. Αυτό οδηγεί, ειδικότερα, στην εφαρμογή, για τις εν λόγω εισαγωγές, μηδενικού ύψους τέλους στο πλαίσιο των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων και κατά 275 EUR μείωση του τέλους προς καταβολή στο πλαίσιο της τρίτης δασμολογικής ποσοστώσης μετά την εφαρμογή της προαναφερθείσας μείωσης.

(5) Λόγω των αναληφθεισών υποχρεώσεων έναντι των χωρών ΑΚΕ και της ανάγκης διασφάλισης σε αυτές κατάλληλων όρων ανταγωνιστικότητας, εφαρμόζοντας στις εισαγόμενες μπανάνες καταγωγής των ανωτέρω χωρών δασμολογική προτίμηση ύψους **300 EUR τουλάχιστον** ανά τόνο αναμένεται να διατηρηθούν οι επίμαχες εμπορικές ροές. Αυτό οδηγεί, ειδικότερα, στην εφαρμογή, για τις εν λόγω εισαγωγές, μηδενικού ύψους τέλους στο πλαίσιο των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων και κατά **300 EUR** μείωση του τέλους προς καταβολή στο πλαίσιο της τρίτης δασμολογικής ποσοστώσης μετά την εφαρμογή της προαναφερθείσας μείωσης.

(Τροπολογία 18)

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Ενδείκνυται να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τις προμηθεύτριες χώρες που έχουν ουσιώδες συμφέρον για τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς, ώστε να επιχειρήσει να είναι προϊόν διαπραγματεύσεων η κατανομή των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων. Είναι επίσης σκόπιμο να δοθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα προσδιορισμού των τρόπων διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων τις οποίες θεσπίζει ο παρών κανονισμός

(6) Ενδείκνυται να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τις προμηθεύτριες χώρες που έχουν **ζωτικό** συμφέρον για τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς, ώστε να επιχειρήσει να είναι προϊόν διαπραγματεύσεων η κατανομή των δύο πρώτων δασμολογικών ποσοστώσεων. Είναι επίσης σκόπιμο να δοθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα προσδιορισμού των τρόπων διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων τις οποίες θεσπίζει ο παρών κανονισμός, **ενώ καλείται, ταυτόχρονα, η Επιτροπή να ερευνήσει σε βάθος όλες τις δυνατότητες όσον αφορά τους υπολογισμούς των περιόδων αναφοράς.**

(Τροπολογία 19)

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Θα πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που να επιτρέπουν να τροποποιηθεί η συμπληρωματική δασμολογική ποσοστώση των 353 000 τόνων ώστε να ληφθεί υπόψη η αύξηση της κοινοτικής ζήτησης που διαπιστώνεται στο πλαίσιο ισοζυγίου εφοδιασμού. Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί μηχανισμός που να επιτρέπει τη θέσπιση κατάλληλων ειδικών μέτρων για να αντιμετωπισθούν περιστάσεις έκτακτης ανάγκης που ενδέχεται να επηρεάσουν τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς.

(7) Θα πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που να επιτρέπουν να τροποποιηθεί η συμπληρωματική δασμολογική ποσοστώση των 353 000 τόνων ώστε να ληφθεί υπόψη η αύξηση **ή η μείωση** της κοινοτικής ζήτησης που διαπιστώνεται στο πλαίσιο ισοζυγίου εφοδιασμού. Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί μηχανισμός που να επιτρέπει τη θέσπιση κατάλληλων ειδικών μέτρων για να αντιμετωπισθούν περιστάσεις έκτακτης ανάγκης που ενδέχεται να επηρεάσουν τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς.

(Τροπολογία 20)

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) Στόχος των μεθόδων οικολογικής παραγωγής, όπως προσδιορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου⁽¹⁾, είναι να συμβάλουν στην εφαρμογή βιώσιμων μεθόδων παραγωγής με ελάχιστες επιπτώσεις στο περιβάλλον και την υγεία· θα πρέπει να προωθηθεί η χρήση των μεθόδων αυτών σε τρίτες χώρες και ιδιαίτερα στους εταίρους ΑΚΕ· οι μέθοδοι αυτές θα πρέπει να εωφελούνται από ιδιαίτερα μέτρα στήριξης, στο πλαίσιο των κανονισμών και των αντίστοιχων κονδυλίων του προϋπολογισμού.

(¹) ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 21)

Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)

(7β) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 29 Νοεμβρίου 1999 προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το δίκαιο εμπόριο θεσπίζει το πλαίσιο για την προώθηση των επιχειρηματιών που ασκούν δίκαιο εμπόριο.

(Τροπολογία 22)

Αιτιολογική σκέψη 7γ (νέα)

(7γ) Είναι σκόπιμο να εκτιμήσει η Επιτροπή τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού στις τιμές και τα εισοδήματα των παραγωγών μπανάνας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και στις χώρες ΑΚΕ και να προβλέψει αμέσως ενίσχυση του μηχανισμού που εφαρμόζεται υπέρ των κοινοτικών παραγωγών για τη διόρθωση των αρνητικών συνεπειών των νέων κανόνων. Οποσδήποτε προσαρμόζεται η αντισταθμιστική ενίσχυση ανάλογα με την επίδραση του παρόντος κανονισμού και λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της εγγύησης του εισοδήματος των παραγωγών.

(Τροπολογία 23)

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνουν αντίστοιχες τροποποιήσεις στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93,

(8) Πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνουν αντίστοιχες τροποποιήσεις στους τίτλους III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93,

(Τροπολογία 24)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ -1 (νέα)

Άρθρο 12, παράγραφος 8α (νέα) (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

-1. Στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

(8α) Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε δύο χρόνια, μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού στις τιμές και τα εισοδήματα των παραγωγών της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ.

Η Επιτροπή βάσει των συμπερασμάτων της έκθεσης αξιολόγησης, εάν χρειάζεται ή σε περίπτωση που ζητηθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υποβάλλει πρόταση για τη διόρθωση της αντισταθμιστικής βοήθειας, λαμβάνοντας ως στόχο την εγγύηση του εισοδήματος των κοινοτικών παραγωγών και τη διατήρηση της παραγωγής.

(Τροπολογία 25)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ -1α (νέα)

Άρθρο 12α (νέο), (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

-1α. Μετά το άρθρο 12, να παρεμβληθεί το ακόλουθο άρθρο 12α:

Άρθρο 12α

Χορηγείται ενίσχυση στην εμπορία μπανάνας που παράγεται στις εξόχως απομακρυσμένες περιφέρειες και διατίθενται στις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται στις επιχειρήσεις που εμπορεύονται τις

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

μπανάνες αυτές, είτε πρόκειται για μεμονωμένους παραγωγούς, είτε για ενώσεις παραγωγών, ανεξάρτητους φορείς ή ομάδες φορέων που είναι εγκατεστημένοι στις περιφέρειες αυτές.

(Τροπολογία 26)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 16, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

1. Τα άρθρα 16 έως 20 του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται στις εισαγωγές νωπών προϊόντων υπαγόμενων στον κωδικό ΣΟ ex 0803 00 19 έως την έναρξη ισχύος του ύψους του κοινού δασμολογίου για τα εν λόγω προϊόντα, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2006 που θεσπίζεται βάσει της διαδικασίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT).

1. Τα άρθρα 16 έως 20 του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται στις εισαγωγές νωπών προϊόντων υπαγόμενων στον κωδικό ΣΟ ex 0803 00 19.

(Τροπολογία 27)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 16, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

2. Έως την έναρξη ισχύος του ύψους του δασμού της παραγράφου 1, η εισαγωγή των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 νωπών προϊόντων διενεργείται στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται με το άρθρο 18.

2. Η εισαγωγή των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 νωπών προϊόντων διενεργείται στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται με το άρθρο 18.

(Τροπολογία 28)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 18, παράγραφος 3 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

3. Στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης «C», κατά παρέκκλιση του άρθρου 15, οι εισαγωγές υπόκεινται στην είσπραξη του δασμού που προβλέπεται στο προηγούμενο άρθρο, μετά την εφαρμογή μείωσης που προσδιορίζεται με διαγωνισμό.

Διαγράφεται

(Τροπολογία 29)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 18, παράγραφος 4 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

4. Εφαρμόζεται δασμολογική προτίμηση 275 EUR ανά τόνο στις εισαγωγές καταγωγής χωρών ΑΚΕ στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, καθώς και εκτός των τελευταίων αυτών.

4. Εφαρμόζεται δασμολογική προτίμηση **τουλάχιστον 300** EUR ανά τόνο στις εισαγωγές καταγωγής χωρών ΑΚΕ στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, καθώς και εκτός των τελευταίων αυτών.

(Τροπολογία 30)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 18, παράγραφος 6, πρώτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

6. Ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 σημείο β) μπορεί να αυξηθεί εφόσον αυξηθεί η ζήτηση της Κοινότητας με βάση ένα ισοζύγιο παραγωγής, κατανάλωσης, εισαγωγών και εξαγωγών.

6. Ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 σημείο β) μπορεί να αυξηθεί **ή να μειωθεί** εφόσον αυξηθεί **ή μειωθεί** η ζήτηση της Κοινότητας με βάση ένα ισοζύγιο παραγωγής, κατανάλωσης, εισαγωγών και εξαγωγών.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων μπορεί να διενεργείται κατ' εφαρμογή της μεθόδου που βασίζεται στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ροών (σύμφωνα με τη μέθοδο που αποκαλείται «παραδοσιακοί/ νεοεισερχόμενοι») ή/και με βάση άλλες μεθόδους.

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων διενεργείται κατ' εφαρμογή της μεθόδου που βασίζεται στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ροών (σύμφωνα με τη μέθοδο που αποκαλείται «παραδοσιακοί/ νεοεισερχόμενοι») ή/και με βάση άλλες μεθόδους, **εφόσον ο τρόπος διαχείρισης και οι περίοδοι αναφοράς που χρησιμοποιούνται δεν λειτουργούν εις βάρος των φορέων και των παραγωγών που είναι ήδη παρόντες στην αγορά. Βάσει της επιλεγείσας μεθόδου δεν πρέπει να γίνονται διακρίσεις εις βάρος καμίας από τις κατηγορίες των οικονομικών παραγόντων που υφίστανται σήμερα στην αγορά. Στην περίπτωση που επιλέγεται η χρησιμοποιούμενη μέθοδος «παραδοσιακοί/νεοεισερχόμενοι», θα πρέπει να περιληφθεί μία πρόσφατη περίοδος.**

(Τροπολογία 32)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 2, (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

2. Η θεσιζόμενη μέθοδος λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, την ανάγκη διατήρησης της ισορροπίας στον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς.

2. Η θεσιζόμενη μέθοδος λαμβάνει υπόψη **οποσδήποτε** την ανάγκη διατήρησης της ισορροπίας στον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς.

(Τροπολογία 33)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1α (νέα)

Άρθρο 20α (νέο), (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

1 α. Μετά το άρθρο 20 να παρεμβληθεί το ακόλουθο άρθρο 20α:

Άρθρο 20α

Ειδικές διατάξεις προβλέπονται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 27 διαδικασίας, για τις μπανάνες που παράγονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί βιολογικών καλλιεργειών και που πιστοποιούνται από ανεξάρτητους οργανισμούς ελέγχου ως σύμφωνες με την προδιαγραφή EN 45011.

Ένα αυστηρό σύστημα ισοδυναμίας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 θα ισχύει για τις μπανάνες αυτές και για τα παραγόμενα από αυτές προϊόντα, στο πλαίσιο των παραδοσιακών ποσοτώσεων ΑΚΕ, των ποσοτώσεων ΑΚΕ ή των ποσοτώσεων των τρίτων χωρών.

Οι παραγωγοί και έμποροι μπανανών βιολογικής καλλιέργειας, σε συνεργασία με τους οργανισμούς ελέγχου, θα είναι επιλέξιμοι για ειδικά μέτρα στήριξης στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας προς τα προϊόντα αυτού του είδους, βοήθειας που αποσκοπεί σε μια καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1β (νέα)
Άρθρο 20 β (νέο), (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

1β. Μετά το άρθρο 20α να παρεμβληθεί το ακόλουθο άρθρο 20β:

Άρθρο 20β

Προβλέπονται διατάξεις βάσει της διαδικασίας του άρθρου 27 για μπανάνες παραγόμενες σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η Fair Trade Labelling Organisations International (FLO).

Οι μπανάνες αυτές λαμβάνουν την ονομασία «μπανάνες δίκαιου εμπορίου» (fair trade). Οι θεσπιζόμενοι από την FLO όροι επισυνάπτονται ως παράρτημα στον παρόντα κανονισμό και ισχύουν ανεξαρτήτως αναπτυσσόμενης χώρας καταγωγής.

Τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη της έγκρισης των οργανισμών πιστοποίησης για τις «μπανάνες δίκαιου εμπορίου». Οι οργανισμοί αυτοί έχουν την ευθύνη για τη χορήγηση κάθεστώτων «δίκαιου εμπορίου» σε παραγωγούς και εμπόρους που πληρούν τις ανωτέρω προϋποθέσεις.

Οι εν λόγω οργανισμοί έχουν επίσης ευθύνη για την επίβλεψη και τον έλεγχο του πλήρους σεβασμού των προδιαγραφών «δίκαιου εμπορίου». Η έγκριση των κρατών μελών πρέπει να χορηγείται σε οργανισμούς πιστοποίησης «δίκαιου εμπορίου» που είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν την προδιαγραφή EN45011 περί οργανισμών πιστοποίησης.

Οι παραγωγοί και έμποροι «μπανανών δίκαιου εμπορίου», καθώς και οι οργανισμοί πιστοποίησης «δίκαιου εμπορίου», θα πρέπει να είναι επιλέξιμοι για ειδικά μέτρα στήριξης στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας.

(Τροπολογία 35)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3
Άρθρο 32 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

3. Καταργείται το άρθρο 32

Διαγράφεται

(Τροπολογία 36)

ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Στις 30 Απριλίου 2009 το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκθεση σχετικά με τη λειτουργία της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς στον τομέα της μπανάνας, συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις τροποποίησης.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

21. Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για τις χώρες τις Νοτιοανατολικής Ευρώπης

A5-0069/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όσον αφορά τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης για τις χώρες τις Νοτιοανατολικής Ευρώπης (COM(1999)235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)235 – C5-0124/1999),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινοτική στήριξη της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης για ορισμένες χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης: — Πρόγραμμα CARA (Κοινοτική Βοήθεια για τη Σύνδεση και την Ανασυγκρότηση) Κατευθυντήριες γραμμές και ρυθμίσεις της παροχής βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας στο πλαίσιο του μελλοντικού προγράμματος CARA (2000-2006) της 8ης Δεκεμβρίου 1999 (COM(1999)661),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Φινλανδικής Προεδρίας και της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι σχετικά με τα μέτρα στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ του Συμφώνου Σταθερότητας για τη Νοτιοανατολική Ευρώπη, 10-11 Δεκεμβρίου 1999 (Συμβούλιο 13814/99),
 - έχοντας υπόψη την απόφαση για τη δημιουργία ενός Συμφώνου Σταθερότητας για την Νοτιοανατολική Ευρώπη που ελήφθη στις 10 Ιουνίου 1999 στην Κολωνία, καθώς και τη δήλωση των συμμετεχόντων στη Διάσκεψη των Βαλκανίων για το Σύμφωνο Σταθερότητας στις 30 Ιουλίου 1999 στο Σεράγεβο,
 - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα εργασίας που θεσπίστηκε από το περιφερειακό φόρουμ του Συμφώνου Σταθερότητας στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 στις Βρυξέλλες καθώς και τα έως τώρα πορίσματα των τριών ομάδων εργασίας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0069/2000),
- A. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι το ζήτημα της εδραίωσης της ειρήνης, της σταθερότητας, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου καθώς και της οικονομικής ανάπτυξης στη Νοτιοανατολική Ευρώπη συνιστά κεντρικής σπουδαιότητας πρόκληση για την Ευρωπαϊκή Ένωση στα προσεχή χρόνια και θα αποτελέσει επίσης δοκιμή της ικανότητας της ΕΕ να αναπτύξει έναν αποτελεσματικό πολιτικό και στρατιωτικό μηχανισμό για τη διαχείριση των κρίσεων που θα στοχεύει στην πρόληψη των συρράξεων,
- B. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι τα προβλήματα της περιοχής δεν είναι δυνατόν να αντιμετωπισθούν σε μεμονωμένη βάση και ξεχωριστά από τα προβλήματα της υπόλοιπης Ευρώπης,
- Γ. επισημαίνοντας ότι η κρίση στο Κοσσυφοπέδιο κατέστησε για μία ακόμη φορά σαφές ότι η περιοχή των Βαλκανίων αποτελεί τμήμα της Ευρώπης και ότι οι εμφύλιες διαμάχες, τα μαζικά ρεύματα προσφύγων και οι ασταθείς εθνικές οικονομίες μπορούν να επηρεάσουν καθοριστικά τη σταθερότητα ολόκληρης της Ευρώπης,
- Δ. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι με το Σύμφωνο Σταθερότητας για την Νοτιοανατολική Ευρώπη δημιουργήθηκε κατάλληλο πλαίσιο γενικής σύλληψης για την πρόληψη των κρίσεων, στο οποίο η περιοχή νοείται ως ενιαίο σύνολο και η εδραίωση της δημοκρατίας, η οικονομική ανάπτυξη και η ασφάλεια θεωρούνται ως αλληλεξαρτώμενα στοιχεία,
- Ε. εκτιμώντας ότι όλες οι χώρες στην περιοχή οφείλουν να τηρούν το ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά το σεβασμό των συνόρων μεταξύ των χωρών της περιοχής,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι χώρες της περιοχής υποχρεούνται —σε διαφορετικό βαθμό— να αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα: ασταθείς πολιτικοί θεσμοί και νομική ανασφάλεια, ανελεύθερα μέσα ενημέρωσης, διαφθορά και εγκληματικότητα, καταστροφή ή υποβάθμιση των υποδομών και του περιβάλλοντος, ανεπαρκής οικονομική δραστηριότητα και χαμηλό επίπεδο επενδύσεων, υψηλή ανεργία, μη αποδοτικό τραπεζικό και φορολογικό σύστημα, ανεπαρκής έλεγχος των συνόρων, υπερβολικά περιορισμένος ιδιωτικός τομέας και ελλιπής νομοθεσία στον οικονομικό τομέα,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά τις συρράξεις στην πρώην Γιουγκοσλαβία η ανασυγκρότηση δεν νοείται μόνον από φυσική και οικονομική άποψη αλλά και από κοινωνική και θεσμική, και, για το λόγο αυτό, κεντρικός στόχος κάθε στρατηγικής για την ανασυγκρότηση πρέπει να είναι η αποκατάσταση του κράτους δικαίου,
- H. έχοντας υπόψη τις σοβαρές καταστροφές από τους βομβαρδισμούς του ΝΑΤΟ στην παραγωγική και αστική υποδομή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, με επιπτώσεις που θίγουν τον ομαλό ρυθμό της καθημερινής ζωής, αρχής γενομένης από τα θέματα υγείας, διατροφής, απασχόλησης φθάνοντας μέχρι και τον εφοδιασμό σε ενέργεια, κ.λπ.,
- Θ. εκτιμώντας ότι η μακροπρόθεσμη σταθερότητα στην περιοχή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στο βαθμό που η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας παραμένει στην απομόνωση, δημιουργώντας ένα συνεχές χάσμα στο γεωγραφικό κέντρο της περιοχής και υποθάλποντας τη σταθερή παρουσία αποσταθεροποιητικών παραγόντων στην ευαίσθητη αυτή πλευρά της Ευρώπης,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσφορά της Ευρωπαϊκή Ένωση προς τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Αλβανία να συνάψει Συμφωνίες Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΣΣΣ) ανοίγει μακροπρόθεσμη προοπτική για την ένταξη των χωρών αυτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ΙΑ. επισημαίνοντας ότι το Σύμφωνο Σταθερότητας συνιστά την παρένθεση μεταξύ των πέντε αυτών χωρών, τις οποίες αφορούν οι συμφωνίες σταθερότητας και σύνδεσης και των υποψηφίων χωρών της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας καθώς και της Ουγγαρίας και της Σλοβενίας, και ότι όλες οι χώρες αυτές από κοινού με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, τις ΗΠΑ, τη Ρωσία, τον Καναδά, την Ιαπωνία και την Τουρκία καθώς και τους διεθνείς οργανισμούς και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μετέχουν στο περιφερειακό φόρουμ στο οποίο θα συζητηθούν τα προγράμματα για την ανάπτυξη της περιοχής,
- ΙΒ. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι η προσφορά της Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά την ενσωμάτωση στις ευρωπαϊκές δομές και η στήριξη της περιφερειακής συνεργασίας δεν πρέπει να θεωρηθούν ως εναλλακτικές λύσεις, αλλά ως δύο αλληλοσυμπληρούμενες και αλληλοενισχυόμενες διαδικασίες,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την περίοδο 1991 έως 1999 είχε χορηγήσει βοήθεια προς τις πέντε χώρες της περιοχής που υπερέβαινε τα 7,5 δισ. € και ότι η Επιτροπή πρότεινε για την περίοδο 2000-2006 να διατεθεί στις χώρες αυτές ποσό ύψους περίπου 5,5 δισ. € καθώς και 6,2 δισ. € στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία,
1. θεωρεί το Σύμφωνο Σταθερότητας για την Νοτιοανατολική Ευρώπη ως την επί του παρόντος κεντρική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην οποία θα κριθεί τόσο το μέλλον της ειρήνης και της σταθερότητας στην Νοτιοανατολική Ευρώπη όσο και η πολιτική αξιοπιστία της Ένωσης·
 2. απευθύνει, για τον λόγο αυτό, έκκληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίσει κεντρικής σπουδαιότητας κατευθυντήριο ρόλο στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας εξαντλώντας όλα τα μέσα, προγράμματα καθώς και χρηματοδοτικές δυνατότητες που διαθέτει·
 3. καλεί τον Υπάτο Εκπρόσωπο για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας και τον αρμόδιο για τις εξωτερικές σχέσεις Επίτροπο να μεριμνήσουν ούτως ώστε να υπάρχει στενή σύνδεση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ως του κύριου χορηγού χρηματοδοτικών πόρων για την περιοχή και του ειδικού συντονιστή ως υπεύθυνου για την εφαρμογή του Συμφώνου·
 4. ζητεί επίμονα, μέσω μιας τόσο στενής διαδικτύωσης και της ενίσχυσης του ευρωπαϊκού πυλώνα στο πλαίσιο της διάρθρωσης του Συμφώνου Σταθερότητας, να περιορισθεί ο αριθμός των πολλών φορέων που είναι παρόντες στα Βαλκάνια και να επιτευχθεί μεγαλύτερη διαφάνεια κατά τη χρησιμοποίηση των υφισταμένων δομών·
 5. υποστηρίζει το στρατηγικό σχέδιο του Συμφώνου Σταθερότητας υπό το πρίσμα μιάς προληπτικής πολιτικής στο πλαίσιο της οποίας θα εξετάζονται επί ίσοις όροις και παράλληλα τα ζητήματα της εξωτερικής και εσωτερικής ασφάλειας, του εκδημοκρατισμού και του κράτους δικαίου, καθώς και της οικονομικής ανάπτυξης, ως αλληλεξαρτώμενοι στόχοι·
 6. τονίζει την ανάγκη να απομονωθούν οι ακραίοι εθνικιστικοί κύκλοι που αντιτίθενται σε όλες τις προσπάθειες για την επιστροφή στο δημοκρατικό διάλογο, και την επακόλουθη οικονομική ανάπτυξη που επιθυμούν οι μετριοπαθείς πλευρές στην περιοχή·
 7. σημειώνει τα αποτελέσματα της διάσκεψης για τη χρηματοδότηση σχεδίων στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας, που διεξήχθη στις 29/30 Μαρτίου 2000 και θεωρεί ότι η εκτέλεσή της θα αποτελέσει καθοριστική δοκιμή της ικανότητας του Συμφώνου να θέσει σε εφαρμογή πολιτικές συλλήψεις·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

8. καλεί την Επιτροπή να συνδράμει στην χρηματοδότηση συγκεκριμένων σχεδίων και των τριών τομέων δραστηριοτήτων του Συμφώνου στο πλαίσιο του νέου προγράμματος σύνδεσης και ανασυγκρότησης που θα δημιουργηθεί για τις πέντε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων «CARA» στο πλαίσιο του Phare και αξιοποιώντας την πρωτοβουλία του Interreg για την επίτευξη του στόχου αυτού δεν πρέπει μόνον να προωθηθούν περιφερειακά οικονομικά σχέδια, αλλά πρέπει να προσδοθεί ιδιαίτερα σπουδαιότητα και σε σχέδια της πρώτης ομάδας εργασίας για τον εκδημοκρατισμό και την προώθηση της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και της τρίτης ομάδας εργασίας για τον περιφερειακό αφοπλισμό, την ναρκαλιεία, τη βελτίωση του έργου των σωμάτων ασφαλείας και τα μέτρα καταπολέμησης της διαφθοράς·
9. καλεί, εν προκειμένω, την Επιτροπή να προβεί σε σφαιρική αξιολόγηση της Αποστολής Επιτήρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΕΕΕ) με στόχο να συζητηθεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η δυνατότητα επανακαθορισμού των καθηκόντων της όσον αφορά, συγκεκριμένα, την πρόληψη των συρράξεων και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο νέο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας·
10. δηλώνει ότι σε περίπτωση που μια χώρα αναπτύξει πολιτικές ή αναλάβει δραστηριότητες με στόχο τη μονομερή αλλαγή των συνόρων ή θίξει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο το Σύμφωνο Σταθερότητας, η χώρα αυτή θα αποκλεισθεί από τη χρηματοδοτική διαδικασία του Συμφώνου Σταθερότητας·
11. υπογραμμίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης που έχει ξεκινήσει παρέχει στους λαούς της περιοχής τη μακροπρόθεσμη προοπτική να ενσωματωθούν στις δομές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, με τον τρόπο αυτό, μετά από τα χρόνια δεινών δοκιμασιών, τους ξαναδίνει ελπίδες για ένα καλύτερο μέλλον·
12. πιστεύει ότι η περιφερειακή προσέγγιση που υποστηρίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση από το 1996 για τα Δυτικά Βαλκάνια εξακολουθεί να ισχύει, εφόσον βέβαια θα εφαρμοσθεί και στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας η αρχή των πολιτικών προϋποθέσεων εφαρμογής·
13. πιστεύει ότι για την άμεση αποτελεσματικότητα του Συμφώνου Σταθερότητας καθώς και για την απαιτούμενη χρηματοδοτική στήριξη της διαδικασίας σύνδεσης και σταθεροποίησης πρέπει κατεπειγόντως να υποβληθεί ένα συνεκτικό πρόγραμμα βοήθειας για τις πέντε χώρες που αφορούν οι Συμφωνίες Σύνδεσης και Σταθεροποίησης·
14. ζητεί συνεπώς να προσδοθεί ιδιαίτερη σπουδαιότητα στην περιφερειακή συνεργασία και να εξακολουθήσει να παρέχεται η δυνατότητα στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας για προγράμματα περισσότερων χωρών και σχέδια διασυνοριακού χαρακτήρα·
15. υποστηρίζει την άποψη ότι ο τομέας αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει, εκτός από το Κοσσυφοπέδιο, το συνολικό πεδίο ισχύος του νέου κανονισμού σύνδεσης και ανασυγκρότησης και να είναι η υπηρεσία αυτή αρμόδια τόσο για την εφαρμογή των οριζόντιων προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και για τον συντονισμό σχεδίων με άλλους διεθνείς χορηγούς·
16. πιστεύει ότι, εκτός από τα περιφερειακά σχέδια για κάθε χώρα θα πρέπει να καταρτισθούν ειδικά εθνικά προγράμματα που θα είναι προσαρμοσμένα στις ειδικές ανάγκες και προϋποθέσεις κάθε χώρας και ότι η διαχείριση της εφαρμογής τους θα πρέπει να γίνεται επιτόπου από τις εκάστοτε αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
17. θεωρεί, στο πλαίσιο αυτό, ότι η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Κοσσυφοπέδιο και η Αλβανία αποτελούν ιδιαίτερες εστίες κρίσεων, στις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση και η διεθνής κοινότητα θα πρέπει να εξακολουθήσουν να προσδίδουν μεγάλη σπουδαιότητα· σε αυτό το πλαίσιο είναι απαραίτητη η λογική και εφαρμόσιμη οριοθέτηση της εργασίας των θεσμικών οργάνων πέραν του συμφώνου σταθερότητας, λ.χ. της ΑΗΕΚ (UNMIK) και της εργασίας του Συμφώνου Σταθερότητας·
18. πιστεύει, εν προκειμένω, ότι η αυστηρή πολιτική ελέγχου των εξοπλισμών αποτελεί βασικό παράγοντα για τη σταθεροποίηση και την ασφάλεια αυτών των τριών χωρών, καθώς και όλης της περιοχής· παρακινεί, ως εκ τούτου, τις χώρες μέλη, καθώς και όλες τις υπογράφουσες το Σύμφωνο Σταθερότητας χώρες να καθιερώσουν κοινό πρόγραμμα για την ενίσχυση και την κατάρτιση των δυνάμεων της τοπικής αστυνομίας, περιορίζοντας παράλληλα αριθμητικά, στο μέτρο του δυνατού, τους εθνικούς στρατούς·
19. πιστεύει ότι όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, η επιλεκτική άρση των κυρώσεων παρέχει τη δυνατότητα να ενισχυθεί η σερβική αντιπολίτευση και να εξασθενήσει το καθεστώς Μιλόσεβιτς·
20. θεωρεί ότι θα πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των κυρώσεων κατά του καθεστώτος της Γιουγκοσλαβίας και εκείνων σε βάρος του πληθυσμού της χώρας, προκειμένου να υπάρξει σταδιακή άρση των τελευταίων, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό την προαγωγή του δημοκρατικού διαλόγου στα πλαίσια της Γιουγκοσλαβίας·
21. υποστηρίζει τη συμμετοχή του Μαυροβουνίου στον πολιτικό διάλογο που έχει αρχίσει με τις δημοκρατικές δυνάμεις στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

22. ζητεί προς το συμφέρον ολόκληρης της περιοχής να δημιουργηθούν οι συνθήκες απρόσκοπτης πλοϊμότητας του Δούναβη·
23. επιδοκιμάζει τη δημοκρατική αλλαγή στην Κροατία και ενθαρρύνει τη νέα κυβέρνηση να λάβει τα μέτρα που απαιτούνται ούτως ώστε να μπορέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να επεκτείνει τη βοήθειά της προς τη χώρα αυτή και να αρχίσουν διαπραγματεύσεις σχετικά με συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης·
24. επιμένει στη ανάγκη να παρασχεθεί άμεση βοήθεια στους δήμους της περιοχής και να διευρυνθεί η συνεργασία στην ανάπτυξη και εταιρική σχέση μεταξύ των δήμων της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα όσον αφορά τη θέσπιση οργάνων, τη δημόσια διοίκηση και την τοπική οικονομική ανάπτυξη·
25. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν την ενεργό συμμετοχή τους στη «Διάσκεψη για την Ανάπτυξη και την Ασφάλεια της Αδριατικής και του Ιονίου» που θα διεξαχθεί στις 19 και 20 Μαΐου 2000, ως αξιόλογη συμβολή στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας, όπως αναγγέλθηκε στα συμπεράσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Τάμπερε·
26. είναι της γνώμης ότι το Σύμφωνο Σταθερότητας έχει μεγάλη σημασία και για την ευρύτερη περιοχή και ζητεί ως εκ τούτου να δοθεί η ευκαιρία στη Δημοκρατία της Μολδαβίας να συμμετάσχει άμεσα στο Σύμφωνο Σταθερότητας·
27. θεωρεί την καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος ως καθοριστική προϋπόθεση για τη δημιουργία μίας κοινωνίας πολιτών που θα βασιζέται στο κράτος δικαίου και στη δημοκρατία και ζητεί σε αυτό το πλαίσιο να δοθεί η απαραίτητη προσοχή στην επιλογή, την εκπαίδευση και την ανάλογη αμοιβή της αστυνομικής δύναμης·
28. προτείνει να προσφερθεί στις πέντε χώρες της Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ελευθέρωση των συναλλαγών με απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς με την Ευρωπαϊκή Ένωση, την ΕΖΕΣ, τον ΕΟΧ και τη Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης (ALECE) καθώς και να δοθούν για τις τελευταίες δασμολογικές προσαρμογές, στο βαθμό που η ενέργεια αυτή θα ενισχύσει την οικονομία και θα εξασθενήσει το λαθρεμπόριο και το οργανωμένο έγκλημα·
29. υπογραμμίζει τον ολοένα και πιο επικίνδυνο χαρακτήρα των δεσμών μεταξύ των εγκληματικών οργανώσεων οι οποίες δρουν σε ορισμένες χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και εκείνων που δρουν στα πλησιέστερα κράτη μέλη της περιοχής αυτής, όπως η Ιταλία και η Ελλάδα· καταγγέλλει το γεγονός ότι οι δεσμοί αυτοί τροφοδοτούνται με το παράνομο εμπόριο όπως π.χ. η αντιποίηση κατοχυρωμένων εμπορευμάτων, το λαθρεμπόριο ναρκωτικών και η διευκόλυνση λαθρομεταναστών·
30. ζητεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το συντονιστή του Συμφώνου Σταθερότητας να ενθαρρύνουν ειδική πρωτοβουλία για τη σύναψη κοινών συμφωνιών σε θέματα αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ενδιαφερομένων χωρών, και να υποστηρίξουν ενεργά τα απαραίτητα σχέδια για την υλοποίηση αυτής της συνεργασίας·
31. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης για την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών· χαίρεται το «Χάρτη για την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης» που καταρτίσθηκε στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και που θα πρέπει να υποστηριχθεί επίσης οικονομικά μέσω επακριβώς στοχοθετημένων σχεδίων·
32. επιμένει στη δημιουργία ελεύθερου και ανεξάρτητου περιφερειακού δικτύου, στο οποίο θα συμμετέχουν οι τηλεοπτικές επιχειρήσεις και σταθμοί από κάθε χώρα στην περιοχή, για τη δημιουργία δεσμών και συνεργασίας μεταξύ εθνικών και τοπικών μεταδόσεων προκειμένου να εξασφαλισθεί η αμερόληπτη και επαρκής πληροφόρηση·
33. ζητεί να δοθεί μεγάλη προσοχή στην εκπαίδευση, με κατεύθυνση την ανεκτικότητα και τη συνεργασία προ πάντων στο σχολικό μάθημα, και ιδίως μέσω των σχολικών βιβλίων, της διδακτέας ύλης κλπ·
34. υποστηρίζει τη δημιουργία συγκεκριμένων σχεδίων, τα οποία θα συμβάλλουν στην πολιτιστική και θρησκευτική προσέγγιση μεταξύ των χωρών· τονίζει την ανάγκη να προστατευθούν τα μνημεία και οι θησαυροί της πολιτιστικής κληρονομιάς στην περιοχή με συγκεκριμένες ενέργειες·
35. υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι διεθνείς και τοπικές μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) κατά την οικονομική και κοινωνική ανασυγκρότηση· τονίζει επίσης την ανάγκη για μεγαλύτερη συμμετοχή όσο το δυνατόν περισσότερων τοπικών ΜΚΟ στα σχέδια ανασυγκρότησης, επιβάλλοντας ταυτόχρονα αυστηρό και αποτελεσματικό έλεγχο στις οικονομικές τους διαδικασίες, ώστε να αποφευχθεί η διαφθορά·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

36. επαναλαμβάνει το αίτημά του για την ενεργό περιφερειακή βοήθεια της ΕΕ στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας μέσω της οποίας θα προωθούνται τα περιφερειακά σχέδια υποδομών, όπως είναι η επέκταση των ευρωπαϊκών διαδρόμων «οκτώ» και «δέκα», τα διασυνοριακά σχέδια στον τομέα της ενέργειας, του περιβάλλοντος και των υδάτων και η από κοινού βελτίωση των διασυνοριακών ελέγχων και των τελωνείων·
37. επιδοκιμάζει την πρόσφατη πρωτοβουλία της Επιτροπής για ένα «Περιφερειακό Σχέδιο Ανασυγκρότησης του Περιβάλλοντος» στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας·
38. ζητεί από την Επιτροπή να φροντίσει, κυρίως μέσω συντονισμένης λειτουργίας των επιμέρους υπηρεσιών, να μην προκύψουν εμπόδια στη διεξαγωγή του εμπορίου μεταξύ των χωρών της περιοχής, ιδίως μεταξύ των υποψήφιων για ένταξη και των άλλων χωρών·
39. υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για τη δημιουργία αποτελεσματικού μηχανισμού για την πολιτική διαχείριση των κρίσεων·
40. είναι ανοιχτό στην ιδέα της δημιουργίας «ταμείου αντίδρασης στις κρίσεις» και δηλώνει την προθυμία του υπό την ιδιότητά του ως σκέλους της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής να συμμετάσχει εγκαίρως στις από κοινού διαβουλεύσεις για τους τρόπους χρηματοδότησης ενός τέτοιου ταμείου·
41. δηλώνει την προθυμία του να συμβάλει στην ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης στην περιοχή· θα αναλάβει επομένως την πρωτοβουλία να συμπληρώσει τις υφιστάμενες διμερείς του σχέσεις με τα κοινοβούλια της περιοχής μέσω μιας ετήσιας πολυμερούς συνάντησης στο πλαίσιο του συμφώνου σταθερότητας·
42. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

22. Χρηματοπιστωτικές αγορές: σχέδιο δράσης

A5-0059/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής: Εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές: σχέδιο δράσης (COM(1999)232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή ενός πλαισίου δράσης για τις χρηματοπιστωτικές αγορές (COM(1999)232 – C5-0114/1999),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του της 4ης Μαΐου 1999 σχετικά με παλαιότερη ανακοίνωση της Επιτροπής για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες: δημιουργία πλαισίου δράσης (COM(1998)625 – C4-0688/1998) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A5-0059/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή του πλαισίου για τις χρηματοπιστωτικές αγορές: σχέδιο δράσης», αποτελεί τη βάση για ένα μελλοντικό πρόγραμμα εργασίας στο πεδίο αυτό που θα υλοποιηθεί με 43 συγκεκριμένα μέτρα που πρέπει να εγκριθούν εντός της επόμενης πενταετίας, προκειμένου να αξιοποιηθούν πλήρως τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από την καθιέρωση του ευρώ και να διασφαλισθούν η σταθερότητα και ο ανταγωνισμός στις χρηματοοικονομικές αγορές της Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στρατηγικοί στόχοι που απαριθμούνται στο σχέδιο δράσης (ενιαία αγορά χονδρικού εμπορίου στην ΕΕ, ανοικτές και ασφαλείς αγορές λιανικής πώλησης, σύγχρονοι και συνετοί προληπτικοί κανόνες και εποπτεία, και ευρύτερες προϋποθέσεις για μια βέλτιστη ενιαία χρηματοπιστωτική αγορά) μπορούν να συνοψισθούν σε δύο γενικές κατηγορίες: περαιτέρω ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς σε τεχνικές υπηρεσίες (φιλελευθεροποίηση του τομέα), και βελτίωση μιας σειράς τεχνικών πτυχών (μείωση του συστημικού κινδύνου και/ή βελτίωση του συστήματος πρόγνωσης των κινδύνων αυτών, με παράλληλη διευκόλυνση της σύναψης των συναλλαγών),

⁽¹⁾ ΕΕ C 270 της 24.9.1999, σ. 7.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Γ. εκτιμώντας ότι πρέπει να σημειωθούν πολλές πρόοδοι μέχρις ότου υπάρξει στην ΕΕ μια αυθεντική ενιαία αγορά στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες λιανικού εμπορίου· επισημαίνει ότι υφίστανται πολλά εμπόδια στον ανταγωνισμό λόγω, μεταξύ άλλων, της μη εφαρμογής και επιβολής της υφιστάμενης νομοθεσίας και των αποκλινοσών από το ένα κράτος μέλος στο άλλο εθνικών ερμηνειών των υφιστάμενων οδηγιών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι ουδείς αμφισβητεί ότι η παγίωση της ενιαίας αγοράς στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προϋποθέτει την κατάργηση των εμποδίων που δυσχεραίνουν τη λειτουργία του, εξακολουθούν να υφίστανται σημαντικές διαφορές όσον αφορά την καταγραφή των εμποδίων αυτών διότι, μεταξύ άλλων, η Επιτροπή δεν τα έχει περιγράψει λεπτομερώς,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πιστεύει ότι η Ένωση πρέπει να προσπαθήσει να διατηρήσει τα υψηλότερα πρότυπα κανονισμών για τον προληπτικό έλεγχο των χρηματοοικονομικών αγορών, τα οποία θα πρέπει να ενημερώνονται ανάλογα με τις εξελίξεις της αγοράς, και ότι έχει δηλώσει ότι είναι διατεθειμένη να ξεκινήσει ανοικτή συζήτηση σχετικά με τις δομές που θα απαιτηθούν για να εξασφαλισθεί η αρμόζουσα ρύθμιση,
- ΣΤ. λαμβάνοντας όμως επίσης υπόψη ότι πολλοί πιστεύουν ότι είναι απαράδεκτο ένας επενδυτής (τουλάχιστον μη επαγγελματίας) να αγοράζει χρηματοοικονομικά προϊόντα των οποίων τη νομική ρύθμιση αγνοεί ή σε περίπτωση διαφοράς να οφείλει να προσφύγει σε δικαιοδοσία ή διαδικασία που του είναι παντελώς ξένες,
- Ζ. πιστεύοντας ότι η βέλτιστη λειτουργία μιας αγοράς χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προϋποθέτει τη διαμόρφωση ενός φορολογικού πλαισίου που θα διευκολύνει τις διαμεθοριακές συναλλαγές κινητών αξιών, θα μειώνει τις δυνατότητες φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής και δεν θα προκαλεί μια επικίνδυνη μετατόπιση αποταμιεύσεων και επενδυτικών κεφαλαίων εντός της επικράτειας της Ένωσης,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση αποσιωπά σχεδόν απολύτως το θέμα της χρηματοοικονομικής εποπτείας, ενώ περιορίζεται στο να μνημονεύσει τη δυνατότητα που έχει η ΕΤΕπ να αναλάβει «ειδικά καθήκοντα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και των λοιπών χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων, εξαιρέσει των ασφαλιστικών επιχειρήσεων» (Άρθρο 105, παράγραφος 6),
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να δημιουργηθούν μηχανισμοί συνεργασίας με τις αρχές τρίτων χωρών, καθόσον η ύπαρξη σωστών και συνεκτικών κανονισμών που να εξασφαλίζουν ισότιμο πεδίο σε παγκόσμια βάση θα καθίσταται όλο και περισσότερο σημαντική καθώς θα επιταχύνεται η διεθνής ελευθέρωση,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή θεωρεί πως για την προώθηση του σχεδίου δράσης είναι απαραίτητο να θεσπιστεί επίσημη κανονιστική διαδικασία ταχείας δράσης (Fast-Track) και να εκχωρηθεί στην Επιτροπή ευρεία διακριτική ευχέρεια ερμηνείας όσον αφορά ευαίσθητες ή σημαντικές πτυχές, πράγμα που δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά τον ρόλο του Κοινοβουλίου και τη νομιμοποίηση των προβλεπόμενων κανόνων του σχεδίου δράσης,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 4 Μαΐου 1999 ζητούσε από την Επιτροπή να λάβει συγκεκριμένα μέτρα:
- να υποβάλει πρόταση για επισημοποίηση της διαδικασίας συνεργασίας των εθνικών χρηματιστηρίων (στην ΕΕ υπάρχουν περίπου 33 διαφορετικά είδη χρηματιστηριακών συναλλαγών) και τη δημιουργία ενός πανευρωπαϊκού χρηματιστηριακού καταλόγου ο οποίος θα υποκαταστήσει τις εθνικές προϋποθέσεις εγγραφών στα χρηματιστήρια, ενημερώνοντας έτσι την οδηγία του 1980 περί καταχώρισης στους καταλόγους·
 - να εκπονήσει ανακοίνωση σχετικά με τα ευρωπαϊκά συστήματα πιστοποίησης των βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της διαχείρισης των επενδυτικών ταμείων·
 - να υποβάλει στο Κοινοβούλιο ένα «πρότυπο» νομοθεσίας ταχείας εφαρμογής, καθορίζοντας αρχές, πεδίο εφαρμογής καθώς και άλλα ουσιώδη χαρακτηριστικά που θα εξασφαλίζουν την ενημέρωση της νομοθεσίας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρυθμός ανάπτυξης της αγοράς, λόγω των τεχνολογιών επικοινωνίας και της απελευθέρωσης των κεφαλαίων, οι εργασίες της Επιτροπής της Βασιλείας και η ανάπτυξη νέων φορέων της αγοράς όπως οι χρηματοοικονομικές συγχωνεύσεις, ίσως απαιτήσουν αναδιάταξη προτεραιοτήτων και τη λήψη νέων μέτρων που δεν προβλέπονται στο σχέδιο δράσης,
1. χαιρετίζει τους στόχους και τις αρχές του σχεδίου δράσης για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, εκτιμώντας ότι οι προτάσεις του θα στηρίξουν την ανταγωνιστική θέση του κλάδου των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της ΕΕ, διασφαλίζοντας παράλληλα τα συμφέροντα του καταναλωτή· επισημαίνει ότι αν και ελάχιστα από τα προβλε-

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

πόμμενα μέτρα είναι εντελώς νέα, νέα, το σχέδιο δράσης, θεωρούμενο ως ενιαίο σύνολο, μπορεί να εκληφθεί ως διεξοδική ανασκόπηση της κατάστασης των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών στην Ένωση η οποία παρέχει ενδείξεις ως προς τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να αξιοποιηθούν πλήρως τα οφέλη από την εισαγωγή του ευρώ και την ολοκλήρωση των χρηματοοικονομικών αγορών·

2. πιστεύει ότι η εισαγωγή του ευρώ δίνει νέα ώθηση στη δημιουργία ανταγωνιστικών χρηματοπιστωτικών αγορών μέσα στην Ένωση και ότι η σταθερότητα αυτών των αγορών θα ενισχυθεί εάν όλα τα κράτη μέλη προχωρήσουν στην ONE·

3. συμφωνεί με τους στρατηγικούς στόχους του σχεδίου δράσης· επισημαίνει, ωστόσο, ότι οι στόχοι αυτοί δεν θα επιτευχθούν αν δεν μεταρρυθμιστούν πλήρως οι ισχύουσες θεσμικές ρυθμίσεις· ζητεί λοιπόν από την Επιτροπή να καταγράψει τις διατάξεις ή τις διοικητικές πρακτικές που εμποδίζουν τους φορείς παροχής χρηματοοικονομικών υπηρεσιών ή τους επενδυτές να επωφεληθούν των ευκαιριών που παρέχει η ενιαία χρηματοπιστωτική αγορά·

4. πιστεύει ότι η Επιτροπή οφείλει να παρουσιάσει σύντομα πρωτοβουλίες νομοθετικής εναρμόνισης που να επιτρέψουν την άρση όλων των σημερινών νομικών και διοικητικών εμποδίων που εξουδετερώνουν στα διάφορα κράτη μέλη την ανάπτυξη ενοποιημένων συστημάτων διαπραγμάτευσης αξιών και την αξιοποίηση των πλεονεκτημάτων που προσφέρει η πρόσβαση σε κεφαλαιαγορές κοινοτικής κλίμακας· προς το σκοπό αυτό, πρέπει να εξασφαλισθούν οι αναγκαίες εγγυήσεις που θα προστατεύουν τους επενδυτές έναντι των κινδύνων απάτης και κακοδιαχείρισης που πιθανόν να εμφανιστούν με το άνοιγμα των χρηματοοικονομικών αγορών· χρειάζεται επίσης ενδελεχής εκτίμηση των νομικών και φορολογικών φραγμών που εμποδίζουν τις ΜΜΕ και άλλες επιχειρηματικές μονάδες να δρέψουν τα πλήρη πλεονεκτήματα του ενιαίου νομίσματος, π.χ. όταν δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τεχνικές διασυνοριακής διαχείρισης των διαθεσίμων μετρητών·

Όσον αφορά τα μέτρα των αγορών χονδρικού εμπορίου

5. υποστηρίζει τα μέτρα που παρέχουν τη δυνατότητα στους μετόχους εταιρειών να προχωρούν σε αυξήσεις μετοχικού κεφαλαίου σε επίπεδο ΕΕ (οδηγία του 1989 σχετικά με τις προοπτικές και οδηγία του 1982 σχετικά με την τακτική υποβολή εκθέσεων) για λόγους πέρα από αυτούς που αναφέρονται στο σχέδιο δράσης· η πρώτη χρειάζεται σοβαρή αναθεώρηση γιατί ο ορισμός των «χρεογράφων ΕΕ» είναι τόσο ευρύς, ώστε σιδηρόπτε μπορεί να χαρακτηριστεί με τον όρο αυτό και επειδή η διαθεσιμότητα απλών και κατανοητών ενημερωτικών φυλλαδίων στη γλώσσα του επενδυτή στο κράτος μέλος όπου διατίθενται στα χρεόγραφα, αποτελούν σημαντικό στοιχείο της διαδικασίας εμπορικής διάθεσης του προϊόντος· η δεύτερη χρήζει μεταρρύθμισης λόγω του ότι σήμερα έχουν αλλάξει οι προϋποθέσεις γνωστοποίησης στην ενιαία αγορά·

6. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει το ταχύτερο δυνατό (προτεραιότητα αριθ. 1) προτάσεις νομοθετικών πράξεων οι οποίες να περιέχουν ορισμό του επαγγελματία και του μη επαγγελματία επενδυτή, εμπνεόμενες από τις εργασίες του «Φόρουμ των Ευρωπαϊκών Επιτροπών Κεφαλαιαγοράς», καθώς και της έννοιας «χειραγώγηση της αγοράς», και να προβλέπουν την αναθεώρηση της οδηγίας του 1993 περί επενδυτικών υπηρεσιών στον τομέα των κινητών αξιών·

7. πιστεύει ότι τα προτεινόμενα μέτρα που αφορούν τον επιχειρηματικό τομέα πρέπει να θεωρηθούν σε ένα γενικότερο πλαίσιο και όχι απλώς ως συνέπεια της ενιαίας αγοράς· κατά συνέπεια, ζητεί από την Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους που επιβάλλουν την αναθεώρηση των ισχυόντων κανόνων, καθώς και να υποβάλει ανακοίνωση στην οποία θα αναλύει τις βέλτιστες πρακτικές διοίκησης επιχειρήσεων (benchmarking) πριν αναλύσει την πρόταση δεσμευτικών ρυθμίσεων ή μη δεσμευτικών συστάσεων στον τομέα αυτό·

8. τονίζει ότι, λαμβανομένης υπόψη της σημερινής έκτασης των αναδιάρθρωτικών διαδικασιών στο χρηματοπιστωτικό τομέα, η Επιτροπή θα πρέπει να παρουσιάσει νομοθετικές προτάσεις για τις διαμεθοριακές συγκεντρώσεις ανωνύμων εταιριών και για τη μεταφορά της εταιρικής έδρας, τροποποιώντας αναλόγως τη 10η και τη 14η οδηγία για το Εταιρικό Δίκαιο·

9. τονίζει ότι είναι επείγον να εκσυγχρονισθούν οι ισχύουσες λογιστικές οδηγίες, οι οποίες με τη σημερινή τους μορφή παρέχουν τη δυνατότητα εγγραφής μιας πράξης κατά διάφορους τρόπους, αναλόγως της επιλεγόμενης δικαιοδοσίας και, επιπλέον, δεν μπορούν να παραβληθούν από απόψεως ποιότητας με τους αντίστοιχους λογιστικούς κανόνες των ΗΠΑ·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

10. επισημαίνει ότι ελάχιστη προσοχή έχει δοθεί στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι μεγάλοι πελάτες των τραπεζών, αρχίζοντας από τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και καταλήγοντας σε μεγαλύτερα επιχειρηματικά συγκροτήματα· για τις κατηγορίες αυτές πελατών, το κόστος των συναλλαγών που προκύπτει από τις κανονιστικές και λογιστικές απαιτήσεις παραμένει πολύ υψηλό στη ζώνη του ευρώ, σε σύγκριση με τις αντίστοιχες εγχώριες αγορές·

11. είναι της γνώμης ότι η οδηγία του 1996 για τους ασφαλιστικούς μεσάζοντες πρέπει να εκσυγχρονισθεί, με την ενίσχυση της προστασίας των καταναλωτών και τη θέσπιση κοινών υποχρεώσεων, μεταξύ άλλων σε θέματα μητρώου, οικονομικής επιφάνειας και ενημέρωσης των καταναλωτών· επίσης θα πρέπει να τροποποιηθούν οι απαιτήσεις των οδηγιών των σχετικών με τις ασφαλίσεις σε ό,τι αφορά τα περιθώρια φερεγγυότητας· με το σκεπτικό αυτό, ζητεί να δοθεί στην πρόταση τροποποίησης της οδηγίας περί ασφαλιστικών μεσάζοντων βαθμός προτεραιότητας και όχι 2 που προβλέπει το σχέδιο δράσης·

12. συμφωνεί με την άποψη που εξέφρασε η ΕΚΤ, ότι το Συμβούλιο έχει αναίτια καθυστερήσει την έγκριση της οδηγίας σχετικά με τις προσφορές για εξαγορά επιχειρήσεων, της οδηγίας σχετικά με το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Εταιρείας και της οδηγίας σχετικά με τη διάλυση και εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων, και κατά συνέπεια υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 4ης Μαΐου 1999 στο οποίο εξέφραζε τη λύπη του για την έλλειψη προόδου στην έγκριση των κεφαλαιωδών αυτών οδηγιών παρά την ένθερμη υποστήριξη των κρατών μελών για τις πρωτοβουλίες αυτές·

13. επαναλαμβάνει τη θέση του της 4ης Μαΐου 1999 σχετικά με την υποστήριξη των προσπαθειών ορισμένων χρηματιστηρίων για την αύξηση του εξορθολογισμού των συστημάτων, αλλά είναι της γνώμης ότι η έγκριση νέων διαδικασιών προσανατολισμένων στα ηλεκτρονικά μέσα θα οδηγήσει σε σταθεροποίηση και μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και δυνατότητα πρόσβασης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε κεφάλαια υψηλού επιχειρηματικού κινδύνου·

Όσον αφορά τα μέτρα στις αγορές λιανικής πώλησης

14. επισημαίνει το γεγονός ότι τα μέτρα που αναφέρονται στο σχέδιο δράσης, και στοχεύουν στη δημιουργία «ανοικτών και ασφαλών αγορών λιανικής πώλησης», δεν είναι τα μέτρα που ζήτησε το Κοινοβούλιο· συνεπώς, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο την άποψή της σχετικά με την κωδικοποίηση των πληροφοριών όσον αφορά τους αγοραστές, τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την ενυπόθηκη πίστη, όσον αφορά το γενικό όφελος στην ασφάλιση και την ενιαία αγορά πληρωμών·

15. επισημαίνει ότι ο τομέας των λιανικών χρηματοοικονομικών υπηρεσιών διέπεται από διάφορα εθνικά κανονιστικά πλαίσια και ότι, εκ του λόγου αυτού, οι καταναλωτές δεν διαθέτουν πρόσβαση σε ένα ευρύτερο φάσμα επιλογών και σε υπηρεσίες χαμηλότερου κόστους· χαιρετίζει επομένως με ικανοποίηση τις διάφορες προτάσεις της Επιτροπής που αποβλέπουν στο να εξοπλίσουν τον καταναλωτή με τα μέσα που χρειάζεται προκειμένου να μετασχεί ενεργά στην ενιαία χρηματοπιστωτική αγορά·

16. επικροτεί την απόφαση της Επιτροπής να προβεί σε μια σε βάθος ανάλυση των κανόνων προστασίας των καταναλωτών στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, και υπογραμμίζει ότι, προκειμένου να αποκτήσει το σύστημα την αναγκαία αποτελεσματικότητα, είναι απολύτως αναγκαία η αρμονική ισορροπία μεταξύ της αρχής της απελευθέρωσης της αγοράς και της αρχής της προστασίας των καταναλωτών· τονίζει επίσης ότι το κοινό επίπεδο προστασίας θα πρέπει να καθοριστεί βάσει των υψηλότερων προδιαγραφών·

17. τονίζει και πάλι την παλαιότερη θέση που εξέφρασε στο ψήφισμα του της 4ης Μαΐου 1999 ότι «οι ανοικτές και ασφαλείς αγορές λιανικής πώλησης» προϋποθέτουν υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών, που σημαίνει λήψη των κατάλληλων μέτρων (δημοσιοποίηση πληροφοριών), την εναρμόνιση των κανόνων συμπεριφοράς όσον αφορά τις βέλτιστες πρακτικές που πρέπει να εφαρμόσουν οι επιχειρήσεις (όπως αυτές που έχουν σχέση με τον επαρκή προσδιορισμό της ταυτότητας των πελατών και τη σύναψη συναλλαγών) και ουσιαστικές ρήτρες (σχέδια διευθέτησης διαφορών και αποζημιώσεων)· συνεπώς, δεν έχει πεισθεί από την πρόθεση της Επιτροπής να προωθήσει απλώς ένα δίκτυο παραπόνων σε επίπεδο Ένωσης (συμπεριλαμβανομένης και της καθιέρωσης διαμεσολαβητή για τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες)·

18. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο ανακοίνωση σχετικά με το κατά πόσον ο υφιστάμενος ρυθμιστικός μηχανισμός για το ηλεκτρονικό εμπόριο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, συγκρινόμενος με το νομοθετικό πλαίσιο των Ηνωμένων Πολιτειών, παρέχει δίκαιο και ασφαλές πλαίσιο στις επιχειρήσεις και τους πολίτες, κατά πόσον το ζήτημα της ευθύνης επιλύεται με την σημερινή νομοθεσία και εάν οι πάροχοι υπηρεσιών διαδικτύου που προσφέρουν παγκόσμιας κλίμακας υπηρεσίες θα πρέπει να διέπονται από ρυθμίσεις της ΕΕ ή από παγκόσμιες ρυθμίσεις·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

19. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει την περίπτωση θέσπισης οδηγίας της ΕΕ για την «προστασία των καταναλωτών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών», με βάση τα κατάλληλα στοιχεία της υφιστάμενης νομοθεσίας της ΕΕ, όπως η προώθηση της οδηγίας για τις επενδυτικές μετατροπές (ιδίως το Άρθρο 11 σχετικά με τους κανόνες συμπεριφοράς⁽¹⁾ που εφαρμόζονται στην παροχή υπηρεσιών), τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων (97/5/ΕΚ), τη σύσταση της Επιτροπής για τις εξωδικαστικές διευθετήσεις διαφορών σε σχέση με τους καταναλωτές (98/257/ΕΚ)⁽²⁾ και τα σχέδια αποζημίωσης των επενδυτών (97/9/ΕΚ)⁽³⁾.

20. πιστεύει ότι οι διαμεθοριακές πληρωμές θα πρέπει να καταστούν ευκολότερες και φθηνότερες, προς όφελος των καταναλωτών· η Επιτροπή θα πρέπει να εγκρίνει το ταχύτερο τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να μειωθεί το κόστος για τους καταναλωτές μετά την καθιέρωση του ευρώ σε έντεκα κράτη μέλη·

21. υποστηρίζει θερμά την επιλογή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να ενθαρρύνει τον απ' ευθείας διάλογο μεταξύ επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών και καταναλωτών με σκοπό τον καθορισμό των κοινών προδιαγραφών για τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους καταναλωτές· καλεί όμως την Επιτροπή να συνεχίσει να επαγρυπνεί στο θέμα της όλης διεργασίας, ώστε να μπορεί να επεμβαίνει εγκαίρως, ακόμη και με νομοθετικές δράσεις, σε περίπτωση που χρειαστεί, και να λάβει ιδιαίτερος υπόψη τις τυχόν διαφορετικές αντιλήψεις των δύο εταίρων επί του θέματος·

22. ζητεί να αναπτυχθεί μια σύγχρονη υποδομή πληρωμών, που θα εξασφαλίζει αποτελεσματικούς, ασφαλείς και χαμηλού κόστους τρόπους διαμεθοριακών πληρωμών (μέσω πιστωτικής κάρτας), και θεωρεί απαραίτητη τη σημερινή κατάσταση όπου οι διαμεθοριακές πληρωμές μέσω πιστωτικής κάρτας συνεπάγονται επιβαρύνσεις που υπερβαίνουν δυσανάλογα τις αντίστοιχες για εγχώριες πληρωμές·

23. επισημαίνει ότι υπάρχει τεράστιο δυναμικό για παροχή καταναλωτικών χρηματοοικονομικών υπηρεσιών μέσω του Διαδικτύου δεδομένου ότι τέτοιες υπηρεσίες είναι ιδιαίτερα κατάλληλες για πώληση μέσω ηλεκτρονικού εμπορίου· επισημαίνει περαιτέρω ότι η επανάσταση της πληροφορίας παρουσιάζει μεγάλο δυναμικό για το άνοιγμα του διαμεθοριακού εμπορίου στις καταναλωτικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, οδηγώντας σε αυξημένο ανταγωνισμό μέσα στην Ένωση και παρέχοντας στους καταναλωτές οφέλη από πλευράς μείωσης τιμών και αύξησης της δυνατότητας επιλογής· κατά συνέπεια προτρέπει την Επιτροπή να υλοποιήσει ταχέως ένα αποτελεσματικό νομικό πλαίσιο για το ηλεκτρονικό εμπόριο και αποδοκίμαεί τους μέχρι στιγμής βραδείς ρυθμούς προόδου· ειδικότερα καλεί την Επιτροπή να διευθετήσει την τρέχουσα αντιδικία σχετικά με τη δικαιοδοσία για θέματα Αστικού Δικαίου που θα αντικαταστήσουν τις συμβάσεις των Βρυξελλών και της Ρώμης·

24. εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στην ανάγκη να τεθούν σε εφαρμογή ειδικά μέτρα κατά της απάτης και της παραχάραξης στα συστήματα πληρωμών και το ηλεκτρονικό εμπόριο·

25. αποδίδει μεγάλη σημασία στην εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης εντός της ΕΕ ως βασικής προϋπόθεσης για την παροχή διασυνοριακών χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών επίλυσης διαφορών· τονίζει την ανάγκη να διαμορφωθούν αποτελεσματικοί μηχανισμοί επίλυσης διαφορών με τρίτες χώρες·

Όσον αφορά τα μέτρα σχετικά με τους προληπτικούς κανόνες και την εποπτεία

26. εκφράζει συγκρατημένη ικανοποίηση σχετικά με τα μέτρα που αναφέρονται στο σχέδιο δράσης, δεδομένου ότι αυτά δεν θίγουν τρεις σημαντικές πτυχές του μελλοντικού εποπτικού και ρυθμιστικού καθεστώτος της ΕΕ:

- το κατά πόσον η ταυτότητα του αρχικού δανειστή, όταν η νομισματική πολιτική είναι συγκεντρωμένη σε ένα όργανο ενώ η εποπτεία απόκειται σε 15 άλλους εθνικούς οργανισμούς και όταν η γενικευμένη ρευστότητα που δημιουργείται από τα χρήματα των φορολογουμένων ή από ιδιωτικό χρήμα που παρέχεται από τις τράπεζες ή από άλλους συμμετόχους της αγοράς, έχει επιπτώσεις στην εφαρμογή της νομισματικής πολιτικής·
- κατά πόσον πρέπει να επιδιωχθεί μεγαλύτερη τυπική συγκέντρωση της εποπτείας όλων των πιστωτικών ιδρυμάτων μέσω της ΕΚΤ όπως προβλέπεται στη Συνθήκη (άρθρο 105) και εάν όχι, πώς και από ποιόν πρέπει να υλοποιείται η συγκεντρωτική δράση σε περίπτωση που παραστεί ανάγκη λόγω τεχνικής καινοτομίας και νέας ανταγωνιστικής δυναμικής, αφού και τα δύο λειτουργούν ως διαβρωτικοί παράγοντες·

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- κατά πόσον οι «απάτριδες» χρηματοοικονομικοί όμιλοι στην Ευρώπη, που είναι απότοκοι διεθνοποίησης, απομεσολάβησης και προηγμένων δικτύων επικοινωνιών, θέτουν υπό αμφισβήτηση την παραδοσιακή δομή εντός της οποίας πραγματοποιείται η παρόμοια εποπτεία·

27. χαιρετίζει το έγγραφο διαβούλευσης της Επιτροπής σχετικά με τα ίδια κεφάλαια στο πλαίσιο της Σύμβασης της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία στην ομάδα G-10· εκτιμά ότι το έγγραφο αυτό δικαιολογεί μια σε βάθος ανάλυση μιας εναλλακτικής προσέγγισης όσον αφορά το ρυθμιστικό κεφάλαιο, αν βασιστεί σε ένα «εσωτερικό σύστημα αξιολόγησης», λόγω του υπάρχουν μείζονα θέματα που χρειάζονται διευκρίνιση, όπως η αναγνώριση των εταιριών αξιολόγησης και η ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού κλάδου χρηματοοικονομικών υπηρεσιών· καλεί λοιπόν την Επιτροπή να υποβάλει Πράσινο Βιβλίο σχετικά με τον κατάλογο των οδηγιών που χρήζουν τροποποιήσεων·

28. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει Πράσινο Βιβλίο σχετικά με τη σύσταση μίας επιτροπής της ΕΕ για τα χρεόγραφα και τις συναλλαγές (Euro-Sec) κατά το παράδειγμα της αμερικανικής US-Sec· το εν λόγω Πράσινο Βιβλίο πρέπει να επικεντρώνεται στον προσδιορισμό των ασυμμετριών που υπάρχουν στους κανόνες ρύθμισης ή εποπτείας και στις πρακτικές των 15 αρμόδιων ευρωπαϊκών αρχών, στα προβλήματα που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τις ανταλλαγές δανείων και την κατάργηση των μεσαζόντων όσον αφορά την αποτελεσματική εποπτεία και την εναρμόνιση των εθνικών διαρθρώσεων ρύθμισης εποπτείας·

29. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει Πράσινο Βιβλίο σχετικά με το κατά πόσον υπάρχει ανάγκη δημιουργίας ενός ενιαίου Συμβουλευτικού Φόρουμ για τη χρηματοοικονομική σταθερότητα στην Ευρώπη προκειμένου να αυξηθεί η συνεργασία και ο συντονισμός των ευρωπαϊκών εποπτικών αρχών (τραπεζικός τομέας, κεφαλαιαγορές και ασφάλιση) με επέκταση πέρα από τους τομεακούς διαχωρισμούς ώστε να καλύπτονται όλοι οι τύποι χρηματοοικονομικών υπηρεσιών·

30. τονίζει το γεγονός ότι λόγω της ανάπτυξης του εξ αποστάσεως εμπορίου και των εξ αποστάσεως πωλήσεων απαιτείται η ενίσχυση σε ολόκληρη την Ένωση των διατάξεων περί διαδικασιών πρόληψης και κοινοποίησης, κατά προτίμηση με την έγκριση μιας οδηγίας για την εξ αποστάσεως παροχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών·

Όσον αφορά τα συμπληρωματικά μέτρα για μία βέλτιστη αγορά

31. επιβεβαιώνει την θέση που είχε υιοθετήσει στις 4 Μαΐου 1999 σχετικά με τις ταχείες νομοθετικές διαδικασίες και τους συναφείς όρους· κατά συνέπεια, ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο ένα πρότυπο νομοθεσίας ταχείας εφαρμογής, που θα θεσπίζει αρχές, πεδίο εφαρμογής και άλλα ουσιαστικά στοιχεία που θα εκσυγχρονίζουν την εν λόγω νομοθεσία·

32. πιστεύει ότι η προβλεπόμενη στο άρθρο 251 της ΣΕΕ διαδικασία συναπόφασης πρέπει να εφαρμοστεί το ταχύτερο και στα θέματα που αφορούν τις χρηματοοικονομικές αγορές, με βάση τις διατάξεις του άρθρου 95 της ΣΕΚ περί εσωτερικής αγοράς·

33. φρονεί ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη σύσταση της επιτροπής αξιών και ότι βασικές αρμοδιότητές της πρέπει να είναι η καταγραφή των κανόνων, τα διαφημιστικά φυλλάδια, οι εσωτερικές εμπορικές συναλλαγές και οι εξαγορές, καθώς και οι κανόνες συμπεριφοράς όσον αφορά την παροχή επενδυτικών υπηρεσιών· επαναλαμβάνει την άποψη του ότι οι επιτροπές αυτές δεν πρέπει να έχουν τη μορφή κανονιστικών ή διαχειριστικών επιτροπών στο πλαίσιο της διαδικασίας της επιτροπολογίας·

34. εκτιμά ότι το πρόγραμμα δράσης δεν είναι εξ αρχής συνδεδεμένο με τις προσπάθειες που καταβάλλονται για να προωθηθεί η φορολογική εναρμόνιση· αναγνωρίζει ωστόσο ότι η θέσπιση ελάχιστων κανόνων στον τομέα της φορολογίας θα συνέβαλε στη βέλτιστη λειτουργία της αγοράς χρηματοοικονομικών υπηρεσιών· συνιστά να σημειωθεί ταχέως πρόοδος για την άρση των ανισοτήτων στον τομέα της φορολογίας διαπραγματευσίμων αξιών, προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι στρέβλωσης του ανταγωνισμού εντός της επικράτειας της και να αποφευχθεί η φυγή κεφαλαίων προς φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται σε εδάφη εξαρτώμενα ή συνδεδεμένα υπό ειδικό καθεστώς με κράτη μέλη, καθώς και προς τρίτες χώρες με που αποτελούν ισχυρό πόλο προσέκλυσης κεφαλαίων από την Ένωση·

35. υπογραμμίζει το γεγονός ότι η δημιουργία ενιαίας αγοράς για τα ταμεία επικουρικών συντάξεων προϋποθέτει, μεταξύ άλλων, τη δημιουργία συνθηκών ισοτιμίας σε κοινοτικό επίπεδο που θα ρυθμίζουν τη φορολογική μεταχείριση των διαμεθοριακών εισφορών των αλλοδαπών εργαζομένων, την άρση των φορολογικών αντικινήτρων για διαμεθοριακές επενδύσεις, καθώς και τη φορολογική απαλλαγή των εισφορών και τη στη συνέχεια φορολόγηση των εισπραττομένων συντάξεων στη χώρα διαμονής του δικαιούχου·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

36. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο πριν από το έτος 2002 έκθεση προόδου, αιτιολογώντας την πρόοδο που έχει πραγματοποιηθεί σχετικά με τα μέτρα που προτείνονται στο σχέδιο δράσης και στο ψήφισμά του·

*

* *

37. αναθέτει στην Πρόεδρο του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

23. Επικουρικές συντάξεις

A5-0053/2000

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: «Προς μία ενιαία αγορά για τις επικουρικές συντάξεις – Αποτελέσματα των διαβουλεύσεων σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο για τις επικουρικές συντάξεις στην ενιαία αγορά» (COM(1999)134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μία ενιαία αγορά για τις επικουρικές συντάξεις» (COM(1999)134 – C5-0135/1999),
 - έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1997: «Επικουρικές συντάξεις στην ενιαία αγορά» (COM(1997)283 – C4-0392/1997),
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του της 30ής Απριλίου 1998. επί της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(1997)486 – C4-0661/1997 – 1997/0265(CNS)) ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τις οδηγίες 79/267/ΕΟΚ ⁽³⁾, 90/619/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ και 92/96/ΕΟΚ ⁽⁵⁾ που αφορούν τις εταιρείες ασφαλειών ζωής,
 - έχοντας υπόψη τις οδηγίες 85/611/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ και 88/220/ΕΟΚ ⁽⁷⁾ σχετικά με ορισμένους φορείς συλλογικών επενδύσεων,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες (A5-0053/2000),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής αφορά αποκλειστικά το καθεστώς των κεφαλαιοποιημένων επικουρικών συντάξεων και ότι κάθε νομοθετική πρωτοβουλία που θα απορρέει από αυτήν δεν θα έχει ως στόχο να προκαλέσει διαρθρωτικές αλλαγές των εθνικών συνταξιοδοτικών συστημάτων
- B. εκτιμώντας ότι η διάρθρωση των επικουρικών συνταξιοδοτικών συστημάτων εξαρτάται από το εθνικό βασικό σύστημα (δηλ. τα συνταξιοδοτικά καθεστώτα του πρώτου πυλώνα), το οποίο σε πολλά κράτη μέλη βασίζεται σε εθνικές συμβάσεις γενεών και, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, υπάγεται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών· χαιρετίζει πάντως με ικανοποίηση το γεγονός ότι τα κράτη μέλη αναζητούν τρόπους να εξασφαλίσουν τη βιωσιμότητα των δημοσίων συνταξιοδοτικών συστημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεχή αύξηση του κόστους τους,

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ C 152 της 18.5.1998, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ L 63 της 13.3.1979, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 330 της 29.11.1990, σ. 50.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 360 της 9.12.1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1985, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 220 της 19.4.1988, σ. 31.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- Γ. εκτιμώντας ότι το δημόσιο σύστημα κοινωνικής προστασίας κατέστησε δυνατή την διασφάλιση κατάλληλου βιοτικού επιπέδου και τον περιορισμό της φτώχειας, και ότι το πρότυπο αυτό πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Δ. θεωρώντας ότι το ζήτημα της συνταξιοδότησης αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες πολιτικές και οικονομικές προκλήσεις της εποχής μας καθώς, όχι μόνον στην Ευρώπη, αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο, τα κράτη βρίσκονται αντιμέτωπα με τη διαπίστωση ότι τα δημόσια συστήματα συνταξιοδότησης δεν μπορούν να επιβιώσουν υπό την παρούσα μορφή τους· ότι, κατά το παρελθόν, τα εθελοντικά συνταξιοδοτικά καθεστώτα του δεύτερου πυλώνα δεν μπόρεσαν, στην Ευρώπη, να βρουν πρόσφορο έδαφος στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) που είναι συλλογικά ο μεγαλύτερος εργοδότης στην Ένωση και ότι, για το λόγο αυτό, είναι συχνά απαγορευτικό για τις ΜΜΕ το διοικητικό και άλλης φύσεως κόστος, καθώς και οι κίνδυνοι οι σχετιζόμενοι με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα παραδοσιακά συνταξιοδοτικά συστήματα· ότι ειδικά οι ΜΜΕ, σε πολλά κράτη μέλη, εκδηλώνουν όλο και μεγαλύτερο ενδιαφέρον για τα συστήματα σταθερών συνταξιοδοτικών εισφορών, που δεν τις υποχρεώνουν να καλύπτουν τους κινδύνους τους οφειλόμενους σε βιομετρικούς παράγοντες και ότι, εάν αδιαφορήσουμε για την ανάγκη αυτή, κινδυνεύουμε να αποκλείσουμε μεγάλο μέρος των μελλοντικών συνταξιούχων της Ένωσης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε τα συστήματα κεφαλαιοποίησης ούτε αναδιανομής μπορούν να εμποδίσουν πλήρως τις δημογραφικές τάσεις των μελλοντικών συστημάτων για συντάξεις γήρατος στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά ότι, με το σύστημα κεφαλαιοποίησης, υπάρχει η δυνατότητα, μέσα σε ένα διεθνοποιημένο περιβάλλον κεφαλαίων και επενδύσεων, να χρησιμοποιούνται θετικά διεθνείς αναπτυξιακοί παράγοντες για τα επιμέρους συστήματα για συντάξεις γήρατος,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, ιδιαίτερα στην αυγή του 21ου αιώνα, το κεφαλαιοποιητικό αποθεματικό σύστημα συντάξεων γήρατος έχει να επιδείξει μεγάλο δυναμικό ανάπτυξης και ότι οι ευνοϊκές τάσεις στις κεφαλαιαγορές μπορούν να ενισχύσουν αυτό το δυναμικό,
- Ζ. εκτιμώντας ότι τα κεφαλαιοποιημένα επικουρικά συστήματα θα διαδραματίζουν ένα όλο και πιο σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή ενιαία αγορά καλύπτοντας τους κινδύνους που αντιμετωπίζονται κατά το γήρας, και, με τον τρόπο αυτό, θα αποκτήσουν σημαντικό ρόλο, συμπληρώνοντας το προβλεπόμενο από το νόμο συνταξιοδοτικό σύστημα και ότι, για τον λόγο αυτό, είναι εξαιρετικά σημαντικό να αυξηθεί η απόδοση των επενδύσεων που πραγματοποιούν τα συνταξιοδοτικά συστήματα, χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια των κεφαλαίων,
- Η. γνωρίζοντας ότι οι φορείς παροχής επικουρικών συντάξεων στην Κοινότητα καταβάλλουν καθορισμένες παροχές (defined benefit) και/ή δέχονται καθορισμένες εισφορές (defined contribution) — γνωρίζοντας, όμως, ότι και στα δύο συστήματα υπάρχουν φορείς παροχής συντάξεων που αναλαμβάνουν την κάλυψη βιομετρικών κινδύνων, και, επομένως, είναι παραπλανητικό να εξομοιώνονται συνταξιοδοτικά συστήματα με καθορισμένες εισφορές με συνταξιοδοτικά συστήματα που δεν αναλαμβάνουν την κάλυψη βιομετρικών κινδύνων,
- Θ. εκτιμώντας ότι η σταθερότητα και η αποδοτικότητα των κεφαλαιαγορών επηρεάζονται όλο και περισσότερο από την συσσώρευση κεφαλαίου των συνταξιοδοτικών ταμείων, και ότι συνεπώς μια αυξημένη επενδυτική ευελιξία έχει σημαντικό αντίκτυπο στις κεφαλαιαγορές, δεδομένου ότι έτσι αυξάνεται η ρευστότητα και η ποσότητα του διαθέσιμου για επενδύσεις κεφαλαίου, πράγμα που ευνοεί τη δημιουργία θέσεων εργασίας και προάγει την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας,
- Ι. εκτιμώντας ότι η εισαγωγή του ευρώ βελτιώνει τη δομή και τη λειτουργία των κεφαλαιαγορών και συνεπώς ακυρώνει την ανάγκη για ποσοτικούς περιορισμούς ως προς τις επενδύσεις, περιορισμούς οι οποίοι έχουν αποδειχθεί αντιπαραγωγικοί και οδηγούν σε αποδόσεις κατώτερες του βελτίστου· θεωρώντας ότι οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να αντικατασταθούν από αυστηρούς ποιοτικούς κανόνες εποπτείας οι οποίοι θα απαιτούν οι επενδυτικές δραστηριότητες να υπακούουν στη λεγόμενη αρχή του «συνετού ατόμου», ούτως ώστε να εγγυώνται ικανοποιητικό επίπεδο ασφάλειας για τον συνταξιούχο,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι τα υφιστάμενα προϊόντα των επικουρικών συντάξεων στην Κοινότητα παρουσιάζουν μεγάλες διαφορές και ότι καλύπτονται μόνον εν μέρει από την κοινοτική νομοθεσία, γεγονός το οποίο υπαγορεύει την προσαρμογή της υφισταμένης κοινοτικής νομοθεσίας, ταυτόχρονα όμως και την θέσπιση συμπληρωματικών κανόνων, προκειμένου να ικανοποιηθεί το αίτημα της ίσης μεταχείρισης και να ληφθούν υπόψη οι διαφορές,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι ασφαλισμένοι σε κλειστό επικουρικό συνταξιοδοτικό σύστημα είναι ταυτόχρονα και οι επενδυτές αυτού του συστήματος και, ως εκ τούτου, έχουν δικαίωμα να συμμετέχουν στη διαχείριση του συνταξιοδοτικού συστήματος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει σε αρκετά κράτη μέλη· επισημαίνει όπως ότι παρόμοιο δικαίωμα δεν προβλέπεται για τον ασφαλιστικό κλάδο, και ούτε καν συζητήθηκε κατά την προπαρασκευαστική διαδικασία για την εκπόνηση των οδηγιών περί ασφαλειών ζωής,

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή έχει επίγνωση για τις διαφορές που υπάρχουν σε εθνικό επίπεδο ως προς τη φορολόγηση των συνταξιοδοτικών προϊόντων, την πολυπλοκότητα και τα ειδικά χαρακτηριστικά των σχετικών διατάξεων που αποτελούν μείζονα εμπόδια όσον αφορά την κινητικότητα των εργαζομένων και την ελευθερία παροχής υπηρεσιών στην Ένωση· καλεί συνεπώς την Επιτροπή να επαναλάβει τις συζητήσεις στο πλαίσιο της Ομάδας Φορολογικής Πολιτικής, προκειμένου να υιοθετηθεί το μοντέλο EET που προβλέπει φορολόγηση της σύνταξης μόνον κατά την περίοδο καταβολής των παροχών· επισημαίνει ότι η φορολόγηση κατά την περίοδο των παροχών οδηγεί, μέσω του ανατοκισμού, στη συσσώρευση περισσότερων περιουσιακών στοιχείων και δίδει τη δυνατότητα για μεγαλύτερη οικονομική ανάπτυξη· πιστεύει ότι ορισμένα κράτη μέλη, πρέπει ωστόσο να αποδεχθούν βραχυπρόθεσμα κάποιες φορολογικές απώλειες,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι υπάρχει άμεση ανάγκη συντονισμού των φορολογικών διατάξεων και των κανόνων εποπτείας προκειμένου να αποφεύγονται σοβαρές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στην περίπτωση διασυνοριακών ασφαλίσεων σε φορείς παροχής επικουρικών συντάξεων,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η ελεύθερη κυκλοφορία σε σχέση με τη διατήρηση κεκτημένων δικαιωμάτων επικουρικής σύνταξης είναι πρόβλημα που πρέπει να επιλυθεί πρώτα εντός των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι εκείνοι που παραμένουν στο ίδιο κράτος μέλος μετά την αλλαγή εργοδότη δεν θα έχουν διαφορετική μεταχείριση από εκείνους των οποίων ο νέος εργοδότης βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος· ότι, προς το σκοπό αυτό, οι περίοδοι κτήσης συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων πρέπει να προσαρμόζονται, και ότι πρέπει να θεσπισθούν κανόνες που θα διέπουν τις διασυνοριακές ασφαλίσεις για όλους τους φορείς παροχής επικουρικών συντάξεων,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι πρέπει να υπάρξει επειγόντως εναρμόνιση φορολογικών διατάξεων, διατάξεων περί εποπτείας και δυνατοτήτων συμμετοχής των συνταξιοδοτούμενων στην εσωτερική αγορά, προκειμένου να αποφευχθούν σοβαρές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στο πλαίσιο διασυνοριακών ασφαλίσεων σε φορείς που παρέχουν προϊόντα επικουρικής ασφάλισης,
1. επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρόταση οδηγίας για τις επικουρικές συντάξεις, η οποία θα πρέπει ουσιαστικά να προσδιορίζει κοινοτικό πλαίσιο για την ανάπτυξη πραγματικής ενιαίας αγοράς συνταξιοδοτικών ταμείων και τούτο με την άρση των κωλυμάτων που παρεμποδίζουν την ελεύθερη επιλογή συνταξιοδοτικού ταμείου, την εξασφάλιση ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, και να αποτρέπει τη διπλή φορολόγηση, αναγνωρίζοντας παράλληλα ότι τα επίπεδα των φορολογικών ελαφρύνσεων θα πρέπει να παραμείνουν στη δικαιοδοσία της κάθε κυβέρνησης·
 2. σημειώνει ότι έχει ιδιαίτερη σημασία μια σύνταξη να περιλαμβάνει καθ' ορισμό ισόβια κάλυψη μέσω της πληρωμής εισφορών για την εισπραξη ετήσιου ποσού, φρονεί δε ότι οι επικουρικές συντάξεις, που καλύπτουν και βιομετρικούς κινδύνους, είναι ιδιαίτερος πλεονεκτικές για το καλυπτόμενο άτομο και για την κοινωνία στο σύνολό της και ως εκ τούτου, συνιστά να έχουν προτεραιότητα στο μελλοντικό νομικό πλαίσιο για επικουρικές συντάξεις·
 3. επισημαίνει ότι οι εισφορές σε ένα συνταξιοδοτικό ταμείο είναι απλώς μία από τις πολλές δυνατότητες για την εξασφάλιση ασφαλιστικής αρωγής κατά το γήρας·
 4. τονίζει ότι η εγγυημένη συνταξιοδοτική κάλυψη είναι ιδιαίτερα σημαντική σε όλους τους πυλώνες των συνταξιοδοτικών συστημάτων, και μάλιστα για ανθρώπους χαμηλού εισοδήματος, των οποίων οι εισφορές είναι γι' αυτό το λόγο χαμηλές, όπως χαμηλές θα είναι και οι αναμενόμενες παροχές·
 5. ανανεώνει τη δέσμευσή του υπέρ του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου που στηρίζεται στην αρχή της αλληλεγγύης και στα αποτελεσματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που διαθέτει, τα οποία βασίζονται στην πεποίθηση ότι η οικονομική και κοινωνική πρόοδος είναι αλληλένδετα συνδεδεμένες· πιστεύει κατά συνέπεια ότι η κοινωνική ασφάλιση πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ένας συντελεστής παραγωγής και για το λόγο αυτό πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλους η πρόσβαση στα δικαιώματα και τις παροχές και αναγνωρίζει ταυτόχρονα ότι τα συστήματα επικουρικής συνταξιοδότησης μπορούν να συμβάλλουν στο πλαίσιο αυτό στην αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτουν οι δημογραφικές εξελίξεις και τα υψηλά επίπεδα ανεργίας στις ευρωπαϊκές χώρες, εφόσον θα συμπληρώνουν τα αναδιανεμητικά συνταξιοδοτικά καθεστώτα χωρίς να τα αντικαταστήσουν·
 6. επισημαίνει ότι η καταπολέμηση της ανεργίας και η δημιουργία σταθερών και υψηλής ποιότητας θέσεων εργασίας ενισχύει αποφασιστικά την οικονομική αποτελεσματικότητα του πρώτου πυλώνα των συνταξιοδοτικών συστημάτων, τα οποία εξακολουθούν να αποτελούν το σημαντικότερο στοιχείο της ασφάλισης γήρατος·
 7. επιβεβαιώνει εκ νέου τη νομιμοποίηση των συστάσεων του Συμβουλίου του 1992 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κριτηρίων για επαρκείς εισπράξεις και παροχές στα συστήματα κοινωνικής προστασίας αφενός και τη σύγκλιση των στόχων και της πολιτικής στον τομέα της κοινωνικής προστασίας αφετέρου·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

8. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη νέα πρωτοβουλία διαλόγου που ανέλαβε η Επιτροπή με την Πράσινη Βίβλο και συνεχίστηκε με την παρούσα ανακοίνωση, σε έναν τομέα τόσο ευαίσθητο για τους ευρωπαίους πολίτες, όπως οι επικουρικές συντάξεις·
9. δέχεται ευνοϊκά την πρόταση δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού φόρουμ για τις συντάξεις, στο οποίο θα συμμετέχουν εκπρόσωποι των κρατών μελών, τα συνταξιοδοτικά ταμεία και οι κοινωνικοί εταίροι, για την παρακολούθηση της υπάρχουσας και της μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας·
10. φρονεί ότι η συνετή προληπτική ρύθμιση του ασφαλιστικού θα πρέπει να εγγυάται την ασφάλεια των ταμείων, χωρίς να είναι δυσανάλογη προς το στόχο αυτό και θα πρέπει να διαφοροποιείται αναλόγως του εάν πρόκειται για σύστημα εσωτερικό ή εξωτερικό προς την επιχείρηση· επίσης ότι μόνον ένα σύστημα εσωτερικής χρηματοδότησης (σύστημα book-reserve) μπορεί να προβλέπει εγγύηση κατά της αφερεγγυότητας, υπό την προϋπόθεση ότι τα συστήματα εξωτερικής χρηματοδότησης (ασφαλιστικές εταιρείες ή συνταξιοδοτικά ταμεία) θα αποτελούν ήδη εγγύηση σε περίπτωση χρεοκοπίας του εργοδότη·
11. υποστηρίζει την αρχή που τόνισε το Δικαστήριο των ΕΚ σύμφωνα με την οποία οι επικουρικές συντάξεις, ακόμη και όταν είναι υποχρεωτικές, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ⁽¹⁾·
12. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει ιδιαίτερα υπόψη στην οδηγία τις αρχές του Δικαστηρίου των ΕΚ που αφορούν την κοινωνική λειτουργία των συστημάτων επικουρικής συνταξιοδότησης, όπως διατυπώνονται μεταξύ άλλων στην απόφαση για την υπόθεση C-67/96·
13. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατό πρόταση οδηγίας σχετικά με τη συνετή διαχείριση των συνταξιοδοτικών ταμείων· ζητεί όπως η εν λόγω πρόταση συμπληρωθεί από πρόταση η οποία θα αφορά την εξάλειψη των εμποδίων στην επαγγελματική κινητικότητα καθώς και από πρόταση που αφορά τον συντονισμό των φορολογικών καθεστώτων·
14. υπογραμμίζει ότι η πλήρης επενδυτική ελευθερία προσφέρει τελικά την καλύτερη εγγύηση για την τήρηση των συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων και για το λόγο αυτό καλεί την Επιτροπή, στις σχεδιαζόμενες προτάσεις οδηγίας σχετικά με τις επικουρικές συντάξεις στην εσωτερική αγορά, να προβλέψει ως γενικό κανόνα ότι τα κράτη μέλη δεν μπορούν να υποχρεώνουν τα συνταξιοδοτικά ταμεία να επενδύουν σε ορισμένες επενδυτικές κατηγορίες·
15. επισημαίνει ότι, κατά την εφαρμογή μιας ήδη επί μακρόν απαραίτητης οδηγίας για τα συνταξιοδοτικά ταμεία, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πτυχές της ασφάλειας, κυρίως δε πρέπει να ληφθούν υπόψη η επενδυτική διαδικασία (αρχή του συνετού ατόμου) και η συνετή χρήση ορισμένων χρηματοπιστωτικών μέσων που αφορούν τις συνταξιοδοτικές υποχρεώσεις μακροπρόθεσμα·
16. συνιστά την Επιτροπή να μην επιβάλει περιορισμούς στην ελευθερία των συνταξιοδοτικών ταμείων να επιλέγουν ως διαχειριστή επενδύσεων, για το σύνολο ή για μέρος των περιουσιακών τους στοιχείων, άτομο εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος και δεόντως εξουσιοδοτημένο να ασκεί τη δραστηριότητα αυτή, σε εφαρμογή των οδηγιών 92/96/ΕΟΚ, 89/646/ΕΟΚ ⁽²⁾, 93/22/ΕΟΚ και της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ ⁽³⁾ που βρίσκεται σήμερα στο στάδιο της τροποποίησης·
17. τονίζει ότι συνταξιοδοτικά συστήματα που καλύπτουν βιομετρικούς κινδύνους, δηλαδή συστήματα στα οποία είναι διασφαλισμένη η καταβολή των συντάξεων έως το τέλος της ζωής των ασφαλισμένων, η καταβολή των συντάξεων στους έλκοντες δικαιώματα επιζώντες συγγενείς καθώς και η κάλυψη του ενδεχομένου κινδύνου αναπηρίας, διαδραματίζουν σημαντικό συμπληρωματικό ρόλο στον πρώτο πυλώνα και στα περισσότερα κράτη μέλη φορολογούνται ήδη δευτερογενώς, και, για το λόγο αυτό, θεωρεί ότι στο πλαίσιο αυτής της ομάδας προϊόντων η διασυννοριακή ασφάλιση στην Κοινότητα είναι περισσότερο εφικτή, δεδομένου ότι με τον τρόπο αυτό φορολογικές απώλειες στα κράτη μέλη παραμένουν σε αποδεκτά ακόμη όρια·
18. υποστηρίζει τους στόχους της Επιτροπής, αλλά προκρίνει διαφορετικά μέσα για την επίτευξή τους· υποστηρίζει την πρόταση να αντικατασταθούν οι ποσοτικοί εποπτικοί κανόνες από ποιοτικούς κανόνες, εάν μπορεί να διασφαλισθεί ότι το κοινοτικό πλαίσιο που αφορά τον εσωτερικό έλεγχο, τον εξωτερικό έλεγχο και την παρακολούθηση από την εποπτική αρχή, και η προτεραιότητα των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων των ασφαλισμένων σε περίπτωση πτώχευσης του συνταξιοδοτικού φορέα καθορίζονται επαρκώς σε νομοθετική πρόταση· αντιτίθεται στις προτάσεις που αφορούν την ασφάλιση κατά της αφερεγγυότητας, εκτιμώντας ότι περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ συστημάτων συνταξιοδότησης και ασφαλιστικών εταιριών που προσφέρουν ασφάλειες ζωής·

⁽¹⁾ Κανονισμός που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 386 της 30.12.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

19. υπογραμμίζει την σημασία που έχει η διατήρηση των κτηθέντων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, η προσαρμογή των περιόδων μη απώλειας των δικαιωμάτων και η μεταφορά των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, και υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να αναζητηθούν λύσεις στα προβλήματα αυτά μέσω ενός φόρουμ για τις συντάξεις το οποίο θα αποτελείται από εκπροσώπους των κυβερνήσεων και των κοινωνικών εταίρων·
20. εκφράζει τη λύπη του για την απουσία σήμερα, σε επίπεδο Συμβουλίου, μιας συναίνεσης σχετικά με κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τις περιόδους απόκτησης των επικουρικών συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και καλεί ως εκ τούτου τους ευρωπαϊούς κοινωνικούς εταίρους να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία-πλαίσιο σε τομεακό ή ευρωπαϊκό επίπεδο επί του θέματος· προτρέπει τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενθαρρύνουν τις διαπραγματεύσεις αυτές·
21. συνιστά την έγκριση νομοθετικών μέτρων για να διευκολυνθούν οι μεταφορές δικαιωμάτων που αποκτήθηκαν ή η διασυννοιακή ασφάλιση σε ταμεία, προκειμένου να διασφαλισθεί πλήρως ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, ανδρών και γυναικών, και συγχρόνως η κτήση ή η διατήρηση των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων·
22. επαναλαμβάνει το αίτημά του για τη δημιουργία ευρωπαϊκών συνταξιοδοτικών ταμείων στα οποία να μπορούν να προσχωρήσουν οι εργαζόμενοι της ίδιας εταιρείας ή του ίδιου ομίλου με θυγατρικές σε περισσότερα κράτη μέλη·
23. υπογραμμίζει ότι η αυξανόμενη σημασία των επικουρικών συνταξιοδοτικών συστημάτων απειλεί να παρεμποδίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στην περίπτωση που δεν καθορισθούν κανόνες ευρωπαϊκού συντονισμού στον τομέα αυτό· καλεί ως εκ τούτου επείγοντως την Επιτροπή να παρουσιάσει συγκεκριμένες επιλογές για τις προτάσεις με στόχο την εξασφάλιση της δυνατότητας μεταφοράς των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων που προέρχονται από ένα επικουρικό συνταξιοδοτικό σύστημα·
24. φρονεί ότι η διατήρηση των αποκτηθέντων δικαιωμάτων είναι απαραίτητη όταν ένας από τους συζύγους διακόπτει ή τερματίζει την επαγγελματική του δραστηριότητα για να αφοσιωθεί στην οικογένειά του ή σε συγγενείς που έχουν ανάγκη βοήθειας· φρονεί ότι, για τον υπολογισμό των συντάξεων, αρμόζει να λαμβάνονται υπόψη ορισμένες περιόδους που είχαν αναλωθεί για την εκπαίδευση των παιδιών ή τις φροντίδες προς μέλη της οικογένειας· φρονεί ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα συνέχισης της εκούσιας ή προαιρετικής ασφάλισης, προκειμένου να διατηρηθούν και να βελτιωθούν τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα καθώς και να διασφαλισθεί το δικαίωμα επιστροφής του κεφαλαίου υπό ορισμένες συνθήκες·
25. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει υπόψη στη μελλοντική της οδηγία την ιδιαίτερη κατάσταση των γυναικών από πλευράς αποδοχών, λ.χ. σε σχέση με τις περιόδους απόκτησης συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, και να προβλέψει μηχανισμούς που να καταπολεμούν τις διακρίσεις οι οποίες υφίστανται σήμερα εξαιτίας των συγκεκριμένων αυτών ιδιαιτεροτήτων από πλευράς αποδοχών·
26. επισημαίνει το γεγονός ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η αύξηση των μη τυπικών και διακοπτόμενων μορφών απασχόλησης, η οποία πλήττει ιδιαίτερω τις εργαζόμενες γυναίκες που εξακολουθούν να αναλαμβάνουν το μεγαλύτερο μέρος της εργασίας στο πλαίσιο της οικογένειας, υφιστάμενες κατά συνέπεια τα μειονεκτήματα που οφείλονται στο γεγονός ότι ο χρόνος που απαιτείται προκειμένου να θεμελιώσουν συνταξιοδοτικά δικαιώματα έχει μεγάλη διάρκεια και συνδέεται με συνεχή απασχόληση·
27. επισημαίνει πάντως ότι η εναρμόνιση των χρονικών περιόδων απόκτησης συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων πρέπει να ισχύσει μόνον για τα συνταξιοδοτικά συστήματα που ιδρύθηκαν μετά από μια ορισμένη ημερομηνία·
28. φρονεί ότι, σε περίπτωση εξόδου από την υπηρεσία πριν από την ηλικία συνταξιοδότησεως, πρέπει να προβλέπεται ότι ο ασφαλισμένος σε επικουρικό σύστημα συνταξιοδότησεως μπορεί να ζητεί να του καταβληθεί, υπό μορφή κεφαλαίου, η αξία των δικαιωμάτων που απέκτησε όταν συντρέχουν ορισμένες προϋποθέσεις, όπως, μεταξύ άλλων, όταν αναχωρεί για μια επιχείρηση στην αλλοδαπή ή όταν περιορίζει την επαγγελματική του δραστηριότητα από το 55ο έτος της ηλικίας του·
29. θεωρεί ότι η καλύτερη λύση όσον αφορά τη φορολόγηση είναι το πρότυπο βάσει του οποίου φορολογείται μόνον η καταβαλλόμενη σύνταξη ενώ απαλλάσσονται της φορολογίας οι εισφορές στο ταμείο και οι αποδόσεις εντός του ίδιου του ταμείου (μοντέλο EET), και καλεί τα κράτη μέλη να εξεύρουν λύσεις που να επιτρέπουν μεσοπρόθεσμα την δευτερογενή φορολόγηση των παροχών των συνταξιοδοτικών ταμείων στην ενιαία αγορά, προκειμένου να υπάρξουν φορολογικά οφέλη από τα μακροπρόθεσμα φαινόμενα ανάπτυξης, προπαντός, όμως, να εξαλειφθεί η εν μέρει ακόμη υφιστάμενη διπλή φορολόγηση των παροχών των συνταξιοδοτικών ταμείων·
30. εκφράζει συνενώς ρητώς την ευαρέσκειά του για το γεγονός ότι η ομάδα εργασίας σχετικά με τη φορολογική πολιτική άρχισε τις εργασίες της όσον αφορά τη φορολογική μεταχείριση των διαμεθοριακών εισφορών

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

των διακινουμένων εργαζομένων στον τομέα των επαγγελματικών και τομεακών συστημάτων συνταξιοδότησης, και καλεί το όργανο αυτό να επεκτείνει τις διαβουλεύσεις του εν ευθέτω χρόνω και σε άλλες πτυχές της φορολόγησης των επικουρικών συντάξεων και των συμβάσεων ασφάλισης ζωής με στόχο να εξαλειφθεί η υφιστάμενη ακόμη σε ορισμένες περιπτώσεις διπλή φορολόγηση των συνταξιοδοτικών παροχών·

31. αναμένει ότι η προώθηση των επικουρικών συντάξεων με τη δημιουργία περιουσιακών στοιχείων, όπως αναφέρεται στην έκθεση PEPPER II — Έκθεση 1996 (COM(1996)697) σχετικά με την προώθηση της συμμετοχής των μισθωτών στα επιχειρηματικά κέρδη και στα αποτελέσματα, θα πραγματοποιηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορούν να επωφεληθούν από αυτήν και οι εργαζόμενοι που έχουν εισόδημα κάτω του μέσου όρου (π.χ. με κίνητρο όχι μόνο φορολογικές διευκολύνσεις αλλά και μέσω ομολόγων αποταμίευσης)·

32. χαιρετίζει την συγκεκριμενοποίηση των προτάσεων μεταρρύθμισης που περιέχει η ανακοίνωση της Επιτροπής με βάση τις διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν με τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την υποβολή της Πράσινης Βίβλου και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο τα προγραμματισμένα σχέδια για την έκδοση των σχετικών νομοθετικών διατάξεων υπό μορφήν οδηγίας·

33. επικρίνει το γεγονός ότι στην ανακοίνωση της Επιτροπής οι πτυχές κοινωνικής πολιτικής, και ιδίως τα ειδικά ζητήματα των γυναικών και τα πορίσματα όσον αφορά την ισότητα ευκαιριών, έτυχαν ανεπαρκούς μόνο προσοχής· τούτο ισχύει κυρίως για τη ρύθμιση των προβλημάτων που αφορούν τις μεταφορές συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, τις ασφαλιστικές περιόδους για την απόκτηση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και το δικαίωμα εισπράξεως διατροφής διαζευγμένων γυναικών, συμβοηθουσών στην οικογενειακή επιχείρηση συζύγων, ανεξάρτητων εργαζομένων και επίζώντων·

34. εμμένει στην απαίτηση να επιβάλουν τα κράτη μέλη με μεγαλύτερη συνέπεια τη βασική αρχή που περιέχει το άρθρο 141 της Συνθήκης ΕΟΚ «ίση αμοιβή για όμοια εργασία», προκειμένου να διασφαλισθεί η ισότητα ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες στην επαγγελματική ζωή καθώς και η ισότητα όσον αφορά τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα· κάθε συμβατική ρύθμιση η οποία παραβιάζει τη βασική αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών θα έπρεπε να κηρύσσεται άκυρη·

35. επισημαίνει ότι, λόγω επίσης της δυσμενούς μεταχείρισης όσον αφορά την αμοιβή, οι γυναίκες εξαρτώνται ακόμη περισσότερο από τους άνδρες από τη διατήρηση των κρατικών ασφαλιστικών συστημάτων, διότι πολλές φορές δεν διαθέτουν τα μέσα για την εξασφάλιση επικουρικής σύνταξης·

36. πιστεύει ότι έχει ουσιαστική σημασία και είναι προς το συμφέρον μιας πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς η έκδοση νομοθετικών διατάξεων με τις οποίες θα καταργούνται τα υφιστάμενα εμπόδια όσον αφορά την ελεύθερη επιλογή συνταξιοδοτικού ταμείου, την ελεύθερη κυκλοφορία και εγκατάσταση, καθώς και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών·

37. συνιστά τη λήψη νομοθετικών μέτρων για τη διευκόλυνση της μεταφοράς συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και/ή τη διασυννοριακή ασφάλιση, προκειμένου να διασφαλίζεται η απεριόριστη ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων αμφοτέρων των φύλων στο πλαίσιο της κτήσης και/ή διατήρησης συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων·

38. θεωρεί απαραίτητη τη διατήρηση των κτηθέντων δικαιωμάτων σε περίπτωση που ο ένας σύζυγος διακόπτει ή παύει την επαγγελματική του δραστηριότητα προκειμένου να αφιερωθεί στην οικογένεια ή τη μέριμνα εξαρτώμενων προσώπων που χρήζουν βοήθειας· τάσσεται υπέρ του συνυπολογισμού, κατά τον καθορισμό του ύψους της σύνταξης, των περιόδων που έχουν διατεθεί για την ανατροφή των παιδιών και τη μέριμνα μελών της οικογένειας που είχαν ανάγκη περιθάλψεως· θεωρεί σκόπιμη τη θέσπιση δυνατότητας περαιτέρω εθελούσιας ασφάλισης ή προαιρετικής πρόβλεψης για τη διατήρηση και αύξηση του μεγέθους των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, καθώς και τη θεμελίωση απαιτήσεων για καταβολή του κεφαλαίου υπό ορισμένες προϋποθέσεις·

39. καλεί εκ νέου την Επιτροπή να υποβάλει αναθεωρημένη έκδοση των ισχυουσών οδηγιών για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στα τομεακά και επιχειρηματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης·

40. εμμένει στη δίκαιη εκπροσώπηση των γυναικών στη σύνθεση του σχεδιαζόμενου φόρουμ συντάξεων καθώς και στην υπαγωγή του θέματος της ισότητας ευκαιριών στις αρμοδιότητες αυτού του οργάνου·

41. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

24. Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά

A5-0098/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα: «Στρατηγική για την Εσωτερική Αγορά της Ευρώπης» (COM(1999)464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)464 – C5-0212/1999),
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(1999)624),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 14 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς και τις γνωμοδοτήσεις των Επιτροπών Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, Αλιείας, Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0098/2000),
- A. εκτιμώντας ότι η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής αγοράς που θα βασίζεται σε κοινές αρχές και στην αμοιβαία αναγνώριση αποτελεί ουσιώδες στοιχείο για τη βελτίωση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας,
- B. εκτιμώντας ότι η ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά αντιμετωπίζει την ολοένα και ταχύτερη παγκοσμιοποίηση της οικονομίας, η οποία εντείνεται ακόμα περισσότερο λόγω της ανάπτυξης των τεχνολογιών της πληροφορικής και των επικοινωνιών,
- Γ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ είναι αντιμέτωπη με μια τεράστια πρόκληση: η οικονομική επιτυχία στο μέλλον να εδράζεται στη διαφοροποίηση των αγορών και στην τοπική δημιουργικότητα,
1. επιδοκιμάζει τη δομή που καθιερώνεται με την στρατηγική της Επιτροπής για την εσωτερική αγορά της Ευρώπης, η οποία επικεντρώνεται στον πολίτη και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και περιλαμβάνει επιχειρησιακούς στόχους που αφορούν τη βιώσιμη ανάπτυξη, την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών, την στήριξη της απασχόλησης και το συντονισμό της κοινωνικής προστασίας, και υπηρετούν συγκεκριμένους – συχνά αλληλένδετους – στρατηγικούς στόχους· επικροτεί την καινοτόμο μεταστροφή από μια γραμμική προσέγγιση σε έναν ετήσιο κύκλο της εσωτερικής αγοράς που δίνει έμφαση στις δράσεις-στόχους, με συμφωνημένες προδεσμίες και αξιολογήσιμες επιδόσεις, οι οποίες δράσεις-στόχοι θα είναι δυνατόν να αναθεωρούνται και, εάν χρειάζεται, να αναπροσαρμόζονται·
 2. επαναλαμβάνει τις ανησυχίες που είχε εκφράσει στο ψήφισμά του της 4ης Νοεμβρίου 1999 σχετικά με τη στρατηγική για την Ενιαία Ευρωπαϊκή Αγορά⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
 3. ανακοινώνει ότι σκοπεύει να ανατροφοδοτεί, σε τακτική βάση, τη στρατηγική για την εσωτερική αγορά με παρατηρήσεις και απόψεις καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής της·
 4. αποφασίζει να προαγάγει τη «σημασία» της εσωτερικής αγοράς τονίζοντας τα τεράστια οφέλη της, υπαρκτά και πιθανά, για τον πολίτη και τις επιχειρήσεις, προτρέπει δε ενθέρμως την Επιτροπή να πράξει το ίδιο· αλλά εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η χρησιμότητα για τις επιχειρήσεις να αντιμετωπίζουν το σύνολο της ΕΕ ή ακόμη και του ΕΟΧ ως ενιαία αγορά παρά ως άθροισμα εθνικών αγορών δεν είναι πάντα προφανής στις επιχειρήσεις, ενώ ούτε τα διοικητικά εμπόδια ούτε η συμπεριφορά των καταναλωτών δεν αρκούν από μόνα τους για να δικαιολογήσουν αυτή τη διστακτικότητα. Θα μπορούσε να μελετηθεί το ενδεχόμενο να διοργανωθούν γενικευμένες εκστρατείες ενημέρωσης, παρόμοιες με αυτές που πραγματοποιήθηκαν για το ευρώ, καθώς και να παροτρυνθούν οι ιδιωτικοί φορείς να μην αντιμετωπίζουν δυσμενώς τους εταίρους άλλων κρατών μελών·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ίδιας ημερομηνίας, σημείο 7.

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

5. υπογραμμίζει τη σημασία επίτευξης της κατάλληλης ισορροπίας, σε όλες τις νέες πρωτοβουλίες, μεταξύ της αυτορρύθμισης και της δημόσιας ρύθμισης, δεδομένου ότι είναι ιδιαίτερως σημαντική η πρόβλεψη των καταλλήλων κοινών ρυθμίσεων ως το πλαίσιο που προσφέρει την απαιτούμενη νομική ασφάλεια για τη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης τόσο για τις επιχειρήσεις όσο και για τους καταναλωτές·
6. προτρέπει την Επιτροπή να επικεντρώσει την προσοχή της στη στενότερη παρακολούθηση της νομοθεσίας περί εσωτερικής αγοράς στα κράτη μέλη·
7. επισύρει την προσοχή των κρατών μελών στην ανάγκη να αναθεωρήσουν τους μηχανισμούς τους για την μεταφορά και εφαρμογή της νομοθεσίας περί εσωτερικής αγοράς, αποφεύγοντας τη λήψη νέων άχρηστων εκτελεστικών διατάξεων, προτρέπει δε την Επιτροπή να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή, στο πλαίσιο του πιλοτικού της σχεδίου για τη διοικητική συνεργασία, στη δημιουργία, «φιλοσοφίας» εσωτερικής αγοράς στους συνομιλητές της Επιτροπής (εθνικές και περιφερειακές διοικήσεις, ομοσπονδίες επιχειρήσεων, ιδίως δε οι ιδίες οι υπηρεσίες της Επιτροπής σε ορισμένες περιπτώσεις), ενώ συγχρόνως θα εστιάσει τα εθνικά μέτρα εφαρμογής προς αποφυγή ακριβώς της δημιουργίας αποτελεσμάτων που είναι αντίθετα προς την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ως εκ τούτου, θεωρεί την προτεινόμενη μεθοδολογία παρακολούθησης, που εμπνέεται εν πολλοίς από τις μεθόδους διοίκησης επιχειρήσεων, ως πρόκληση η οποία θα πρέπει να αντιμετωπισθεί με επαγρύπνηση και αποφασιστικότητα από τις παραδοσιακές διοικήσεις, πράγμα που είναι θετικό·
8. επιβεβαιώνει ότι η βελτίωση και η απλοποίηση του νομικού, διοικητικού και φορολογικού πλαισίου που θα επιτρέπει στις επιχειρήσεις να ενεργούν με αποτελεσματικότητα στην εσωτερική αγορά, πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί στόχο προς επίτευξη. Εκτιμά ότι θα πρέπει να προωθηθεί νομοθεσία που δεν θα συνεπάγεται βάρη και δαπάνες που μειώνουν την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων έναντι των ξένων ανταγωνιστών, κυρίως υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που αποτελούν κεντρικό στοιχείο για τη βελτίωση του επιχειρηματικού κλίματος και την ενθάρρυνση της καινοτομίας·
9. εκφράζει, υπό την έννοια αυτή, την εκτίμησή του για τη μελέτη που διεξάγεται αυτή τη στιγμή από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με βάση δεδομένων των καλύτερων πρακτικών της εσωτερικής αγοράς, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας της PRISM (Εκθεση Προόδου για την Ενιαία Αγορά)·
10. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει δεόντως υπόψη στην πρόταση κανονισμού για την ενημέρωση των περι ανταγωνισμού κανόνων (Τροποποίηση του κανονισμού 17/62) τα κριτήρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (εκπόνηση νέων διαδικαστικών κανόνων, δικαίωμα υπεράσπισης, διαφοροποίηση των διαφόρων φάσεων της διαδικασίας, πρόβλεψη των προθεσμιών για τις διαδικασίες —συμπεριλαμβανομένου και του μέρους που εμπίπτει στην Επιτροπή— και νομιμοποίηση της πρόσβασης των ενδιαφερομένων στα έγγραφα)·
11. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι η Επιτροπή προτίθεται να αναθεωρήσει τη στάση της όσον αφορά τις οριζόντιες συμφωνίες, και της ζητεί να έλθει σε διεξοδικές διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις κατευθυντήριες γραμμές αυτής της αναθεώρησης που μέχρι στιγμής παραμένουν άγνωστες·
12. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, στις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά την πολιτική ανταγωνισμού δεν συμπεριελήφθη η εντατικοποίηση της δίωξης των καταχρηστικών πρακτικών για κατάκτηση δεσπόζουσας θέσης, μεταξύ άλλων σε τομείς που υπήρξαν αντικείμενο ελευθέρωσης ή ιδιωτικοποίησης·
13. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ανακοίνωση δέσμης μέτρων αφ' ενός νομοθετικών (έγκριση του κανονισμού περί εξαιρέσης κατηγοριών και αναθεώρηση του κανονισμού 1107/70) και, αφ' ετέρου, μη νομοθετικών (εφαρμογή μέτρων όσον αφορά την άμεση φορολογία) στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων·
14. χαιρετίζει το διάλογο με τις επιχειρήσεις και τους πολίτες, διότι αντικατοπτρίζει την ανάγκη να λαμβάνει υπόψη και να αντιδρά η Επιτροπή στις ανησυχίες της κοινότητας· επισημαίνει ότι πρέπει να επιταχυνθεί η συνεχιζόμενη αυτή αλληλεπιδραστική διαδικασία με το κοινωνικό σύνολο και θεωρεί ότι πρέπει να επεκταθεί σε έναν κοινό εικονικό χώρο εργασίας μεταξύ Επιτροπής και Κοινοβουλίου προς το συμφέρον των πολιτών και των επιχειρήσεων·
15. αναλαμβάνει τη δέσμευση, ως αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, να υποστηρίξει την πρόβλεψη επαρκών δημοσιονομικών πόρων για αυτό το σχέδιο·
16. καλεί τα κράτη μέλη, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή Επιτροπή, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και εν γένει την κοινωνία των πολιτών να υποστηρίξουν, με τη συμμετοχή τους, αυτό το εγχείρημα που είναι σύμφωνο προς τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 6ης και της 7ης Δεκεμβρίου 1999 σχετικά με την διαφάνεια και τη συνεργασία στον τομέα των δραστηριοτήτων πληροφόρησης, μέσω της συμμετοχής του στη συνεχιζόμενη προσπάθεια για προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τους πολίτες της·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

17. αναλαμβάνει τη δέσμευση να ενθαρρύνει την ανάπτυξη αυτής της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας πληροφόρησης και ζητεί από την Επιτροπή να του αναφέρει στο πλαίσιο περιοδικών εκθέσεων την σημειούμενη πρόοδο·
18. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί με το Κοινοβούλιο για τη διοργάνωση ενός Φόρουμ Εσωτερικής Αγοράς στο οποίο οι πολίτες και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις θα μπορούν να εκφράσουν τις ανησυχίες τους και να συζητήσουν λύσεις·
19. διαπιστώνει ότι οι μικρές επιχειρήσεις συναντούν ακόμη εμπόδια στην αξιοποίηση των ευκαιριών που προσφέρει η εσωτερική αγορά λόγω της έλλειψης εναρμόνισης των νομοθετικών διατάξεων, των εμποδίων που οφείλονται στην έλλειψη αμοιβαίας αναγνώρισης των προδιαγραφών σχετικά με τα προϊόντα και την πιστοποίησή τους σε ορισμένα κράτη μέλη και εξαιτίας των φραγμών στην ελεύθερη κυκλοφορία και εγκατάσταση· υπογραμμίζει ως εκ τούτου τη ζωτική σημασία του να καταστούν ταχύτερες και αποτελεσματικότερες οι διαδικασίες επί παραβάσει·
20. προτρέπει την Επιτροπή να μη παραμελεί το ρόλο της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών και τονίζει τη σημασία της διαφάνειας και της νομικής ασφάλειας των διαδικασιών επί παραβάσει· κατά την ίδια έννοια, καλεί την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει την διακριτική της ευχέρεια προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι αποφάσεις με τις οποίες περατώνονται οι διαδικασίες επί παραβάσει είναι δεόντως αιτιολογημένες και έχουν δημοσιευθεί·
21. χαιρετίζει τις προτάσεις για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη οι οποίες αποσκοπούν να συμβάλουν με τροποποιήσεις της Συνθήκης σε επίτευξη των διαδικασιών επί παραβάσει της Συνθήκης·
22. επιδοκιμάζοντας την πρωτοβουλία της Επιτροπής να προβεί σε ενέργειες για την απλοποίηση της νομοθεσίας, επιμένει, ωστόσο, ότι είναι ανάγκη η νομοθεσία να εφαρμοστεί ομοιόμορφα από όλα τα κράτη μέλη, ιδιαίτερα όσον αφορά τις τελωνειακές διαδικασίες· επαναλαμβάνει το αίτημά του για μια συνολική προσέγγιση που θα οδηγήσει στη δημιουργία έννομης τάξης για την εσωτερική αγορά που θα είναι σταθερή και συνεκτική στο σύνολό της και ιδίως ευνοϊκή για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, θα καλύπτει επίσης ισόρροπα και άλλα συμφέροντα ενώ οι δράσεις στο πλαίσιο της θα είναι συνεκτικές μεταξύ τους αποφεύγοντας περιττά γραφειοκρατικά βάρη· για το σκοπό αυτό ζητεί:
- να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις πρωτοβουλίες όπως το SLIM, ο Πίνακας Επιδόσεων της Ενιαίας Αγοράς και ο μηχανισμός ανατροφοδότησης των επιχειρήσεων, καθώς επίσης και στη βελτίωση της ποιότητας, της προσπελασιμότητας και της διαφάνειας της νομοθεσίας, ιδίως μέσω της κωδικοποίησης της νομοθεσίας,
 - να καταργηθεί η πλεονάζουσα νομοθεσία,
 - να προβλέπονται, όταν χρειάζεται, ρήτρες προθεσμίας έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι η νομοθεσία δεν θα εξακολουθεί να ισχύει και αφού πάψει να είναι χρήσιμη,
 - να αποδοθεί μεγαλύτερη σημασία στην αποτίμηση των επιπτώσεων της νομοθεσίας για τις επιχειρήσεις, ιδίως μέσω της αξιολόγησης του κόστους συμμόρφωσης και της διοργάνωσης ανεξάρτητης έρευνας για τις επιπτώσεις των ρυθμίσεων·
23. ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώνει λεπτομερώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο —όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες— και συγκεκριμένα σχετικά με
- απηρχαιωμένες νομοθετικές διατάξεις ή διατάξεις που χρήζουν αναθεώρησης λόγω των εξελίξεων της αγοράς και των καινοτομιών·
 - την ισχύουσα νομοθεσία της ΕΚ της οποίας η μεταφορά στο εθνικό δίκαιο δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί·
 - νομοθετικές διατάξεις που αφορούν συγκεκριμένες περιπτώσεις ή τομείς όπου η Επιτροπή δεν έχει ακολουθήσει αυστηρή πολιτική έναντι κρατών μελών που έχουν παραβιάσει συστηματικά ή περιστασιακά την κοινοτική νομοθεσία·
 - νομοθεσία εκκρεμούσα στο Συμβούλιο (όπως η πρόταση οδηγίας σχετικά με τις δημόσιες προσφορές ανάληψης) που έχει δημιουργήσει κενό στο κοινοτικό νομικό πλαίσιο και έχει οδηγήσει σε «αρπακτική» συμπεριφορά ή αθέμιτο ανταγωνισμό·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

24. καλεί επίμονα την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για τον καθορισμό δεικτών περιβαλλοντικής απόδοσης και αποδοτικότητας της εσωτερικής αγοράς, ιδίως για τους τομείς των μεταφορών, της ενέργειας, της γεωργίας και της βιομηχανίας·

25. υπενθυμίζει ότι οι στρατηγικοί στόχοι πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή έναντι των ευρωπαϊών πολιτών στα θέματα της προστασίας του περιβάλλοντος, της διαχείρισης των φυσικών πόρων και της διασφάλισης της δημόσιας υγείας. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί επίσης στις συνθήκες εργασίας στις επιχειρήσεις, με στόχο την αποφυγή κάθε ατυχήματος και τη δημιουργία ευχάριστου εργασιακού περιβάλλοντος·

26. επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής τη σχετική με την απλοποίηση και τον εκσυγχρονισμό του Κανονισμού περί των εν γένει καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης· αναμένει, ωστόσο, από την Επιτροπή να παρουσιάσει μια πιο φιλόδοξη πρόταση για καθολική αναθεώρηση του Κανονισμού 1408/71, προκειμένου να διασφαλισθεί κατά τρόπο αποτελεσματικό η ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και πολιτών γενικά, με ιδιαίτερη αναφορά στην δυνατότητα μεταφοράς των δικαιωμάτων τους, προκειμένου να διατηρηθούν τα δικαιώματα που τους εκχωρήθηκαν στα πλαίσια των διαφόρων εθνικών νομοθεσιών· προτείνει να αναπτυχθεί το EURES σε μια ευρωπαϊκή υπηρεσία απασχόλησης· θεωρεί ότι οποιοδήποτε εμπόδιο εντός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, το οποίο περιορίζει τις ευκαιρίες απασχόλησης, θα πρέπει να αρθεί και καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει χωρίς καθυστέρηση τις προτάσεις τροποποίησης της Οδηγίας περί αναγνώρισης των πτυχίων επαγγελματικής κατάρτισης, περιλαμβανομένης και της κατάρτισης ατόμων με ειδικές ανάγκες, καθώς και τις προτάσεις αναδιτύπωσης των Οδηγιών περί του δικαιώματος κατοικίας, με σκοπό την προαγωγή της κινητικότητας των προσώπων εντός της εσωτερικής αγοράς και τη μείωση των γραφειοκρατικών διατυπώσεων στο ελάχιστο με στόχο τη διεύρυνση των δυνατοτήτων απασχόλησης, ως τμήμα της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων·

27. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε η στρατηγική για την εσωτερική αγορά να συνοδεύεται από μέτρα συνοχής, προκειμένου να αποτραπεί η επιδείνωση των ανισοτήτων μεταξύ περιφερειών, έχοντας πάντοτε υπόψη την κεντρική σημασία που έχει στις Συνθήκες η αρχή και ο στόχος της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 158 της ΣΕΚ·

28. πιστεύει σταθερά ότι η στρατηγική για την εσωτερική αγορά πρέπει να κατευθύνεται προς την προώθηση μιας πολιτισμικής μετατόπισης από έναν μακροχρόνιο κύκλο λήψης αποφάσεων με γνώμονα την αποτροπή των κινδύνων προς ένα συντομότερο, ταχύτερο κύκλο μέσω:

- της ενθάρρυνσης των κρατών μελών να επιταχύνουν το σχηματισμό επιχειρήσεων, ο οποίος να υπόκειται λιγότερο σε περιττές γραφειοκρατικές διατυπώσεις,
- της άρσης των φραγμών που επιβάλλονται στη δυνατότητα των επιχειρηματιών να κεφαλαιοποιούν επί της αξίας της εταιρείας μέσω της έκδοσης μεριδίων μετοχών,
- της ενθάρρυνσης της δημιουργίας νέας κουλτούρας όσον αφορά τα κεφάλαια κινδύνου, του διαλόγου και των εταιρικών σχέσεων μεταξύ του επιχειρηματικού κόσμου, των πανεπιστημίων και άλλων κέντρων έρευνας και πρωτοποριακών επιδόσεων·

29. θεωρεί ότι η καθιέρωση μιας κοινοτικής, αποδοτικής από πλευράς κόστους, ευρεσιτεχνίας αποτελεί ζήτημα επείγουσας ανάγκης, εάν θέλουμε να ενθαρρύνουμε την καινοτομία, ιδίως στον τομέα των μικρών επιχειρήσεων, και ότι η καινοτομία στον εν λόγω τομέα μπορεί να ενθαρρυνθεί και να προστατευθεί μέσω της ταχείας θέσπισης μέτρων προς αντιμετώπιση της πειρατείας και των απομιμήσεων στην εσωτερική αγορά·

30. ζητεί να επιτευχθούν βελτιώσεις στον τομέα του δικαίου των εταιρειών, ιδίως της νομοθεσίας σχετικά με την αφερεγγυότητα και τη δημιουργία καθεστώτος βάσει του οποίου θα μπορούν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις να λειτουργούν σε επίπεδο Ένωσης, λαμβανομένης υπόψη της δημιουργικότητας και του δυναμικού τους για τη δημιουργία απασχολήσεων·

31. θεωρεί ότι η ενιαία αγορά φαρμακευτικών προϊόντων είναι ατελής και ότι οι στρεβλώσεις της αγοράς που απορρέουν από την έλλειψη αυτή προκαλούν σοβαρές ανισότητες σε ό,τι αφορά την πρόσβαση των ασθενών στα φάρμακα που χρειάζονται· φρονεί, κατά συνέπεια, ότι είναι αναγκαία η προοδευτική ελευθέρωση της αγοράς φαρμακευτικών προϊόντων για να βελτιωθεί η δυνατότητα των ασθενών για επιλογή και η πρόσβαση σε υψηλής ποιότητας, ασφαλή, αποτελεσματικά και οικονομικά αποδοτικά φάρμακα και για να διασφαλιστεί η διαθεσιμότητα των φαρμάκων αυτών σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση· καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις σχετικές δράσεις της πρόταση οδηγίας-πλαισίου για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς φαρμακευτικών προϊόντων, με την καθιέρωση σταδιακής οικονομικής ελευθέρωσης σε όλους τους τομείς του κλάδου· καλεί την Επιτροπή να προτείνει νομοθετικές διατάξεις για την τροποποίηση της οδηγίας 65/65/ΕΟΚ σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα με στόχο την εναρμόνιση και αναμόρφωση της κανονιστικής προστασίας δεδομένων, υπό το φως της απόφασης του ΔΕΚ, του Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τα φάρμακα κοινόχρηστης ονομασίας·

Πέμπτη, 13 Απριλίου 2000

32. πιστεύει ότι θα πρέπει να επιταχυνθούν οι εργασίες για την απλοποίηση του συστήματος του φόρου προ-στιθέμενης αξίας και της άμεσης εφαρμογής του στο ηλεκτρονικό εμπόριο· επιμένει στην ανάγκη θέσπισης μέτρων όσον αφορά την ανακούφιση της φορολογικής πίεσης στην απασχόληση· το χρονοδιάγραμμα της σταδιακής προσέγγισης των συντελεστών ΦΠΑ· την καθιέρωση ενός μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ για τις δραστηριότητες εντάσεως εργασίας και την αρχή της πληρωμής στη χώρα προέλευσης· την κατάργηση της διπλής φορολόγησης των διαμεθριοτικών εργαζομένων, την κατάργηση των φορολογικών παραδείσεων και τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά το φορολογικό καθεστώς·

33. επισημαίνει ότι, έναν ολόκληρο χρόνο μετά από την εισαγωγή του ευρώ, το υψηλό κόστος της μεταφοράς κεφαλαίων σε ευρώ μεταξύ τραπεζών σε ολόκληρη την Ευρώπη εξακολουθεί να διατηρεί ανέπαφους τους νομιματικούς φραγμούς οι οποίοι θα έπρεπε να είχαν ήδη εκλείψει· καλεί την Επιτροπή να λάβει τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε να απαγορευθεί, από τον Ιανουάριο του 2001, η επιβολή τελών και προμηθειών για διατραπεζικές μεταφορές ευρώ εντός της ζώνης ευρώ, υψηλότερων από τα αντίστοιχα τέλη και προμήθειες που ισχύουν στην εθνική αγορά·

34. τονίζει την ανάγκη πραγματοποίησης μεταρρυθμίσεων με σκοπό την καλύτερη λειτουργία των κεφαλαιαγορών και επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής περί σχεδίου δράσης για τις εν γένει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·

35. διαπιστώνει ότι το Συμβούλιο του Ελσίνκι δεν μπόρεσε να εγκρίνει τη δέσμη αυτή, λόγω του ότι δεν επετεύχθη επαρκής πρόοδος στα δύο τμήματα της δέσμης, δηλ. δεν κατέστη δυνατή η ταυτόχρονη έγκριση οδηγιών για τη φορολόγηση των καταθέσεων και τη φορολόγηση των επιχειρήσεων· υπενθυμίζει ότι το ζητούμενο δεν είναι σε καμία περίπτωση η κατάργηση του θεμιτού φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ότι κύριος στόχος πρέπει να είναι η εξάλειψη των στρεβλώσεων οι οποίες υπάρχουν σήμερα και οι οποίες προκαλούν πραγματική αναστάτωση στην ενιαία αγορά, ότι πρέπει να διαφυλαχθεί η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών αγορών σε παγκόσμιο επίπεδο και να επεκταθεί το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της οδηγίας περί φορολόγησης των καταθέσεων ούτως ώστε να καλύψει και τα εξαρτώμενα ή συνδεδεμένα εδάφη και περιοχές όπου τα κράτη μέλη έχουν ειδικές υποχρεώσεις, καθώς και τρίτες χώρες που διαθέτουν μεγάλες προοπτικές προσέλκυσης κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

36. προτρέπει το Συμβούλιο να εγκρίνει το ταχύτερο την οδηγία περί επιβολής ελάχιστης φορολόγησης για τα ενεργειακά προϊόντα, λαμβάνοντας υπόψη, στο σημείο αυτό, και το σχετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Απριλίου 1999, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου για την επιβολή φορολόγησης στα ενεργειακά προϊόντα (έκθεση Cox) (1)·

37. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει για την ορθή εφαρμογή της ελευθέρωσης των αγορών ενέργειας και να αποφύγει κάθε μέτρο φορολόγησης των ενεργειακών προϊόντων που θα προκαλούσε αύξηση του κόστους με αρνητικές συνέπειες για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων της Ένωσης σε σχέση με τους ανταγωνιστές τους τρίτων χωρών, διότι κάτι τέτοιο θα είχε ολέθριες συνέπειες, ιδίως όσον αφορά την απώλεια θέσεων εργασίας·

38. φρονεί ότι τα μέτρα ενθάρρυνσης στον οικονομικό τομέα που προτείνονται στην ανακοίνωση, πρέπει να έχουν ως πρώτιστο στόχο να επιτύχουν την πλήρη και ολοκληρωτική υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς·

39. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή, στον τελευταίο Πίνακα Επιδόσεων των κρατών μελών στην εσωτερική αγορά, δίδει ιδιαίτερη προσοχή στην πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την υλοποίηση του Προγράμματος Δράσης των Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών· τονίζει ότι, έχει μεν όντως επιτευχθεί κάποια πρόοδος, παραμένουν, όμως, ακόμη μείζονα προβλήματα στον εν λόγω τομέα που πρέπει να επιλυθούν, και οι προσδοκίες της Επιτροπής σε ορισμένους τομείς αποδεικνύονται υπεραισιόδοξες·

40. προτρέπει την Επιτροπή να ασχοληθεί γρήγορα και συντονισμένα με την προώθηση ενός ευρωπαϊκού δικτύου εναλλακτικών συστημάτων επίλυσης διαφορών και με τους σχετικούς διαδικαστικούς κανόνες, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ηλεκτρονικές συναλλαγές, που θα επιτρέπει πράγματι στους καταναλωτές να λαμβάνουν αποζημίωση, ενισχύοντας έτσι την εμπιστοσύνη τους στο ηλεκτρονικό εμπόριο, ενώ συγχρόνως δεν θα αποδαρρύνονται οι μικρές επιχειρήσεις από τα ανοίγουν ιστοχώρους στο Διαδίκτυο για εμπορικούς σκοπούς·

41. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να επισπεύσει τη δράση της προς υποστήριξη των πρωτοβουλιών για εξωδικαστική διεκδίκηση αποζημίωσης, δια της ηλεκτρονικής οδού, της Πράσινης Βίβλου σχετικά με την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και την αποζημίωση των καταναλωτών και του διαλόγου για τους καταναλωτές, ως στοιχεία που εμπίπτουν στο πλαίσιο για το ηλεκτρονικό εμπόριο, και να εξετάσει επείγοντως την καθιέρωση, σε κοινοτική κλίμακα, μιας διαδικασίας διευθέτησης μικροδιαφορών και ενός συστήματος ποιοτικής σήμανσης για τους εμπορικούς ιστοχώρους του Διαδικτύου·

42. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

(1) ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 91.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

(2001/C 40/05)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIEBENGA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Παρεμβαίνει ο κ. MacCormick ο οποίος επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει κατά στην ψηφοφορία με ονομαστική κλήση επί της αίτησης για αναβολή ψηφοφορίας σχετικά με το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Dary A5-0093/2000 (σημείο 30 των ΣΠ).

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνει η κ. Van der Laan, η οποία επισημαίνει ότι δεν θα υπογράψει το σημερινό κατάλογο παρουσίας και η οποία ζητεί να καταχωρηθεί στα Συνοπτικά Πρακτικά η παρουσία της.

3. Σύμβαση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Burenstam Linder του διαβίβασε γραπτώς την παραίτησή του ως μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από τις 16 Απριλίου 2000.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης σε ό,τι αφορά την εκλογή των εκπροσώπων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Σώμα διαπιστώνει τη χρεία της εν λόγω θέσεως και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί επίσης το Σώμα ότι ο κ. Ευθυμίου είναι πλέον μέλος της ελληνικής Κυβέρνησης από 12ης Απριλίου 2000.

Ανακοινώνει ότι οι αρμόδιες ελληνικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι η κ. Μυρσίνη Ζορμπά ορίστηκε μέλος του Κοινοβουλίου, στη θέση του κ. Ευθυμίου, με ισχύ από 13ης Απριλίου 2000.

Καλωσορίζει τη νέα αυτή συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

4. Αίτηση για την άρση της ασυλίας του κ. Cohn-Bendit

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις αρμόδιες γερμανικές αρχές αίτηση για την άρση της ασυλίας του κ. Cohn-Bendit.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή, και συγκεκριμένα στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

5. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφ' ενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφ' ετέρου (9748/1999 — C5-0197/2000 — 1999/0103(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, LIBE
νομική βάση: Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τις αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (9749/1999 — C5-0198/2000 — 1999/0104(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, RETT
νομική βάση: Άρθρο 80 παράγραφος 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για τις σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (9750/1999 — C5-0199/2000 — 1999/0105(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, RETT
νομική βάση: Άρθρο 71 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK
- Πρόταση απόφαση EK, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για την επιστημονική και τεχνική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας αφ' ενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφ' ετέρου (9751/1999 — C5-0200/2000 — 1999/0106(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG
νομική βάση: Άρθρο 170 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για ορισμένες πτυχές που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (9752/1999 — C5-0201/2000 — 1999/0107(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI
νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 EK, Άρθρο 55 EK, Άρθρο 133 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (9753/1999 — C5-0202/2000 — 1999/0108(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, AGRI
νομική βάση: Άρθρο 133 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση στον τομέα της αξιολόγησης της συμμόρφωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (9755/1999 — C5-0203/2000 — 1999/0109(AVC))
παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, JURI
νομική βάση: Άρθρο 133 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 EK, Άρθρο 300 παράγραφος 4 EK

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία (7260/2000 — C5-0204/2000 — 1999/0103(AVC) — 1999/0104(AVC) — 1999/0105(AVC) — 1999/0106(AVC) — 1999/0107(AVC) — 1999/0108(AVC) — 1999/0109(AVC))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: BUDG, LIBE, RETT, JURI, AGRI

νομική βάση: Άρθρο 310 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 2 εδάφιο 1 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 3 εδάφιο 2 ΕΚ, Άρθρο 300 παράγραφος 4 ΕΚ

β) από την Επιτροπή:**βα) τις προτάσεις και ανακοινώσεις:**

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου για τον καθορισμό των αρχών οργάνωσης των επίσημων ελέγχων στον τομέα της διατροφής των ζώων, καθώς και την οδηγία 1999/29/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων (COM(2000)162 — C5-0165/2000 — 2000/0068(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: AGRI

νομική βάση: Άρθρο 152 ΕΚ

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με πολιτικές και μέτρα της ΕΕ για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου: Προς ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την αλλαγή του κλίματος (ECCP-ΕΠΑΚ) (COM(2000)88 — C5-0192/2000 — 2000/2103(COS))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: ITRE, RETT

- Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή δράσεων που αποβλέπουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Τουρκίας (COM(2000)169 — C5-0194/2000 — 1998/0300(COD))

παραπέμπεται ουσία: AFET
 γνωμοδότηση: BUDG, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 179 ΕΚ

- Ανακοίνωση της Επιτροπής: Να οικοδομήσουμε μια Ευρώπη χωρίς αποκλεισμούς (COM(2000)79 — C5-0196/2000 — 2000/2108(COS))

παραπέμπεται ουσία: EMPL
 γνωμοδότηση: ECON, JURI, ITRE, CULT, FEMM

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

- Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και στις διατάξεις οπίσθιας προστασίας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους (COM(2000)176 — C5-0184/2000 — 1998/0071(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
 γνωμοδότηση: JURI, ENVI, RETT

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ

- Πράσινη Βίβλος για την εμπορία εκπομπών αερίων φαινομένου θερμοκηπίου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2000)87 — C5-0193/2000 — 2000/2104(COS))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
 γνωμοδότηση: ECON, JURI, ITRE

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

6. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Διαδικασία Hughes

Παραπομπή σε επιτροπές:

Η Επιτροπή FEMM είναι αρμόδια για γνωμοδότηση για:

- την έκθεση της Επιτροπής: Έρευνα για την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση των σπουδαστών του προγράμματος Erasmus (COM(2000)4 — C5-0146/2000 — 2000/2089(COS)) (αρμόδια επί της ουσίας: CULT· ήδη κλήθηκε να γνωμοδοτήσει: EMPL)
- την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: «Σκεφτείτε την εκπαίδευση του αύριο: προωθήστε την καινοτομία με τις νέες τεχνολογίες» (COM(2000)23 — C5-0147/2000 — 2000/2090(COS)) (αρμόδια επί της ουσίας: CULT· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: EMPL, ITRE).

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας:

Επιτροπή JURI για:

- την προσέγγιση του αστικού και εμπορικού δικαίου των κρατών μελών (INI 002044)

Επιτροπή RETT για:

- την κοστολόγηση του κόστους των υποδομών επί τη βάση της εκθέσεως της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου (INI 002030)
(αρμόδια για γνωμοδότηση: ECON)
- τις δυνατότητες και τις προοπτικές των πολύ απομακρυσμένων περιφερειών (INI 002031)

Επιτροπή CULT για:

- την εφαρμογή της συμβάσεως για την προστασία της παγκόσμιας κληρονομιάς, τόσο πολιτιστικής όσο και φυσικής, στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (INI 002036)
(αρμόδια για γνωμοδότηση: ENVI)
- τα νέα σύνορα του βιβλίου: ηλεκτρονική έκδοση και εκτύπωση «κατά παραγγελία» (INI 002037)
(αρμόδια για γνωμοδότηση: ITRE)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 9ης Δεκεμβρίου 1999 σε ό,τι αφορά τη διαδικασία έγκρισης εκθέσεων πρωτοβουλίας, οι ακόλουθες επιτροπές ορίζονται αρμόδιες για την εκπόνηση ετήσιας έκθεσης πρωτοβουλίας:

Επιτροπή AFET για

- τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο (INI 002105)

Επιτροπή DEVE για

- τις εργασίες της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ (INI 002106)

Εφαρμογή της διαδικασίας Hughes στις ακόλουθες εκθέσεις:

της Επιτροπής AFET:

- κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξουδετέρωση των ναρκών κατά προσωπικό (COM(2000)111 — C5-0158/2000 — 2000/0062(COD))
(αρμόδιες για γνωμοδότηση: BUDG, DEVE)
Διαδικασία Hughes μεταξύ AFET και DEVE

της Επιτροπής LIBE:

- πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας εν όψει της έγκρισης μιας απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου στον τομέα της καταπολέμησης των σημαντικών παραβιάσεων εις βάρος του περιβάλλοντος (5343/2000 — C5-0078/2000 — 2000/0801(CNS))
(αρμόδια για γνωμοδότηση: ENVI)
Διαδικασία Hughes μεταξύ LIBE και ENVI

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

- κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2000)30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))
(αρμόδιες για γνωμοδότηση: AFCO, AFET, CONT, JURI, PETI)
Διαδικασία Hughes μεταξύ LIBE, AFCO και JURI

της Επιτροπής JURI:

- Λευκή Βίβλος για την περιβαλλοντική ευθύνη (COM(2000)66 — C5-0140/2000 — 2000/2084(COS))
(αρμόδια για γνωμοδότηση: ENVI)
Διαδικασία Hughes μεταξύ JURI και ENVI

7. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της εκδήσεως Pesälä — A5-0081/2000.

Παρεμβαίνει η κ. Buitenweg η οποία, επανερχόμενη στην παρέμβαση στην οποία προέβη κατά την έναρξη της συνεδρίασης της Δευτέρας (σημείο 2 των ΣΠ της 10.4.2000) και, αφού επισημαίνει ότι είχε απευθύνει επιστολή προς τη Διάσκεψη των Προέδρων, υπενθυμίζει το αίτημα που είχε υποβάλει να υπάρξουν περισσότερα θέματα προς συζήτηση στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής ή να καταργηθεί η συνεδρίαση αυτή. Προσδίδει ότι, στην προοπτική αυτή, επιθυμεί να ζητήσει τη διαπίστωση της απαρτίας, βάσει του άρθρου 126, παράγραφος 3 του Κανονισμού.

Περισσότεροι από 32 βουλευτές γείρονται για να υποστηρίξουν την αίτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Συνεπώς, σύμφωνα με την ίδια αυτή διάταξη, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης (ΣΠ της 3.5.2000).

Παρεμβαίνει ο κ. Posselt ο οποίος ζητεί ηλεκτρονικό έλεγχο των παρουσιών και ο οποίος διαμαρτύρεται εναντίον της στάσης την οποία αποκαλεί «σαμποτάζ» των εργασιών της Παρασκευής (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι ο Κανονισμός δεν επιτρέπει τη χρήση του συστήματος ηλεκτρονικής ψηφοφορίας στην προκειμένη περίπτωση).

8. ΚΟΑ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων * (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της εκδήσεως Maat — A5-0074/2000

Παρεμβαίνει ο κ. Van Hulst ο οποίος, βασισμένος στην παρέμβαση της κ. Buitenweg η οποία αναφερόταν στο προηγούμενο σημείο, ζητεί, βάσει του άρθρου 126, παράγραφος 3 του Κανονισμού, τη διαπίστωση της απαρτίας.

Περισσότεροι από 32 βουλευτές γείρονται για να υποστηρίξουν την αίτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την ίδια διάταξη, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης (ΣΠ της 3.5.2000).

Παρεμβαίνουν για να εκφράσουν την αντίθεσή τους προς τη διαδικασία αυτή οι εξής βουλευτές:

- Oomen-Ruijten που θεωρεί και η ίδια ότι αυτή η πρακτική αποτελεί σαμποτάζ.
- Schulz που εκφράζει την επιθυμία όπως η αναθεώρηση του Κανονισμού γίνει μέσω μιας συζήτησης και της μεταρρύθμισης των εργασιών του Κοινοβουλίου και όχι μέσω μεμονωμένων ενεργειών.
- Boulanges ο οποίος διαπιστώνει ασυνέπεια στον Κανονισμό διότι, όπως αναφέρει, εάν λιγότεροι από 32 βουλευτές είναι παρόντες, ο αριθμός των δεν επαρκεί για να ζητήσουν τη διαπίστωση της απαρτίας και οι εργασίες μπορούν στην περίπτωση αυτή να διεξαχθούν κανονικά· ζητεί παράλληλα να επιληφθεί η Συνταγματική Επιτροπή του θέματος αυτού (ο κ. Πρόεδρος του απαντά, αναφερόμενος στο άρθρο 126, παράγραφος 5, του Κανονισμού και επισημαίνει ότι το Προεδρείο θα επιληφθεί αυτού του προβλήματος).

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

- Medina Ortega για την αναχώρηση ορισμένων βουλευτών κατά τη στιγμή της διαπίστωσης της απαρτίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι αυτό έχει ληφθεί υπόψη κατά την καταμέτρηση των παρόντων)
- Posselt ο οποίος ζητεί να προχωρήσει η ψηφοφορία επί του ψηφίσματος για τον λιμό στην Αιθιοπία.

9. Λιμός στην Αιθιοπία (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος B5-0345, 0348, 0360, 0392 και 0395/2000

Παρεμβαίνει η κ. Van der Laan η οποία, ανακοινώνει, ότι η διαπίστωση της απαρτίας θα ζητείται για κάθε σημείο της ημερησίας διατάξεως, κάτι που πράττει, επί τη βάση του άρθρου 126, παράγραφος 3 του Κανονισμού, και για το υπό εξέταση σημείο.

Περισσότεροι από 32 βουλευτές εγείρονται για να υποστηρίξουν την αίτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την ίδια διάταξη, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασεως (ΣΠ της 3.5.2000).

Παρεμβαίνουν για να διαμαρτυρηθούν εναντίον της διαδικασίας αυτής οι βουλευτές:

- Roos, ο οποίος τη χαρακτηρίζει ως «δράση σαμποτάζ εκ μέρους του λόμπι που είναι εχθρικό προς το Στρασβούργο»
- Frahm που θεωρεί ότι οι βουλευτές θα πρέπει να είναι παρόντες την Παρασκευή
- Speroni η οποία δεν θεωρεί ορθό το γεγονός ότι, ακριβώς οι βουλευτές οι οποίοι κατά τη στιγμή του καθορισμού του χρονοδιαγράμματος των συνεδριάσεων τάχθηκαν υπέρ των εργασιών της Παρασκευής, δεν παρίστανται στις συνεδριάσεις της ημέρας αυτής
- Fernández Martín επί της παρεμβάσεως του κ. Medina Ortega και της απαντήσεως του προεδρεύοντος.

10. Κατευθυντήριες γραμμές για τους κάθετους περιορισμούς (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί της εκθέσεως Thyssen — A5-0077/2000

Παρεμβαίνει ο κ. Van Hulst ο οποίος ζητεί, βάσει του άρθρου 126, παράγραφος 3 του Κανονισμού, τη διαπίστωση της απαρτίας.

Περισσότεροι από 32 βουλευτές εγείρονται για να υποστηρίξουν την αίτηση αυτή.

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει απαρτία.

Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την ίδια διάταξη, η ψηφοφορία εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασεως (ΣΠ της 3.5.2000).

Παρεμβαίνουν για να διαμαρτυρηθούν εναντίον της διαδικασίας αυτής οι βουλευτές:

- Hans-Peter Mayer που απευθύνει έκκληση να τεθεί σήμερα σε ψηφοφορία η πρόταση ψηφίσματος για τις νυχτερινές πτήσεις
- Flesch επί της τελευταίας παρεμβάσεως της κ. Van der Laan
- Morillon που θεωρεί σκανδαλώδες το γεγονός ότι τα κατεπείγοντα μέτρα υπέρ της Αιθιοπίας δεν θα μπορούσαν να ψηφιστούν σήμερα.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

11. Ενημέρωση και επικοινωνία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει μία προφορική ερώτηση που κατατέθηκε από τους βουλευτές Andreasen, De Clercq και Sanders-ten Holte, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή, για μία στρατηγική ενημέρωσης και επικοινωνίας της ΕΕ (B5-0008/2000).

Ο κ. Andreasen αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Perry, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gasdliha i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, MacCormick, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Karas, και η κ. Reding.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Παρεμβαίνουν επί της διαδικασίας οι βουλευτές Graefe zu Baringdorf, για την αναβολή της ψηφοφορίας επί της εκδήσεως Dary A5-0093/2000 που αφορά τον τομέα της μπανάνας, Beysen, Speroni και Gebhardt, οι δύο τελευταίοι επί των αιτήσεων για τη διαπίστωση απαρτίας.

12. Νυχτερινές πτήσεις και ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει μία προφορική ερώτηση που κατατέθηκε από τους βουλευτές Lannoye, Auroi, Bouwman, Bowe, Cerdeira Morterero, Corbey, Paolo Costa, Deprez, Desama, González Álvarez, Guy-Quint, Izquierdo Collado, Jonckheer, Korhola, Kreissl-Dörfler, Lienemann, Lucas, McKenna, Maes, Martínez Martínez, Παπαγιαννάκη, Patrie, Arvidsson, Puerta, Ries, Rod, De Roo, Sandbæk, Schroedter, Sornosa Martínez, Staes, Sterckx, Terrón i Cusí, Van Brempt, Vander Taelen, Van Lancker και Ducarme, προς την Επιτροπή, για τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια (B5-0206/2000).

Ο κ. Lannoye αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

- Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις οχλήσεις από τους θορύβους που προέρχονται από τη νυχτερινή εναέρια κυκλοφορία (B5-0305/2000).
- Oomen-Ruijten, Arvidsson και Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη νυχτερινή όχληση που προκαλείται από νυχτερινές πτήσεις (B5-0319/2000).
- Ducarme, Sterckx, Ries, Paolo Costa και Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια (B5-0334/2000).
- Roth-Behrendt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια (B5-0339/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Van Brempt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Speroni, Ομάδα TDI, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Hieronymi, Gillig, Bouwman, Johan Van Hecke, και η κ. Reding.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0305, 0319, 0334 και 0339/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Παρεμβαίνει ο κ. Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για να ζητήσει, βάσει του άρθρου 146, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας για την επόμενη περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι βουλευτές Ribeiro e Castro και Blokland.

Με ΟΚ (Πρόεδρος), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

Παρεμβάινει η κ. Buitenweg η οποία υπογραμμίζει, λόγω του αριθμού των ψηφίζόντων κατά την τελευταία αυτή ψηφοφορία, ότι η ακόμη μικρότερη παρουσία βουλευτών κατά τη στιγμή εκείνη από όσους παρίσταντο στην αρχή της συνεδριάσεως, καθιστά επιτακτικότερο το πρόβλημα που τίθεται για τις ψηφοφορίες της Παρασκευής·

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ Β5-0305/2000 (που αντικαθιστά τις Β5-0305, 0319, 0334 και 0339/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
 Oomen-Ruijten και Arvidsson, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
 Roth-Behrendt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
 Ducarme, Sterckx, Ries, Davies και Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
 Lannoye, Isler Béguin και Bouwman, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
 González Álvarez και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
 Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Τροπολογία που αποσύρεται: 1

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίζονται με ΟΚ: παράγραφοι 6, 9 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παράγραφος 9 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «προπάντων»: εγκρίνεται

2ο μέρος: η λέξη αυτή: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές

- Rosselt ο οποίος υπογραμμίζει, επ' ευκαιρία της παρεμβάσεως της κ. Buitenweg, ότι η ψηφοφορία που διεξάγεται σύμφωνα με τον Κανονισμό είναι έγκυρη, ανεξαρτήτως του αριθμού των ψηφίζόντων (άρθρο 126, παράγραφος 3, του Κανονισμού)·
- Σουλαδάκης ο οποίος παρατηρεί ότι η κατάχρηση ενός δικαιώματος αντιβαίνει στις δημοκρατικές αρχές·
- Meijer που θεωρεί ότι η λύση για να δοθεί μεγαλύτερο βάρος στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής, θα είναι να εγγραφεί μία ώρα των ψηφοφοριών στο τέλος της συνεδριάσεως της Παρασκευής (ο προεδρεύων του απαντά ότι πρόκειται προς το παρόν να εφαρμοστεί ο ισχύων Κανονισμός, αλλά θα παραπέμψει το θέμα στην Πρόεδρο του Σώματος, καθώς και στο Προεδρείο και εν συνεχεία θα το εξετάσει η αρμόδια επιτροπή).

*
* * *

Διορθώσεις/επανορθώσεις ανακοινωθείσών ψήφων

- παράγραφοι 6 και 9 (1ο μέρος)
 Ήθελε να απόσχει: ο κ. Ribeiro e Castro
- τελική ψηφοφορία
 Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Isler Béguin

13. Δασοπονία συνεπεία των καταγίδων του Δεκεμβρίου 1999 (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο προφορικές ερωτήσεις προς την Επιτροπή, που κατατέθηκαν από τους εξής βουλευτές:

- Savary και Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τα προβλήματα στον τομέα της δασοπονίας συνεπεία των καταγίδων του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0217/2000)·
- Daul, Hugues Martin και Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για τα προβλήματα στον τομέα της δασοπονίας συνεπεία των καταγίδων του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0219/2000).

Ο κ. Savary αναπτύσσει την προφορική ερώτηση Β5-0217/2000.

Η κ. Reding, μέλος της Επιτροπής απαντά στις ερωτήσεις.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

- Daul, Hugues Martin και Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τα προβλήματα στον τομέα της δασοκομίας μετά τις καταιγίδες του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0390/2000).
- Gebhardt και Savary, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις των πρόσφατων καταιγίδων ως προς τη δασοκομία στην Ευρώπη (B5-0391/2000).
- Thomas Mauro και Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τις οικονομικές συνέπειες που έχει στον τομέα της δασοκομίας η σφοδρή κακοκαιρία που έπληξε την Ευρώπη, και ιδιαίτερα τη Γαλλία, τον Δεκέμβριο 1999 (B5-0393/2000).
- Isler Béguin, Auroi και De Roo, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τα προβλήματα στον δασοκομικό τομέα μετά τις καταιγίδες του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0394/2000).
- Ainardi, Fiebigger και Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη δασοκομία μετά τις καταιγίδες του Δεκεμβρίου 1999 (B5-0397/2000).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bordes, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mathieu, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Jeggler, και η κ. Reding.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0390, 0391, 0393, 0394 και 0397/2000
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0390/2000 (που αντικαθιστά τις B5-0390, 0391, 0393, 0394 και 0397/2000):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Daul, Hugues Martin και Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Savary και Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Auroi και Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Ainardi, Fiebigger και Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Thomas-Mauro, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 1

Τροπολογία που αποσύρεται: 3

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου και δηλώσεις επί της ψηφοφορίας:

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές

- Lulling η οποία στιγματίζει τη στάση του λόμπι που αντιτίθεται στο Στρασβούργο.
- Daul που δηλώνει απογοητευμένος από τη διεξαγωγή της συνεδρίασως και ιδίως από την αναβολή της ψηφοφορίας για την Αιθιοπία.
- Gebhardt η οποία συμφωνεί με τα λεχθέντα από τον κ. Daul.
- Herman Schmid ο οποίος δηλώνει ότι είναι υπέρ των δράσεων διαμαρτυρίας ώστε η κατάσταση να έχει συνέχεια.
- Meijzer κατ' αρχήν για μία αιτιολόγηση ψήφου και εν συνεχεία για να δηλώσει ότι συμφωνεί με τον προηγούμενο αγορητή.
- Ribeiro e Castro, κατ' αρχήν επί μιας αιτιολόγησης ψήφου και εν συνεχεία για την αναγκαιότητα όπως το Προεδρείο, η Πρόεδρος του Κοινοβουλίου και η Διάσκεψη των Προέδρων ασχοληθούν με το πρόβλημα των συνεδριάσεων που γίνονται την Παρασκευή το πρωί.
- Graefe zu Baringdorf επί των παρεμβάσεων της κ. Lulling και του κ. Daul· επεξηγεί ακολούθως τη θέση του επί των διαφόρων αιτήσεων για τη διαπίστωση της απαρτίας.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

- Savary, κατ' αρχήν για μια αιτιολόγηση ψήφου, και εν συνεχεία για να εκφράσει την απογοήτευσή του όσον αφορά την αναβολή της ψηφοφορίας για την Αιθιοπία·
- Grossetête που υπενθυμίζει ότι το Σώμα απέρριψε μια τροπολογία, κατά τη στιγμή του καθορισμού του χρονοδιαγράμματος των συνεδριάσεων που ζητούσε την αναστολή της συνεδρίασης της Παρασκευής· ζητεί να τηρήσουν οι βουλευτές την απόφαση αυτή·
- Berthu που εκφράζει τη λύπη του για τα ανωτέρω από τα οποία, όπως αναφέρει, θα πρέπει να εξαχθούν τα δέοντα συμπεράσματα·
- Posselt που συγχαίρει τον προεδρεύοντα για τη διεξαγωγή των εργασιών και υπενθυμίζει ότι υπήρξε συναινέση στο να ψηφιστούν την Παρασκευή μόνο τα μη νομοθετικά κείμενα.

14. Ορισμός υψηλόβαθμων στελεχών στην Επιτροπή (προθεσμίες κατάθεσης)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι προθεσμίες κατάθεσης που αφορούν την προφορική ερώτηση για τον ορισμό υψηλόβαθμων στελεχών στην Επιτροπή (B5-0218/2000) για την οποία η συζήτηση θα διεξαχθεί στις 3 του προσεχούς Μαΐου, παρατείνονται ως ακολούθως:

- προτάσεις ψηφίσματος: Πέμπτη 11 Μαΐου στις 12 το μεσημέρι
- τροπολογίες και κοινές προτάσεις ψηφίσματος: Δευτέρα 15 Μαΐου στις 7 μ.μ.

15. Δηλώσεις προς εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 51, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις ακόλουθες δηλώσεις:

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
1/2000	Grossetête	64
2/2000	Cossutta και Manisco	16
3/2000	De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann και Van Dam	81
4/2000	Deva, Van Orden, Corrie και Khanbhai	21
5/2000	Kauppi, Matikainen-Kallström, Suominen, Vatanen και Korhola	17
6/2000	Villiers	18
7/2000	Muscardini	7

16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επομένης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 3 και 4 Μαΐου 2000.

18. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λήξη της συνεδρίασης στις 12.25 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Adam, Andreasen, Aparicio Sánchez, Attwooll, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berend, van den Berg, Berthu, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Bourlanges, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cox, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Fernández Martín, Ferreira, Figueiredo, Fleisch, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Gahler, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Glase, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Hoff, Hudghton, van Hulten, Imbeni, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuckelkorn, Lage, Legendijk, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Malmström, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martin Hans-Peter, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Morillon, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Pack, Patrie, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Provan, Purvis, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, de Roo, Roure, Rühle, Sakellariou, Santer, Savary, Schleicher, Schmid Herman, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Smet, Sörensen, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Theato, Thielemans, Thors, Titley, Trakatellis, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Voggenhuber, Walter, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wyn, Zimmerling, Zissener

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

ΚΥ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000
αίτηση αναπομπής**Υπέρ: 28****EDD:** Blokland**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Busk, Maaten, Malmström, Sterckx**GUE/NGL:** Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer**PSE:** Baltas, Dehousse, van Hulten, Wiersma**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, de Roo, Sörensen**Κατά: 43****ELDR:** Beysen, Flesch, Mulder, Pohjamo**GUE/NGL:** Seppänen**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Kläß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau**PSE:** Bullmann, Gebhardt, Gillig, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Αποχές: 7****EDD:** Mathieu**ELDR:** Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**ΚΥ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000**
παράγραφος 6**Υπέρ: 76****EDD:** Blokland, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Αποχές: 3

GUE/NGL: Schmid Herman

PPE-DE: Fatuzzo

UEN: Berthu

**ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000
παράγραφος 9, 1ο μέρος**

Υπέρ: 74

EDD: Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Souladakis, Wiersma

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Κατά: 1

PSE: Savary

Αποχές: 1

GUE/NGL: Schmid Herman

**ΚΨ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000
παράγραφος 9, 2ο μέρος**

Υπέρ: 49

EDD: Blokland

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Dehousse

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Κατά: 26

EDD: Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

PSE: Baltas, Bullmann, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

Αποχές: 5

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Fatuzzo

TDI: Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

ΚΥ – Νυχτερινές πτήσεις B5-0206/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 78

EDD: Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

Αποχές: 1

GUE/NGL: Schmid Herman

ΚΨ – Δασοπονία B5-0390/2000

ψήφισμα

Υπέρ: 41

EDD: Mathieu

ELDR: Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, González Álvarez, Koulourianos, Meijer, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, Daul, Deprez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Lulling, Maat, Marinos, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Dehousse, Gebhardt, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Roure, Savary, Souladakis

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs

Αποχές: 7

ELDR: Busk, Flesch, Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Schmid Herman

UEN: Berthu

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Θόρυβος από νυχτερινές πτήσεις****B5-0305, 0319, 0334 και 0339/2000****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις νυχτερινές πτήσεις και την ηχορύπανση γύρω από τα αεροδρόμια***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Αεροπορικές μεταφορές και περιβάλλον» (COM(1999)640),
 - έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής «Μελλοντική πολιτική για το θόρυβο» (COM(1996)540),
 - έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο «Δίκαιη πληρωμή για τη χρήση της υποδομής» (COM(1998)466),
 - έχοντας υπόψη τις έρευνες που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του τέταρτου προγράμματος-πλαισίου E&TA για τον εξωτερικό θόρυβο που προκαλείται από τα αεροσκάφη,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία από τις συνέπειες της αύξησης των αεροπορικών μεταφορών είναι η αύξηση των επιπέδων θορύβου γύρω από ορισμένα αεροδρόμια που βρίσκονται πολύ κοντά σε αστικά κέντρα και κατοικημένες περιοχές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κάτοικοι περιοχών κοντά σε αεροδρόμια δεν πρέπει να στερούνται τον ύπνο τους λόγω της ενόχλησης εκ των εμπορικών δραστηριοτήτων στα κοντινά αεροδρόμια,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα εμπειριστατωμένο και ολοκληρωμένο πρόγραμμα για τη μείωση του θορύβου πρέπει να περιλαμβάνει οδηγία πλαίσιο με δεσμευτικά και συγκεκριμένα μέτρα, ως απάντηση στις συνεχώς αυξανόμενες διαμαρτυρίες του κοινού για το θόρυβο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη σταθερού και συνεπούς δείκτη και μεθοδολογίας για τον υπολογισμό των επιπέδων θορύβου από τα αεροσκάφη προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή των προδιαγραφών σε ολόκληρη την Κοινότητα, ώστε να αποφευχθούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να διευκολυνθεί ο εντοπισμός των ιδιαίτερα θορυβωδών αεροδρομίων,
1. εκφράζει την ανησυχία του για τα συνεχιζόμενα και αυξανόμενα επίπεδα θορύβου σε ορισμένα αεροδρόμια, που μπορούν να έχουν σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία των κατοίκων της περιοχής·
 2. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα συνεπούς και συντονισμένης προσέγγισης σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να αποφευχθεί οιαδήποτε στρέβλωση του ανταγωνισμού από εφαρμογή μονομερών μέτρων·
 3. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει προτάσεις για ένα κοινοτικό πλαίσιο σχετικά με τη διαβάθμιση του θορύβου με στόχο τη θέσπιση μιας αντικειμενικής βάσης για τον υπολογισμό της έκθεσης στο θόρυβο (συμπεριλαμβανομένων δεικτών μέτρησης του θορύβου) που θα χρησιμοποιείται από τις τοπικές και τις εθνικές αρχές στις αποφάσεις τους σχετικά με τη χρέωση, την κατανομή του χρόνου αερολιμένα και τους πιθανούς λειτουργικούς περιορισμούς·
 4. επισημαίνει ότι τα επίπεδα θορύβου σε ορισμένα αεροδρόμια οξύνονται λόγω της κυκλοφοριακής συμφόρησης και των προβλημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας· υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, την πρωτοβουλία για την επίτευξη ταχείας προόδου στην ανάπτυξη κοινού ευρωπαϊκού εναέριου χώρου·
 5. τάσσεται σθεναρά υπέρ της συνέχισης της έρευνας περί ενός αεροναυτικού κώδικα, μέσω του πέμπτου προγράμματος-πλαισίου E&TA, στον τομέα του σχεδιασμού αεροσκαφών και κινητήρων για την περαιτέρω μείωση των εκπομπών θορύβου·

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

6. εκτιμά ότι η μείωση του θορύβου των αεροδρομίων μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με ένα συνδυασμό μέτρων που θα περιλαμβάνουν:
- αποτελεσματικότερο πλαίσιο χρέωσης που παρέχει κίνητρα για τη χρήση λιγότερο ηχορυπαντικών αεροσκαφών και που μετακυλίζει τα εισπραχθέντα έσοδα στην ελάφρυνση των επιπτώσεων του θορύβου, λ.χ. προγράμματα μόνωσης θορύβου σε γειτονικές κατοικημένες περιοχές,
 - σύστημα κατανομής του χρόνου αερολιμένα που να λαμβάνει υπόψη περιβαλλοντικά κριτήρια όπως τα επίπεδα θορύβου στη διάρκεια της νύχτας,
 - μέτρα για τη μετρίαση της συμφόρησης σε ευαίσθητα στο θόρυβο αεροδρόμια που να περιλαμβάνουν την καλύτερη κατανομή της εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ των αεροδρομίων που αποτελούν μέρος περιφερειακού δικτύου κράτους μέλους, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα αυξηθούν περαιτέρω τα οδικά επίπεδα θορύβου σε συγκεκριμένη περιοχή,
 - την ενθάρρυνση της μεγαλύτερης χρήσης σιδηροδρομικών υπηρεσιών υψηλής ταχύτητας για ταξίδια μικρών αποστάσεων,
 - περιορισμούς στις νυχτερινές πτήσεις·
7. εκτιμά ότι η διαμόρφωση των τελών αερολιμένα ανάλογα με τα ωράρια απογείωσης και προσγείωσης θα αποτελέσει χρήσιμο μέσο για τον έλεγχο της ηχορύπανσης·
8. είναι της άποψης ότι ο καθορισμός αυστηρών τιμών για τις εκπομπές θορύβου θα προωθούσε σημαντικά την ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση λιγότερο θορυβωδών αεροσκαφών και ότι θα ήταν σκόπιμο να ταξινομηθούν οι τύποι αεροσκαφών ανάλογα με τα επίπεδα θορύβου που εκπέμπουν σύμφωνα με τα ισχύοντα όρια θορύβου·
9. είναι της άποψης ότι οι πτήσεις, και ιδιαίτερα οι νυχτερινές, αποτελούν πηγή όχλησης για τους πολίτες και ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να περιοριστούν·
10. ζητεί την εκπόνηση κοινού συστήματος διαβάθμισης του θορύβου που προκαλείται από τα αεροσκάφη, δεδομένου ότι με τον τρόπο αυτό θα καθιερωθεί αμερόληπτο και διαφανές πανευρωπαϊκό σύστημα, προκειμένου να αποτραπούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων αερολιμένων·
11. ζητεί επιμόνος από την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα και το ενδεχόμενο πεδίο εφαρμογής κοινωνικού συστήματος για τον εντοπισμό των αερολιμένων με ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο θορύβου·
12. θεωρεί ότι η Επιτροπή οφείλει να συνεργαστεί με τις τοπικές αρχές και τις ενώσεις των κατοίκων περιοχών που γειτνιάζουν με ευρωπαϊκά αεροδρόμια για να εκπονηθούν «χάρτες θορύβου», ώστε να διευκολυνθούν ο εντοπισμός των θορυβοδέστερων ζωνών και η ενημέρωση του πληθυσμού·
13. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Περιφερειών.

2. Η δασοκομία ύστερα από τις καταγίδες του Δεκεμβρίου 1999

B5-0390, 0391, 0393, 0394 και 0397/2000

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις που είχαν οι πρόσφατες καταγίδες στον τομέα της δασοκομίας στην Ευρώπη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 30 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 2000 σχετικά με τις πρόσφατες καταγίδες στην Ευρώπη⁽¹⁾,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, σημείο 3.

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2000 σχετικά με τις επιπτώσεις των καταγίδων στην Ευρώπη, τις δηλώσεις του κ. Barnier, Επιτρόπου αρμόδιου για την περιφερειακή πολιτική, ιδιαίτερα κατά την περίοδο συνόδου του Κοινοβουλίου στις 18 Ιανουαρίου 2000, καθώς και την επιστολή που απηύθυνε ο Πρόεδρος της Επιτροπής, κ. Prodi, προς τον Πρωθυπουργό της Γαλλίας, κ. Jospin, στις 21 Φεβρουαρίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τη Διάσκεψη του Κυότο για την αλλαγή του κλίματος,
- A. λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος και τη γεωγραφική έκταση των ζημιών που προκλήθηκαν από τις εξαιρετικά σφοδρές καταγίδες της 25ης και 27ης Δεκεμβρίου 1999 σε δασώδεις ορεινούς όγκους σε χώρες της Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του τομέα της δασοκομίας για την άμεση και έμμεση απασχόληση, καθώς και τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των καταγίδων αυτών για τις ΜΜΕ του τομέα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις πολλαπλές επιπτώσεις της δασοπονίας για την οικονομία πολλών περιοχών, από άποψη περιβάλλοντος διαβίωσης, τουριστικής αξιοποίησης, χωροθέτησης των γεωργικών δραστηριοτήτων και διατήρησης της βιοποικιλότητας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη την κρίση υπερπροσφοράς και τη συνακόλουθη καθοδική πίεση στις εγχώριες τιμές που υπέστη το σύνολο του ευρωπαϊκού δασοκομικού κλάδου λόγω της εξαιρετικά μεγάλης διάθεσης ξυλείας στην αγορά, η οποία εκτιμάται ότι σε ορισμένες χώρες ανέρχεται στο τριπλάσιο ή στο τετραπλάσιο της συνήθους ετήσιας παραγωγής,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σοβαρότητα των συνεπειών οφείλεται εν μέρει στις επιπτώσεις των δασοκομικών μονοκαλλιεργειών,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε ορισμένες περιφέρειες αφενός, η συσσώρευση ξυλείας εκθέτει τις περιοχές ρητινόδενδρων σε σοβαρούς κινδύνους πυρκαγιάς και απειλεί να υπονομεύσει τις δυνατότητες ταχείας αναδάσωσης και ότι, αφετέρου, οι πεσμένοι κορμοί κινδυνεύουν να καταστούν ακατάλληλοι προς εμπορία λόγω των ζημιών που προκαλούνται από τον σκολύτη, μικρό έντομο, παράσιτο του ξύλου που το καταστρέφει ανεπανόρθωτα,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι για ορισμένα είδη μικρότερης αξίας το κόστος μεταφοράς σε μεγάλες αποστάσεις συνιστά εμπόδιο για τις εξαγωγές εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- H. λαμβάνοντας υπόψη την επιτακτική ανάγκη να αξιοποιηθούν το ταχύτερο δυνατό, υπό δυσχερείς τεχνικές συνθήκες, τα πεσμένα δένδρα και κλαδιά προκειμένου αφενός να προληφθούν οι κίνδυνοι καταστροφικών πυρκαγιών και αφετέρου να καταστεί δυνατή η ταχεία αναδάσωση και η αποκατάσταση του φυσικού περιβάλλοντος,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη την αντίρροπη οικονομική κρίση η οποία απειλεί να πλήξει κατά τα προσεχή έτη τις βιομηχανίες μεταποίησης ξυλείας πρώτου και δεύτερου βαθμού, οι οποίες θα αντιμετωπίσουν έλλειψη τοπικών πόρων σε λογικές τιμές,
1. ζητεί από την Επιτροπή να το ενημερώσει για τα μέτρα που έχουν ληφθεί και τις ευρωπαϊκές πιστώσεις που έχουν αναληφθεί μέχρι στιγμής προκειμένου να προωθηθεί:
 - η ταχεία εκμετάλλευση των πληγισμών εκτάσεων·
 - η δίκαιη αποζημίωση των δασοκόμων, προκειμένου να διευκολυνθεί η αποκατάσταση των εκτάσεων και η αναδάσωσή τους το ταχύτερο δυνατό·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόσει τις αρμόζουσες διατάξεις της Συνθήκης προκειμένου να επιτρέψει την κατ' εξαίρεση χορήγηση δέουσας οικονομικής βοήθειας στον πληγέντα τομέα της δασοκομίας·
 3. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προχωρήσουν το ταχύτερο δυνατόν σε κατάλληλη ρύθμιση της αγοράς ξυλείας σε πανευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να οργανωθεί η κατά προτεραιότητα εκμετάλλευση και διάθεση των πεσμένων κορμών στην εσωτερική αγορά και να στηριχθεί η αποθήκευση και η μεταφορά τους, και ιδίως των λιγότερο ευγενών ειδών ξυλείας·
 4. ζητεί από την Επιτροπή να ζητήσει από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου παρέκκλιση ώστε να επιτραπεί η χορήγηση έκτακτων οικονομικών ενισχύσεων για τη μεταφορά προς τρίτες χώρες, ιδίως για τα πλέον ευαίσθητα είδη ξυλείας που απαιτούν ταχεία εκμετάλλευση και διάθεση στην αγορά·
 5. ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει για την αποτελεσματική και κατά προτεραιότητα εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 30 του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, έτσι ώστε να εφαρμοστεί κάθε κατάλληλο μέτρο για τη στήριξη της ανασυγκρότησης του δασοκομικού παραγωγικού δυναμικού που επλήγη μετά τις καταγίδες της 25ης και 27ης Δεκεμβρίου 1999·

Παρασκευή, 14 Απριλίου 2000

6. Ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε τα Ενιαία Έγγραφα Προγραμματισμού (ΕΕΠ), τα Κοινωνικά Πλαίσια Στήριξης (ΚΠΣ) και τα εθνικά προγράμματα ανάπτυξης που θα εφαρμοστούν κατά την περίοδο 2000-2006 των Διαρθρωτικών Ταμείων να περιλαμβάνουν άξονες, προγράμματα και μέτρα υπέρ της δασοκομίας και των βιομηχανικών τομέων μεταποίησης της ξυλείας πρώτου και δεύτερου βαθμού, σε συνάρτηση με τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν σήμερα ή που πρόκειται να αντιμετωπίσουν οι εν λόγω τομείς.
 7. Ζητεί να εφαρμοστεί η πολιτική της αναδάσωσης με σεβασμό προς τις τοπικές ποικιλίες, την ποικιλομορφία των οικοσυστημάτων, τη δασοκονηγετική ισορροπία και την ποιότητα των αγροτικών τοπίων, καθώς και με διαφοροποίηση των εμπορικών διεξόδων του κλάδου της ξυλείας.
 8. Ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει συντονισμένη δασική στρατηγική με συγκεκριμένη συμμετοχή των δημοσίων αρχών, των δασικών κοινοτήτων και των φορέων ιδιωτικής ιδιοκτησίας.
 9. Ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει τους κατάλληλους μηχανισμούς που θα επιτρέψουν την αποτελεσματική παρέμβαση της Ένωσης σε τέτοιες περιπτώσεις κρίσεων που ανακύπτουν στο εσωτερικό της Ένωσης είτε κατόπιν ατυχημάτων είτε λόγω φυσικών καταστροφών.
 10. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-